

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。他的教学方法深受广大师生的欢迎，并多次在国内外英语教育会议上发表演讲。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳双语有声读物”项目，该项目旨在通过有声读物的形式，帮助学习者提高听力和口语能力。该项目受到了广大英语学习者的热烈欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不懈的努力，每一个英语学习者都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳双语有声读物”项目，该项目旨在通过有声读物的形式，帮助学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不懈的努力，每一个英语学习者都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳双语有声读物”项目，该项目旨在通过有声读物的形式，帮助学习者提高听力和口语能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 印度边疆政策：历史概述(indian Frontier Policy; An Historical Sketch)
000001

2. 印度边疆政策：历史概述(indian Frontier Policy; An Historical Sketch)
000002

3. 印度边疆政策：历史概述(indian Frontier Policy; An Historical Sketch)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印度边疆政策：历史概述(Indian Frontier Policy; an historical sketch)

第1/3页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [baɪ] [^eɪl] [dʒeɪ] [ˈlʌv,mæn] , [ˈdeɪvɪd][ˈstɑːrnə] ,
This eBook was produced by Gail J Loveman , David Starner ,
这 电子书 曾是 生产 经过 盖尔 J 洛夫曼 , 大卫 斯塔纳 ,
这本书由 Gail J Loveman 和 David Starner 制作。

[əˈvɪnɑːʃ] - [ænd; ʌnd][ðə; ði][,ɑːnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [pˈruːfriːdɪŋ] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt]
Avinash Kothare and the Online Distributed Proofreading Project
阿维纳什 - 和 这 在线的 分布式 校对 项目
阿维纳什·科塔雷和在线分布式校对项目

[ˈɪndiən] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi]
INDIAN FRONTIER POLICY
印度 边境 政策
印度边境政策

[æn; ən] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [sketʃ]
AN HISTORICAL SKETCH
一个 历史 草图
历史概述

[baɪ]
BY
经过
经过

[ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr][dʒɑːn] [eɪd] , [dʒɪː] . [siː] . [biː] . , [ɑːr] . [ə; eɪ] .
GENERAL SIR JOHN ADYE , G . C . B . , R . A .
一般的 先生 约翰 戴 , G . C . B . , 拉 . 一个 .
约翰·阿迪将军将军，GCB，RA

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp]
WITH A MAP
和 一个 地图
附带地图

[ˈprefəs]
PREFACE
前言
前言

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ˈlʌ; ʌv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːləsi][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [frʌnˈtɪr] [ˈlʌ; ʌv][ˈɪndiə][ɪz][wʌn][ˈlʌ; ʌv]
The subject of our policy on the North - West frontier of India is one of
这 主题 的 我们的 政策 在 这 北 - 西方 边境 的 印度 是 一 的
[greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
great importance ,
伟大的 重要性 ,
印度西北边境政策是一个极其重要的议题。

[æz; əz] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwelfer] [ˈlʌ; ʌv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈiːstərn] [ˈempaɪər] , [ænd; ʌnd][ɪz] [ˈspeʃəli]
as affecting the general welfare of our Eastern Empire , and is specially
作为 影响 这 一般的 福利 的 我们的 东 帝国 , 和 是 特别
[ˈɪntrəstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] ,
interesting at the present time ,
有趣的 在 这 展示 时间 ,
因为这关系到我们东部帝国的整体福祉，而且在当前形势下尤其值得关注。

[wen] ['mɪləteri] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] [ɑːn][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [skeɪl] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kənˈdʌktɪd] [əˈɡenst] [ə; eɪ]
when military operations on a considerable scale are being conducted against a
什么时候 军队 运营 在 一个 大量 规模 是 存在 实施 反对 一个
[ˌkɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n][ˈλv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendənt] [traɪbz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
combination of the independent tribes along the frontier .
组合 的 这 独立的 部落 沿着 这 边境 .

当对边境沿线的独立部落联合开展相当规模的军事行动时。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][kənˈdɪʃ(ə)n][ˈλv; əv] [əˈferz] [ɪz][noʊ] [mɪr]
It must be understood that the present condition of affairs is no mere
它 必须 是 理解 那 这 展示 状况 的 事务 是 不 仅仅
[ˈsʌd(ə)n] [ˈʌʊtbreɪk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ˈλv; əv][ˈʌʊə; ɑːr][ˈtɜːrbjələnt] ['neɪbərz] .
sudden outbreak on the part of our turbulent neighbours .
突然 暴发 在 这 部分 的 我们的 湍流 邻居 .

必须明白，目前的局势并非仅仅是我们动荡不安的邻国突然爆发的冲突。

[ɪts] ['kɔːzɪz] [laɪ][fɑːr] [diːpər] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ˈλv; əv] [ɪˈvents] [ɪn][ˈbaɪɡɔːn] ['jɪrz] .
Its causes lie far deeper , and are the consequences of events in bygone years .
它是 原因 说谎 远的 更深 , 和 是 这 结果 的 活动 在 逝去的 年 .

其原因更为深远，是过去岁月事件的后果。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][aɪ][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɔːrt] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ['sʌməri]
In the following pages I have attempted to give a short historical summary
在 这 下列的 页面 我 有 尝试过 到 给 一个 短的 历史 概括
[ˈλv; əv][ɪts][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] ['feɪzɪz] ,
of its varying phases ,
的 它是 变化 阶段 ,

在接下来的篇幅中，我将尝试对其各个发展阶段进行简要的历史概述。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt][aɪ][meɪ] [ðʌs] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][ɪn][sʌm; səm] [dɪˈɡriː] [tuː; tə][ˌʌndərˈstænd][ɪts]
in the hope that I may thus assist the public in some degree to understand its
在 这 希望 那 我 可能 因此 协助 这 民众 在 一些 程度 到 理解 它是
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈbeərɪŋz] ,
general bearings ,
一般的 轴承 ,

希望通过这种方式能在一定程度上帮助公众了解其大致方向，

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kəˈrekt] [əˈpɪnɪən][ˈλv; əv][ðə; ði][ˈpɑːləsi] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pərˈsuːd] [ɪn]
and to form a correct opinion of the policy which should be pursued in
和 到 形式 一个 正确的 观点 的 这 政策 哪个 应该 是 追击 在
[ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
the future .
这 未来 .

并对未来应采取的政策形成正确的认识。

[dʒɑːn] [eɪd] ,
JOHN ADYE ,
约翰 戴 ,

约翰·阿迪

[ˈdʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 .

一般的。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ɪˈvents] [ˈpraɪər][tuː; tə] , [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] , [fɜːrst] [ˈæfgæn] [wɔːr][ʌv; əv] - - -
EVENTS PRIOR TO , AND INCLUDING , FIRST AFGHAN WAR OF 1839 - 41
活动 事先的 到 , 和 包括 , 第一的 阿富汗 战争 的 - - -

第一次阿富汗战争（1839-1841年）之前及期间发生的事件

[prəˈpəʊzd] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ˈɪndiə][baɪ] [nəˈpəʊliən] [aɪ] . — [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbɜːnz] [tuː; tə] [kəbʊl]
Proposed Invasion of India by Napoleon I . — Mission of Burnes to Cabul
建议的 入侵 的 印度 经过 拿破仑 我 : — 使命 的 伯恩斯 到 卡布尔

拿破仑一世入侵印度的计划——伯恩斯前往喀布尔的使命

— [ɪts] [ˈfeɪljər] — [hɑːˈstɪləti][ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd][ˈpəːʃə] — [fɜːrst] [ˈæfgæn] [wɔːr] , - - -
— **Its Failure — Hostility of Russia and Persia — First Afghan War , 1839 - 41**
— 它是 失败 — 敌意 的 俄罗斯 和 波斯 — 第一的 阿富汗 战争 , - - -

——其失败——俄罗斯和波斯的敌意——第一次阿富汗战争，1839-41年

— [ɪts] [ˈviːsɪtʃuːdz] [ænd; ənd] [kəˈlæps] .
— **Its Vicissitudes and Collapse .**
— 它是 变迁 和 坍塌 .

——它的兴衰与崩溃。

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ɪˈvents] [ˈpraɪər] , [ænd; ənd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ʌp] , [tuː; tə] [ˈsekənd] [ˈæfgæn] [wɔːr]
EVENTS PRIOR , AND LEADING UP , TO SECOND AFGHAN WAR
活动 事先的 , 和 领导 向上 , 到 第二 阿富汗 战争

第二次阿富汗战争之前及爆发前的事件

[ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv] [ˈkiːvə] , [buːˈkɑːrə] ,
Conquest of Khiva , Bokhara ,
征服 的 希瓦 , 布哈拉 ,

征服希瓦、布哈拉

[ænd; ənd][koʊˈkænd][baɪ] [ˈrʌʃə] — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv] [sɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] —
and Kokand by Russia — British Conquest of Scinde and the Punjab —
和 浩罕 经过 俄罗斯 — 英国 征服 的 信德 和 这 旁遮普邦 —
[ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːləsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [traɪbz] — [ˈtriːti] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] [dʌst] [məˈhɒməd] —
Our Policy with the Frontier Tribes — Treaty of 1857 with Dost Mahomed —
我们的 政策 和 这 边境 部落 — 条约 的 - 和 多斯特 穆罕默德 —
[ˈʃɪr] [ˈæli] [səkˈsiːdz] [æz; əz] [əˈmɪr] ,
Shere Ali succeeds as Ameer ,
谢尔 阿里 成功 作为 阿米尔 ,

俄罗斯占领浩罕——英国征服信德和旁遮普——我们对边境部落的政策——1857 年与多斯特·穆罕默德签订条约——谢尔·阿里继任埃米尔，

- — [wɔːr][ʌv; əv] - — [æbˈduːl] [ˈraːmən] [brɪˈkʌmz] [əˈmɪr] — [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi]
1868 — War of 1878 — Abdul Rahman becomes Ameer — Withdrawal of British Army
- — 战争 的 - — 阿卜杜勒 拉赫曼 变成 阿米尔 — 退出 的 英国 军队

[frʌm; frəm] [æfˈɡænɪstæn] , - .
from Afghanistan , 1881 .
从 阿富汗 , - .

1868 年——1878 年战争——阿卜杜勒·拉赫曼成为埃米尔——1881 年英国军队撤出阿富汗。

[ˈtʃæptər] [aɪ]

CHAPTER III

章 三、

第三章

[frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi] [sɪns] [ˈsekənd] [ˈæfgæn] [wɔːr] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [tʃɪˈtrɑːl]

FRONTIER POLICY SINCE SECOND AFGHAN WAR , INCLUDING EXPEDITION TO CHITRAL

边境 政策 自从 第二 阿富汗 战争 , 包括 远征 到 奇特拉尔

自第二次阿富汗战争以来的边境政策, 包括对奇特拉尔的远征

[ˈfɜːrðər] [ædˈvæns] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] — [ˈmɜːv] [ˈɑːkjupaɪd] — [sɜːr] [west] [ˈrɪdʒ,weɪz] [frʌnˈtɪr]

Further Advance of Russia — Merv Occupied — Sir West Ridgeway's Frontier

更远 进步 的 俄罗斯 — 默夫 占领 — 先生 西方 里奇韦的 边境

俄罗斯进一步推进——默夫占领——韦斯特·里奇韦爵士的边疆

[kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - — [ðə; ði] [dʊˈrɑːnd] [əˈɡri:mənt] [wɪð; wɪθ] [æbˈduːl] [ˈrɑːmən] — [ðə; ði] [tʃɪˈtrɑːl]

Commission of 1885 — The Durand Agreement with Abdul Rahman — The Chitral

委员会 的 - — 这 杜兰德 协议 和 阿卜杜勒 拉赫曼 — 这 奇特拉尔

1885年委员会——与阿卜杜勒·拉赫曼的杜兰协定——奇特拉尔

[ˌekspəˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] - — [ɪts] [rɪˈzʌlts] — [ˈsʌd(ə)n] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv] [frʌnˈtɪr] [traɪbz] , - .

Expedition of 1895 — Its Results — Sudden Outbreak of Frontier Tribes , 1897 .

远征 的 - — 它是 结果 — 突然 暴发 的 边境 部落 , - .

1895 年探险——其结果——1897 年边境部落的突然爆发。

[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [æfˈɡænɪstæn] [ænd; ənd] [nɔːrθ] - [west] [frʌnˈtɪr] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] .]

[Illustration : Afghanistan and North - West Frontier of INDIA .]

[插图 : 阿富汗 和 北 - 西方 边境 的 印度 .]

【插图：阿富汗和印度西北边境。】

[ˈɪndiən] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi]

INDIAN FRONTIER POLICY

印度 边境 政策

印度边境政策

[æn; ən] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [sketʃ]

AN HISTORICAL SKETCH

一个 历史 草图

历史概述

[ˈtʃæptər] [aɪ]

CHAPTER I

章 我

第一章

[ɪˈvents] [ˈpraɪər] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] , [fɜːrst] [ˈæfgæn] [wɔːr] [ʌv; əv] - - -

EVENTS PRIOR TO , AND INCLUDING , FIRST AFGHAN WAR OF 1839 - 41

活动 事先的 到 , 和 包括 , 第一的 阿富汗 战争 的 - - -

第一次阿富汗战争（1839-1841年）之前及期间发生的事件

[prəˈpəʊzd] [ɪnˈveɪz(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] [baɪ] [nəˈpəʊliən] [aɪ] . — [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbɜːnz] [tuː; tə] [kəbʊl]

Proposed Invasion of India by Napoleon I . — Mission of Burnes to Cabul

建议的 入侵 的 印度 经过 拿破仑 我 . — 使命 的 伯恩斯 到 卡布尔

拿破仑一世入侵印度的计划——伯恩斯前往喀布尔的使命

— [ɪts] [ˈfeɪljər] — [hɑːˈstɪləti] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd] [ˈpɜːʃə] — [fɜːrst] [ˈæfgæn] [wɔːr] , - - -

— Its Failure — Hostility of Russia and Persia — First Afghan War , 1839 - 41

— 它是 失败 — 敌意 的 俄罗斯 和 波斯 — 第一的 阿富汗 战争 , - - -

——其失败——俄罗斯和波斯的敌意——第一次阿富汗战争, 1839-41年

— [ɪts] [viˈsɪsɪtjuːdz] [ænd; ənd] [kəˈlæps] .

— Its Vicissitudes and Collapse .

— 它是 变迁 和 坍塌 .

——它的兴衰与崩溃。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['ɪntrɪkət] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˈpɑ:ləsi][ɑ:n][ðə; ði]
In considering the important and somewhat intricate subject of policy on the
在 考虑 这 重要的 和 有些 错综复杂 主题 的 政策 在 这
[nɔ:rθ] - ['westərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɪndiən][ˈempaɪər][,aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
North - Western frontier of our Indian Empire it will be desirable ,
北 - 西 边境 的 我们的 印度 帝国 它 将要 是 理想 ,
在考虑我国印度帝国西北边境政策这一重要且较为复杂的问题时, 有必要:

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][kən'saɪs][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæv; həv]
in the first place , to give a concise history of the events which have
在 这 第一的 地方 , 到 给 一个 简洁的 历史 的 这 活动 哪个 有
[ˈgaɪdɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈækʃ(ə)n] ,
guided our action ,
引导 我们的 行动 ,
首先, 简要回顾一下指导我们行动的事件历史:

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] [pæst][hæv; həv] [ˈeksəd] [ə; eɪ] [prɪˈdɔməˌneɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɪn]
and which for many years past have exercised a predominating influence in
和 哪个 为了 许多 年 过去的 有 锻炼 一个 占主导地位 影响 在
[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈi:stərn] [dəˈmɪnjən] .
that part of our Eastern dominion .
那 部分 的 我们的 东 统治权 .
并且在过去的许多年里, 它们在我们东部领土的这一地区发挥了主导作用。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli] , [,aɪ'ti:] [meɪ] , [aɪ] [θɪŋk] ,
Speaking generally , it may , I think ,
请讲 一般来说 , 它 可能 , 我 思考 ,
总的来说, 我认为, 或许是这样。

[bi:; bi] [sed] [ðæt][ðə; ði][meɪn] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɑ:ləsi][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['westərn] [frʌn'tɪr]
be said that the main features of our policy on the North - Western frontier
是 说 那 这 主要的 特征 的 我们的 政策 在 这 北 - 西 边境
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈgrædʒuəl][ædˈvæns][ʌv; əv] ['rʌʃə] ['saʊθwərdz] ,
have been determined by the gradual advance of Russia southwards ,
有 到过 决定 经过 这 逐渐地 进步 的 俄罗斯 向南 ,
可以说, 我国西北边境政策的主要特点是由俄罗斯逐步南下所决定的。

[ænd; ənd][ˈpɑ:rtli][ˈɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði][ˈtɜ:rbjələnt] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv] [æfˈɡænɪstæn] ,
and partly also by the turbulent character of the people of Afghanistan ,
和 部分 还 经过 这 湍流 特点 的 这 人们 的 阿富汗 ,
部分原因也在于阿富汗人民动荡不安的性格。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendənt] [traɪbz] [hu:] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈri:dʒən][ʌv; əv] [ˈmaʊntnz]
and of the independent tribes who inhabit the great region of mountains
和 的 这 独立的 部落 WHO 居住 这 伟大的 地区 的 山脉
[wɪtʃ] [laɪ] [brɪ'twi:n] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ɑ:rˈselvz] .
which lie between Russia and ourselves .
哪个 说谎 之间 俄罗斯 和 我们自己 .
以及居住在俄罗斯和我们之间广袤山区中的独立部落。

[ði:z] [tu:] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] — [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði][moʊst][ˈpaʊərʃ(ə)l] — [hæv; həv][led]
These two circumstances — the first having been the most powerful — have led
这些 二 情况 — 这 第一的 拥有 到过 这 最多 强大的 — 有 引领
[ju:ˈes][ˈɪntu:] [ɡreɪt] [ˈwɔrz][ænd; ənd] [frʌn'tɪr] [eksprɪˈdʒnz] ,
us into great wars and frontier expeditions ,
我们 进入 伟大的 战争 和 边境 探险 ,
这两个因素——其中第一个因素影响最大——使我们陷入了大规模战争和边疆探险之中。

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɔ:stli] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ˌʌnˈdʒʌst] ,
which as a rule have been costly , and in some cases unjust ,
哪个 作为 一个 规则 有 到过 昂贵 , 和 在 一些 案例 不公正 ,
这些措施通常代价高昂, 在某些情况下甚至是不公正的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [hæv; həv][nɑ:t] [tendɪd] [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n]['aʊər; ɑ:r][pə'zɪ(ə)n] ['i:ðər]
and their consequences have not tended to strengthen our position either
和 他们的 结果 有 不是 倾向于 到 加强 我们的 位置 任何一个
[ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɔ:r][ɪn]['ɪndiə][ɪt'self] .
on the frontier or in India itself .
在 这 边境 或者 在 印度 本身 .

而这些后果并没有加强我们在边境地区或印度本土的地位。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [ɡɪv] [æn; ən]['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɒŋkwests] [ɪn]
It will be well therefore to give an outline of the Russian conquests in
它 将要 是 出色地 所以 到 给 一个 大纲 的 这 俄语 征服 在
['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪə][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [æf'ɡænɪstæn] ,
Central Asia to the north of Afghanistan ,
中央 亚洲 到 这 北 的 阿富汗 ,
因此, 有必要概述一下俄罗斯在阿富汗以北的中亚地区的征服历程。

[ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] [kəbʊl] [ɪn]['baɪɡɔ:n] ['jɪrz] ,
and also of our dealings with the rulers of Cabul in bygone years ,
和 还 的 我们的 交易 和 这 统治者 的 卡布尔 在 逝去的 年 ,
以及我们过去与喀布尔统治者的交往,

[ænd; ənd][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [ðen] [bi:; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][dʒʌdʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt][pə'zɪ(ə)n] ,
and we shall then be better able to judge of our present position ,
和 我们 将 然后 是 更好的 有能力的 到 法官 的 我们的 展示 位置 ,
这样我们就能更好地判断我们目前的处境。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz] [wɪtʃ] ['ʃʊd; ʃəd] [ɡaɪd] ['aʊər; ɑ:r] [nɔ:rθ] - ['westərn]
and to determine the principles which should guide our North - Western
和 到 决定 这 原则 哪个 应该 指导 我们的 北 - 西
[frʌn'tɪr] ['pɑ:ləsi] .
frontier policy .
边境 政策 .
并确定指导我们西北边疆政策的原则。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [θrets] [ʌv; əv][ɪn'veɪz(ə)n][ʌv; əv]['ɪndiə] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] [wʌz; wəz]
One of the first threats of invasion of India early in the century was
一 的 这 第一的 威胁 的 入侵 的 印度 早期的 在 这 世纪 曾是
[plænd] [æt; ət]['tɪlzɪt, -sɪt] ,
planned at Tilsit ,
计划 在 蒂尔西特 ,
本世纪初, 入侵印度的最早威胁之一就是在蒂尔西特策划的。

[ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['keɪ] : [['fʊtnəʊt] :
and is thus described by Kaye : [Footnote :
和 是 因此 描述 经过 凯伊 : [脚注 :
凯伊是这样描述的: [脚注:

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ɪn] [æf'ɡænɪstæn]] - [waɪlst] [ðə; ði] ['fɔ:ləʊəz] [ʌv; əv][æɪlɪɡ'zændər]
History of the War in Afghanistan] ' Whilst the followers of Alexander
历史 的 这 战争 在 阿富汗] - 而 这 追随者 的 亚历山大
[ænd; ənd][nə'pəʊliən][wɜ:r; wər] [ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][kən'vɪviəl] ['pleɪzərz] ,
and Napoleon were abandoning themselves to convivial pleasures ,
和 拿破仑 是 放弃 他们自己 到 欢快的 快乐 ,
阿富汗战争史] “当亚历山大和拿破仑的追随者们沉溺于享乐之时,

[ðoʊz] ['mɒnəks] [wɜ:r; wər] ['spendɪŋ] ['kwaiət] ['i:vniŋz] [tə'geðər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðer; ðər]['fju:tʃər][plænz] ,
those monarchs were spending quiet evenings together discussing their future plans ,
那些 君主 是 开支 安静的 晚上 一起 讨论 他们的 未来 计划 ,
[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ][dʒɔɪnt] [ski:mz] [ʌv; əv]['kɑ:ŋkwest] .
and projecting joint schemes of conquest .
和 投影 联合的 方案 的 征服 .
这些君主们常常在安静的夜晚聚在一起, 讨论未来的计划, 并制定联合征服的方案。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmediˌteɪtɪd][ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌhɪndjˈstɑːn][baɪ][ə; eɪ] [kənˈfedəreɪt]
It was then that they meditated the invasion of Hindostan by a confederate
它 曾是 然后 那 他们 冥想 这 入侵 的 印度斯坦 经过 一个 南方邦联
[ˈɑːrmi][ˌjuˈnaitɪŋ][ɑːn][ðə; ði][pleɪnz][ʌv; əv][ˈpəːʒə] ;
army uniting on the plains of Persia ;
军队 联合 在 这 平原 的 波斯 ;

那时，他们策划了由波斯平原上联合起来的联盟军队入侵印度斯坦的计划；

[ænd; ɐnd][noʊ][ˈsiːkrət][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] [ˌjʊərəˈpiːən]
and no secret was made of the intention of the two great European
和 不 秘密 曾是 制成 的 这 意图 的 这 二 伟大的 欧洲的
[ˈpɒt(ə)ntetɪ][tuː; tə] [kəˈmens] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)l][ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] — [kɔːtr]
potentates to commence in the following spring a hostile demonstration — Contre
统治者 到 开始 在 这 下列的 春天 一个 敌对的 示范 — 反对
[lez] [pəˈzeɪnz] [diː][lɑː] [kɒnpəˈnjiː] [ˈdiːiːes][ˈɪndiːz] . -
les possessions de la compagnie des Indes . '
莱斯 财产 德 拉 公司 德斯 印第斯 . -

两位欧洲大君主毫不掩饰地表示，他们打算在来年春天发动一场敌对示威——反对印度公司（Contre les possessions de la compagnie des Indes）。

[ðə; ði][ˈperəl] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][əˈvəːtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈtriːti] [æt; ət][ˌtehəˈræn, -rɑːn][ɪn] [mɑːrtʃ] - ,
The peril , however , was averted by a treaty at Teheran in March 1809 ,
这 危险 , 然而 , 曾是 避免了 经过 一个 条约 在 德黑兰 在 行进 - ,
然而，1809年3月在德黑兰签订的条约避免了这场危机。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɑː] [ʌv; əv][ˈpəːʒə] [ˈkʌvənəntɪd] [nɔːt][tuː; tə][pərˈmɪt] [ˈeni] [ˌjʊərəˈpiːən] [fɔːrs] [wətˈevər]
in which the Shah of Persia covenanted not to permit any European force whatever
在 哪个 这 沙阿 的 波斯 立约的 不是 到 允许 任何 欧洲的 力量 任何
[tuː; tə][pæs] [θruː] [ˈpəːʒə] [tɔːrdz] [ˈɪndiə] ,
to pass through Persia towards India ,
到 经过 通过 波斯 向 印度 ,
其中，波斯国王承诺不允许任何欧洲军队通过波斯进入印度。

[ɔːr] [tɔːrdz] [ðə; ði][pɔːrts][ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] .
or towards the ports of that country .
或者 向 这 端口 的 那 国家 .
或朝该国港口方向。

[ænd; ɐnd][soʊ][ðə; ði] [ˈvɪʒənəri] [ˈdeɪndʒər] [pæst] [əˈweɪ] .
And so the visionary danger passed away .
和 所以 这 有远见的 危险 通过了 离开 .
于是，这种充满预见性的危险就此消失。

[ðə; ði][oʊld] [ˈsʌðərn] [ˈbaʊndri] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] [ɪkˈstendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
The old southern boundary of Russia in Central Asia extended from the north
这 老的 南部 边界 的 俄罗斯 在 中央 亚洲 扩展 从 这 北
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæspɪən][baɪ][ˌɔːrənˈbɜːrg][ænd; ɐnd] [ɔːrsk] ,
of the Caspian by Orenburg and Orsk ,
的 这 里海 经过 奥伦堡 和 奥尔斯克 ,
俄罗斯在中亚的旧南部边界从里海以北延伸至奥伦堡和奥尔斯克一带。

[əˈkrɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mɑːŋˈɡoʊliən] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˌsemɪˈpæləˌtɪnsk] ,
across to the old Mongolian city of Semipalatinsk ,
穿过 到 这 老的 蒙 城市 的 塞米巴拉金斯克 ,
穿过边境，来到古老的蒙古城市塞米巴拉金斯克。

[ænd; ɐnd][wʌz; wəz] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkɔːrdn] [ʌv; əv][ˈfɔːrts][ænd; ɐnd] [ˈkɑːsæk] [ˈaʊt.pəʊsts] .
and was guarded by a cordon of forts and Cossack outposts .
和 曾是 守卫 经过 一个 警戒线 的 堡垒 和 哥萨克 前哨站 .
并由一系列堡垒和哥萨克哨所严密把守。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuːˈtuː] , - [maɪlz][ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd] [ˈfʊtnoʊt] : [ˈkwɔːrtərli] [rɪˈvjuː] ,
It was about 2 , 000 miles in length , and [Footnote : Quarterly Review ,
它 曾是 关于 2 , - 英里 在 长度 , 和 [脚注 : 季刊 审查 ,
它全长约2000英里, [脚注: 季度评论,

[ˈɔkt] . - .] - [əˈbʌt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] - [step] ,
Oct . 1865 .] ' abutted on the great Kirghis Steppe ,
十月 . - .] - 相邻 在 这 伟大的 - 草原 ,
1865年10月。毗邻广袤的吉尔吉斯草原,

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ɪkˈstent] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [traɪbz] [ˈpɑːstəɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] ,
and to a certain extent controlled the tribes pasturing in the vicinity ,
和 到 一个 肯定 程度 受控 这 部落 放牧 在 这 附近 ,
并在一定程度上控制了附近部落的放牧活动。

[bʌt; bət][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪˈstæblɪft] [ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɑːn][ðæt] [ˈpæθlɪs] ,
but by no means established the hold of Russia on that pathless ,
但 经过 不 方法 已确立的 这 抓住 的 俄罗斯 在 那 无路 ,
但俄罗斯并未因此控制那条没有道路的地区。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˈlaɪfləs] , [weɪst] . -
and for the most part lifeless , waste . ' -
和 为了 这 最多 部分 无生命 , 浪费 . -
而且大部分都是毫无生气的废物。

[ˈdʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈjɪrɜz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪˈstæblɪɪŋ; əˈstæblɪɪŋ]
During all the earlier years of the century , while we were establishing
期间 全部 这 早些时候 年 的 这 世纪 , 尽管 我们 是 建立

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈɪndiə] ,
our power in India ,
我们的 力量 在 印度 ,
在本世纪初的那些年里, 当我们还在印度建立起自己的势力时,

[ˈkɑːnstənt] [ɪnˈtriːɡz] [ænd; ənd][ˈwɔːrɜz] [əˈkɜːrd] [ɪn][ˈpɜːʃə] , [æfˈɡæɪnstæn] , [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ;
constant intrigues and wars occurred in Persia , Afghanistan , and Central Asia ;
持续的 阴谋 和 战争 发生 在 波斯 , 阿富汗 , 和 中央 亚洲 ;
波斯、阿富汗和中亚地区不断发生阴谋和战争;

[ænd; ənd] [ˈruːməɪr] [wɜːr; wər] [əˈkeɪz(ə)nəli] [hɜːrd] [ʌv; əv] [θrets] [əˈɡenst] [ɑːrˈselvz] ,
and rumours were occasionally heard of threats against ourselves ,
和 谣言 是 偶尔 听到 的 威胁 反对 我们自己 ,
偶尔也会听到关于我们受到威胁的传言。

[wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][dɪpləˈmætɪk] [ˈtriːtmənt] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ;
which formed the subject of diplomatic treatment from time to time ;
哪个 形成 这 主题 的 外交 治疗 从 时间 到 时间 ;
这曾多次成为外交处理的主题;

[bʌt; bət][ɪn][rɪˈæləti][ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][soʊ][ˈdɪstənt] [ðæt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪntrəsts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈsɪriəsli]
but in reality the scene was so distant that our interests were not seriously
但 在 现实 这 场景 曾是 所以 遥远 那 我们的 兴趣 是 不是 严重地

[əˈfektɪd] ,
affected ,
做作的 ,
但实际上, 那件事离我们很远, 所以我们的利益并没有受到严重影响。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌnˈtɪl] - [ðæt] [ðeɪ] [brɪˈɡæɪn][tuː; tə][ˈeksərsaɪz][ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈɪnfluəns]
and it was not until 1836 that they began to exercise a powerful influence
和 它 曾是 不是 直到 - 那 他们 开始 到 锻炼 一个 强大的 影响

[æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːləsi][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [frʌnˈtɪr] .
as regards our policy on the North - West frontier .
作为 问候 我们的 政策 在 这 北 - 西方 边境 .
直到 1836 年, 他们才开始对我们 在西北边境的政策施加强大的影响。

[ɪn][ðæt][jɪr][lɔ:rd][ˈɔ:klənd][wʌz; wəz][ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,
In that year Lord Auckland was Governor - General ,
在 那 年 主 奥克兰 曾是 州长 - 一般的 ,
那一年, 奥克兰勋爵担任总督。

[ænd; ənd][ˈkæptɪn][.æɪlgˈzændər][ˈbɜ:nz][wʌz; wəz][sent][ɑ:n][ə; eɪ][kəˈmɜ:rj(ə)l][ˈmɪʃ(ə)n][ʌp][ðə; ði][ˈɪndəs]
and Captain Alexander Burnes was sent on a commercial mission up the Indus
和 队长 亚历山大 伯恩斯 曾是 发送 在 一个 商业的 使命 向上 这 印度河
,
.
,

于是, 亚历山大·伯恩斯船长被派往印度河进行商业考察。
[ænd; ənd][θru:][ðə; ði][ˈkaɪbər][pæs] , [tu:; tə][kəbʊl] ,
and through the Kyber Pass , to Cabul ,
和 通过 这 凯伯 经过 , 到 卡布尔 ,
穿过开伯尔山口, 到达喀布尔,

[wer][hi:; hi][wʌz; wəz][rɪˈsi:vɪd][ɪn][ə; eɪ][ˈfrendli][ˈmæənər][baɪ][ðə; ði][əˈmɪr][dʌst][məˈhɒməd] .
where he was received in a friendly manner by the Ameer Dost Mahomed .
在哪里 他 曾是 已收到 在 一个 友好的 方式 经过 这 阿米尔 多斯特 穆罕默德 .
他受到了阿米尔·多斯特·穆罕默德的友好接待。

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][bɔ:rn][ɪn][maɪnd][ðæt][ˈni:ðər][sɪnd][nɔ:r][ðə; ði][wʌz; wəz][ðen]
It must be borne in mind that neither Scinde nor the Punjab was then
它 必须 是 出生 在 头脑 那 两者都不 信德 也不 这 旁遮普邦 曾是 然后
[ˈʌndər][ˈaʊər; ɑ:r][ru:l] ,
under our rule ,
在下面 我们的 规则 ,
必须记住, 当时信德和旁遮普都不在我们的统治之下。

[soʊ][ðæt][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfrʌntiəz][wɜ:r; wər][stɪl][fɑ:r][ˈdɪstənt][frʌm; frəm][æfˈɡæniːstæn] .
so that our frontiers were still far distant from Afghanistan .
所以 那 我们的 前沿 是 仍然 远的 遥远 从 阿富汗 .
因此, 我们的边境距离阿富汗仍然很远。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðæt][ˈrʌʃə][wʌz; wəz][ədˈvænsɪŋ][ˈsaʊθwərd]
It was supposed at the time that Russia was advancing southward
它 曾是 据称 在 这 时间 那 俄罗斯 曾是 前进 向南
[tɔ:rdz][ˈɪndiə][ɪn][li:g][wɪð; wɪθ][ˈpɜ:ʃə] ,
towards India in league with Persia ,
向 印度 在 联盟 和 波斯 ,
当时人们普遍认为, 俄罗斯正与波斯结盟, 向南进军印度。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈbɜ:nz][wʌz; wəz][ɪn][rɪˈæləti][pəˈlɪtɪk(ə)l] ,
and the mission of Burnes was in reality political ,
和 这 使命 的 伯恩斯 曾是 在 现实 政治的 ,
而伯恩斯的使命实际上是政治性的。

[ɪts][ˈɑ:bdʒekt][ˈbi:ɪŋ][tu:; tə][ɪnˈdu:s][ðə; ði][əˈmɪr][tu:; tə][ˈentər][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈfrendli][əˈlaɪəns] .
its object being to induce the Ameer to enter into a friendly alliance .
它是 目的 存在 到 诱导 这 阿米尔 到 进入 进入 一个 友好的 联盟 .
其目的是促使埃米尔缔结友好联盟。

[dʌst][məˈhɒməd][wʌz; wəz][kwɔ:t][ˈwɪlɪŋ][tu:; tə][mi:t][ˈaʊər; ɑ:r][vju:z] ,
Dost Mahomed was quite willing to meet our views ,
多斯特 穆罕默德 曾是 相当 愿意的 到 见面 我们的 浏览 ,
多斯特·穆罕默德非常愿意接受我们的观点,

[ænd; ənd][ˈɔ:fərd][tu:; tə][ɡɪv][ʌp][ɔ:ltəˈgeðər][ˈeni][kəˈnekj(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tu:] [ˈpaʊəz] [neɪmd] .
and offered to give up altogether any connection with the two Powers named .
和 提供 到 给 向上 共 任何 联系 和 这 二 权力 命名 .
并表示愿意彻底放弃与上述两个强权的任何联系。

[aɪˈtiː] , [haʊˈevər] , [suːn] [bɪˈkeɪm] [əˈpærənt] [ðæt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnrəst] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz]
It , however , soon became apparent that our interests were by no means
它 , 然而 , 很快 成为 明显 那 我们的 兴趣 是 经过 不 方法
[aɪˈdentɪk(ə)l] ;
identical ;
完全相同的 ;

然而，很快我们就发现，我们的利益并不完全一致；

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈɑːbdʒekt] , [æz; əz][wiː; wi] [faʊnd] , [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] ,
his great object , as we found , being to recover the Peshawur district ,
他的 伟大的 目的 , 作为 我们 成立 , 存在 到 恢复 这 白沙瓦 区 ,
我们发现，他最大的目标就是收复白沙瓦地区。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [ˈpriːviəsli] [baɪ] - [sɪŋ] , [waɪl] [wiː; wi] , [ɑːn]
which had been taken a few years previously by Runjeet Singh , while we , on
哪个 有 到过 已采取 一个 很少 年 之前 经过 - 辛格 , 尽管 我们 , 在
[ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
the other hand ,
这 其他 手 ,

几年前，Runjeet Singh 曾拍摄过这张照片，而我们，则

[kɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfrendʃɪp] [ˈtʃiːfli] [ɪn][ˈɔːrdər][ðæt][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [maɪt] [pruːv] [ə; eɪ][ˈbæriər] [əˈɡenst]
courted his friendship chiefly in order that his country might prove a barrier against
求爱 他的 友谊 主要 在 命令 那 他的 国家 可能 证明 一个 障碍 反对
[ðə; ði] [ædˈvæns] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ænd; ænd][ˈpɜːʃə] .
the advance of Russia and Persia .
这 进步 的 俄罗斯 和 波斯 .

他极力争取与俄罗斯和波斯的友谊，主要是为了使自己的国家能够成为阻止俄罗斯和波斯扩张的屏障。

[ðɪːz] [rɪˈspektɪv] [vjuːz] [wɜːr; wər] [ˈeɪdɪntli] [darˈvɜːrdʒənt][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪʃuːz] [ˈdaʊtʃ(ə)l] ; [wen]
These respective views were evidently divergent and the issues doubtful ; when
这些 各自 浏览 是 显然 分歧 和 这 问题 疑 ; 什么时候
[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈenvɔɪ] (-) ,
suddenly a Russian Envoy (Vicovitch) ,
突然 一个 俄语 使者 (-) ,

这些观点显然存在分歧，问题也悬而未决；这时，一位俄罗斯特使（维科维奇）突然出现，

[ˈɔːlsou] [ɑːn][ə; eɪ][sou] - [kɔːld] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈmɪʃ(ə)n] , [əˈraɪvd] [æt; ət] [kəbʊl] ,
also on a so - called commercial mission , arrived at Cabul ,
还 在 一个 所以 - 称为 商业的 使命 , 到达的 在 卡布尔 ,
同样是奉命执行所谓的商业任务，他们抵达了喀布尔。

[ˈɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [əˈmɪr] [ˈmʌni] [ænd; ænd] [əˈsɪstəns] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sɪːks] .
offering the Ameer money and assistance against the Sikhs .
提供 这 阿米尔 钱 和 协助 反对 这 锡克教徒 .
向埃米尔提供金钱和援助以对抗锡克教徒。

[ðɪs] [ˈɔːltərd] [ðə; ði][ˈæspekt][ʌv; əv] [əˈferɪz] .
This altered the aspect of affairs .
这 已修改 这 方面 的 事务 .

这改变了事态的走向。

[ˈbɜːnz] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ðæt][ðə; ði] [ˈrʌʃənz] [wɜːr; wər] [ˈeɪdɪntli] [ˈtraɪŋ]
Burnes wrote to the Governor - General that the Russians were evidently trying
伯恩斯 写道 到 这 州长 - 一般的 那 这 俄罗斯人 是 显然 尝试
[tuː; tə] [ˌaʊtˈbɪd] [juːˈes] .
to outbid us :
到 出价高于对手 我们 :

伯恩斯写信给总督说，俄国人显然想出价高于我们。

[stɪl] [sʌm; səm][hoʊp] [rɪ'meɪnd] ,
Still some hope remained ,
仍然 一些 希望 剩余 ,

但心中仍存有一丝希望。

[ʌn'tɪl] ['defɪnət] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][lɔ:rd] ['ɔ:klənd] [dr'klaɪnɪŋ] [tu:; tə] ['mi:diət] [wɪð; wɪθ][ɔ:r]
until definite instructions arrived from Lord Auckland declining to mediate with or
直到 定 指示 到达的 从 主 奥克兰 下降 到 调解 和 或者
[tu:; tə][ækt] [ə'genst] - [sɪŋ] ,
to act against Runjeet Singh ,
到 行为 反对 - 辛格 ,

直到奥克兰勋爵明确指示拒绝调解或对伦吉特·辛格采取行动为止。

[ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] .
the ruler of the Punjab .
这 统治者 的 这 旁遮普邦 .

旁遮普的统治者。

[ðə; ði] [ə'mɪr] [felt] [ðæt] [wi:; wi] [meɪd] [greɪt] [drɪ'mændz][ɑ:n][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [ɪn]
The Ameer felt that we made great demands on him but gave him nothing in
这 阿米尔 毛毡 那 我们 制成 伟大的 需求 在 他 但 给予 他 没有什么 在
[rɪ'tɜ:rn] .
return .
返回 .

阿米尔觉得我们对他要求很多，却没有给他任何回报。

[aɪ 'ti:] [ðen] [bɪ'keɪm] ['eɪvɪdənt] [ðæt][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɜ:nz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] ,
It then became evident that the mission of Burnes was a failure ,
它 然后 成为 明显 那 这 使命 的 伯恩斯 曾是 一个 失败 ,

这时，伯恩斯的任务失败的事实就显而易见了。

[ænd; ənd][ɪn]['eɪprəl] - [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['ɪndiə] .
and in April 1838 he returned to India .
和 在 四月 - 他 返回 到 印度 .

1838年4月，他返回印度。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst][də'rekt] ['efərt] [tu:; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] [ə; eɪ]['dɪstənt][ænd; ənd]
It was our first direct effort to provide against a distant and
它 曾是 我们的 第一的 直接的 努力 到 提供 反对 一个 遥远 和
[ʌnsəb'stænʃəl] ['deɪndʒər] ,
unsubstantial danger ,
不实质性的 危险 ,

这是我们首次直接采取措施应对遥远且微不足道的危险。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [feɪld] ; [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði]['les(ə)n][tu:; tə] [hɑ:rt] .
and it failed ; but unfortunately we did not take the lesson to heart .
和 它 失败的 ; 但 很遗憾 我们 做过 不是 拿 这 课 到 心 .

结果失败了；但不幸的是，我们没有把这个教训铭记于心。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði] [ʃɑ:] [ʌv; əv]['pə:ʃə] , ['ɪnstɪ'geɪtɪd][baɪ] ['rʌʃə] , [bi'sɪdʒd] [he'ra:t] ,
In the meantime the Shah of Persia , instigated by Russia , besieged Herat ,
在 这 与此同时 这 沙阿 的 波斯 , 煽动 经过 俄罗斯 , 被围困 赫拉特 ,

与此同时，受俄罗斯唆使的波斯沙阿围攻了赫拉特。

[bʌt; bət]['æftər] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['fru:tləs] ['efərt] , [ænd; ənd][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sendɪŋ]
but after months of fruitless effort , and in consequence of our sending
但 后 几个月 的 徒劳无功 努力 , 和 在 结果 的 我们的 发送
[tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] [gʌlf] ,
troops to the Persian Gulf ,
军队 到 这 波斯语 海湾 ,

但经过数月徒劳的努力，并且由于我们向波斯湾派遣了军队，

[ðə; ði] [ʃɑ:] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [wið'dru:] [hɪz; ɪz][ʼɑ: rmi] .
the Shah at length withdrew his army .
这 沙阿 在 长度 退出 他的 军队 .

沙阿最终撤回了军队。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ: t][ʼoʊnli][ðə; ði][ʼhɑ: st(ə)] [ʼefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:] [ɑ: n][he'ra: t][ɪn] - [wɪt]
It was not only the hostile efforts of the Shah on Herat in 1838 which
它 曾是 不是 仅有的 这 敌对的 努力 的 这 沙阿 在 赫拉特 在 - 哪个
[wɜ: r; wər][ə; eɪ] [kɑ: z] [ʌv; əv][æŋ'zarəti][tu:; tə][ðə; ði][ʼɪndiən] [ʼgʌvərnmənt] ;
were a cause of anxiety to the Indian Government ;
是 一个 原因 的 焦虑 到 这 印度 政府 ;

1838 年沙阿对赫拉特的敌对行动不仅令印度政府感到担忧；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ʼkeɪ] [raɪts] , [ʼfʊtnoʊt] : [keɪz] [wɔ: r][ɪn] [æf'gæni stæn] .]
but , as Kaye writes , [Footnote : Kaye's War in Afghanistan .]
但 , 作为 凯伊 写 , [脚注 : 凯的 战争 在 阿富汗 .]

但正如凯伊所写，[脚注：凯伊在阿富汗的战争。]

- [fɑ: r][aʊt][ɪn][ðə; ði] [ʼdɪstəns] [brɪ'ɑ: nd][ðə; ði] [ʼmaʊntnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][,hɪn'du:; 'hindu:] [ku:ʃ] [ðer; ðər]
' far out in the distance beyond the mountains of the Hindoo Koosh there
- 远的 出去 在 这 距离 超过 这 山脉 的 这 印度教 库什 那里
[wʌz; wəz][ðə; ði] [ʼædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ʼnɔ: rðərn] [ʼɑ: rmi] ,
was the shadow of a great Northern army ,
曾是 这 阴影 的 一个 伟大的 北方 军队 ,

“在遥远的印度库什山脉之外，隐约可见一支庞大的北方军队的身影。”

[trə'mendəs] [ɪn][ɪts] [,ɪndɪs'tɪŋktnɪs] ,
tremendous in its indistinctness ,
巨大的 在 它是 模糊不清 ,

模糊不清，却又无比巨大，

[ʃwi: pɪŋ] [ə'krɔ: s][ðə; ði][waɪldz][ænd; ənd][dɪ'zɜ: rts][ʌv; əv] [ʼsentrəl] [ʼeɪzə; ʼeɪə] [tɔ: rdz] [ðə; ði] [ʼfrʌŋ, tiəz]
sweeping across the wilds and deserts of Central Asia towards the frontiers
扫荡 穿过 这 荒野 和 沙漠 的 中央 亚洲 向 这 前沿
[ʌv; əv] [,hɪndj'stɑ: n] . -
of Hindostan . '
的 印度斯坦 . -

横扫中亚荒野和沙漠，直抵印度斯坦边境。

[ðæt] [greɪt] [ʼnɔ: rðərn] [ʼɑ: rmi] , [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ: t] [noʊ] [ðen] ,
That great Northern army , as we know now , but did not know then ,
那 伟大的 北方 军队 , 作为 我们 知道 现在 , 但 做过 不是 知道 然后 ,

我们现在知道，当时的人们并不知道，那支强大的北方军队是怎样的。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ʼkɑ: ləm] [ʌv; əv] - , [wɪt] [hæd; həd][left][ɔ: rən'bɜ: rg][fɔ: r; fər][ðə; ði] [ə'temptɪd]
was the column of Perofski , which had left Orenburg for the attempted
曾是 这 柱子 的 - , 哪个 有 左边 奥伦堡 为了 这 尝试过
[ʼkɑ: ŋkwest][ʌv; əv] [ʼki: və] ,
conquest of Khiva ,
征服 的 希瓦 ,

那是佩罗夫斯基的纵队，他们从奥伦堡出发，试图征服希瓦。

[bʌt; bət] [wɪt] [ʼsʌbsɪkwəntli] [ʼperɪʃt] [frʌm; frəm] [ʼhɑ: dʃɪps] [ænd; ənd] [ʼpestɪləns] [ɪn][ðə; ði] [ʼsnoʊɪ]
but which subsequently perished from hardships and pestilence in the snowy
但 哪个 随后 遇难 从 艰辛 和 瘟疫 在 这 下雪的
[weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ: rsək] [ʼdezərt] ,
wastes of the Barsuk Desert ,
废物 的 这 巴尔苏克 沙漠 ,

但后来却在巴尔苏克沙漠的冰天雪地中因艰苦条件和瘟疫而灭绝了。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrəl] .
north of the Aral .
北 的 这 阿拉尔 .

咸海以北。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz] — [ʌv; əv][ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə]
In view of all the circumstances — of the supposed designs of Russia
在 看法 的 全部 这 情况 — 的 这 据称 设计 的 俄罗斯
[ænd; ænd][ˈpəːʃə] ,
and Persia ,
和 波斯 ,

鉴于所有情况——即俄罗斯和波斯所谓的阴谋，

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːˈstɪləti][ænd; ænd][ɪnˈses(ə)nt] [ɪnˈtriːgz] [ɪn] [æfˈɡænɪstæn] — [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
and of the hostility and incessant intrigues in Afghanistan — the Government
和 的 这 敌意 和 不停歇 阴谋 在 阿富汗 — 这 政府
[ʌv; əv][ˈɪndiə][wɜːr; wər] [ˈsɔːrli] [pərˈplekst] ,
of India were sorely perplexed ,
的 印度 是 非常 困惑 ,

而阿富汗的敌对情绪和不断发生的阴谋诡计，令印度政府深感困惑。

[ænd; ænd][əˈpɪnjənz] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ˈwaɪdli] [ˈdɪfəd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːləsi][tuː; tə]
and opinions amongst the authorities widely differed as to the policy to
和 意见 在 这 当局 广泛 不同 作为 到 这 政策 到
[biː; bi] [pərˈsuːd] .
be pursued .
是 追击 .

当局内部对于应采取的政策存在很大分歧。

[lɔːrd] [ˈɔːklænd] , [haʊˈevər] ,
Lord Auckland , however ,
主 奥克兰 , 然而 ,

然而，奥克兰勋爵

[æt; ət][lenkθ; lenθ][dɪˈsaɪdɪd][ɑːn][ðə; ði] [əˈseɪmblɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔːrs] [fɔːr; fər] [ˈsɜːrvɪs] [əˈkrɔːs]
at length decided on the assemblage of a British force for service across
在 长度 决定 在 这 装配 的 一个 英国 力量 为了 服务 穿过
[ðə; ði][ˈɪndəs] .
the Indus .
这 印度河 .

最终决定组建一支英国军队，在印度河沿岸作战。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌmænɪˈfestəʊ] [ˈɪʃuːd] [ɪn] [dɪˈsembər] - [hiː; hi][fɜːrst] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɜːnz] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
In his manifesto issued in December 1838 he first alluded to the Burnes mission ,
在 他的 宣言 发布 在 十二月 - 他 第一的 暗示 到 这 伯恩斯 使命 ,
在他于1838年12月发表的宣言中，他首次提到了伯恩斯传教团。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfeɪljər] .
and the causes of its failure .
和 这 原因 的 它是 失败 .

以及其失败的原因。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv] [ʃɑː] - ,
He then referred to the claims of Shah Soojah ,
他 然后 指 到 这 索赔 的 沙阿 - ,
然后他提到了沙阿·苏贾的说法，

[ə; eɪ][ˈfɔːrmər][ˈruːləɹ][ʌv; əv] [æfˈɡænistæn] ([huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ɪn][ˈeksaɪl])
a former ruler of Afghanistan (who had been living for some years in exile
一个 以前的 统治者 的 阿富汗 (WHO 有 到过 活的 为了 一些 年 在 流亡
[wɪˈðɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈterɪtəriz]) [ænd; ənd] [sed] [wiː; wi][hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] ,
within our territories) and said we had determined ,
之内 我们的 领土) 和 说 我们 有 决定 ,
一位阿富汗前统治者（他已在我们领土内流亡多年）表示，我们已经决定，

[ɪn][siː ˈoʊ] - [ɑːpəˈreɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːks] , [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈpaʊər] [æz; əz] [əˈmɪr]
in co - operation with the Sikhs , to restore him to power as Ameer
在 合作 - 手术 和 这 锡克教徒 , 到 恢复 他 到 力量 作为 阿米尔
[ʌv; əv] [kabʊl] .
of Cabul .
的 卡布尔 :
与锡克教徒合作，恢复他作为喀布尔埃米尔的权力。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [[ɑː] - [ʃʊd; ʃəd] [ˈentər] [æfˈɡænistæn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] ,
It was arranged that Shah Soojah should enter Afghanistan with his own troops ,
它 曾是 安排 那 沙阿 - 应该 进入 阿富汗 和 他的 自己的 军队 ,
安排沙阿·苏贾率领自己的军队进入阿富汗。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi] [maːtʃɪŋ] [θruː] [saɪnd]
such as they were , supported by a British army marching through Scinde
这样的 作为 他们 是 , 有 经过 一个 英国 军队 行军 通过 信德
[ænd; ənd] .
and Beloochistan .
和 别鲁奇斯坦 :
他们得到了进军信德和俾路支斯坦的英国军队的支持。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪkˈsprest] [ə; eɪ][hoʊp] [ðæt] [træŋˈkwɪləti] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi] [rɪˈstæblɪft]
The Governor - General expressed a hope that tranquillity would thus be established
这 州长 - 一般的 表达 一个 希望 那 宁静 会 因此 是 已确立的
[ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
on the frontier ,
在 这 边境 ,
总督表示希望边境地区能够因此恢复安宁。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbæriər] [fɔːrmd] [əˈgenst] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [əˈɡref(ə)n] ;
and a barrier formed against external aggression ;
和 一个 障碍 形成 反对 外部的 侵略 ;
并形成了一道抵御外来侵略的屏障;
[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈendɪd] [baɪ][proʊ] [ˈkleɪmɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪft] [ðə; ði]
and he ended by pro claiming that when the object was accomplished the
和 他 结束 经过 专业 声称 那 什么时候 这 目的 曾是 完成 这
[ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] .
British army would be withdrawn .
英国 军队 会 是 撤回 :
最后他断言，当目标达成时，英国军队将会撤出。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [moʊˈmentəs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
This was indeed a momentous decision .
这 曾是 的确 一个 意义重大 决定 :
这的确是一个意义重大的决定。

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn][ˈɪndiə] , [sɜːr] [ˈhenri] [feɪn] , [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][æn; ən]
The Commander - in - Chief in India , Sir Henry Fane , had already given an
这 指挥官 - 在 - 首席 在 印度 , 先生 亨利 范恩 , 有 已经 给定 一个
[ədˈvɜːrs] [əˈpɪnjən] ,
adverse opinion ,
不利 观点 ,
印度总司令亨利·费恩爵士此前已表达了反对意见。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] - [ˈevri] [ædˈvæns] [juː; jʊ] [meɪk] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈsʌtlɪdʒ, -ledʒ] [ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] [ædz] [tuː; tə]
saying that ' every advance you make beyond the Sutlej in my opinion adds to
说 那 - 每一个 进步 你 制作 超过 这 萨特莱杰 在 我的 观点 添加 到
[jʊr; jər] [ˈmɪləteri] [ˈwiːknəs] . -
your military weakness . '
你的 军队 弱点 . -

他说：“在我看来，你们越过萨特莱杰河的每一次推进都会削弱你们的军事实力。”

[ɑːn] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [brɪˈklʌmɪŋ] [noʊn] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ˈmeni] [haɪ] [əˈθɔːrətɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk]
On the decision becoming known in England many high authorities , and the public
在 这 决定 成为 已知 在 英格兰 许多 高的 当局 , 和 这 民众
[ˈdʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

这一决定在英国传开后，许多高级官员和广大公众都表示：

[ˌdɪsəˈpruːvd] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ekspəˈdɪ(ə)n] .
disapproved , of the expedition .
不赞成 , 的 这 远征 .

不赞成这次探险。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ˈwelɪŋtən] [sed] [ðæt] - [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪfəkəltɪz] [wʊd] [kəˈmens] [wer] [ˈaʊər; ɑːr]
The Duke of Wellington said that ' our difficulties would commence where our
这 公爵 的 惠灵顿 说 那 - 我们的 困难 会 开始 在哪里 我们的
[ˈmɪləteri] [səkˈsesɪz] [ˈendɪd] ,
military successes ended ,
军队 成功 结束 ,

威灵顿公爵说：“我们的困难将从我们军事胜利结束的地方开始。”

- [ænd; ənd] [ðæt] - [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndəs] [wʌns] , [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ə; eɪ]
' and that ' the consequences of crossing the Indus once , to settle a
- 和 那 - 这 结果 的 过境 这 印度河 一次 , 到 定居 一个
[ˈɡʌvənmənt] [ɪn] [æfˈɡænɪstæn] ,
Government in Afghanistan ,
政府 在 阿富汗 ,

以及“一旦越过印度河，在阿富汗建立政府的后果，

[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [pəˈreniəl] [mɑːrtʃ] , [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈkʌntri] . -
will be a perennial march , into that country . '
将要 是 一个 多年生 行进 , 进入 那 国家 . -

这将是一场永无止境的进军，进入那个国家。

[ðə; ði] [ˈmaːrkwɪs] [ˈwelzli] [spoʊk] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˈfɑːli] [ʌv; əv] [ˈɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [lənd] [ʌv; əv] [ˈrɑːks] ,
The Marquis Wellesley spoke of ' the folly of occupying a land of rocks ,
这 侯爵 韦尔斯利 辐 的 - 这 蠢事 的 占领 一个 土地 的 岩石 ,
[sændz] , [dɪˈzɜːrts] , [ænd; ənd] [snoʊ] . -
sands , deserts , and snow . '
沙子 , 沙漠 , 和 雪 . -

韦尔斯利侯爵曾说过“占领岩石、沙砾、沙漠和冰雪之地是多么愚蠢”。

[sɜːr] [tʃɑːrlz] [ˈmetkɑːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [prəuˈtestɪd] , [ænd; ənd] [sed] , - [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [aɪˈtiː] ,
Sir Charles Metcalfe from the first protested , and said , ' Depend upon it ,
先生 查尔斯 梅特卡夫 从 这 第一的 抗议 , 和 说 , - 依赖 之上 它 ,

查尔斯·梅特卡夫爵士从一开始就提出抗议，并说：“相信我，

[ðə; ði] [ˈʃʊrɪst] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈrʌʃə] [daʊn] [əˈpɑːn] [ɑːrˈselvz] [ɪz] [fɔːr; fər] [juːˈes] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]
the surest way to bring Russia down upon ourselves is for us to cross the
这 最可靠的方式 到 带来 俄罗斯 向下 之上 我们自己 是 为了 我们 到 又 这
[ˈɪndəs] [ænd; ənd] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [brɪˈɑːnd] [aɪˈtiː] . -
Indus and meddle with the countries beyond it . '
印度河 和 插手 和 这 国家 超过 它 . -

要让俄罗斯反噬我们自己，最可靠的办法就是我们越过印度河，干涉河对岸的国家。

[ˈmɪstər] . [ˈelfɪnstən] [ru:t] : - [ɪf] [ju:; jʊ] [send] - , - [men] [ʌp] [ðə; ði] [ˈboʊləm] [tu:; tə] ,
Mr . Elphinstone wrote : ' If you send 27 , 000 men up the Bolam to Candahar ,
先生 . 埃尔芬斯通 写道 : - 如果 你 发送 - , - 男人 向上 这 波拉姆 到 坎大哈 ,
埃尔芬斯通先生写道: “如果你派27000人沿博拉姆河前往坎大哈,

[ænd; ənd][kæn; kən] [fi:d] [ðem; ðəm] ,
and can feed them ,
和 能 喂养 他们 ,
并且可以喂养它们,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ænd; ənd] [kəbʊl] [ænd; ənd][set] [ʌp] - ,
I have no doubt you can take Candahar and Cabul and set up Soojah ,
我 有 不 怀疑 你 能 拿 坎大哈 和 卡布尔 和 放 向上 - ,
我毫不怀疑你能拿下坎大哈和喀布尔, 建立苏贾。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər] [meɪnˈteɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] , [kəʊld] , [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [rɪˈmoʊt]
but as for maintaining him in a poor , cold , strong , and remote
但 作为 为了 保持 他 在 一个 贫穷的 , 寒冷的 , 强的 , 和 偏僻的
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,
但要让他在一个贫穷、寒冷、艰苦且偏远的国家生活下去,

[əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈtɜ:rbjələnt][ˈpi:p(ə)] [laɪk][ðə; ði] [ˈæfgænz] , [aɪ] [oʊn] [aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:][tu:; tə][bi:; bi]
among a turbulent people like the Afghans , I own it seems to me to be
之中 一个 湍流 人们 喜欢 这 阿富汗人 , 我 自己的 它 似乎 到 我 到 是
[ˈhoʊpləs] .
hopeless .
绝望 .
对于像阿富汗这样动荡不安的民族来说, 我承认, 这似乎毫无希望。

[ɪf] [ju:; jʊ] [səkˈsi:d] [ju:; jʊ] [wɪl] [aɪ] [fɪr] [ˈwi:kən] [ðə; ði][pəˈzi:(ə)n] [əˈɡenst] [ˈrʌʃə] .
If you succeed you will I fear weaken the position against Russia .
如果 你 成功 你 将要 我 害怕 削弱 这 位置 反对 俄罗斯 .
如果你成功了, 恐怕会削弱你对抗俄罗斯的实力。

[ðə; ði] [ˈæfgænz] [ɑ:r; ər] [ˈnu:trəl] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [jʊr; jər][eɪd] [əˈɡenst] [ɪnˈveɪdəz]
The Afghans are neutral , and would have received your aid against invaders
这 阿富汗人 是 中性的 , 和 会 有 已收到 你的 援助 反对 入侵者
[wɪð; wɪθ] [ˈɡrætɪtu:d] .
with gratitude .
和 感激 .
阿富汗人保持中立, 如果你们帮助他们抵抗侵略者, 他们会非常感激。

[ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] [ˌdɪsəˈfektɪd] , [ænd; ənd][ɡlæd][tu:; tə][dʒɔɪn] [ˈeni] [ɪnˈveɪdər][tu:; tə] [draɪv] [ju:; jʊ] [aʊt]
They will now be disaffected , and glad to join any invader to drive you out
他们 将要 现在 是 心怀不满的 , 和 高兴的 到 加入 任何 侵略者 到 驾驶 你 出去
.
.
:
:
.
.
他们现在会心怀不满, 乐于加入任何入侵者, 将你们赶出去。

[ˈmɪstər] . [ˈtʌkər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][dɜːˈektɜːz, daɪˈrektɜːz, diːˈrektɜːz, dɪˈrektɜːz] , [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði]
Mr . Tucker , of the Court of Directors , wrote to the
先生 . 塔克 , 的 这 法庭 的 导演 , 写道 到 这
[du:k] [ʌv; əv] [ˈwelɪŋtən] :
Duke of Wellington :
公爵 的 惠灵顿 :
董事会成员塔克先生致信惠灵顿公爵:

- [wi:; wi][hæv; həv] [kən'træktɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [[ɑ:] - ,
' **We have contracted an alliance with Shah Soojah** ,
- 我们 有 合同 一个 联盟 和 沙阿 - ,
“我们已经与沙阿·苏贾签订了联盟协议。”

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [pə'zes] [ə; eɪ]['ru:d][ʌv; əv] [graʊnd] [ɪn] [æf'gænɪstæn] ,
although he does not possess a rood of ground in Afghanistan ,
虽然 他 做 不是 具有 一个 rood 的 地面 在 阿富汗 ,
虽然他在阿富汗没有一块土地,

[nɔ:r][ə; eɪ] [ru:'pi:] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['baʊntɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['kwɑ:ndəm]
nor a rupee which he did not derive from our bounty as a quondam
也不 一个 卢比 哪个 他 做过 不是 派生 从 我们的 赏金 作为 一个 quondam
['penʃənər] . -
pensioner . '
退休人员 . -

他一分钱也不是从我们以前发放的养老金里得来的。

[hi:; hi] ['ædɪd] ,
He added ,
他 额外 ,

他补充道：

[ðæt] - ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [sək'si:d] [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪn'teɪn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [baɪ][ə; eɪ]
that even if we succeed we must maintain him in the government by a
那 - 甚至 如果 我们 成功 我们 必须 维持 他 在 这 政府 经过 一个
[lɑ:rdʒ] ['mɪləteri] [fɔ:rs] ,
large military force ,
大的 军队 力量 ,
“即便我们成功了，我们也必须动用强大的军事力量来维持他在政府中的地位。”

- [maɪlz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['ri:sɔ:rsɪz] . -
800 miles from our frontier and our resources . '
- 英里 从 我们的 边境 和 我们的 资源 . -

距离我们的边境和资源地有800英里。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪ] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd]['ɑ:rgju:mənts] [ə'genst] [ðə; ði] [ræʃ]
The above were strong and weighty opinions and arguments against the rash
这 多于 是 强的 和 重 意见 和 论点 反对 这 皮疹
[ænd; ənd]['dɪstənt] ['entəpraɪz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]['ɪndiə][wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə]
and distant enterprise on which the Government of India were about to
和 遥远 企业 在 哪个 这 政府 的 印度 是 关于 到
[ɪm'ba:rk] .
embark .
启程 .

以上是对印度政府即将开展的这项鲁莽而遥远的事业的强烈而有力的意见和论据。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [sed] .
But there is more to be said .
但 那里 是 更多的 到 是 说 .

但还有更多要说的。

[,ɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [æf'gænɪstæn] [ɪt'self] ,
Independently of the result in Afghanistan itself ,
独立 的 这 结果 在 阿富汗 本身 ,
无论阿富汗战争本身的结果如何，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [laɪn][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] **it must be borne in mind that the proposed line of march of the army**
它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 建议的 线 的 行进 的 这 军队
[ˌnesəˈserəli] [led] [θruː] [saɪnd] [ænd; ənd] ,
necessarily led through Scinde and Beloochistan ,
一定 引领 通过 信德 和 别鲁奇斯坦 ,
必须牢记，军队的拟定行军路线必然会经过信德和俾路支斯坦。

[ˈkʌntriz] [wɪtʃ] ([wətˈevər] [ðer; ðər][ˈfɔːrmər][pəˈziʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]) [wɜːr; wər] [ðen] **countries which (whatever their former position may have been) were then**
国家 哪个 (任何 他们的 以前的 位置 可能 有 到过) 是 然后
[ˌɪndɪˈpendənt] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmɪr] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɑːrˈselvz] .
independent both of the Ameer and of ourselves .
独立的 两个都 的 这 阿米尔 和 的 我们自己 .
这些国家（无论它们以前的地位如何）当时既独立于埃米尔，也独立于我们。

[ðə; ði] [fɔːrs] [frʌm; frəm][beŋˈɡɔːl] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][əˈbaʊt] [naɪn] , - [men][ʌv; əv][ɔːl][ɑːrmz] ,
The force from Bengal , consisting of about 9 , 500 men of all arms ,
这 力量 从 孟加拉 , 由 的 关于 9 , 500 男人 的 全部 武器 ,
来自孟加拉的部队，由大约9500名各兵种士兵组成，

[wɪð; wɪθ] - , - [kæmp] [ˈfɔːləuəz] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ɑː] - [ˈlevɪ] , [left] [ˌfɪrəʊˈziːpɔːr] [ɪn] **with 38 , 000 camp followers , accompanied by Shah Soojah's levy , left Ferozepore in**
和 - , - 营 追随者 , 伴随 经过 沙阿 - 征收 , 左边 费罗兹波尔 在
[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,
12月，沙阿·苏贾率领38000名随从离开费罗兹普尔。

[ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndəs] , [əˈraɪvd] [æt; ət] - , [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈboʊləm] [pæs] ,
and crossing the Indus , arrived at Dadur , the entrance to the Bolam Pass ,
和 过境 这 印度河 , 到达的 在 - , 这 入口 到 这 波拉姆 经过 ,
[ɪn] [mɑːrtʃ] - .
in March 1839 .
在 行进 - .
1839 年 3 月，他们渡过印度河，到达了博拉姆山口的入口达杜尔。

[ˈdɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmɪr] [ʌv; əv] [saɪnd] [æt; ət][wʌns][əˈrouz] , [ˈtʃiːfli] [æz; əz][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] **Difficulties with the Ameers of Scinde at once arose , chiefly as to our**
困难 和 这 阿米尔斯 的 信德 在 一次 出现 , 主要 作为 到 我们的
[ˈpæsɪdʒ] [θruː] [ðer; ðər] [ˈterɪtərɪz] ;
passage through their territories ;
通道 通过 他们的 领土 ;
我们很快就与信德埃米尔们产生了矛盾，主要体现在我们穿越他们的领土时；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪˈmaːnstrənsɪz] [wɜːr; wər] [ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] ,
but their remonstrances were disregarded ,
但 他们的 抗议 是 被忽视 ,
但是他们的抗议被置之不理。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] - [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [kəˈnektɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] **and they were informed that ' the day they connected themselves with any**
和 他们 是 知情的 那 - 这 天 他们 连接 他们自己 和 任何
[ˈʌðər] [ˈpaʊər][ðæn; ðən] [ˈɪŋɡlənd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪndɪˈpendəns] ,
other Power than England would be the last of their independence ,
其他 力量 比 英格兰 会 是 这 最后的 的 他们的 独立 ,
他们被告知，“一旦他们与英国以外的任何其他强权结盟，他们的独立就将终结。”

[ɪf] [nɑːt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ruːl] . -
if not of their rule . '
如果 不是 的 他们的 规则 . -
如果不是他们的统治。

[[ˈfʊtnoʊt] : [keɪz] [wɔːr][ɪn] [æfˈɡænɪstæn] .]
[**Footnote : Kaye's War in Afghanistan .**]
[脚注 : 凯的 战争 在 阿富汗 .]

【脚注：凯伊在阿富汗的战争。】

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [ðen] [ədˈvænst] [θruː] [ðə; ði][ˈboʊləm] , [ænd; ənd] [riːtʃt] ['kwetə] [ɑːn] [mɑːrtʃ] 26th .
The army then advanced through the Bolam , and reached Quetta on March 26th .
这 军队 然后 先进的 通过 这 波拉姆 , 和 达到 奎达 在 行进 26th .
随后，军队穿过博拉姆，于 3 月 26 日抵达奎达。

[bʌt; bət] [hɪr] [əˈɡen] [ˈɑːbstək(ə)lz][ˈsɪmələɹ][ɪn] [ˈkærəktər] [tuː; tə] [ðoʊz] [dʒʌst] [dɪˈskraɪbd] [əˈkɜːrd] ,
But here again obstacles similar in character to those just described occurred ,
但 这里 再次 障碍 相似的 在 特点 到 那些 只是 描述 发生 ,
但是，这里再次出现了与刚才描述的类似的障碍。

[ænd; ənd][sɜːr][ˌæɪlɪɡˈzændər] [ˈbɜːnz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv] ([ðə; ði] [kɑːn] [ʌv; əv]
and Sir Alexander Burnes visited the ruler of Beloochistan (the Khan of
和 先生 亚历山大 伯恩斯 到访 这 统治者 的 别鲁奇斯坦 (这 可汗 的
[ˈkɛləːt]) ,
Khelat) ,
克拉特) ,
亚历山大·伯恩斯爵士拜访了别洛奇斯坦的统治者（赫拉特汗），

[dɪˈmændɪŋ] [əˈsɪstəns] , [ɪˈspeʃəli] [æz; əz][tuː; tə] [səˈplaɪz] [ʌv; əv] [fuːd] .
demanding assistance , especially as to supplies of food .
要求 协助 , 尤其 作为 到 补给品 的 食物 .
要求提供援助，特别是食品供应方面的援助。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð; wɪθ] [prəˈfetɪk] [truːθ] , [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðoʊ] [wiː; wi] [maɪt] [rɪˈstɔːr] [ʃɑː]
The Prince , with prophetic truth , pointed out that though we might restore Shah
这 王子 , 和 预言 真相 , 尖 出去 那 尽管 我们 可能 恢复 沙阿
- ,
Soojah ,
- ,
王子以预言般的真理指出，即使我们能够恢复沙阿·苏贾的统治，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈæfgænz] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] , [ænd; ənd] [wʊd] [feɪl][ɪn][ðə; ði][end] .
we would not carry the Afghans with us , and would fail in the end .
我们 会 不是 携带 这 阿富汗人 和 我们 , 和 会 失败 在 这 结尾 .
我们不会带着阿富汗人一起前进，最终会失败。

[hiː; hi] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdevəˈsteɪʃn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [mɑːrtʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɔːzd] [ɪn][ðə; ði]
He alluded to the devastation which our march had already caused in the
他 暗示 到 这 毁灭 哪个 我们的 行进 有 已经 导致 在 这
[ˈkʌntri] ;
country ;
国家 ;
他暗示了我们的进军已经给这个国家造成的破坏；

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɡræntɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌbsədi] , [ʌnˈwɪlɪŋli] [kənˈsentɪd] [tuː; tə] [əˈfɔːrd] [juː ˈes] [əˈsɪstəns]
but having been granted a subsidy , unwillingly consented to afford us assistance
但 拥有 到过 的确 一个 补贴 , 不情愿地 同意 到 买得起 我们 协助
; [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
; **and the army ,**
; 和 这 军队 ,
但由于获得了补贴，他们不情愿地同意向我们提供援助；而军队，

[ˈliːvɪŋ] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈenəmi] [ɪn][ɪts] [rɪr] , [pæst] [ɑːn] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [wɪˈðəʊt]
leaving possible enemies in its rear , passed on , and reached Candahar without
离开 可能的 敌人 在 它是 后部 , 通过了 在 , 和 达到 坎大哈 没有
[ˌɑːpəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ˈeɪprəl] .
opposition in April .
反对 在 四月 .

它将可能的敌人留在后方，一路向前，于四月毫无抵抗地抵达坎大哈。

[æʔ; əʔ][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒuːn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːkəˈmenst] [ɪts] [mɑːrtʃ] [ˈnɔːrθwərdz] , [ænd; ənd] [gʌzˈniː]
At the end of June it recommenced its march northwards , and Ghuznee
在 这 结尾 的 六月 它 重新开始 它是 行进 向北 , 和 古兹尼
[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈstɔːrmd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] ,
having been stormed and captured ,
拥有 到过 暴风雨 和 捕获 ,
六月底，它重新开始向北进军，古兹尼城被攻陷并占领。

[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [ˈfɑːtɪŋ] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ] [kəbʊl] [ɑːn][ˈeɪprəl][sɪks] .
our troops without further fighting arrived at Cabul on April 6 .
我们的 军队 没有 更远 斗争 到达的 在 卡布尔 在 四月 6 .

4月6日，我军未再交战便抵达喀布尔。

[dʌst] [məˈhɒməd] , [dɪˈzːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] , [fled] [ˈnɔːrθwərd] [ˈoʊvər][ðə; ði]
Dost Mahomed , deserted for the time by his people , fled northward over the
多斯特 穆罕默德 , 荒凉的 为了 这 时间 经过 他的 人们 , 逃亡 向北 超过 这
[ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [kuːʃ] ,
Hindoo Koosh ,
印度教 库什 ,

多斯特·穆罕默德暂时被他的族人抛弃，向北逃往印度库什山脉。

[ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][buːˈkɑːrə] , [ænd; ənd] [ɑː] - [ˈreɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
finding a temporary refuge in Bokhara , and Shah Soojah reigned in his stead .
寻找 一个 暂时的 避难所 在 布哈拉 , 和 沙阿 - 统治 在 他的 坚定 .

他在布哈拉找到了暂时的避难所，沙阿·苏贾赫代他统治。

[soʊ][faːr][ðə; ði] [greɪt] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][hæd; həd] [əˈpærəntli] [əˈkɑːmplɪft] [ɪts][ˈɑːbdʒekt] ,
So far the great expedition had apparently accomplished its object ,
所以 远的 这 伟大的 远征 有 显然 完成 它是 目的 ,

到目前为止，这次伟大的探险显然已经实现了它的目标。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪˈpɑːrtatɪ] [ˈtriːti] [brɪˈtwiːn] [ɑːrˈselvz] , [ðə; ði] [siːks] ,
and the success of the tripartite treaty between ourselves , the Sikhs ,
和 这 成功 的 这 三方 条约 之间 我们自己 , 这 锡克教徒 ,
以及我们与锡克教徒之间三方条约的成功，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [əˈmɪr] [hæd; həd] [bɪn] [səkˈsesfəli] [ˈkærid] [aʊt] , [ˈɔːlmoʊst][ɪnˈtaɪərli] , [haʊˈevər]
and the new Ameer had been successfully carried out , almost entirely , however
和 这 新的 阿米尔 有 到过 成功地 携带 出去 , 几乎 完全 , 然而
,
.
,

然而，新任埃米尔的统治几乎完全成功了。

[baɪ] [ɑːrˈselvz] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ] - [ˈdɑːmɪnənt][ˈpɑːrtnər] .
by ourselves as the pre - dominant partner .
经过 我们自己 作为 这 预 - 主导的 伙伴 .

我们自己作为主要合作伙伴。

[ðə; ði][taɪm] [ˈðerfɔːr] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈraɪvd] [wen] , [ɪn] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv] [lɔːrd]
The time therefore would seem to have arrived when , in fulfilment of Lord
这 时间 所以 会 似乎 到 有 到达的 什么时候 , 在 履行 的 主
[ˈɔːkləndz] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
Auckland's proclamation ,
奥克兰的 公告 ,

因此, 似乎时机已经成熟, 为了履行奥克兰勋爵的公告,

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [frʌm; frəm] [æfˈɡænistæn] .
the British army should be withdrawn from Afghanistan .
这 英国 军队 应该 是 撤回 从 阿富汗 .

英国军队应该撤出阿富汗。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðɪs] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
For the moment this appeared to be the case .
为了 这 片刻 这 出现 到 是 这 案件 .

目前看来情况似乎确实如此。

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɔːt] [soʊ] , [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzi(ə)n] [suːn] [brˈkeɪm] [ˈdeɪndʒərəs] ,
But in reality it was not so , and our position soon became dangerous ,
但 在 现实 它 曾是 不是 所以 , 和 我们的 位置 很快 成为 危险的 ,

但事实并非如此, 我们的处境很快变得危险起来。

[ðən] [ˈkrɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ˈdespərət] .
then critical , and at last desperate .
然后 批判的 , 和 在 最后的 绝望的 .

然后变得危急, 最后变得绝望。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wʌz; wəz] [ˈlaɪəb(ə)l] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm]
In the first place , the long line of communication was liable at any time
在 这 第一的 地方 , 这 长的 线 的 沟通 曾是 容易 在 任何 时间

[tuː; tə][biː; bi] [ɪntəˈrʌptɪd] ,
to be interrupted ,
到 是 中断 ,

首先, 漫长的通信线路随时都可能中断。

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [ˈmen(ə)nd] ; [ðən] , [əˈɡen] , [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ɑː] - [hæd; həd] [ɪkˈsaɪtɪd] [noʊ]
as already mentioned ; then , again , the arrival of Shah Soojah had excited no
作为 已经 提及 ; 然后 , 再次 , 这 到达 的 沙阿 - 有 兴奋的 不

[ɪnˈθuːziæzəm] ;
enthusiasm ;
热情 ;

如前所述, 沙阿·苏贾的到来并没有引起任何热情;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveri] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrənərz] [ɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [reɪs] ,
and the very fact that we were foreigners in language , religion and race ,
和 这 非常 事实 那 我们 是 外国人 在 语言 , 宗教 和 种族 ,

以及我们在语言、宗教和种族上都是外国人这一事实,

[ˈrendəd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈprez(ə)ns] [ˈheɪtfl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒekts] .
rendered our presence hateful to his subjects .
渲染 我们的 在场 可恶 到 他的 主题 .

他的臣民对我们的存在感到憎恶。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [nuː] [əˈmɪr] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈpʌpɪt] ,
In short , the new Ameer was , and continued to be , a mere puppet ,
在 短的 , 这 新的 阿米尔 曾是 , 和 持续 到 是 , 一个 仅仅 木偶 ,

简而言之, 这位新任埃米尔过去是、现在仍然是一个傀儡。

[səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][ɪn] [əˈθɔːrəti] [baɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈbeɪənɪts] .
supported in authority by British bayonets .
有 在 权威 经过 英国 刺刀 .

在英国刺刀的威慑下, 权威得以伸张。

[ði:z] [kən'diʃ(ə)nz][wɜ:ɹ; wəɹ] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] ,
These conditions were apparent from the first day of his arrival ,
这些 状况 是 明显 从 这 第一的 天 的 他的 到达 ,
这些情况在他抵达的第一天就显而易见了。

[ænd; ənd] [gru:] [ɪn] [ɪn'tensəti] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end] .
and grew in intensity until the end .
和 生长 在 强度 直到 这 结尾 .
并且强度不断增强，直至最后。

[ʃɑ:] - [hɪm'self] [su:n] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'θɔ:ɹəti] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]
Shah Soojah himself soon discovered that his authority over his people was almost
沙阿 - 他自己 很快 发现 那 他的 权威 超过 他的 人们 曾是 几乎
[ˈnɑ:mɪn(ə)] ;
nominal ;
名义上的 ;
沙阿·苏贾很快发现，他对人民的权威几乎形同虚设；

[ænd; ənd] [ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [tʃeɪft] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [kən'tɪnju:d] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and although he chafed at our continued presence in the country ,
和 虽然 他 擦伤 在 我们的 持续 在场 在 这 国家 ,
尽管他对我们继续留在该国感到不满，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ][felt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'pɑ:rtʃər] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][ləst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
he also felt that the day of our departure would be the last of his
他 还 毛毡 那 这 天 的 我们的 离开 会 是 这 最后的 的 他的
[reɪn] ,
reign ,
在位 ,
他还觉得我们离开的那一天将是他统治的最后一天。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [wɪð'drɔ:əl] [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)] .
and that our withdrawal was under the circumstances impossible .
和 那 我们的 退出 曾是 在下面 这 情况 不可能的 .
在当时的情况下，我们的撤退是不可能的。

[bʌt; bət][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] .
But the situation was equally complicated from our own point of view .
但 这 情况 曾是 同样地 复杂的 从 我们的 自己的 观点 的 看法 .
但从我们的角度来看，情况同样复杂。

[ɪf] , [æz; əz][ə'ɹɪdʒənəli] ['prɑ:mɪst] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wɜ:ɹ; wəɹ] [wɪð'drɔ:n] ,
If , as originally promised , the British troops were withdrawn ,
如果 , 作为 起初 承诺 , 这 英国 军队 是 撤回 ,
如果英国军队像最初承诺的那样撤出，

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði][,ekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [brɪ'kʌm] [ə'pærənt] [baɪ][ðə; ði] ['ænərki]
the failure of the expedition would at once become apparent by the anarchy
这 失败 的 这 远征 会 在 一次 变得 明显 经过 这 无政府状态
[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'su:] .
which would ensue .
哪个 会 随之而来 .
探险队的失败将立即通过随之而来的混乱局面显现出来。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[tuː; tə] [rɪˈteɪn] [æn; ən][ˈɑːrmi][ɪn][ðə; ði][fɑːr] - [ˈdɪstənt] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv] [æfˈɡænɪstæn] [wʊd] [nɑːt][ˈoʊnli]
to retain an army in the far - distant mountains of Afghanistan would not only
到 保持 一个 军队 在 这 远的 - 遥远 山脉 的 阿富汗 会 不是 仅有的
[biː; bi][ə; eɪ] [brɪːtʃ] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
be a breach of faith ,
是 一个 违反 的 信仰 ,
在阿富汗遥远的山区保留一支军队，不仅是对承诺的背叛，

[bʌt; bət] , [waɪl] [ɪnˈteɪlɪŋ] [ɪˈnɔːrməs] [ɪkˈspens] , [wʊd] [dɪˈpraɪv] [ˈɪndiə][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [huː] [maɪt]
but , while entailing enormous expense , would deprive India of soldiers who might
但 , 尽管 包含 巨大的 费用 , 会 剥夺 印度 的 士兵 WHO 可能
[biː; bi][rɪˈkwaɪərd] [ˈels,wer] .
be required elsewhere .
是 必需的 别处 .
但是，虽然这将耗费巨资，却会使印度失去可能被派往其他地方的士兵。

[ˈæftər] [ˈlenθi] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [rɪˈduːs] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
After lengthy consideration , it was decided to reduce the total of our
后 冗长 考虑 , 它 曾是 决定 到 减少 这 全部的 的 我们的
[fɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
force in the country ,
力量 在 这 国家 ,
经过长时间的考虑，我们决定减少在该国的兵力总数。

[waɪl] [rɪˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][hoʊld][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɑːn] [kəbʊl] , [gʌzˈniː] , [ænd; ənd]
while retaining a hold for the present on Cabul , Ghuznee , and Candahar ,
尽管 保留 一个 抓住 为了 这 展示 在 卡布尔 , 古兹尼 , 和 坎大哈 ,
目前仍控制着喀布尔、古兹尼和坎大哈，
[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpaːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaɪbər][ænd; ənd][ˈboʊləm] .
together with the passes of the Kyber and Bolam .
一起 和 这 通过 的 这 凯伯 和 波拉姆 .
连同凯伯山口和博拉姆山口。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈwiːkli] [ˈskætəd] [əˈbaʊt][ɪn][ə; eɪ][ˈriːdʒən][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] ,
In short , the British army was weakly scattered about in a region of mountains ,
在 短的 , 这 英国 军队 曾是 弱 疏散 关于 在 一个 地区 的 山脉 ,
简而言之，英军兵力分散，分散在山区各处。

[əˈmʌŋst] [ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)l][ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ] [laɪnz][ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn]
amongst a hostile people , and with its long lines of communication
在 一个 敌对的 人们 , 和 和 它是 长的 线条 的 沟通
[ˌɪnsəˈfɪʃntli] [ˈɡɑːrdɪd] .
insufficiently guarded .
不足 守卫 .
在敌对民族的包围下，而且漫长的交通线防守不足。

[bəʊθ][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls]
Both in a military and a political point of view the position was a false
两个都 在 一个 军队 和 一个 政治的 观点 的 看法 这 位置 曾是 一个 错误的
[ænd; ənd][ˈdeɪndʒərəs][wʌn] .
and dangerous one .
和 危险的 一 .
无论从军事角度还是政治角度来看，这种立场都是错误且危险的。

[ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr][dʒɑːn] [ˈkiːn] , [huː] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn][tuː; tə][ˈɪndiə] , [ˈraɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
General Sir John Keane , who was about to return to India , writing at the
一般的 先生 约翰 基恩 , WHO 曾是 关于 到 返回 到 印度 , 写作 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
即将返回印度的约翰·基恩爵士将军当时写道：

[sed] - [mɑ:rk][maɪ][wɜ:rdz] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðer; ðər][ɪz] [hɪr] [sʌm; səm]['sɪgnəl]
said ' Mark my words , it will not be long before there is here some signal
说 - 标记 我的 字 , 它 将要 不是 是 长的 前 那里 是 这里 一些 信号
[kə'tæstrəfi] . -
catastrophe . '
灾难 . -

他说：“记住我的话，这里很快会发生一场巨大的灾难。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [ʌv; əv] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈtrʌblz] [bəuθ][ɪn][ðə; ði]['kaɪbər][ænd; ənd]
During the summer of 1840 there were troubles both in the Kyber and
期间 这 夏天 的 - 那里 是 麻烦 两个都 在 这 凯伯 和
[ˈboʊləm][ˈpa:sɪz] .
Bolam passes .
波拉姆 通过 .

1840 年夏天，开伯尔山口和博拉姆山口都发生了动乱。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər][ðə; ði][traɪbz] , [ɪn'senst] [æt; ət][nɑ:t] [rɪ'si:vɪŋ] [sə'fɪ(ə)nt] ['sʌbsədɪz] ,
In the former the tribes , incensed at not receiving sufficient subsidies ,
在 这 以前的 这 部落 , 愤怒 在 不是 接收 充足的 补贴 ,
在前一种情况下，各部落因未获得足够的补贴而感到愤怒，

[ə'tækt] [ðə; ði]['aʊt.pəʊsts][ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ˈaʊər; ɑ:r] ['stɔ:rz] ;
attacked the outposts and plundered our stores ;
遭到攻击 这 前哨站 和 掠夺 我们的 商店 ;
袭击了我们的前哨站，洗劫了我们的物资；

[waɪl] [ɪn] [ˈmætərz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈsɪriəs] [ðæt][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][sent] ,
while in Beloochistan matters were so serious that a British force was sent ,
尽管 在 别鲁奇斯坦 事情 是 所以 严肃的 那 一个 英国 力量 曾是 发送 ,
而在俾路支斯坦，局势非常严峻，英国派遣了一支军队。

[ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ˈkelɑ:t] , [ðə; ði] [kɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] , [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈterətɔ:ri]
and captured Khelat , the Khan being killed , and part of his territory
和 捕获 克拉特 , 这 可汗 存在 被杀 , 和 部分 的 他的 领土
[ˈhændɪd][ˈoʊvər][tu:; tə] [ʃɑ:] - .
handed over to Shah Soojah .
递交 超过 到 沙阿 - .

并攻占了赫拉特，可汗被杀，其部分领土被割让给沙阿·苏贾。

[ˈfʊtnoʊt] : [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][sɜ:r][ˈrɑ:bərt] [ˈsændɪmən] , [ˈri:s(ə)ntli] [ˈpʌblɪʃt] ,
[Footnote : In the life of Sir Robert Sandeman , recently published ,
[脚注 : 在 这 生活 的 先生 罗伯特 桑德曼 , 最近 已发布 ,
[脚注：在最近出版的《罗伯特·桑德曼爵士传》中，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt][ðə; ði] [ə'ledʒd] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv] [mɛræb] [kɑ:n] , [wɪtʃ] [kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf]
it is stated that the alleged treachery of Mehrab Khan , which cost him his life
它 是 声明 那 这 据称 背信弃义 的 米哈拉布 可汗 , 哪个 成本 他 他的 生活
,
,
,

据称，梅赫拉布·汗的背叛行为导致了他的死亡。

[wʌz; wəz][ɑ:n] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwəɪəri][nɑ:t] [kən'fɜ:rmɪd] .]
was on subsequent inquiry not confirmed .]
曾是 在 随后的 询问 不是 确认的 .]
后续调查未证实。

[ˈru:mər] [frʌm; frəm] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; 'eɪə][ˈɔ:lsʊ] [ˈædɪd] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][æŋ'zaɪətɪz] .
Rumours from Central Asia also added to our anxieties .
谣言 从 中央 亚洲 还 额外 到 我们的 焦虑 .
来自中亚的谣言也加剧了我们的焦虑。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌ(ə)n] [ə'tempt] [ɑ:n] ['ki:və] [bɪ'keɪm] [noʊn] [sʌm; səm] [mʌnθs]
Although the failure of the Russian attempt on Khiva became known some months
虽然 这 失败 的 这 俄语 试图 在 希瓦 成为 已知 一些 几个月
[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ;

尽管俄军攻占希瓦失败的消息在几个月后才为人所知，

[aɪˈti:] [ɪk'saɪtɪd] [æprɪ'henʃn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ə'mʌŋst] [ˈaʊər; ɑ:r][pə'litɪk(ə)] [ˈɑ:fəsərz][ɪn] [kəbʊl] .
it excited apprehension at the time amongst our political officers in Cabul .
它 兴奋的 忧虑 在 这 时间 在 我们的 政治的 警官 在 卡布尔 .

当时，这引起了我们在喀布尔的政治官员们的担忧。

[sɜ:r][æɪɪg'zændər] [ˈbɜ:nz] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] - , [ɪk'sprest] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]
Sir Alexander Burnes , during the winter of 1839 , expressed opinions which were
先生 亚历山大 伯恩斯 , 期间 这 冬天 的 - , 表达 意见 哪个 是
[ˈkjʊrɪəsli] [ɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
curiously inconsistent with each other .
奇怪的是 不一致 和 每个 其他 .

1839 年冬天，亚历山大·伯恩斯爵士发表了一些令人匪夷所思的、自相矛盾的观点。

- [aɪ] [meɪn'teɪn] , - [hi:; hi] [sed] ,
' I maintain , ' he said ,
- 我 维持 , - 他 说 ,
“我坚持认为，”他说。

- [ðæt] [mæn][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['enəmi] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [hu:] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər]
' that man to be an enemy to his country who recommends a soldier
- 那 男人 到 是 一个 敌人 到 他的 国家 WHO 建议 一个 士兵
[tu:; tə][bi:; bi] ['steɪʃənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəs] ;
to be stationed west of the Indus ;
到 是 驻 西方 的 这 印度河 ;
“推荐士兵驻扎在印度河以西的人，是国家的敌人；

- [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][hi:; hi][ˈædvəkeɪt; -ət][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [tru:ps]
' while at the same moment he advocated the advance of our troops
- 尽管 在 这 相同的 片刻 他 倡导者 这 进步 的 我们的 军队
[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˌhɪn'du:; 'hɪndu:] [ku:ʃ] ['ɪntu:][bə:lkʰ] ,
over the Hindoo Koosh into Balkh ,
超过 这 印度教 库什 进入 巴尔赫 ,
“与此同时，他却主张我军越过欣杜库什山口进入巴尔赫地区。”

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [meɪ] .
so as to be ready to meet the Russians in the following May .
所以 作为 到 是 准备好 到 见面 这 俄罗斯人 在 这 下列的 可能 :
以便为次年五月与俄罗斯人会面做好准备。

[sɜ:r] [ˈwɪljəm] [mæknoʊtən] , [ðə; ði] [tʃi:f] [pə'litɪk(ə)] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [kəbʊl] , [went] [sti:l] [ˈfɜ:rðər] ,
Sir William McNaghten , the chief political officer in Cabul , went still further ,
先生 威廉 麦克纳顿 , 这 首席 政治的 官 在 卡布尔 , 去 仍然 更远 ,
喀布尔首席政治官员威廉·麦克纳顿爵士更进一步，

[ænd; ənd][ɪn][ˈeɪprəl] - [nɑ:t][ˈoʊnli][ˈɜ:dʒd][ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n] [bu:'kɑ:rə] ,
and in April 1840 not only urged a march on Bokhara ,
和 在 四月 - 不是 仅有的 敦促 一个 行进 在 布哈拉 ,
1840年4月，他不仅敦促向布哈拉进军，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ˈkɑ:ntəm,pleɪtɪd] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] [tu:; tə][koʊ'kænd] , [ɪn][ˈɔ:rdər] , [æz; əz][hi:; hi] [sed] ,
but also contemplated sending a Mission to Kokand , in order , as he said ,
但 还 思考 发送 一个 使命 到 浩罕 , 在 命令 , 作为 他 说 ,
但他同时也考虑过派遣使团前往浩罕，正如他所说，

- [tuː; tə] [ˈfrʌstreɪt] [ðə; ði] [ˈneɪvɪ] [ˈtrɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃənz] [ɪn] [ðæt] [ˈkwɔːrtər] . -
- **to frustrate the knavish tricks of the Russians in that quarter** . -
- 到 阻挠 这 奸诈之徒 技巧 的 这 俄罗斯人 在 那 四分之一 . -
“挫败俄国人在那一带的奸诈伎俩。”

[ˈaʊər; ɑːr][pəˈzɪ(ə)n] , [haʊˈevər] ,
Our position , however ,
我们的 位置 , 然而 ,
然而, 我们的立场是:

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli] [prɪˈkeriəs] [wɪˈðəʊt] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][æŋˈzaɪətɪz][baɪ]
at that time was sufficiently precarious without adding to our anxieties by
在 那 时间 曾是 足够 岌岌可危 没有 添加 到 我们的 焦虑 经过
[ˈdɪstənt] [eksprɪˈdɪʃnz] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
distant expeditions in Central Asia ,
遥远 探险 在 中央 亚洲 ,
当时局势已经足够动荡不安, 我们无需再通过远征中亚来加重我们的焦虑。

[ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] [ˈrʌʃənz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] , [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt]
even had the Russians established themselves in the Principalities , which at that
甚至 有 这 俄罗斯人 已确立的 他们自己 在 这 公国 , 哪个 在 那
[taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
time was not the case .
时间 曾是 不是 这 案件 .
即使俄国人已经在这些公国站稳脚跟, 而当时这种情况并没有发生。

[nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz] [æfˈɡænɪstæn] [ɪtˈself] [ˈsiːðɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd] [ɪnˈtriːɡz] [frʌm; frəm]
Not only was Afghanistan itself seething with treachery and intrigues from
不是 仅有的 曾是 阿富汗 本身 沸腾 和 背信弃义 和 阴谋 从
[wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
one end to the other ,
一 结尾 到 这 其他 ,
不仅阿富汗境内从头到尾都充斥着背叛和阴谋,

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːks] [ɪn][ðə; ði] , [ˈaʊər; ɑːr][ˈnɑːmɪn(ə)] [ˈælaɪz] , [hæd; həd] , [sɪns] [ðə; ði] [deθ]
but the Sikhs in the Punjaub , our nominal allies , had , since the death
但 这 锡克教徒 在 这 旁遮普邦 , 我们的 名义上的 盟国 , 有 , 自从 这 死亡
[ʌv; əv] - [sɪŋ] ,
of Runjeet Singh ,
的 - 辛格 ,
但是, 自伦吉特·辛格去世以来, 旁遮普的锡克教徒, 也就是我们名义上的盟友, 已经.....

[brɪˈkʌm] [dɪsˈlɔɪəl] [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][hænd] .
become disloyal and out of hand .
变得 不忠 和 出去 的 手 .
变得不忠且失控。

[wʌz; wəz][ɪn][ˈtuːmʌlt] ; [ðə; ði] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði][ˈkaɪbər] , [ˈevər] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ˈmɪʃtɪʃ] ,
Beloochistan was in tumult ; the tribes in the Kyber , ever ready for mischief ,
别鲁奇斯坦 曾是 在 骚乱 ; 这 部落 在 这 凯伯 , 曾经 准备好 为了 恶作剧 ,
[ɪnˈses(ə)ntli] [ˈθretnd] [ˈaʊər; ɑːr] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] ;
incessantly threatened our communications ;
不已 威胁 我们的 通讯 ;
俾路支斯坦陷入动荡; 开伯尔地区的部落一向喜欢作恶, 不断威胁我们的通讯;

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)nli][ɪn][noʊ][kənˈdɪ(ə)n][tuː; tə][ˈentər][əˈpɑːn] [ˈfɜːrðər] [ˈdeɪndʒərəs]
so that we were certainly in no condition to enter upon further dangerous
所以 那 我们 是 当然 在 不 状况 到 进入 之上 更远 危险的
[eksprɪˈdɪʃnz] [əˈɡenst] [ˈdɪstənt] [ɪˈmædʒɪnəri][ˈfoʊz] .
expeditions against distant imaginary foes .
探险 反对 遥远 假想 敌人 .
因此, 我们当然没有条件对遥远的假想敌人进行进一步的危险远征。

[sɜːr][ˈdʒæspər] [ˈnɪkəlz] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ˈstrɔːŋli] [ˈɒbdʒɪktɪd][tuː; tə][ˈeni] [ædˈvæns] . -
Sir Jasper Nicholls , the Commander - in - Chief , strongly objected to any advance . ' -
先生 碧玉 尼科尔斯 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 强烈 反对 到 任何 进步 . -

总司令贾斯珀·尼科尔斯爵士强烈反对任何推进行动。

[ɪn] [truːθ] , - [hiː; hi] [sed] , - [wiː; wi][ɑːr; ər] [mʌt] ['wɪkər] [naʊ] [ðæn; ðən][ɪn] - . -
In truth , ' he said , ' we are much weaker now than in 1838 . ' -
在 真相 , - 他 说 , - 我们 是 很多 较弱 现在 比 在 - . -

“事实上,”他说,“我们现在比1838年时要弱得多。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] [mʌnθs] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ɪn] - , [ˈmætərz] [brˈkeɪm] [ˈstedəli] [wɜːrs] ,
During the latter months of 1840 , and in 1841 , matters became steadily worse , -
期间 这 后者 几个月 的 - , 和 在 - , 事情 成为 稳步 更糟 ,

1840年下半年以及1841年, 情况每况愈下。

[ænd; ənd][ɔːl] [æfˈɡænɪstæn] [siːmd] [raɪp][fɔːr; fər][rɪˈvʊʊlt] .
and all Afghanistan seemed ripe for revolt . -
和 全部 阿富汗 似乎 成熟 为了 反叛 . -

整个阿富汗似乎都已做好了起义的准备。

- [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [stuː] [hɪr] , - [rʊʊt] [sɜːr] [ˈwɪljəm] [mæknɔːtən] [ɪn] [sepˈtembər] ;
' We are in a stew here , ' wrote Sir William McNaghten in September ; -
- 我们 是 在 一个 炖 这里 , - 写道 先生 威廉 麦克纳顿 在 九月 ;

“我们现在处境很糟糕,”威廉·麦克纳顿爵士在九月份写道;

- [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði][ˈɑːksəs][ɪz][ʌp][ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv]
' it is reported that the whole country on this side the Oxus is up in favour of -
- 它 是 据报道 那 这 所有的 国家 在 这 边 这 奥克苏斯 是 向上 在 偏爱 的

[dʌst] [məˈhɒməd] ,
Dost Mahomed , -
多斯特 穆罕默德 ,

据报道, 阿姆河以西的整个国家都支持多斯特·穆罕默德。

[huː] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli] [ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [streŋθ] . -
who is certainly advancing in great strength . ' -
WHO 是 当然 前进 在 伟大的 力量 . -

他无疑正在以极大的力量向前迈进。

[əˈɡen] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][lɔːrd] [ˈɔːklænd] ,
Again , in a letter to Lord Auckland , -
再次 , 在 一个 信 到 主 奥克兰 ,

再次, 在给奥克兰勋爵的一封信中,

[hiː; hi] [sed] - [ðæt] [əˈferz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkwɔːrtər][hæv; həv][ðə; ði][wɜːrst][ˈpɑːsəb(ə)lɪ] [əˈpɪrəns] - — [ænd; ənd]
he said ' that affairs in this quarter have the worst possible appearance ' — and -
他 说 - 那 事务 在 这 四分之一 有 这 最差 可能的 外貌 - — 和

[hiː; hi][ˈkwʊʊtɪd][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][sɜːr] ['wɪləbi] [ˈkɑːt(ə)n] ,
he quoted the opinion of Sir Willoughby Cotton , -
他 引 这 观点 的 先生 威洛比 棉布 ,

他说“这一地区的情况看起来糟透了”——他还引用了威洛比·科顿爵士的观点。

[ðæt] - [ənˈles] [ðə; ði][beŋˈɡɔːl] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈɪnstəntli] ['streŋθnd] [wiː; wi][ˈkænaːt][hoʊld][ðə; ði]
that ' unless the Bengal troops are instantly strengthened we cannot hold the -
那 - 除非 这 孟加拉 军队 是 即刻 加强 我们 不能 抓住 这

[ˈkʌntri] . -
country . ' -
国家 . -

“除非孟加拉军队立即得到加强, 否则我们无法守住这个国家。”

[æ̃t; ə̃t] [ð̃ɪs] [ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈpɪrɪəd] , [haʊˈevər] , [dʌst] [məˈhɒməd] [wʌz; wəz] [ˈhevɪli] [dɪˈfɪ:tɪd] [æ̃t; ə̃t] [ˈbæmɪən] ,
At this critical period , however , Dost Mahomed was heavily defeated at Bamian ,
在这批判的时期 , 然而 , 多斯特·穆罕默德曾是重度战败在巴米扬 ,
[ɑ:n][ð̃ə; ð̃ɪ] [ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [kuːʃ] ,
on the Hindoo Koosh ,
在这印度教库什 ,

然而, 在这个关键时期, 多斯特·穆罕默德在印度库什河畔的巴米扬遭遇惨败。

[ˌvɔ:lənˈterəli] [səˈrendərɪŋ] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərdz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ð̃ə; ð̃ɪ][ˈmoʊmənt][ˈprɑːspekts] [lʊkt]
voluntarily surrendering shortly afterwards , and for the moment prospects looked
自愿投降不久然后 , 和 为了这片刻 前景 看起来
[braɪtə] ; [bʌt; bət][ð̃ə; ð̃ɪ] [klaʊdz] [suːn] [ˈgæðəd] [əˈgen] ,
brighter ; but the clouds soon gathered again ,
更亮 ; 但 这 云 很快 聚集 再次 ,

随后他们主动投降, 形势一度看起来光明; 但很快乌云再次聚集。

[ænd; ənd][ð̃ə; ð̃ɪ][end][wʌz; wəz][æ̃t; ə̃t][hænd] .
and the end was at hand .
和 这 结尾 曾是 在 手 .

末日将至。

[ð̃ə; ð̃ɪ] [ˈɡʌvnərənə] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈɪndiə][hæd; həd] [θruːˈaʊt] [ð̃ə; ð̃ɪ] [hoʊl] [wɔːr] [ˈwaɪzli] [ænd; ənd]
The Governor - General of India had throughout the whole war wisely and
这 州长 - 一般的 的 印度 有 自始至终 这 所有的 战争 明智地 和
[ˈstedfæstli] [rɪˈzɪstɪd, rɪːzɪstəd, rɪːzɪstɪd][ð̃ə; ð̃ɪ] [prəˈpəʊzɪd] [ˈfɜːrðər] [ˌɑ:pəˈeɪənz] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ;
steadfastly resisted the proposed further operations in Central Asia ;
坚定不移 抵抗 这 建议的 更远 运营 在 中央 亚洲 ;

在整个战争期间, 印度总督明智而坚定地抵制了在中亚的进一步军事行动;

[ænd; ənd][ð̃ə; ð̃ɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][dɜːˈektɜːz, daɪˈrektɜːz, dɪˈrektɜːz, dɪˈrektɜːz][ɪn] [ˈlʌndən] [raʊt] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] : -
and the Court of Directors in London wrote as follows :
和 这 法庭 的 导演 在 伦敦 写道 作为 跟随 : -
[wiː; wi] [prəˈnaʊns] [ˈaʊər; ɑːr][dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɪnjən] [ð̃æt] ,
We pronounce our decided opinion that ,
我们 发音 我们的 决定 观点 那 ,

伦敦董事会的意见如下: “我们郑重声明, 我们一致认为,

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɜz] [tuː; tə] [kʌm] ,
for many years to come ,
为了 许多 年 到 来 ,

在未来的许多年里,

[ð̃ə; ð̃ɪ] [rɪˈstɔːrd] [ˈmɑːnərki] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔːrs] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪnˈteɪn]
the restored monarchy will have need of a British force in order to maintain
这 恢复 君主制 将要 有 需要 的 一个 英国 力量 在 命令 到 维持
[piːs] [ɪn][ɪts] [oʊn] [ˈterətɔːri] ,
peace in its own territory ,
和平 在 它是自己的 领土 ,

复辟后的君主制需要英国军队来维护其领土内的和平。

[ænd; ənd] [prɪˈvent] [əˈɡreʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪˈðəʊt] . -
and prevent aggression from without .
和 防止 侵略 从 没有 : -

并防止外部侵略。

[ænd; ənd] [ð̃eɪ] [goʊ][ɑ:n] :
And they go on :
和 他们 去 在 :

他们继续说道:

- [wiː; wi] [əˈgen] [dɪˈzaɪər][juː; jʊ] [ˈsɪriəsli] [tuː; tə][kənˈsɪdər] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔːlʻtɜːnətɪvz] ([ə; eɪ]
' **We again desire you seriously to consider which of the two alternatives (a**
- 我们 再次 欲望 你 严重地 到 考虑 哪个 的 这 二 替代方案 (一个
[ˈspiːdi] [rɪˈtriːt] [frʌm; frəm][æfˈɡænɪstæn] ,
speedy retreat from Afghanistan ,
迅速 撤退 从 阿富汗 ,

我们再次恳请您认真考虑以下两种选择中的哪一种（迅速从阿富汗撤军，

[ɔːr][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪləteri] [fɔːrs] [ɪn][ðæt] [ˈkʌntri]) [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [aɪˈtiː]
or a considerable increase of the military force in that country) you may feel it
或者 一个 大量 增加 的 这 军队 力量 在 那 国家) 你 可能 感觉 它
[jʊr; jər][ˈduːti][tuː; tə][əˈdɑːpt] .
your duty to adopt .
你的 责任 到 采纳 .

或者该国军事力量的大幅增长）你可能会觉得你有责任采取这种行动。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kənˈvɪnst] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][ˈmɪd(ə)l] [kɔːrs] [tuː; tə] [pərˈsuː] [wɪð; wɪθ] [ˈseɪfti]
We are convinced that you have no middle course to pursue with safety
我们 是 确信 那 你 有 不 中间 课程 到 追求 和 安全
[ænd; ænd][wɪð; wɪθ] , [ˈɑːnər] . -
and with , honour .
和 和 , 荣誉 . -

我们确信，你没有一条既能保证安全又能维护荣誉的中间道路可走。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] , [ˈhezəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læst] , [feɪld] [ɪn] [əˈdɒpt] [ˈiːðər] [ʌv; əv]
The Government of India , hesitating to the last , failed in adopting either of
这 政府 的 印度 , 犹豫不决 到 这 最后的 , 失败的 在 收养 任何一个 的
[ðə; ði] [ɔːlʻtɜːnətɪvz] .
the alternatives .
这 替代方案 .

印度政府犹豫不决，直到最后一刻才决定采纳这两种方案中的任何一种。

[ɪn][noʊˈvembər] , - , [sɜːr][ˌæliɡˈzændər] [ˈbɜːnz] [wʌz; wəz] [ˈtretʃərəsli] [ˈməːdəd] [baɪ][ə; eɪ][məːb][ɪn]
In November , 1841 , Sir Alexander Burnes was treacherously murdered by a mob in
在 十一月 , - , 先生 亚历山大 伯恩斯 曾是 阴险地 被谋杀 经过 一个 暴民 在
[kabʊl] ,
Cabul ,
卡布尔 ,

1841年11月，亚历山大·伯恩斯爵士在喀布尔被暴徒阴险地谋杀。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪnsəˈrek(ə)n] , [ænd; ænd][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
which was followed by an insurrection , and the defeat of our troops .
哪个 曾是 随后 经过 一个 起义 , 和 这 击败 的 我们的 军队 .
随后爆发了叛乱，我军战败。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈelfɪnstən] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] , [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə][sɜːr][ˈdʌbljuː] . [məknɒtən] [ɑːn]
General Elphinstone , who was in command , writing to Sir W . McNaghten on
一般的 埃尔芬斯通 , WHO 曾是 在 命令 , 写作 到 先生 W . 麦克纳顿 在
[noʊˈvembər] - ,
November 24 ,
十一月 - ,

当时的指挥官埃尔芬斯通将军于11月24日致信麦克纳顿爵士，

[sed] [ðæt] - [frʌm; frəm][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ænd][ˈfɔːrɪdʒ] , [ðə; ði] [rɪˈdʒʊst] [steɪt] [ʌv; əv]
said that ' from the want of provisions and forage , the reduced state of
说 那 - 从 这 想 的 条款 和 饲料 , 这 减少 状态 的
[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] ,
our troops ,
我们的 军队 ,

他说，“由于缺乏粮食和饲料，我军兵力下降”，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] [sɪk] ,
the large number of wounded and sick ,
这 大的 数字 的 受伤 和 生病的 ,
大量伤病员,

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪl] - ['sɪtʃueɪtɪd][kæn'tɑ:nmənt][wi:; wi]
the difficulty of defending the extensive and ill - situated cantonment we
这 困难 的 防守 这 广泛的 和 患病的 - 位于 驻扎 我们
[ˈɑ:kjupaɪ] , [ðə; ði] [nɪr] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
occupy , the near approach of winter ,
占据 , 这 靠近 方法 的 冬天 ,
我们占领的这处面积广阔且位置不佳的营地防御难度很大, 而且冬季即将到来。

[ˈaʊər; ɑ:r] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [kʌt] [ɔ:f] , [noʊ][ˈprɑ:spekt][ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [ɪn]
our communications cut off , no prospect of relief , and the whole country in
我们的 通讯 切 离开 , 不 前景 的 宽慰 , 和 这 所有的 国家 在
[ɑ:rmz] [ə'genst] [ju: 'es] ,
arms against us ,
武器 反对 我们 ,
我们的通讯被切断, 没有救援的希望, 而且全国上下都与我们为敌。

[aɪ][,eɪ 'em][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ˈfi:zəb(ə)] ['eni] [ɔ:ŋgər][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ˈaʊər; ɑ:r][pə'zɪ(ə)n]
I am of opinion that it is not feasible any longer to maintain our position
我 是 的 观点 那 它 是 不是 可行的 任何 更长 到 维持 我们的 位置
[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
in this country ,
在 这 国家 ,
我认为我们继续在这个国家维持现状已经不可行了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][ə'veɪl] [jɔ:r'self] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:fər] [tu:; tə] [nɪ'gəʊʃiət] [ðæt] [hæz; həz]
and that you ought to avail yourself of the offer to negotiate that has
和 那 你 应该 到 可用 你自己 的 这 提供 到 谈判 那 有
[bɪn] [meɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] . -
been made to you . -
到过 制成 到 你 . -
你应该接受对方提出的谈判机会。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'klu:sɪv] .
This was conclusive .
这 曾是 确凿 .
这是最终结论。

[ˈaʊər; ɑ:r] ['envɔɪ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn] [dɪ'sembər] [met][ðə; ði] ['æfgæn] [tʃi:fs] ,
Our Envoy early in December met the Afghan chiefs ,
我们的 使者 早期的 在 十二月 遇见 这 阿富汗 酋长们 ,
我们的特使在12月初会见了阿富汗领导人,

[ænd; ənd] [ə'gri:d] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'vækjueɪt][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt] [dʌst]
and agreed that we should immediately evacuate the country , and that Dost
和 同意 那 我们 应该 立即地 撤离 这 国家 , 和 那 多斯特
[mə'həməd] ,
Mahomed ,
穆罕默德 ,
并一致同意我们应该立即撤离该国, 以及多斯特·穆罕默德,

[hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ˈeksaɪl][ɪn][ˈɪndiə] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] .
who was in exile in India , should return .
WHO 曾是 在 流亡 在 印度 , 应该 返回 .
流亡印度的那位应该返回。

[ɑːn] [drɪsembər] - , [sɜːr] [ˈwɪljəm] [mæknoʊtən] [wʌz; wəz] [ˈtretʃərəsli] [ˈməːdəd] [æt; ət][ə; eɪ]
On December 23 , Sir William McNaghten was treacherously murdered at a
在 十二月 - , 先生 威廉 麦克纳顿 曾是 阴险地 被谋杀 在 一个
[ˈkaːnfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæfgæn] [ˈsaːdəː, səˈdəː] ,
conference with the Afghan Sirdars ,
会议 和 这 阿富汗 领主 ,
12月23日，威廉·麦克纳顿爵士在与阿富汗锡尔达尔的会议上遭到背叛并被谋杀。

[wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [kænˈtɑːnmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði][end] .
within sight of the British cantonment , and then came the end .
之内 视线 的 这 英国 驻扎 , 和 然后 来了 这 结尾 .
就在人们的视线范围内，英国军队的营地出现了，然后一切就结束了。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔːrs] [æt; ət][kəbʊl] , [ˈliːvɪŋ] [ɪts][ˈɡʌnz] , [ˈstɔːrz] [ænd; ənd] [ˈtreʒər] [brɪˈhaɪnd] ,
The British force at Cabul , leaving its guns , stores and treasure behind ,
这 英国 力量 在 卡布尔 , 离开 它是 枪支 , 商店 和 宝藏 在后面 ,
驻扎在喀布尔的英军，弃置了他们的枪支、物资和财宝。

[kəˈmenst] [ɪts] [rɪˈtri:t] [ɑːn][ˈdʒænjueri][sɪks] , - ; [bʌt; bət] [ɪnˈses(ə)ntli] [əˈtækt] [ˈdʊrɪŋ] [ɪts]
commenced its retreat on January 6 , 1842 ; but incessantly attacked during its
开始 它是 撤退 在 一月 6 , - ; 但 不已 遭到攻击 期间 它是
[mɑːrtʃ] ,
march ,
行进 ,
1842年1月6日开始撤退；但在行军途中不断遭到攻击。

[ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [əˈnaɪələɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kʌːd] [kəbʊl] [pæs] , [aɪ ˈtiː] [ˈsiːst] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst][æz; əz][æn; ən]
and almost annihilated in the Koord Cabul Pass , it ceased to exist as an
和 几乎 彻底消灭 在 这 库尔德 卡布尔 经过 , 它 停止 到 存在 作为 一个
[ˈɔːrgənəɪzd][ˈbɑːdi] .
organised body .
有组织的 身体 .
在库尔德卡布尔山口几乎被彻底摧毁后，它作为一个有组织的团体不复存在了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈelfinstən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɑːfəsərz] , [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkaːnfərəns] [baɪ][ˈækbaː] [kɑːn] ,
General Elphinstone and other officers , invited to a conference by Akbar Khan ,
一般的 埃尔芬斯通 和 其他 警官 , 受邀 到 一个 会议 经过 阿克巴 可汗 ,
[wɜːr; wər][ˈfɔːrsəbli] [diˈteɪnd] [æz; əz] [ˈhɒstɪdʒz] ,
were forcibly detained as hostages ,
是 强制 被拘留 作为 人质 ,
埃尔芬斯通将军和其他军官应阿克巴汗的邀请参加会议，结果被强行扣为人质。

[ænd; ənd][ɑːn][ˈdʒænjueri] - [ə; eɪ][ˈsaːləteri] [ˈɪŋɡlɪʃmən] ([ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbrɪdən]) [əˈraɪvd] [æt; ət]
and on January 13 a solitary Englishman (Dr . Brydon) arrived at
和 在 一月 - 一个 孤 英国人 (博士 . 布莱顿) 到达的 在
[dʒələləbæd] , [ˈbiːɪŋ] ,
Jellalabad , being ,
杰拉拉巴德 , 存在 ,
1月13日，一位名叫布莱顿的英国人独自抵达杰拉拉巴德。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈprɪzənəz] , [ðə; ði][soʊl] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv]
with the exception of a few prisoners , the sole remaining representative of
和 这 例外 的 一个 很少 囚犯 , 这 唯一 其余的 代表 的
[ðə; ði] [fɔːrs] .
the force .
这 力量 .
除了少数囚犯外，这支部队仅存的代表。

[aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ʃɔ:rt] [sketʃ] [lʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['æfgæn] [wɔ:r][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] , [dɪ'zæstrəs]
I have given this short sketch of the first Afghan war because , disastrous
 我 有 给定 这 短的 草图 的 这 第一的 阿富汗 战争 因为 , 灾难性的
 [æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
as it was ,
 作为 它 曾是 ,

我之所以简要概述第一次阿富汗战争，是因为尽管这场战争是一场灾难性的，

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['feɪljər] [wɜ:r; wər] [du:] [θru:'aʊt] [fɑ:r] [mɔ:r] [tu:; tə] [ræʃ] [ænd; ənd]
the causes of our failure were due throughout far more to rash and
 这 原因 的 我们的 失败 是 到期的 自始至终 远的 更多的 到 皮疹 和
 [mɪ'steɪkən][pə:ləsi][ðæn; ðən][tu:; tə] ['eni] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn'geɪdʒd] .
mistaken policy than to any shortcomings of the British troops engaged .
 错误 政策 比 到 任何 缺点 的 这 英国 军队 已订婚的 .

我们失败的原因，从始至终都更多地是由于鲁莽和错误的政策，而不是参战的英国军队的任何不足。

['keɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] - ['hɪstri; 'hɪstəri] - ['gɪvz] [ə; eɪ] [klɪr] ['sʌməri] [ʌv; əv][ɪts][ə'ɪdʒən(ə)][ɪ'a:bdʒekt][ænd; ənd]
Kaye in his ' History ' gives a clear summary of its original object and
 凯伊 在 他的 - 历史 - 给予 一个 清除 概括 的 它是 原来的 目的 和
 [ʌn'fɔ:rtʃənət] [rɪ'zʌltz] :
unfortunate results :
 不幸 结果 :
 凯伊在他的《历史》一书中清晰地总结了它的最初目的和不幸的后果:

- [ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈɪndəs][wʌz; wəz] [ˌʌndərˈteɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv]
 ' The expedition across the Indus was undertaken with the object of
 - 这 远征 穿过 这 印度河 曾是 已 和 这 目的 的
 [kriˈeɪtɪŋ] [ɪn] [æfˈɡænɪstæn] [ə; eɪ] [ˈbæriər] [əˈɡenst] [ɪnˈkrɔʊtʃmənt] [frəm; frəm][ðə; ði] [west] . -
creating in Afghanistan a barrier against encroachment from the west . '
 创建 在 阿富汗 一个 障碍 反对 侵犯 从 这 西方 . -

“这次横渡印度河的探险是为了在阿富汗建立一道屏障，抵御来自西方的侵略。”

- [ðə; ði] [æd'vɑ:ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmɪ][wɒz; wəz] [dɪ'zɑ:nd] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ə'greɪ(ə)n] [ʌv; əv]
 ' The advance of the British army was designed to check the aggression of
 - 这 进步 的 这 英国 军队 曾是 设计 到 查看 这 侵略 的
 ['pɜ:ʃə] [ɑ:n] [ðə; ði] ['æfgæn] [frʌn'tɪr] ,
Persia on the Afghan frontier ,
 波斯 在 这 阿富汗 边境 ,
 “英国军队的推进旨在遏制波斯在阿富汗边境的侵略。”

[ænd; ənd][tu:; tə] ['bæf(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] [in'tri:gz] [baɪ][ðə; ði] [sʌbstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frendli] [fɔ:r; fər][æ; ən]
and to baffle Russian intrigues by the substitution of a friendly for an
 和 到 挡板 俄语 阴谋 经过 这 替代 的 一个 友好的 为了 一个
 [ʌn'frendli] [paʊər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['ɪndəs] .
unfriendly Power in the countries beyond the Indus .
 不友好 力量 在 这 国家 超过 这 印度河 .
 为了打败俄国的阴谋，在印度河以东的国家中，用一个友好国家取代了一个不友好国家。

[ˈæftər][æn; ən] [I'no:rməs] [weɪst] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ɛnd] [ˈtreʒər] ,
After an enormous waste of blood and treasure ,
 后 一个 巨大的 浪费 的 血 和 宝藏 ,
 在造成巨大的人员伤亡和财富浪费之后,
 [wi:; wi][left] [ˈevri] [taʊn] [ænd; ɛnd] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [æfˈɡænɪstæn] [ˈbrɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenəmi] .
we left every town and village of Afghanistan bristling with our enemies .
 我们 离开 每个 城镇 和 村庄 阿富汗 充满 我们的 敌人 .

我们 左边 每一个 镇 和 村庄 的 阿富汗 竖起的 和 我们的 敌人 .

我们离开时，阿富汗的每个城镇和村庄都到处都是我们的敌人。

[bɪfɔːr] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [krɔːst] [ðə; ði]['ɪndəs][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [neɪm] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːnə-d] [ɪn]
Before the British army crossed the Indus the English name had been honoured in
前 这 英国 军队 交叉 这 印度河 这 英语 姓名 有 到过 荣幸 在
[æfɡænɪstæn] .
Afghanistan .
阿富汗 .

在英国军队渡过印度河之前，阿富汗就已经尊崇这个英国名字了。

[sʌm; səm][dɪm] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv]['mɪstər] . - ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd]
Some dim traditions of the splendour of Mr . Elphinstone's Mission had
一些 暗淡 传统 的 这 辉煌 的 先生 . - 使命 有
[bɪn] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['æfgænz] [ə'sousiərtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] ,
been all that the Afghans associated with their thoughts of the English nation ,
到过 全部 那 这 阿富汗人 联系 和 他们的 想法 的 这 英语 国家 ,
阿富汗人对英国的印象，仅限于埃尔芬斯通先生的使团的辉煌事迹的一些模糊传说。

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [wiː; wi][left] ['ɡɔːlɪŋ] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːɡres] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['desələtɪŋ]
but in their place we left galling memories of the progress of a desolating
但 在 他们的 地方 我们 左边 令人恼火 回忆 的 这 进步 的 一个 荒凉的
[ɑːrmi] . -
army . '
军队 . -

但取而代之的是，我们留下了令人痛心的记忆：一支摧枯拉朽的军队正在推进。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][ləst] [dɪ'zɜːrvz] ['kerf(ə)l][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
The history of the war from first to last deserves careful consideration ;
这 历史 的 这 战争 从 第一的 到 最后的 值得 小心 考虑 ;
这场战争从始至终的历史值得仔细研究；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [tɔːt] [baɪ][aɪ 'tiː][ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə] [hɑːrt] ,
and if the lessons taught by it are taken to heart ,
和 如果 这 课程 教授 经过 它 是 已采取 到 心 ,
如果人们能将其中蕴含的教训铭记于心，

[ðeɪ] [wɪl] [mə'tɪriəli] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz] [wɪtʃ] ,
they will materially assist in determining the principles which ,
他们 将要 重大 协助 在 确定 这 原则 哪个 ,
它们将为确定以下原则提供实质性帮助：

[ʃʊd; ʃəd] [ɡaɪd] ['aʊər; ɑːr]['pɑːləsi][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['ɪndiə] .
should guide our policy on the North - West frontier of India .
应该 指导 我们的 政策 在 这 北 - 西方 边境 的 印度 .
应指导我们对印度西北边境的政策。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ɪ'vents] ['praɪər] , [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] , [tuː; tə] ['sekənd] ['æfgæn] [wɔːr]
EVENTS PRIOR , AND LEADING UP , TO SECOND AFGHAN WAR
活动 事先的 , 和 领导 向上 , 到 第二 阿富汗 战争
第二次阿富汗战争之前及爆发前的事件

['kɑːŋkwest][ʌv; əv] ['kiːvə] , [buː'kɑːrə] ,
Conquest of Khiva , Bokhara ,
征服 的 希瓦 , 布哈拉 ,
征服希瓦、布哈拉

[ænd; ənd][koʊˈkænd][baɪ] [ˈrʌʃə] — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkɑːŋkwest][ˈʌv; əv] [sɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] —
and Kokand by Russia — British Conquest of Scinde and the Punjab —
和 浩罕 经过 俄罗斯 — 英国 征服 的 信德 和 这 旁遮普邦 —
[ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːləsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [traɪbz] — [ˈtriːti] [ˈʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] [dʌst] [məˈhɒməd] —
Our Policy with the Frontier Tribes — Treaty of 1857 with Dost Mahomed —
我们的 政策 和 这 边境 部落 — 条约 的 - 和 多斯特 穆罕默德 —
[ˈʃɪr] [ˈæli] [səkˈsiːdz] [æz; əz] [əˈmɪr] ,
Shere Ali succeeds as Ameer ,
谢尔 阿里 成功 作为 阿米尔 ,

俄罗斯占领浩罕——英国征服信德和旁遮普——我们对边境部落的政策——1857 年与多斯特·穆罕默德签订条约——谢尔·阿里继任埃米尔，

- — [wɔːr][ˈʌv; əv] - — [æbˈduːl] [ˈrɑːmən] [brɪˈkʌmz] [əˈmɪr] — [wɪðˈdrɔːəl] [ˈʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi]
1868 — War of 1878 — Abdul Rahman becomes Ameer — Withdrawal of British Army
- — 战争 的 - — 阿卜杜勒 拉赫曼 变成 阿米尔 — 退出 的 英国 军队
[frʌm; frəm] [æfˈɡænistæn] , - .
from Afghanistan , 1881 .
从 阿富汗 , - .

1868 年——1878 年战争——阿卜杜勒·拉赫曼成为埃米尔——1881 年英国军队撤出阿富汗。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrɪz] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] , [ˈaʊər; ɑːr] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi] [ˈhæpɪli] [rɪˈmeɪnd]
For a few years subsequent to the war , our frontier policy happily remained
为了 一个 很少 年 随后的 到 这 战争 , 我们的 边境 政策 快乐地 剩余
[friː] [frʌm; frəm][ˌkɒmplɪˈkeɪʃəns] ,
free from complications ,
自由的 从 并发症 ,

战后几年，我们的边境政策一直顺利进行，没有出现任何问题。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][dɪˈzɑɪərəb(ə)] [naʊ] [tuː; tə][rɪˈfɜːr] [ˈʃɔːrtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraːɡres] [ˈʌv; əv] [ˈrʌʃə]
and it will be desirable now to refer shortly to the progress of Russia
和 它 将要 是 理想 现在 到 参考 不久 到 这 进步 的 俄罗斯
[ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
in Central Asia ,
在 中央 亚洲 ,

现在有必要简要提及俄罗斯在中亚的进展。

[ænd; ənd][ˈʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈkɒŋkwests] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈkeɪnɪŋ] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] [ˈʌv; əv] [ˈkiːvə] , [buːˈkɑːrə]
and of her conquests of the decaying Principalities of Khiva , Bokhara
和 的 她 征服 的 这 腐烂的 公国 的 希瓦 , 布哈拉
[ænd; ənd][koʊˈkænd] .
and Kokand .
和 浩罕 .

以及她对衰落的希瓦、布哈拉和浩罕公国的征服。

[ˈpriːviəs] [tuː; tə] - [ðə; ði][oʊld] [ˈbaʊndri] [laɪn][ˈʌv; əv] [ˈrʌʃə] [saʊθ] [ˈʌv; əv][ɔːrənˈbɜːrg] [əˈbʌt] [ɑːn]
Previous to 1847 the old boundary line of Russia south of Orenburg abutted on
以前的 到 - 这 老的 边界 线 的 俄罗斯 南 的 奥伦堡 相邻 在
[ðə; ði] [ɡreɪt] - [step] ,
the great Kirghis Steppe ,
这 伟大的 - 草原 ,

1847年以前，俄罗斯在奥伦堡以南的旧边界线与广袤的吉尔吉斯草原接壤。

[ə; eɪ][zoʊn] [[ˈfɒtnoʊt] : [ˌpɑːrləˈmentri] [ˈpepərz] : [æfˈɡænistæn] , - .]
a zone [Footnote : Parliamentary Papers : Afghanistan , 1878 .]
一个 区 [脚注 : 议会 文件 : 阿富汗 , - .]
一个区域 [脚注： 阿富汗议会文件，1878 年。]

([æz; əz][ðə; ði] [leɪt] [sɜːr][eɪt]) . [ˈrɔːlɪnsn] [təʊld][juː ˈes]) [ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [ˈdezərt] ,
(as the late Sir H . Rawlinson told us) of almost uninhabited desert ,
(作为 这 晚的 先生 H . 罗林森 讲述 我们) 的 几乎 无人 沙漠 ,
[ˈstretʃɪŋ] [tuːˈtuː] ,
stretching 2 ,
伸展 2 ,

(正如已故的H·罗林森爵士告诉我们的那样) 几乎无人居住的沙漠, 绵延2,
- [maɪlz][frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [wʌn] , - [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
000 miles from west to east , and nearly 1 , 000 from north to south ,
- 英里 从 西方 到 东方 , 和 几乎 1 , - 从 北 到 南 ,
东西长 000 英里, 南北长近 1000 英里。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ˌhɪðərˈtuː][ˈæktɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌfər] [bɪˈtwiːn] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði][məˈhoʊmədən]
which had hitherto acted as a buffer between Russia and the Mahomedan
哪个 有 迄今为止 行动 作为 一个 缓冲 之间 俄罗斯 和 这 穆罕默德
[ˌprɪnsɪˈpælitɪz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈɑːrəl] .
Principalities below the Aral .
公国 以下 这 阿拉尔 .

此前, 它一直作为俄罗斯和咸海以南的穆斯林公国之间的缓冲地带。
[ˈfʊtnoʊt] : [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm] [ˈkwɔːrtərli] [rɪˈvjuː] , [ɑːkˈtoʊbər] - .] - [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]
[Footnote : Extract from Quarterly Review , October 1865 .] ' It was in
[脚注 : 提炼 从 季刊 审查 , 十月 - .] - 它 曾是 在
- ,
1847 ,
- ,

[脚注: 摘自《季刊评论》, 1865年10月。]“那是在1847年,
[kənˌtempəˈreɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪn(ə)l][ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv][ðə; ði]
contemporaneously with our final conquest of the Punjaub ,
同时 和 我们的 最终的 征服 的 这 旁遮普邦 ,
与此同时, 在我们最终征服旁遮普地区的同时,

[ðæt] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] [rouz][ɑːn][ðə; ði] [əˈɡresɪv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈdraːmə][ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]
that the curtain rose on the aggressive Russian drama in Central Asia which is not
那 这 窗帘 玫瑰 在 这 挑衅的 俄语 戏剧 在 中央 亚洲 哪个 是 不是
[jet] [pleɪd] [aʊt] .
yet played out .
然而 玩 出去 .

这标志着俄罗斯在中亚咄咄逼人的攻势拉开了帷幕, 而这场攻势尚未结束。
[ˈrʌʃə] [hæd; həd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði][ˈnɑːmɪn(ə)l] [dɪˈpendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ʌv; əv][ðə; ði]
Russia had enjoyed the nominal dependency of the Kirghis - Kozzacks of the
俄罗斯 有 享受 这 名义上的 依赖关系 的 这 - - - 的 这
[ˈlɪt(ə)l] [hɔːrd] [huː] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [step] [sɪns] - ;
little horde who inhabited the western division of the great Steppe since 1730 ;
小的 部落 WHO 有人居住的 这 西 分配 的 这 伟大的 草原 自从 - ;
自 1730 年以来, 俄罗斯一直享有居住在大草原西部地区的吉尔吉斯-哥扎克小部落名义上的附属地位;

[bʌt; bət] , [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrənˈbɜːrg][laɪn] ,
but , except in the immediate vicinity of the Orenburg line ,
但 , 除了 在 这 即时 附近 的 这 奥伦堡 线 ,
但是, 除了奥伦堡防线附近以外,

[ʃiː ʃɪ][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ˈriːəl][kənˈtroʊl][ˈoʊvər][ðə; ði] [traɪbz] .
she had little real control over the tribes .
她 有 小的 真实的 控制 超过 这 部落 .
她对这些部落几乎没有实际控制权。

[ɪn] - - - , [haʊ'evər] , [ʃiː ʃi] ['i'rektɪd] [θriː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɔːtrɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv]
In 1847 - 48 , however , she erected three important fortresses in the very heart of
在 - - - , 然而 , 她 竖立 三 重要的 堡垒 在 这 非常 心 的
[ðə; ði] [step] .
the Steppe .
这 草原 .

然而，在 1847-48 年，她在草原腹地建造了三座重要的堡垒。

[ðɪːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrks] — [ðə; ði]['oʊnli] ['pɜːrmənənt] [kən'strʌkfənz] [wɪt] [hæd; həd][,hɪðər'tuː] [bɪn]
These important works — the only permanent constructions which had hitherto been
这些 重要的 作品 — 这 仅有的 永恒的 建筑 哪个 有 迄今为止 到过
[ə'temptɪd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] — [ɪneɪblɪd] ['rʌʃə] ,
attempted south of the line — enabled Russia ,
尝试过 南 的 这 线 — 已启用 俄罗斯 ,
这些重要的工程——也是此前在战线以南唯一尝试建造的永久性建筑——使俄罗斯得以.....

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
for the first time ,
为了 这 第一的 时间 ,

首次，

[tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['westərn] ['pɔːr(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [step] [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [greɪt]
to dominate the western portion of the Steppe and to command the great
到 支配 这 西 部分 的 这 草原 和 到 命令 这 伟大的
['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][ʌv; əv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə] .
routes of communication with Central Asia :
路线 的 沟通 和 中央 亚洲 :
称霸草原西部，控制通往中亚的重要交通要道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [step] ['fɔːrts][wɜːr; wər][f'æftər][ɔːl][ə; eɪ] [mɪr] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end] ;
But the Steppe forts were after all a mere means to an end ;
但 这 草原 堡垒 是 后 全部 一个 仅仅 方法 到 一个 结尾 ;
但草原堡垒终究只是达到目的的手段；

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld] ['frʌn,tɪəz] [ʌv; əv][ðə; ði][f'empaɪər][ænd; ənd]
they formed the connecting link between the old frontiers of the empire and
他们 形成 这 连接 关联 之间 这 老的 前沿 的 这 帝国 和
[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['kʌvətɪd] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæks'ɑːrtɪːz] ,
the long - coveted line of the Jaxartes ,
这 长的 - 令人垂涎的 线 的 这 雅克萨特斯 ,
他们构成了帝国旧边疆与人们长期以来梦寐以求的锡尔河一带之间的连接纽带。

[ænd; ənd] [,saɪm(ə)'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ɪ'rekʃn] [ə'rouz][fɔːrt] [ʒɑːlsk] , [nɪr] [ðə; ði] [ɑːmbʊʃər]
and simultaneously with their erection arose Fort Aralsk , near the embouchure
和 同时地 和 他们的 勃起 出现 堡 阿拉尔斯克 , 靠近 这 河口
[ʌv; əv][ðə; ði][f'rɪvər] . -
of the river . '
的 这 河 . -

与这些建筑同时建成的还有阿拉尔斯克堡，它位于河口附近。

[ðə; ði] ['rʌʃənz] ['hævɪŋ] [ðʌs] [krɔːst] [ðə; ði] [greɪt] ['dezərt][trækt][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz]
The Russians having thus crossed the great desert tract and established themselves
这 俄罗斯人 拥有 因此 交叉 这 伟大的 沙漠 通道 和 已确立的 他们自己
[ɑːn][ðə; ði][dʒæks'ɑːrtɪːz] ([sɜːr][f'dɑːriːə]) ,
on the Jaxartes (Sir Daria) ,
在 这 雅克萨特斯 (先生 达莉娅) ,
俄罗斯人就这样穿越了广袤的沙漠地带，并在锡尔河（达里亚河）沿岸建立了据点。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [keɪm] ['pɜ:rmənəntli] ['ɪntu:][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['kɑ:neɪt] [ʌv; əv]
from that time came permanently into contact with the three Khanates of
从 那 时间 来了 永久的 进入 接触 和 这 三 汗国 的
['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə] ,
Central Asia ,
中央 亚洲 ;

从那时起，便与中亚三大汗国建立了永久联系。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑ:gres] [sɪns] [ðæt] [dɛt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [ænd; ənd]['ræpɪd] .
and their progress since that date has been comparatively easy and rapid .
和 他们的 进步 自从 那 日期 有 到过 比较 简单的 和 迅速的 .
自那时以来，他们的进展相对轻松迅速。

[ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælitɪz] [hæd; həd][noʊ] ['mɪləteri] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðəm; ðəm][tu:; tə]
The Principalities had no military organisation which would enable them to
这 公国 有 不 军队 组织 哪个 会 使能够 他们 到
[wɪð'stænd] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] ;
withstand a great Power ;
经受 一个 伟大的 力量 ;

这些公国没有能够抵御强权的军事组织；

[ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [wɜ:ɹ; wər] ['fri:kwəntli] [ɪn]['kɑ:nflɪkt][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪɹz] ;
their troops and those of Russia were frequently in conflict of late years ;
他们的 军队 和 那些 的 俄罗斯 是 频繁地 在 冲突 的 晚的 年 ;
近年来，他们的军队与俄罗斯军队经常发生冲突；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bætlz] [wɜ:ɹ; wər][ɪn][ə; eɪ]['mɪləteri] [sens] ['trɪviəl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔ:d] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ,
but the battles were in a military sense trivial ; and the broad result is ,
但 这 战斗 是 在 一个 军队 感觉 琐碎的 ; 和 这 广阔 结果 是 ;
但从军事角度来看，这些战役微不足道；而总体结果是：

[ðæt] ['rʌʃə] [hæz; həz] [bɪn] [fɔ:ɹ; fər][sʌm; səm] ['jɪɹz] [prɪ'dɑ:mɪnənt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['ri:dʒən] ;
that Russia has been for some years predominant throughout the whole region ;
那 俄罗斯 有 到过 为了 一些 年 主要的 自始至终 这 所有的 地区 ;
俄罗斯多年来一直主导着整个地区；

[ænd; ənd][hɜ:ɹ; həɹ] ['frʌŋtiəz] [ɑ:r; əɹ] [naʊ] [kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔ:ɹðəɹn] ['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][bəʊθ]
and her frontiers are now continuous with the northern provinces of both
和 她 前沿 是 现在 连续的 和 这 北方 省份 的 两个都
[æf'gænɪstæn] [ænd; ənd]['pə:ʃə] .
Afghanistan and Persia .
阿富汗 和 波斯 .

她的边界现在与阿富汗和波斯的北部省份相连。

[aɪ'ti:][ɪz] [ðɪs] ['lætər] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌn] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [kən'sɜ:rnd]
It is this latter point which is the important one , so far as we are concerned
它 是 这 后者 观点 哪个 是 这 重要的 一 , 所以 远的 作为 我们 是 担心的
,
.
,

就我们而言，后一点才是最重要的。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] ['entərɪŋ] ['ɪntu:][ɪts]['di:teɪlz] ,
but before entering into its details ,
但 前 进入 进入 它是 细节 ,
但在深入探讨细节之前，

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [kənˈsɪdə] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkʌntri] [ˈoʊvər] [wɪt] [ˈrʌʃə]
it will be well to consider the nature of the great country over which Russia
它 将要 是 出色地 到 考虑 这 自然 的 这 伟大的 国家 超过 哪个 俄罗斯
[naʊ] [ruːlz] .
now rules .
现在 规则 ；

有必要了解俄罗斯现在统治的这个伟大国家的性质。

[ʌnˈtɪl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ləst] [fjuː] [ˈjɪrz] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪts] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkærəktər]
Until within the last few years our information as to its general character
直到 之内 这 最后的 很少 年 我们的 信息 作为 到 它是 一般的 特点
[wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] ;
was very limited ;
曾是 非常 有限的 ；
直到最近几年，我们对它的总体特征了解得还非常有限；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] [ˈnuːməərəs] [ˈriːs(ə)nt] [ˈtrævələz] [ɔːl] [kənˈkɜːr] [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [aɪˈtiː] [æz; əz]
but the accounts of numerous recent travellers all concur in describing it as
但 这 账户 的 很多的 最近的 旅行者 全部 同意 在 描述 它 作为
[kənˈsɪstɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈsterəl] [dɪˈzɜːrts] ,
consisting for the most part of sterile deserts ,
由 为了 这 最多 部分 的 无菌 沙漠 ,
但近期众多旅行者的描述都一致认为，该地区大部分是荒芜的沙漠。

[dɪˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [fuːd] , [ˈfɔːrɪdʒ] , [ˈfjuːəl] [ænd; ænd] [ˈwɔːtər] .
deficient in food , forage , fuel and water .
不足 在 食物 , 饲料 , 燃料 和 水 .
缺乏食物、牧草、燃料和水。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [dɪˈkeɪd] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪtɪz] [hɪr] [ænd; ænd] [ðer; ðər] ,
There are a certain number of decayed ancient cities here and there ,
那里 是 一个 肯定 数字 的 腐烂的 古老的 城市 这里 和 那里 ,
这里零星散落着一些衰败的古城遗址。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [əˈkeɪzən(ə)] [oʊˈeɪsiːz] [ʌv; əv] [ˈlɪmɪtɪd] [fərˈtɪləti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl]
and there are occasional oases of limited fertility , but the general
和 那里 是 偶然 绿洲 的 有限的 生育力 , 但 这 一般的
[kənˈdɪ(ə)nz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [dʒʌst] [dɪˈskraɪbd] .
conditions are as just described .
状况 是 作为 只是 描述 .
偶尔也会出现一些生育能力有限的绿洲，但总体情况正如刚才描述的那样。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ˈreɪlweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæspɪən] [tuː; tə] ,
With the exception of the one railway from the Caspian to Samarcand ,
和 这 例外 的 这 一 铁路 从 这 里海 到 撒马尔罕 ,
除了从里海到撒马尔罕的那条铁路之外，

[ðə; ði] [mɪːnz] [ʌv; əv] [ˈtrænsˌpɔːrt] [ɑːr; ər] [ˈtʃiːfli] [pæk] [ˈænɪmlz] .
the means of transport are chiefly pack animals .
这 方法 的 运输 是 主要 畜 动物 .
运输工具主要是驮畜。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈrʌfli] , [ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] , [saʊθ] [ʌv; əv] [ɔːrənˈbɜːrg] ,
Speaking roughly , the dominions of Russia in Central Asia , south of Orenburg ,
请讲 大致 , 这 领地 的 俄罗斯 在 中央 亚洲 , 南 的 奥伦堡 ,
粗略地说，俄罗斯在中亚的领土，奥伦堡以南的地区，

[meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ˈɔːlmoʊst][ˈiːkwəl][ɪn][ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)l][ɪkˈstent][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
may be taken as almost equal in geographical extent to those of our
可能 是 已采取 作为 几乎 平等的 在 地理 程度 到 那些 的 我们的
[ˈɪndiən][ˈempaɪər] ;
Indian Empire ;
印度 帝国 ;

其地理范围几乎可以与我们的印度帝国相等；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
but there is this striking difference between the two ,
但 那里 是 这 引人注目 不同之处 之间 这 二 ,
但两者之间存在着一个显著的差异：

[ðæt] [waɪlst] [ðə; ði][pɑːpjuˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈɪndiə][ɪz][kəmˈpjuːtɪd][æt; ət] - [ˈmɪljənz] , [ðæt] [ʌv; əv] [ˈsentrəl]
that whilst the population of India is computed at 250 millions , that of Central
那 而 这 人口 的 印度 是 计算 在 - 百万 , 那 的 中央
[ˈeɪzə; ˈeɪə] ,
Asia ,
亚洲 ,

尽管印度人口估计为2.5亿，但中亚人口.....

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][kɑːmpjuˈteɪ(ə)n] , [ɪz][ˈoʊnli] [ˈrekənd] [æt; ət] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ˈmɪljənz] ,
even at the highest computation , is only reckoned at four or five millions ,
甚至 在 这 最高 计算 , 是 仅有的 估计 在 四 或者 五 百万 ,
即使按最高估算，也只有四五百万。

[ʌv; əv] [huːm] [ˈnɪrli] [hæf][ɑːr; ər][noʊˈmædɪk] — [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ˈwɑːndər][əˈbaʊt] , [nɑːt][frʌm; frəm]
of whom nearly half are nomadic — that is , they wander about , not from
的 谁 几乎 一半 是 游牧的 — 那 是 , 他们 漫步 关于 , 不是 从
[tʃɔɪs] ,
choice ,
选择 ,

其中近一半是游牧民族——也就是说，他们四处漂泊，并非出于自愿。

[bʌt; bət][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ˈpæstʃəɪdʒ] .
but in search of food and pasturage .
但 在 搜索 的 食物 和 牧草 .
但它们是为了寻找食物和牧场。

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈskæntɪnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːpjuˈleɪ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ɪtˈself][ə; eɪ] [rʌf] [ˈmeʒər] [ʌv; əv]
The extreme scantiness of the population is of itself a rough measure of
这 极端 稀少 的 这 人口 是 的 本身 一个 粗糙的 措施 的
[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌdesəˈleɪʃn] .
the general desolation .
这 一般的 荒凉 .

人口极度稀少本身就是衡量整体荒凉程度的一个粗略指标。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [pəˈzɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪə] , [ˈðerfɔːr] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt]
The military position of Russia in Central Asia , therefore , is that of a great
这 军队 位置 的 俄罗斯 在 中央 亚洲 , 所以 , 是 那 的 一个 伟大的
[bʌt; bət][ˈdɪstənt] [ˈpaʊər] ,
but distant Power ,
但 遥远 力量 ,

因此，俄罗斯在中亚的军事地位是强大但遥远的强权。

[wɪtʃ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [hæz; həz][ˈoʊvərʌn][ænd; ənd][ˈteɪkən] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [ɪkˈstendɪd]
which during the last fifty years has overrun and taken possession of extended
哪个 期间 这 最后的 五十 年 有 超限 和 已采取 拥有 的 扩展
[ˈterɪtəɪz] [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [fəˈnætɪkl] [mæhoʊmədən] [traɪbz] .
territories belonging to fanatical Mahomedan tribes .
领土 属于 到 狂热的 穆罕默德 部落 .

在过去的五十年里，该组织侵占并占领了属于狂热穆斯林部落的大片领土。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər] , [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈwɔ:rlaɪk][ænd; ənd][ˈhɑ:st(ə)l] ; [bʌt; bət] [ðeɪ]
The people themselves are , many of them , warlike and hostile ; but they
这 人们 他们自己 是 , 许多 的 他们 , 好战 和 敌对的 ; 但 他们
[ɑ:r; ər][ˈbædli] [ɑ:rmɪd] ,
are badly armed ,
是 糟糕 武装 ,
当地民众本身, 许多人好战且敌对; 但他们的武器装备很差。

[hæv; həv][noʊ] [ˈdisəplɪn] , [ˈtreɪnɪŋ] , [ɔ:r] [ˈlɪdər] ,
have no discipline , training , or leaders ,
有 不 纪律 , 训练 , 或者 领导人 ,
缺乏纪律、训练和领导者

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈðerfɔ:r] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][æd'væns] [ʌv; əv][ˈregjələr]
and are not therefore in a position to withstand the advance of regular
和 是 不是 所以 在 一个 位置 到 经受 这 进步 的 常规的
[tru:ps] .
troops .
军队 .
因此, 他们没有能力抵御正规军的进攻。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈrʌʃə] [ɪz] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l]
Consequently Russia is enabled to hold the country with a comparatively small
最后 俄罗斯 是 已启用 到 抓住 这 国家 和 一个 比较 小的
[fɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈskætərd] [dɪ'tætʃmənts] ,
force of scattered detachments ,
力量 的 疏散 分遣队 ,
因此, 俄罗斯得以用相对较少的分散兵力控制该国。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz] , [mju:'nɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rz] [ˈʌndər] [ɡreɪt]
which are , however , supplied with arms , munitions and stores under great
哪个 是 , 然而 , 供应 和 武器 , 弹药 和 商店 在下面 伟大的
[ˈdɪfəkəltɪz] [frʌm; frəm][fɑ:r][ˈdɪstənt] [ˈsentərz] ,
difficulties from far distant centres ,
困难 从 远的 遥远 中心 ,
然而, 这些地区的武器、弹药和物资供应却十分困难, 需要从遥远的中心地带运来。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ˈpræktɪkli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][kɑ:ns(ə)n'treɪ(ə)n] .
and her troops are practically incapable of concentration .
和 她 军队 是 几乎 无法 的 专注 .
她的部队几乎无法集中注意力。

[ɪn'di:d] [ðə; ði][ˈfɑ:rðər] [ðeɪ] [ɡoʊ][ðə; ði] [ˈwɪkər] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ;
Indeed the farther they go the weaker they become ;
的确 这 更远 他们 去 这 较弱 他们 变得 ;
事实上, 他们走得越远, 就越虚弱;

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈmæɡnɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriə] [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ˈwi:knəs] .
the very magnitude of the area being an additional cause of weakness .
这 非常 震级 的 这 区域 存在 一个 额外的 原因 的 弱点 .
面积之大本身也是造成薄弱环节的另一个原因。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kən'dɪ(ə)n] [ˈsʌmwʌt] [prɪ'keriəs] [ɪn][ɪt'self] ,
This is a condition somewhat precarious in itself ,
这 是 一个 状况 有些 岌岌可危 在 本身 ,
这种情况本身就有些不稳定。

[ænd; ənd] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'lɑ:rmɪŋ] [wʌn][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv]
and would certainly not appear to be an alarming one as a basis of
和 会 当然 不是 出现 到 是 一个 令人担忧 一 作为 一个 基础 的
[ə'tæk] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r]['empaɪər] ,
attack against our Empire ,
攻击 反对 我们的 帝国 ,

而且，这显然不是一个令人担忧的、针对我们帝国的攻击理由。

[i:v(ə)n][wɜ:r; wər]['ɪndiə] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
even were India close at hand .
甚至 是 印度 关闭 在 手 .

即使印度近在咫尺。

[waɪl] ['rʌʃə] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] [sʌbdʒu'geɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnsɪ'pælɪtɪz] ,
While Russia , however , was completing the subjugation of the Principalities ,
尽管 俄罗斯 , 然而 , 曾是 完成 这 征服 的 这 公国 ,
然而，就在俄罗斯完成对各公国的征服之际，

[ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [hɜ:r; hər] ['frʌŋ.tiəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kən'tɜ:rmɪnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔ:rðərn]
and advancing her frontiers until they became conterminous with the northern
和 前进 她 前沿 直到 他们 成为 毗邻的 和 这 北方
[ˈprɑ:vənsəz][ʌv; əv] [æf'ɡænɪstæn] [ænd; ənd] ['pə:ʃə] ,
provinces of Afghanistan and Persia ,
省份 的 阿富汗 和 波斯 ,
并不断推进其疆界，直至与阿富汗和波斯的北部省份接壤。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] [ʌv; əv]['ɪndiə] , [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] ['wɔ:rz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ,
the Government of India , by the great wars of 1843 and 1849 ,
这 政府 的 印度 , 经过 这 伟大的 战争 的 - 和 - ,
印度政府通过1843年和1849年的两次世界大战，

['hævɪŋ] ['ænekst, ə'nekst] [sɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] , [əd'vænst] ['aʊər; ɑ:r] ['frʌŋ.tiəz] [ɪn][ə; eɪ]
having annexed Scinde and the Punjaub , advanced our frontiers in a
拥有 附件 信德 和 这 旁遮普邦 , 先进的 我们的 前沿 在 一个
[ˈsɪmələr] ['mænər] ,
similar manner ,
相似的 方式 ,
吞并信德和旁遮普之后，我们以类似的方式推进了我们的疆界。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][bəʊθ][ʌv; əv] [ænd; ənd] [æf'ɡænɪstæn] , [hɪðər'tu:][fɑ:r] [rɪ'moʊt]
so that the people both of Beloochistan and Afghanistan , hitherto far remote
所以 那 这 人们 两个都 的 别鲁奇斯坦 和 阿富汗 , 迄今为止 远的 偏僻的
[frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [də'mɪnjənz] ,
from our dominions ,
从 我们的 领地 ,
因此，此前远离我们领土的俾路支斯坦和阿富汗人民，

[naʊ] [bɪ'keɪm] ['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] .
now became our neighbours .
现在 成为 我们的 邻居 .

现在他们成了我们的邻居。

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][sɜ:r]['rɑ:bərt] ['sændɪmən] ['ri:s(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] , [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]
In the life of Sir Robert Sandeman recently published , a very interesting account is
在 这 生活 的 先生 罗伯特 桑德曼 最近 已发布 , 一个 非常 有趣的 帐户 是
[ˈɡɪv(ə)n] ,
given ,
给定 ,
最近出版的罗伯特·桑德曼爵士传记中，有一段非常有趣的记述。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][Λv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃər][Λv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] ,
not only of the nature of the country along the border ,
不是 仅有的 的 这 自然 的 这 国家 沿着 这 边界 ,
不仅与边境沿线国家的性质有关,

[bʌt; bət][Λv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:ləsi] [pərˈsu:d] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪndɪˈpendənt] [traɪbz] .
but of the policy pursued for many years with the independent tribes .
但 的 这 政策 追击 为了 许多 年 和 这 独立的 部落 .
但这是多年来对独立部落奉行的政策。

[aɪˈti:] [sez] : - [baɪ][ðə; ði][ˈkɑ:ŋkwɛst][Λv; əv] [sɪnd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ænekˈseɪŋ] [Λv; əv][ðə; ði]
It says : ' By the conquest of Scinde in 1843 , and the annexation of the
它 说道 : - 经过 这 征服 的 信德 在 - , 和 这 吞并 的 这
[ɪn] - ,
Punjaub in 1849 ,
旁遮普邦 在 - ,

[ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] [frʌnˈtɪr] [Λv; əv][ˈɪndiə][wʌz; wəz] [ədˈvʌnst] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər][ˈɪndəs][tu:; tə][ðə; ði]
the North - West frontier of India was advanced across the river Indus to the
这 北 - 西方 边境 的 印度 曾是 先进的 穿过 这 河 印度河 到 这
[fʊt] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntɪnz] [wɪtʃ] [ˈseprət] [ðə; ði][ˈpleɪnz][Λv; əv][ðə; ði][ˈɪndəs] [ˈvæli]
foot of the rocky mountains which separate the plains of the Indus valley
脚 的 这 岩石 山脉 哪个 分离 这 平原 的 这 印度河 谷
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhaɪər] [plæˈtoʊz] [Λv; əv] [æfˈɡænɪstæn] [ænd; ənd] [ˈkɛlɑ:t] .
from the higher plateaus of Afghanistan and Khelat .
从 这 更高 高原 的 阿富汗 和 克拉特 .

印度的西北边境越过印度河，推进到岩石山脉的山脚下，这些山脉将印度河流域的平原与阿富汗和赫拉特的高原分隔开来。

[ðɪ:z] [ˈmaʊnt(ə)n][ˈreɪndʒɪz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][væst] [ɪˈregjələr] [belt][Λv; əv] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɔ:r][ˈsemi] -
These mountain ranges formed a vast irregular belt of independent or semi -
这些 山 范围 形成 一个 广阔的 不规律的 腰带 的 独立的 或者 半 -
[ˌɪndɪˈpendənt] [ˈterətɔ:ri] ,
independent territory ,
独立的 领土 ,
这些山脉形成了一片广阔的、不规则的独立或半独立领土带。

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [kæʃˈmɪr] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [nɪr] - , [ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)]
extending from Cashmere southward to the sea near Kurrachee , a total
扩展 从 羊绒 向南 到 这 海 靠近 - , 一个 全部的
[lenkθ; lenθ][Λv; əv][əˈbaʊt][wʌn] , - [maɪlz] . -
length of about 1 , 200 miles . '
长度 的 关于 1 , - 英里 . -
从卡什米尔向南延伸至库拉奇附近的海边，总长度约为1200英里。

[ðə; ði][belt][Λv; əv] [ˈterətɔ:ri] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] [wʌz; wəz] - [ɪnˈhæbɪtɪd][baɪ] [fɪrs] [məˈrɔ:dɪŋ] [traɪbz] ,
The belt of territory above described was ' inhabited by fierce marauding tribes ,
这 腰带的 的 领土 多于 描述 曾是 - 有人居住的 经过 凶猛的 劫掠 部落 ,
上述地带“居住着凶猛好战的劫掠部落”，

[ˈɔ:f(ə)n][æet; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ˈevər][ænd; ənd][əˈnɑ:n] [ˈhæriŋ] [ðə; ði][ˈpleɪnz] [Λv; əv][ðə; ði]
often at war with each other , ever and anon harrying the plains of the
经常 在 战争 和 每个 其他 , 曾经 和 匿名 骚扰 这 平原 的 这
[ænd; ənd] [sɪnd] ,
Punjaub and Scinde ,
旁遮普邦 和 信德 ,
他们之间经常交战，不断骚扰旁遮普和信德平原。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɑːnstənt] [ˈtɛrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ˈkærəvænz] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [θruː]
and the constant terror of the trade caravans during their journey through
和 这 持续的 恐怖 的 这 贸易 旅行拖车 期间 他们的 旅行 通过
[ðə; ði][ˈpaːsɪz] . -
the passes . '
这 通过 . -

商队在穿越山口时始终生活在恐惧之中。

[ðə; ði][ˈpɑːləsi] [pərˈsuːd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ɪz] [ðʌs] [dɪˈskraɪbd] : - [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
The policy pursued for many years is thus described : ' **The disasters of the first**
这 政策 追击 为了 许多 年 是 因此 描述 : - 这 灾难 的 这 第一的
[ˈæfgæn] [wɔːr] ,
Afghan war ,
阿富汗 战争 ,

多年来奉行的政策是这样描述的：“第一次阿富汗战争的灾难，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtrædʒɪkl][ˈepɪsoʊd][ʌv; əv] [ˈkɛlɑːt] , [wɜːr; wər] [freɪ] [ɪn][mɛnz] [ˌrekəˈlekʃənz] ,
and the tragical episode of Khelat , were fresh in men's recollections ,
和 这 悲剧 插曲 的 克拉特 , 是 新鲜的 在 男士 回忆 ,
还有赫拉特的悲惨事件，这些都还历历在目。

[ænd; ənd] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈfiːlɪŋ] [əˈɡɛnst] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪntərˈfɪərəns] [wɪð; wɪθ] [traɪbz] [brɪˈjɑːnd]
and created a strong feeling against political interference with tribes beyond
和 创建 一个 强的 感觉 反对 政治的 干涉 和 部落 超过
[ˈaʊər; ɑːr][ˈbɔːrdər] -
our border ' ... :
我们的 边界 - ... :

并由此产生了反对政治干涉境外部落的强烈情绪.....

- [əˈkɔːrdɪŋli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] ,
' **Accordingly , from the very first ,**
- 因此 , 从 这 非常 第一的 ,
因此，从一开始，

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ˈbɔːrdər] [dɪˈfens] [meɪnˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [wʌz; wəz][nɔːt]
the system of border defence maintained by the Punjaub Government was not
这 系统 的 边界 防御 维持 经过 这 旁遮普邦 政府 曾是 不是
[ˈpjʊrli] [ˈmɪləteri] ,
purely military ,
纯粹 军队 ,

旁遮普邦政府维持的边境防御体系并非纯粹的军事体系。

[bʌt; bət][ˈpɑːrtli] [ˈmɪləteri] , [ˈpɑːrtli][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [kənˈsɪliətɔːri] .
but partly military , partly political and conciliatory .
但 部分 军队 , 部分 政治的 和 和解 .
但其中既有军事因素，也有政治和解因素。

[waɪl] [ðə; ði][ˈpaːsɪz] [wɜːr; wər] [ˈkerfəli] [wɑːtʃt] , [ˈevri] [miːnz] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði]
While the passes were carefully watched , every means was taken for the
尽管 这 通过 是 小心 观看 , 每一个 方法 曾是 已采取 为了 这
[prəˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈfrendli] [ɪntərˌkɔːrs] . -
promotion of friendly intercourse . '
晋升 的 友好的 交往 . -

虽然通行证受到严密监视，但当局采取了一切手段来促进友好交往。

[rouɪdz] [wɜːr; wər] [meɪd] , [sˈtiːməz] [ˈstɑːrtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪndəs] , [ænd; ənd] [ɪnʌnˈdeɪʃn] [kəˈnælz]
Roads were made , steamers started on the Indus , and inundation canals
道路 是 制成 , 蒸汽船 开始 在 这 印度河 , 和 洪水 运河
[dɪˈveləpt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
developed along the border .
发达 沿着 这 边界 :

道路修建起来了，蒸汽船开始在印度河上航行，沿边境修建了灌溉渠。

[sʊʊ] [bɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['frendli] [ðə; ði] ['traɪbzmen] [hæd; həd] [friː] ['ækses] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
So long as they were friendly the tribesmen had free access to our
所以 长的 作为 他们 是 友好的 这 部落成员 有 自由的 使用权 到 我们的
[ˈterətɔːri] ,
territory ,
领土 ,

只要他们态度友好，部落成员就可以自由出入我们的领土。

[kʊd; kəd][hoʊld][lənd] , [ɪnˈlɪst] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] , [ænd; ənd] [meɪk] [friː] [juːz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
could hold land , enlist in our army , and make free use of our
可以 抓住 土地 , 入伍 在 我们的 军队 , 和 制作 自由的 使用 的 我们的
[ˈmaːrkəts, ˈmaːrkɪts] .
markets :
市场 :

可以拥有土地，可以加入我们的军队，可以自由使用我们的市场。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈdedli] [ˈheɪtrɪd] [ˈfɔːrmərli] [prɪˈveɪlɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [siːks] [ænd; ənd][ðə; ði]
As a result , the deadly hatred formerly prevailing between the Sikhs and the
作为 一个 结果 , 这 致命 仇恨 以前 盛行 之间 这 锡克教徒 和 这
[hɪl] [traɪbz] [suːn] [ˈdɪsəˈpɪəd] ;
hill tribes soon disappeared ;
爬坡道 部落 很快 消失 ;

因此，锡克教徒和山地部落之间曾经存在的致命仇恨很快就消失了；

[reɪdz] [brɪˈkeɪm] [ɪkˈsepʃən(ə)l] ; [kʌltɪˈveɪ](ə)n] [ɪnˈkriːst] ; [ðə; ði] [bəˈzɑːz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnˈtɪr]
raids became exceptional ; cultivation increased ; the bazaars of our frontier
突袭 成为 非凡的 ; 栽培 增加 ; 这 集市 的 我们的 边境
[ˈsteɪʃənz] [tiːmd] [wɪð; wɪθ] [ˈæfgænz] ,
stations teemed with Afghans ,
车站 拥挤 和 阿富汗人 ,

袭击事件变得极为罕见；耕作面积扩大；边境哨所的集市上挤满了阿富汗人。

[wɪð; wɪθ] [treɪnz] [ʌv; əv] [ˈleɪdn] [ˈkæməlz] , [huː] [æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] [rɪˈtɜːrnd] [ˈleɪdn]
with trains of laden camels , who at the close of the season returned laden
和 火车 的 满载 骆驼 , WHO 在 这 关闭 的 这 季节 返回 满载
[wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [gʊdz] .
with our goods .
和 我们的 商品 .

一队队满载货物的骆驼，在季节结束时，满载着我们的货物返回。

[disˈpjuːts] [wɜːr; wər][ˌvɑːlənˈterəli] [rɪˈfɜːrd] [baɪ] [ɪndɪˈpendənt] ['traɪbzmen] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɑːrbrɪˈtreɪfŋ]
Disputes were voluntarily referred by independent tribesmen for the arbitration
争议 是 自愿 指 经过 独立的 部落成员 为了 这 仲裁
[ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːfəsərz] .
of British officers .
的 英国 警官 .

各独立部落成员自愿将争端提交英国官员仲裁。

[sʌtʃ] ,
Such ,
这样的 ,

这样的，

([ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtrɪd][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][sɜːr][ˈrɑːbərt] [ˈsændɪmən]) [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪˈzʌltz] [ʌv; əv]
(it is stated in the life of Sir Robert Sandeman) were the results of
(它 是 声明 在 这 生活 的 先生 罗伯特 桑德曼) 是 这 结果 的
[ˈlbrənsɪz] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi] ,
Lawrence's frontier policy ,
劳伦斯的 边境 政策 ,

(罗伯特·桑德曼爵士的传记中提到) 这是劳伦斯边疆政策的结果。

[ænd; ənd][nʊʊ][wɜ:rdz][ɑ:r; ər][rɪ'kwairəd][tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ði:z] ['eksələnt] [ə'reɪndʒmənts] , [wɪtʃ]
and no words are required to emphasise these excellent arrangements , which
 和 不 字 是 必需的 到 强调 这些 出色的 安排 , 哪个
 [rɪ'meɪnd] [ɪn] [fɔ:rs] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
remained in force for many years .
 剩余 在 力量 为了 许多 年 .

无需赘言，这些优良的安排已经生效多年。

[brɪfɔːr] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
Before leaving this part of the subject ,
 前 离开 这 部分 的 这 主题 ,
 在结束这部分内容之前，

[ˈaɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [ænˈtɪsɪpət] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ænd; ɐnd][tuː; tə] [əˈluːd] [tuː; tə][ðə; ði]

it may be as well to anticipate a little and to allude to the

它 可能 是 作为 出色地 到 预料 一个 小的 和 到 暗示 到 这

[səkˈsesf(ə)l] [pɑːrt][ˈteɪkən][baɪ][sɜːr][ˈrɑːbərt] [ˈsændɪmən] [ɪn] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntmənt] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr]

successful part taken by Sir Robert Sandeman in 1876 on his appointment as our

成功的 部分 已采取 经过 先生 罗伯特 桑德曼 在 - 在 他的 预约 作为 我们的

[ˈerdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] [kɑːn] [ʌv; əv] [ˈkelɑːt] .

agent to the Khan of Khelat .

代理人 到 这 可汗 的 克拉特 .

不妨稍作预告，提及罗伯特·桑德曼爵士在 1876 年被任命为我们驻赫拉特汗的代理人时所取得的成功。

[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [plɛs] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] ,

It is important in the first place to mention ,

它 是 重要的 在 这 第一的 地方 到 提到 ,

首先需要指出的是，

[ðæt] [waɪlst] [ɪn] [æf'gænistæn] [ðə; ði] [traɪbz] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst]
that whilst in Afghanistan the tribes all along the frontier were for the most
 那 而 在 阿富汗 这 部落 全部 沿着 这 边境 是 为了 这 最多
 [pɑ:rt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [kəbʊl] ,
part independent of the Ameer of Cabul ,
 部分 独立的 的 这 阿米尔 的 卡布尔 ,
 虽然在阿富汗, 边境沿线的各部落大多独立于喀布尔埃米尔之外,

[ænd; ænd][wɜ:r; wər] [ru:ld] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] - - - [ɔ:r] ['kaʊnslz] ,
and were ruled by their own ' jirgahs ' or councils ,
 和 是 裁决 经过 他们的 自己的 - - - 或者 议会 ,
 并由他们自己的“吉尔加”(jirgah, 支尔格议会)或委员会统治,

[ɪn] [də; ði] [moʊd] [ʌv; əv] ['gʌvənmənt] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɑ:r] ['dɪfrənt] [ðæt] [də; ði] [tʃi:fs] ,
in Beloochistan the mode of government was so far different that the chiefs ,
 在 别鲁奇斯坦 这 模式 的 政府 曾是 所以 远的 不同的 那 这 酋长们 ,
 在俾路支斯坦，政府模式截然不同，以至于酋长们.....

[waɪlɪst] [æk'nɑ:lɪdʒɪŋ; æk'nɑ:lɪdʒɪŋ][ðə; ði] [kɑ:n] [æz; əz][ðer; ðər] [hə'redɪteri] ['ru:lər] , [wɜ:r; wər] [ɪn'taɪtld] ,
whilst acknowledging the Khan as their hereditary ruler , were entitled ,
 而 承认 这 可汗 作为 他们的 遗传 统治者 , 是 标题 ,
 [nɑ:t][ˈoʊnli][tu:; tə] ['gʌvərn] [ðer; ðər] [oʊn] [traɪbz] ,
not only to govern their own tribes ,
 不是 仅有的 到 治理 他们的 自己的 部落 ,
 虽然承认可汗是他们的世袭统治者，但他们不仅有权统治自己的部落，

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði]
but to take part in the general administration of the country as the
 但 到 拿 部分 在 这 一般的 行政 的 这 国家 作为 这
 [kɔːnstɪ'tuːʃənəl] [əd'vaɪzəz][ʌv; əv][ðə; ði]['pærəmaʊnt] [tʃiːf] .
constitutional advisers of the paramount chief .
 宪法 顾问 的 这 派拉蒙 首席 .

但作为最高酋长的宪法顾问，参与国家一般行政事务。

[ðə; ði][ˈdeindʒəz] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [θri:] [ˈpaʊər(ə)l] [ˈkɪŋdəmz] , [ˈpəːʃə] ,
The dangers arising from the vicinity of three powerful kingdoms , Persia ,
这 危险 产生 从 这 附近 的 三 强大的 王国 , 波斯 ,
[æfˈɡænɪstæn] , [ænd; ənd] [sɪnd] ,
Afghanistan , and Scinde ,
阿富汗 , 和 信德 ,
波斯、阿富汗和信德这三个强大王国邻近所带来的危险，

[hæd; həd][noʊ] [daʊt] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [pərˈsiːv] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv][siː ˈoʊ] - [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] ,
had no doubt led them to perceive the necessity of co - operation ,
有 不 怀疑 引领 他们 到 感知 这 必要性 的 合作 - 手术 ,
毫无疑问，这使他们认识到合作的必要性。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌerˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
which was established about the middle of the eighteenth century .
哪个 曾是 已确立的 关于 这 中间 的 这 第十八 世纪 .
它成立于十八世纪中叶。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [æz; əz] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] [sɪˈkjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfedəreɪtɪd] [traɪbz]
Although the constitution as above described secured to the confederated tribes
虽然 这 宪法 作为 多于 描述 安全 到 这 邦联 部落
[ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ʌv; əv][prɑːˈsperəti][ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈɡʌvənmənt] ,
nearly a century of prosperity and peaceful government ,
几乎 一个 世纪 的 繁荣 和 和平 政府 ,
虽然上述宪法保障了各部落联盟近一个世纪的繁荣与和平治理，

[aɪˈtiː][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] - , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwiːknəs]
it so happened that for some years before 1876 , owing to the weakness
它 所以 发生 那 为了 一些 年 前 - , 欠款 到 这 弱点
[ʌv; əv][ðə; ði] [ðen] [ˈruːləɹ] ,
of the then ruler ,
的 这 然后 统治者 ,
事情的起因是，在1876年之前的几年里，由于当时的统治者软弱无能，

[ænd; ənd][ˈpɑːrtli][tuː; tə] [ˈtɜːrbjələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [fel]
and partly to turbulence of the chiefs , the government of the country fell
和 部分 到 湍流 的 这 酋长们 , 这 政府 的 这 国家 跌倒
[ɪntuː][dɪsˈɔːrdər] ,
into disorder ,
进入 紊乱 ,
部分原因是由于各部首领之间的动荡，国家政府陷入混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːməːrs] [θruː] [ðə; ði][ˈboʊləm] [pæs] [ˌɔːltəˈgeðər] [ˈsiːst] .
and the commerce through the Bolam Pass altogether ceased .
和 这 商业 通过 这 波拉姆 经过 共 停止 .
经由博拉姆山口的贸易彻底停止了。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɔːrd] [ˈnɔːrθˌbrʊk] [wʌz; wəz] [ˈvaɪsɹɔɪ] [ʌv; əv][ˈɪndiə] ,
From 1872 to 1876 Lord Northbrook was Viceroy of India ,
从 - 到 - 主 北布鲁克 曾是 总督 的 印度 ,
1872年至1876年，诺斯布鲁克勋爵担任印度总督。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][læst][ækts] [brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l]
and one of his last acts before leaving was the appointment of Colonel
和 一 的 他的 最后的 行为 前 离开 曾是 这 预约 的 上校
[ˈsændɪmən] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenvɔɪ] ,
Sandeman as our Envoy ,
桑德曼 作为 我们的 使者 ,
他离开前做的最后一件事之一，就是任命桑德曼上校为我们的特使。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['mɪːdiət] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] , [ænd; ənd]
with a view to mediate between the Khan and his subordinates , and
和 一个 看法 到 调解 之间 这 可汗 和 他的 下属 , 和
[wɪtʃ] [pruːvd] [sək'sesf(ə)l] .
which proved successful .
哪个 已证实 成功的 .

目的是为了调解可汗与其部下之间的矛盾，并且取得了成功。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tɜːrmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['faɪnəli] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['traɪb(ə)l]
The principal terms which were finally accepted by the Khan and his tribal
这 主要的 条款 哪个 是 最后 公认 经过 这 可汗 和 他的 部落
[tʃiːfs] [wɜːr; wər] ,
chiefs were ,
酋长们 是 ,

汗王及其部落首领最终接受的主要条款有：

[ðæt] [ðer; ðər] ['fɔːrən] ['pɑːləsi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['ʌndər]['aʊər; ɑːr] ['gaɪd(ə)ns] ,
that their foreign policy was to be under our guidance ,
那 他们的 外国的 政策 曾是 到 是 在下面 我们的 指导 ,

他们的外交政策将在我们的指导下进行。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌrefə'riː] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪs'pjuːts] ;
and we were also to be the referee in case of internal disputes ;
和 我们 是 还 到 是 这 裁判 在 案件 的 内部的 争议 ;

我们还负责在内部纠纷发生时担任仲裁人；

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔʊləm][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['oʊpənd][ænd; ənd] [prə'tektɪd] ,
that the commerce of the Bolam was to be opened and protected ,
那 这 商业 的 这 波拉姆 曾是 到 是 打开 和 受保护 ,

波拉姆的商业活动必须开放并受到保护。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['sʌbsədi] [ˌhɪðər'tuː] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːn] [ʌv; əv][faɪv] , - _ [el] _ .
the annual subsidy hitherto granted to the Khan of 5 , 000 = 1 .
这 年度的 补贴 迄今为止 的确 到 这 可汗 的 5 , 000 = 1 = .

此前每年给予汗的补贴为 5,000_1_。

['biːɪŋ] ['dʌblɪd] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪk'spendɪtʃər] ; [ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,
being doubled to cover the necessary expenditure ; and , finally ,
存在 双倍 到 覆盖 这 必要的 支出 ; 和 , 最后 ,

翻倍以支付必要的开支；最后，

[ðæt] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][kən'tɪndʒənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]
that a British Agent with a suitable contingent should be established at
那 一个 英国 代理人 和 一个 合适的 队伍 应该 是 已确立的 在
['kwetə] .
Quetta .
奎达 .

应该在奎达设立一个配备合适人员的英国代理人。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][nəˌɡoʊʃi'eɪʃənz][wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [θruː'aʊt] [ɪn]
It is important to observe that the negotiations were conducted throughout in
它 是 重要的 到 观察 那 这 谈判 是 实施 自始至终 在
[ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
a spirit of conciliation ,
一个 精神 的 和解 ,

值得注意的是，整个谈判过程都是本着和解的精神进行的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [rɪ'meɪn] [ɪn] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
and that their beneficial results remain in force to the present day .
和 那 他们的 有利 结果 保持 在 力量 到 这 展示 天 .

而且这些有益效果至今仍然有效。

[ðə; ði][ˈpɑ:ləsi] [pərˈsu:d] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈæfgæn] [frʌnˈtɪr] ,
The policy pursued for many years on the Afghan frontier ,
这 政策 追击 为了 许多 年 在 这 阿富汗 边境 ,
多年来在阿富汗边境奉行的政策,

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈrɛgjəˌleɪtəd, ˈrɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][æz; əz][ɪn] [ˈkɛlɑ:t] , [wʌz; wəz]
although regulated by the same general principles as in Khelat , was
虽然 受监管 经过 这 相同的 一般的 原则 作为 在 克拉特 , 曾是
[nɑ:t] [ɔ:ltəˈgeðər] [soʊ][ˈræpɪdli] [əˈkɑ:mplɪʃt] ,
not altogether so rapidly accomplished ,
不是 共 所以 快速 完成 ,
虽然遵循与赫拉特相同的总体原则, 但完成得并不像赫拉特那样迅速。

[ɔ:r][soʊ] [ɪnˈtaɪərli] [səkˈsesf(ə)l] .
or so entirely successful .
或者 所以 完全 成功的 .
或者说, 完全成功。

[ðə; ði][ˈsɜ:rkəmstænsɪz][wɜ:r; wər][ɪn][sʌm; səm] [dɪˈgri:] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd] [les] [ˈsɪmp(ə)l] .
The circumstances were in some degree different and less simple .
这 情况 是 在 一些 程度 不同的 和 较少的 简单的 .
情况在某种程度上有所不同, 也更复杂一些。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [wʌz; wəz] - [maɪlɪz] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ]
In the first place the frontier was 800 miles long , and was inhabited by
在 这 第一的 地方 这 边境 曾是 - 英里 长的 , 和 曾是 有人居住的 经过
[ˈæfgæn] [traɪbɪz] ,
Afghan tribes ,
阿富汗 部落 ,
首先, 边境线长达800英里, 居住着阿富汗部落。

[hu:] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ˈpredətɔ:ri] [ænd; ənd][ɪnˈtræktəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
who were more predatory and intractable than the Beloochees ; they were
WHO 是 更多的 掠食性 和 难以驾驭的 比 这 贝卢奇斯 ; 他们 是
[nɑ:t][ˈoʊnli] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
not only independent of each other ,
不是 仅有的 独立的 的 每个 其他 ,
他们比贝卢奇人更具掠夺性和顽固性; 他们不仅彼此独立,

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [əkˈnɑ:ɪdʒd] [noʊ] [əˈli:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈmɪr] [ʌv; əv] [kəbʊl] .
but for the most part acknowledged no allegiance to the Ameer of Cabul .
但 为了 这 最多 部分 已确认 不 忠诚 到 这 阿米尔 的 卡布尔 .
但大多数情况下, 他们并不承认效忠喀布尔埃米尔。

[ˈbɔ:rdər] [dɪsˈpju:ts] [ðɜrfɔ:r] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈsetld] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [tʃi:fs] ;
Border disputes therefore had to be settled with individual chiefs ;
边界 争议 所以 有 到 是 定居 和 个人 酋长们 ;
因此, 边界争端只能通过与各个酋长协商解决;

[ænd; ənd][noʊ] [ɑ:pərˈtu:nəti] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌmi:diˈeɪʃn] [ɪn][ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [fju:d] ,
and no opportunity was offered for our mediation in internal feuds ,
和 不 机会 曾是 提供 为了 我们的 调解 在 内部的 世仇 ,
而且, 我们没有机会介入内部纷争进行调解。

[ɔ:r][fɔ:r; fər][dʒɔɪnt] [əˈgri:mənt] [ɑ:n][ɪkˈstɜ:rn(ə)l][ˈpɑ:ləsi] , [æz; əz][wʌz; wəz][soʊ] [səkˈsesfəli]
or for joint agreement on external policy , as was so successfully
或者 为了 联合的 协议 在 外部的 政策 , 作为 曾是 所以 成功地
[əˈkɑ:mplɪʃt] [baɪ] [ˈsændɪmən] [ɪn]
accomplished by Sandeman in Beloochistan .
完成 经过 桑德曼 在 别鲁奇斯坦 .
或者就对外政策达成联合协议, 就像桑德曼在俾路支斯坦成功做到的那样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ˌfedəˈreɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kəd; kəd][ˈentər][ˈɪntuː][nɪˌɡoʊʃiˈeɪ(ə)n]
There was no general federation with which we could enter into negotiation
那里 曾是 不 一般的 联邦 和 哪个 我们 可以 进入 进入 谈判
.
:
.

没有可以与之进行谈判的联邦机构。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːnsɪkwens] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə][meɪnˈteɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ænd; ənd]
As a consequence, we were compelled to maintain a large force and
作为 一个 结果 , 我们 是 被迫 到 维持 一个 大的 力量 和
[ˈfɔːtɪfaɪd][ˈpoʊsts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ;
fortified posts along the frontier;
强化 帖子 沿着 这 边境 ;
因此, 我们不得不沿边境维持一支庞大的军队和设防哨所;

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈpjuːnətɪv] [eksprɪˈdɪnz] [brɪˈkeɪm] [ˈnesəseri] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [əˈɡenst]
and many punitive expeditions became necessary from time to time against
和 许多 惩罚性的 探险 成为 必要的 从 时间 到 时间 反对
[ˈlɔːləs] [əˈfendɪŋ] [traɪbz] .
lawless offending tribes .
无法无天 犯罪 部落 .

因此, 不时需要对不法的冒犯部落发动多次惩罚性远征。

[stiɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ðə; ði]
Still, on the whole, and considering the difficulties of the situation, the
仍然 , 在 这 所有的 , 和 考虑 这 困难 的 这 情况 , 这
[ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [kənˌsɪliˈeɪʃn] ,
policy of conciliation ,
政策 的 和解 ,

然而, 总的来说, 考虑到局势的困难, 和解政策,

[ˈsʌbsəˌdaɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][nɑːn] - [ɪntərˈfɪərəns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [əˈferz] , [ˈɡrædʒuəli]
subsidies, and of non-interference with their internal affairs, gradually
补贴 , 和 的 非 - 干涉 和 他们的 内部的 事务 , 逐步地
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] ; [reɪdʒ][wʌns] [ˈkraːnɪk] [brɪˈkeɪm] [ɪkˈsepʃən(ə)l] ,
succeeded; raids once chronic became exceptional,
成功了 ; 突袭 一次 慢性的 成为 非凡的 ,

补贴和不干涉其内政的政策逐渐奏效; 曾经司空见惯的袭击变成了偶发事件。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [delt] [wɪð; wɪθ][ˈræðər][æz; əz] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi][ðæn; ðən][ʌv; əv][wɔːr] .
and were dealt with rather as matters of frontier policy than of war.
和 是 已处理 和 相当 作为 事情 的 边境 政策 比 的 战争 .
这些问题更多地被视为边境政策问题, 而不是战争问题。

[[ˈfʊtnoʊt] : [siː] [ˌpɑːrləˈmentri] [ˈpepərz] : [æfˈɡænɪstæn] , - , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd] ,
[**Footnote : See Parliamentary Papers : Afghanistan, 1878, page 30, and Beloochistan,** ,
[脚注 : 看 议会 文件 : 阿富汗 , - , 页 - , 和 别鲁奇斯坦 ,
[noʊ] . [θriː] , - .]
No. 3, 1878.]
不 . 3 , - .]

[脚注: 参见议会文件:《阿富汗》, 1878年, 第30页;《俾路支斯坦》, 1878年第3期。]

[aɪˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪˈmembər] , [æz; əz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɑːmplɪˈkeɪ(ə)n] , [ðæt][ɪn]
It must also be remembered, as an additional complication, that in
它 必须 还 是 记得 , 作为 一个 额外的 并发症 , 那 在
[æˈneks; (for n.)ˈæneks][ðə; ði] ,
annexing the Punjab,
吞并 这 旁遮普邦 ,

此外, 还必须记住, 吞并旁遮普地区会使情况变得更加复杂,

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ'ti:] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:ks] , [hu:] [ɑ:r; əɹ][,hin'du:; 'hindu:] ,
although it is essentially the country of the Sikhs , who are Hindoos ,
虽然 它 是 本质上 这 国家 的 这 锡克教徒 , WHO 是 印度教徒 ,

虽然它本质上是锡克教徒（印度教徒）的国家，

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][trænz] - [ɪndəs] ['dɪstrɪkts] [ɑ:r; əɹ][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [wʌt] [ɑ:r; əɹ]
the inhabitants of the trans - Indus districts are for the most part what are
这 居民 的 这 翻译 - 印度河 地区 是 为了 这 最多 部分 什么 是
[tɜ:m] [pəndʒɔbi:] [mʌsəlman] ,
termed Punjaabee Mussulmen ,
称为 旁遮比 穆斯林 ,

印度河以西地区的居民大多是所谓的旁遮普穆斯林。

[ðæt] [ɪz] , ['æfgænz] , [ɪn] [reɪs] , [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .
that is , Afghans , in race , religion and language .
那 是 , 阿富汗人 , 在 种族 , 宗教 和 语言 .

也就是说，阿富汗人在种族、宗教和语言方面都是阿富汗人。

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [æz; əz][tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɔ:rdər] [traɪbz] ,
From what has been said as to our dealings with the border tribes ,
从 什么 有 到过 说 作为 到 我们的 交易 和 这 边界 部落 ,

从我们与边境部落的交往情况来看，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [waɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪfə'kəltɪz] [wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n]
it will be evident that while our difficulties were continuous and often
它 将要 是 明显 那 尽管 我们的 困难 是 连续的 和 经常
['sɪriəs] ,
serious ,
严肃的 ,

显而易见，尽管我们遇到的困难持续不断且往往十分严重，

[sti:l] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃi:fli] ['lʊʊk(ə)l] ;
still , they were chiefly local ;
仍然 , 他们 是 主要 当地的 ;

不过，他们大多是当地人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ɑ:n] [ðæt] [frʌn'tɪr] [ə'genst] ['fɔ:rən] [ə'greʃ(ə)n]
and that the defence of the Empire on that frontier against foreign aggression
和 那 这 防御 的 这 帝国 在 那 边境 反对 外国的 侵略
[dɪ'pendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meɪʒər] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'leɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv] [æf'gænɪstæn]
depended in a great measure on our relations with the ruler of Afghanistan
取决于 在 一个 伟大的 措施 在 我们的 关系 和 这 统治者 的 阿富汗
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

帝国在该边境抵御外敌侵略的防御在很大程度上取决于我们与阿富汗统治者的关系。

[wen] [dʌst] [mə'həməd] , ['æftər][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] ,
When Dost Mahomed , after the great war ,
什么时候 多斯特 穆罕默德 , 后 这 伟大的 战争 ,

大战结束后，当多斯特·穆罕默德.....

[rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] - [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər][pə'zɪ(ə)n][æz; əz] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'stræktɪd] ['kʌntri] ,
returned in 1843 to his former position as Ameer of that distracted country ,
返回 在 - 到 他的 以前的 位置 作为 阿米尔 的 那 愣 国家 ,

1843年，他重返岗位，继续担任那个动荡国家的埃米尔。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] ['hɑ:rdli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] , [ɔ:l'ðoʊ] [,ækwɪ'es] [ɪn][hɪz; ɪz] [ri:ɪn'steɪtmənt] ,
it was hardly to be expected that , although acquiescing in his reinstatement ,
它 曾是 几乎 到 是 预期的 那 , 虽然 默许 在 他的 复职 ,

尽管他默许了复职，但这几乎是意料之外的。

[wiː; wi][ʊd; ʒəd][biː; bi][rɪ'gɑːrdɪd][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈfrendli][laɪt];[stɪl];
we should be regarded by him in a friendly light; still,
我们 应该 是 认为 经过 他 在 一个 友好的 光; 仍然;
我们应该得到他的友好对待; 然而,

[sʌm; səm][ˈjɪrz][pæst][ə'weɪ][wɪ'ðəʊt][ˈeni][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tʃeɪndʒ][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈrelatɪv][pə'ziʃənz];
some years passed away without any important change in our relative positions,
一些 年 通过了 离开 没有 任何 重要的 改变 在 我们的 相对的 职位;
[wʌn][wei][ɔːr][ðə; ði][ˈlðər].
one way or the other.
一 方式 或者 这 其他.
几年过去了, 我们的相对地位并没有发生任何重大变化。

[ɪn]-,[lɔːrd][dæl'haʊziː][wʌz; wəz][ˈgʌvərnər]-[ˈdʒen(ə)rəl],[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtriːti][wʌz; wəz][meɪd]
In 1855, Lord Dalhousie was Governor - General, and a treaty was made
在 -, 主 达尔豪西 曾是 州长 - 一般的; 和 一个 条约 曾是 制成
[wɪð; wɪθ][dʌst][mə'həməd],
with Dost Mahomed,
和 多斯特 穆罕默德;
1855年, 达尔豪西勋爵担任总督, 并与多斯特·穆罕默德签订了条约。

[baɪ][wɪtʃ][bəuθ][ˈpɑːrtɪz][ə'griːd][tuː; tə][rɪ'spekt][iːtʃ][ˈlðɜːz][ˈterɪtərɪz].
by which both parties agreed to respect each other's territories.
经过 哪个 两个都 各方 同意 到 尊重 每个 其他的 领土.
双方同意尊重彼此的领土。

[ɪn][ˈdʒænjueɪ],-,[ə; eɪ][stɪl][mɔːr][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌn][ˈfɑːləʊd].
In January, 1857, a still more important one followed.
在 一月; -, 一个 仍然 更多的 重要的 一 随后.
1857年1月, 又发生了一起更为重要的事件。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðen][wʌns][mɔːr][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ˈpəːʃə];
We were then once more at war with Persia;
我们 是 然后 一次 更多的 在 战争 和 波斯;
那时我们再次与波斯交战;

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][ˈmiːtɪŋ][brɪ'twiːn][sɜːr][dʒɔːn][ˈlɔːrəns][ænd; ənd][ðə; ði][ə'mɪr],
and at a meeting between Sir John Lawrence and the Ameer,
和 在 一个 会议 之间 先生 约翰 劳伦斯 和 这 阿米尔;
在约翰·劳伦斯爵士和埃米尔的一次会面中,

[æn; ən][ə'griːmənt][wʌz; wəz][ˈentərd][ˈɪntuː][ðæt][dʌst][mə'həməd],[ˈæktɪŋ][ɪn][ˌsiː'əʊ]-[ˌɑːpə'reɪ(ə)n]
an agreement was entered into that Dost Mahomed, acting in co - operation
一个 协议 曾是 进入 进入 那 多斯特 穆罕默德; 表演 在 合作 - 手术
[wɪð; wɪθ][juː'es],[ʊd; ʒəd][rɪ'siːv]-,-_[el]-.
with us, should receive 10, 000 = 1 =
和 我们; 应该 收到 -, -, 我 -.
我们达成了一项协议, Dost Mahomed 与我们合作, 应获得 10,000_1。

[ə; eɪ][mʌnθ][fɔːr; fər][ˈmɪləteri][ˈpɜːpəsəz,'pɜːpəsɪz],[tuː; tə][kən'tɪnjuː][ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][wɔːr];
a month for military purposes, to continue during the war;
一个 月 为了 军队 目的; 到 继续 期间 这 战争;
一个月用于军事用途, 在战争期间继续;

[ðæt][ˈɪŋɡlɪʃ][ˈɑːfəsərz][ʊd; ʒəd][rɪ'zaɪd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈkʌntri][ˌtempər'erəli],[tuː; tə][kiːp][ðə; ði][ˈɪndiən]
that English officers should reside in his country temporarily, to keep the Indian
那 英语 警官 应该 居住 在 他的 国家 暂时地; 到 保持 这 印度
[ˈgʌvərnmənt][ɪn'fɔːrmd],
Government informed,
政府 知情的;
允许英国官员暂时居住在他的国家, 以便向印度政府汇报情况。

[bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] , [ænd; ənd][ðæt] [wen] [pi:s] [ɪnˈsju:d]
but not to interfere with the administration , and that when peace ensued
但 不是 到 干扰 和 这 行政 , 和 那 什么时候 和平 随后
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪðˈdrɔ:n] ,
they should be withdrawn ,
他们 应该 是 撤回 ,
但不得干涉政府运作，待和平到来后应撤回。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈeɪdʒənt][əˈloʊn] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌreprɪˈzentətɪv] .
and a native agent alone remain as our representative .
和 一个 本国的 代理人 独自的 保持 作为 我们的 代表 .
我们只保留一名本地代理人作为我们的代表。

[[ˈfʊtnoʊt] : [ɪn] [vju:][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔ:n] [əbˈdʒek(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑ:fəsərz]
[**Footnote : In view of the strong objection to the presence of English officers**
[脚注 : 在 看法 的 这 强的 异议 到 这 在场 的 英语 警官
[ɪn] [æfˈɡænɪstæn] ,
in Afghanistan ,
在 阿富汗 ,
【脚注：鉴于阿富汗民众强烈反对英国军官驻扎在阿富汗，】

[sɜ:r][dʒɑ:n] [ˈlɔ:rəns] [ˈɪntɪmətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ] [ʌv; əv][ˈɪndiə] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən]
Sir John Lawrence intimated to the Viceroy of India that he had given an
先生 约翰 劳伦斯 暗示 到 这 总督 的 印度 那 他 有 给定 一个
[əˈʃərəns] [tu:; tə] [dʌst] [məˈhɒməd] [ðæt] [ˌaɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ɪnˈfɔ:rst] [ənˈles] [ɪmˈperətɪvli]
assurance to Dost Mahomed that it should not be enforced unless imperatively
保证 到 多斯特 穆罕默德 那 它 应该 不是 是 强制执行 除非 必须
[ˈnesəsəri] .]
necessary .]
必要的 .]
约翰·劳伦斯爵士向印度总督暗示，他已向多斯特·穆罕默德保证，除非万不得已，否则不会强制执行该协议。

[ˌaɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][noʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈfrendli] [ˈtri:ti] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət]
It is important to note that this friendly treaty was made at Peshawur ,
它 是 重要的 到 笔记 那 这 友好的 条约 曾是 制成 在 白沙瓦 ,
值得注意的是，这项友好条约是在白沙瓦签订的。

[dʒʌst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmju:təni] , [ænd; ənd][ðæt] [ðə; ði] [əˈmɪr] ,
just before the great Mutiny , and that the Ameer ,
只是 前 这 伟大的 兵变 , 和 那 这 阿米尔 ,
就在大叛乱发生之前，埃米尔

[ðoʊ] [ˈɜ:dʒd][baɪ][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l][tu:; tə] [əˈtæk] [ju:ˈes][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈaʊər][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,
though urged by his people to attack us in our hour of danger ,
尽管 敦促 经过 他的 人们 到 攻击 我们 在 我们的 小时 的 危险 ,
虽然他的部下敦促他在我们危难之际攻击我们，

[rɪˈmeɪnd] [ˈfeɪθf(ə)l] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] .
remained faithful , and would not allow them to cross the border .
剩余 忠实 , 和 会 不是 允许 他们 到 又 这 边界 .
始终保持忠诚，不让他们越过边境。

[dʌst] [məˈhɒməd] [daɪd][ɪn][dʒu:n] , - ,
Dost Mahomed died in June , 1863 ,
多斯特 穆罕默德 死亡 在 六月 , - ,
多斯特·穆罕默德于1863年6月去世。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ['fæməli] [fjuːd] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] ['wɔːrɪz]
and for some years after his death family feuds and intestine wars
和 为了 一些 年 后 他的 死亡 家庭 世仇 和 肠 战争
[ə'kɜːrd] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
occurred as to his successor ,
发生 作为 到 他的 接班人 ,
在他去世后的几年里，家族内部围绕继承人问题爆发了激烈的争斗和权力斗争。

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtɪ] [wiː; wi] ['kerfəli] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [ɪntər'fɪrəns] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [prɪ'perd]
during which we carefully abstained from interference , and were prepared
期间 哪个 我们 小心 弃权 从 干涉 , 和 是 准备
[tuː; tə] [ək'naːlɪdʒ] [ðə; ði][diː]['fæktɔ]['ruːlər] .
to acknowledge the de facto ruler .
到 承认 这 德 事实上 统治者 .
在此期间，我们谨慎地避免干涉，并准备承认实际统治者。

[ˈʌltɪmətli] , [ɪn] - , [hɪz; ɪz][sʌn] ['ʃɪr] ['æli] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [æf'ɡænɪstæn] ,
Ultimately , in 1868 , his son Shere Ali established his authority in Afghanistan ,
最终 , 在 - , 他的 儿子 谢尔 阿里 已确立的 他的 权威 在 阿富汗 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ək'naːlɪdʒd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
and was acknowledged accordingly .
和 曾是 已确认 因此 .
最终，在 1868 年，他的儿子谢尔·阿里在阿富汗确立了自己的统治地位，并得到了相应的认可。

[ˌɔːrd] ['ɔːrəns] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['vaɪsɔɪ] ,
Lord Lawrence was then the Viceroy ,
主 劳伦斯 曾是 然后 这 总督 ,
当时的总督是劳伦斯勋爵。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [æz; əz]
and in a despatch to the Secretary of State expressed his views as
和 在 一个 调度 到 这 秘书 的 状态 表达 他的 浏览 作为
[rɪ'ɡɑːrdz][ðə; ði] [əd'vænsɪz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .
regards the advances of Russia .
问候 这 进展 的 俄罗斯 .
他在一份致国务卿的电报中表达了他对俄国进步的看法。

['æftər] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['pærəmaʊnt][ɪn] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪə] ,
After pointing out that they were now paramount in Central Asia ,
后 指向 出去 那 他们 是 现在 派拉蒙 在 中央 亚洲 ,
在指出他们现在在中亚拥有至高无上的权力之后，
[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ə'ɡriːmənt] [æz; əz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [rɪ'spektɪv] [sfɪəz] [ænd; ənd]
he suggested a mutual agreement as to our respective spheres and
他 建议 一个 相互的 协议 作为 到 我们的 各自 球体 和

[rɪ'leɪnɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd][neɪʃəns] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [bəʊθ][ɪn]
relations with the tribes and nations with whom we were now both in
关系 和 这 部落 和 国家 和 谁 我们 是 现在 两个都 在
[ˈkɑːntækt] ,
contact ,
接触 ,
他建议就我们各自与目前我们都接触的部落和民族的领域和关系达成一项相互协议。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzɪŋ] [ɪfekt] [ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['ɡʌvərnmənt] ['oʊvər]
and he went on to welcome the civilising effect of Russian government over
和 他 去 在 到 欢迎 这 文明化 影响 的 俄语 政府 超过
[ðə; ði][waɪld] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
the wild tribes of the Steppes ,
这 荒野 部落 的 这 草原 ,
他还对俄罗斯政府对草原上野蛮部落的文明化作用表示欢迎。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪf] ['rʌʃə] [wɜːr; wər] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] ['lɔɪəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðiːz]
and pointed out that if Russia were assured of our loyal feeling in these
和 尖 出去 那 如果 俄罗斯 是 保证 的 我们的 忠诚 感觉 在 这些
['mætərz] ,
matters ,
事情 ,

并指出，如果俄罗斯确信我们在这些问题上忠于我们，

[ʃiː; ji] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dʒeləsi] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑːr] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æfgænz] .
she would have no jealousy in respect of our alliance with the Afghans .
她 会 有 不 妒忌 在 尊重 的 我们的 联盟 和 这 阿富汗人 .
她不会对我们与阿富汗人的联盟心存嫉妒。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ([sɜːr] ['stæfərd] ['nɔːrθkəʊt]) [rɪ'plaɪd] - [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkwests] [wɪt]
The Secretary of State (Sir Stafford Northcote) replied ' that the conquests which
这 秘书 的 状态 (先生 斯塔福德 诺斯科特) 回复 - 那 这 征服 哪个
[rʌʃə] [hæd; həd] [meɪd] ,
Russia had made ,
俄罗斯 有 制成 ,

国务大臣（斯塔福德·诺斯科特爵士）回答说：“俄罗斯所取得的征服，

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ɪz] [stiɪl] ['meɪkɪŋ] , [ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪə] ,
and apparently is still making , in Central Asia ,
和 显然 是 仍然 制作 , 在 中央 亚洲 ,
而且显然在中亚地区仍在生产

[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ɪn] [wɪt] [ʃiː; ji][faɪndz][hɜːr'self]
appear to be the natural result of the circumstances in which she finds herself
出现 到 是 这 自然的 结果 的 这 情况 在 哪个 她 发现 她自己
[pleɪst] ,
placed ,
放置 ,

这似乎是她所处环境的自然结果。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [noʊ] [graʊnd] [wət'evər] [fɔːr; fər] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n]
and to afford no ground whatever for representations indicative of suspicion
和 到 买得起 不 地面 任何 为了 表现形式 指示性的 的 怀疑
[ɔːr][ə'laːrm][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] . -
or alarm on the part of this country . '
或者 警报 在 这 部分 的 这 国家 . -

并且不给本国任何怀疑或恐慌的迹象。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] [sʌtʃ] ['sensəb(ə)l] ,
It is a great misfortune that such sensible ,
它 是 一个 伟大的 不幸 那 这样的 明智的 ,

如此明智的人却遭遇如此不幸，真是令人惋惜。

[kən'sɪliətɔːri] [vjuːz] [dɪd][nɑːt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [gaɪd] [ʼaʊər; ɑːr][pəːləsi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪt] [ə; eɪ]
conciliatory views did not continue to guide our policy in the events which a
和解 浏览 做过 不是 继续 到 指导 我们的 政策 在 这 活动 哪个 一个
[fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][led][juː 'es][ˈɪntuː][ðə; ði]['sekənd] [greɪt] [wɔːr][ɪn] [æf'gænɪstæn] .
few years later led us into the second great war in Afghanistan .
很少 年 之后 引领 我们 进入 这 第二 伟大的 战争 在 阿富汗 .

和解的观点并没有继续指导我们的政策，几年后，这些事件导致我们卷入了第二次阿富汗战争。

[ʃɪr] ['æli][dɪd][nɑːt][ɪn'hɜːrt][ðə; ði] [greɪt] ['kwɑːlətɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Shere Ali did not inherit the great qualities of his father ,
谢尔 阿里 做过 不是 继承 这 伟大的 品质 的 他的 父亲 ,

谢尔·阿里并没有继承他父亲的优秀品质。

[ænd; ɐnd][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˌdɪskənˈtɛntɪd] [ðæt][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [əˈbet] [hɪz; ɪz] [kɔːz]
and was also somewhat discontented that we had not abetted his cause
和 曾是 还 有些 不满 那 我们 有 不是 教唆 他的 原因
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈtrʌblz] [ɪn][æfˈgænɪstæn] .
during the internal troubles in Afghanistan .
期间 这 内部的 麻烦 在 阿富汗 .

他还有些不满，因为我们没有在阿富汗内部动乱期间支持他的事业。

[haʊˈevər] , [ɪn] - [hiː; hi][met] [lɔːrd][ˈmeɪoʊ][æt; ət] - ,
However , in 1869 he met Lord Mayo at Umballa ,
然而 , 在 - 他 遇见 主 蛋黄酱 在 - ,
然而，1869年他在安巴拉遇到了梅奥勋爵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印度边疆政策：历史概述(Indian Frontier Policy; an historical sketch)

第2/3页

[ænd; ɐnd][ˈæftər][ˈkɜf(ə)] [dɪˈskʌ(ə)n] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt][wiː; wi][ʊd; ɛd][əbˈsteɪn][frʌm; frəm]
and after careful discussion it was agreed that we should abstain from
和 后 小心 讨论 它 曾是 同意 那 我们 应该 弃权 从
[ˈsendɪŋ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːfəsərz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ænd; ɐnd][frʌm; frəm] [ɪntərˈfɪrɪŋ] [ɪn][ˈæfgæn] [əˈferz] ;
sending British officers across the frontier and from interfering in Afghan affairs ;
发送 英国 警官 穿过 这 边境 和 从 干扰 在 阿富汗 事务 ;

经过仔细讨论，我们一致同意不派遣英国军官越过边境，也不干涉阿富汗事务；

[ðæt][ˈaʊər; ɑːr][dɪˈzaɪər][wʌz; wəz] [ðæt][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ˈfrendli] , [ænd; ɐnd] [ɪndɪˈpendənt] [ˈɡʌvənmənt]
that our desire was that a strong , friendly , and independent Government
那 我们的 欲望 曾是 那 一个 强的 , 友好的 , 和 独立的 政府
[ʊd; ɛd][biː; bi] [rɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðæt] [ˈkʌntri] .
should be established in that country .
应该 是 已确立的 在 那 国家 .

我们当时的愿望是，在该国建立一个强大、友好、独立的政府。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɜːrðər] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈʃɪr] [ˈæli][kənˈsɪdərəb(ə)] [prɪˈkjuːnɪəri] [əˈsɪstəns] ,
It was further decided to give Shere Ali considerable pecuniary assistance ,
它 曾是 更远 决定 到 给 谢尔 阿里 大量 金钱 协助 ,

此外，还决定给予谢尔·阿里相当可观的经济援助。

[ænd; ɐnd][ˈprez(ə)nts][ʌv; əv][ɑːrmz][frʌm; frəm] [taɪm][tuː; tə] [taɪm] .
and presents of arms from time to time .
和 礼物 的 武器 从 时间 到 时间 .

以及不时赠送的武器。

[ðə; ði] [əˈmɪr] , [waɪl] [ˈɡrætɪfaɪd][æt; ət] [ðɪːz] [rɪˈzʌlts] ,
The Ameer , while gratified at these results ,
这 阿米尔 , 尽管 满意 在 这些 结果 ,

阿米尔对这些结果感到满意，

[wɪʃt] [juːˈes][ˈɔːlsʊʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][daɪˈnæstɪk] [pledʒ] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlɪniəl]
wished us also to give a dynastic pledge as to his lineal
希望 我们 还 到 给 一个 王朝 保证 作为 到 他的 线性
[dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] ,
descendants ;
后代 ,

他还希望我们向他的直系后裔作出王朝誓约。

[wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [əkˈsiːd] [tuː; tə] .
which , however , was not acceded to .
哪个 , 然而 , 曾是 不是 同意 到 .

然而，这一提议并未被接受。

[ɪn] - [lɔːrd] [ˈnɔːrθ.broʊk] [wʌz; wəz] [ˈvaɪsɔɪ] [ʌv; əv][ˈɪndiə] ,
In 1873 Lord Northbrook was Viceroy of India ,
在 - 主 北布鲁克 曾是 总督 的 印度 ,

1873年，诺斯布鲁克勋爵担任印度总督。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈkɑːnfərəns] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ˈsɪmlə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [praɪm] [ˈmɪnɪstər]
and a further conference took place at Simla with the Ameer's Prime Minister
和 一个 更远 会议 采取 地方 在 西姆拉 和 这 - 主要的 部长
,
;
,

随后，在西姆拉与阿米尔的总理举行了另一次会议。

[ˈtʃiːfli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈæfgæn] [frʌnˈtɪr] [ɪn][,baɪ.daːkˈɑːn][ænd; ənd] - ,
chiefly as to the northern Afghan frontier in Badakshan and Wakkan ,
主要 作为 到 这 北方 阿富汗 边境 在 巴达克山 和 - ,

主要涉及阿富汗北部边境的巴达赫尚和瓦坎地区，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][drɪˈspjuːt]
which were at the time somewhat uncertain , **and a matter of dispute** .
哪个 是 在 这 时间 有些 不确定 , 和 一个 事情 的 争议
[wɪð; wɪθ] [ˈrʌʃə] .
with Russia .
和 俄罗斯 .

当时这些事情还不太确定，而且与俄罗斯也存在争议。

[ðɪs] [ˈsʌmwʌt] [ˈdelɪkət] [ˈkwɛstʃən][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [ˈsetld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈmænər] [baɪ][bɔːrd]
This somewhat delicate question was , **however** , **settled in a friendly manner by Lord**
这 有些 精美的 问题 曾是 , 然而 , 定居 在 一个 友好的 方式 经过 主
[ˈgrænvɪl] ,
Granville ,
格兰维尔 ,

然而，格兰维尔勋爵以友好的方式解决了这个略显棘手的问题。

[ðen] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrən] [əˈferz] .
then Secretary of State for Foreign Affairs .
然后 秘书 的 状态 为了 外国的 事务 .

时任外交大臣。

[prɪns] - [ˈfaɪn(ə)l] [drɪˈspætʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
Prince Gortschakoff's final despatch to him on the subject was as follows :
王子 - 最终的 调度 到 他 在 这 主题 曾是 作为 跟随 :

戈尔特沙科夫亲王就此事发给他的最后一份电报如下：

[[ˈfʊtnoʊt] : [ˈsentrəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , - — [siː] . - .]
[**Footnote** : **Central Asia** , **1873** — **c** . **699** .]
[脚注 : 中央 亚洲 , - — c . - .]

[脚注：中亚，1873年—约公元699年。]

- [ðə; ði][daɪˈvɜːrdʒəns] [wɪtʃ] [ɪɡˈzɪstɪd][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [vjuːz] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]
' The divergence which existed in our views was with regard to the
- 这 发散 哪个 存在 在 我们的 浏览 曾是 和 看待 到 这
[ˈfrʌŋtiəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [ˈɪr] [ˈæli] .
frontiers assigned to the dominion of Shere Ali .
前沿 分配 到 这 统治权 的 谢尔 阿里 .

“我们之间的分歧在于谢尔·阿里统治的疆界划分。”

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɡʌvənmənt] [ɪnˈkluːdʒ] [wɪˈðɪn] [ðəm; ðəm][,baɪ.daːkˈɑːn][ænd; ənd] - ,
The English Government includes within them Badakshan and Wakkan ,
这 英语 政府 包括 之内 他们 巴达克山 和 - ,

英国政府将八达山和瓦坎地区纳入其版图之内。

[wɪtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [vjuːz] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˌɪndɪˈpendəns] .
which according to our views enjoyed a certain independence .
哪个 根据 到 我们的 浏览 享受 一个 肯定 独立 .

在我们看来，它享有一定的独立性。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði][ˈfækt्स][ɪn][ɔːl][ðər; ðər][ˈdiːteɪlz]
Considering the difficulty experienced in establishing the facts in all their details
考虑 这 困难 经验丰富的 在 建立 这 事实 在 全部 他们的 细节
[ɪn] [ðoʊz] [ˈdɪstənt][pɑːrts] ;
in those distant parts ;
在 那些 遥远 部分 ;

考虑到在那些遥远地区查明所有事实细节的困难；

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [fə'sɪlətɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɡʌvənmənt] [pə'zesɪz] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ]
considering the greater facilities which the British Government possesses for collecting
考虑 这 更大的 设施 哪个 这 英国 政府 拥有 为了 收集

[prɪ'saɪs] ['diːteɪl] ,
precise detail ,
精确的 细节 ,

考虑到英国政府在收集精确细节方面拥有更强大的能力，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [kən'sɪdəɪŋ] [ˈʌʊər; ɑːr] [wɪʃ] [nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['diːteɪl]
and above all considering our wish not to give to this question of detail
和 多于 全部 考虑 我们的 希望 不是 到 给 到 这 问题 的 细节

['greɪtər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][ɪz] [duː] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] ,
greater importance than is due to it ,
更大的 重要性 比 是 到期的 到 它 ,

最重要的是，考虑到我们不希望过分重视这个细节问题，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [æk'sept][ðə; ði] ['bʌʊndrɪ] [laɪn][leɪd] [daʊn] [baɪ] ['ɪŋɡlənd] .
we do not refuse to accept the boundary line laid down by England .
我们 做 不是 拒绝 到 接受 这 边界 线 铺设 向下 经过 英格兰 .

我们并不拒绝接受英格兰划定的边界线。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɡʌvənmənt]
We are the more inclined to this act of courtesy as the English Government
我们 是 这 更多的 倾斜 到 这 行为 的 礼貌 作为 这 英语 政府

[ɪn'geɪdʒz][tuː; tə][juːz] [ɔːl][ɪts] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪr] ['æli][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
engages to use all its influence with Shere Ali in order to induce him to
参与 到 使用 全部它是 影响 和 谢尔 阿里 在 命令 到 诱导 他 到

[meɪn'teɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['ætɪtuːd] ,
maintain a peaceful attitude ,
维持 一个 和平 态度 ,

鉴于英国政府承诺动用一切影响力劝说谢尔·阿里保持和平态度，我们更倾向于采取这种礼节性举动。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ɡɪvɪŋ] [ʌp][ɔːl] ['meɪʒərz] [ʌv; əv] [ə'ɡresɪ(ə)n] [ɔːr] ['fɜːrðər]
as well as to insist on his giving up all measures of aggression or further
作为 出色地 作为 到 坚持 在 他的 给予 向上全部 措施 的 侵略 或者 更远

['kɑːŋkwest] .
conquest .
征服 .

同时坚持要求他放弃一切侵略或进一步征服的措施。

[ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɪz][,ɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] .
This influence is indisputable .
这 影响 是 无可争议的 .

这种影响是毋庸置疑的。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [berɪst] , [nɑːt][ˈoʊnli][ɑːn][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ˈmɔːrəl] [ə'sendənsɪ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
It is based , not only on the material and moral ascendancy of England ,
它 是 基于 , 不是 仅有的 在 这 材料 和 道德 优势 的 英格兰 ,

它不仅建立在英国物质和道德上的优势之上，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɑːn][ðə; ði] ['sʌbsədɪz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['ʃɪr] ['æli][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
but also on the subsidies for which Shere Ali is indebted to her .
但 还 在 这 补贴 为了 哪个 谢尔 阿里 是 负债累累 到 她 .

但也要谈到谢尔·阿里欠她的补贴。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðɪs] [ə'ʃʊərəns] [ə; eɪ][ˈriːəl] [,ɡærən'tiː] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Such being the case , we see in this assurance a real guarantee for the
这样的 存在 这 案件 , 我们 看 在 这 保证 一个 真实的 保证 为了 这

['meɪntənəns] [ʌv; əv] [piːs] . -
maintenance of peace . !
维护 的 和平 . -

既然如此，我们认为这项保证是对维护和平的真正保障。

[prɪns] - [əd'mɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [lʊkt]
Prince Gortschakoff admitted more than once that the Emperor of Russia looked
王子 - 承认 更多的 比 一次 那 这 皇帝 的 俄罗斯 看起来
[ə'pɹɑːn] [æf'gænistæn] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['ɪnfluəns] ,
upon Afghanistan as completely outside the sphere of Russian influence ,
之上 阿富汗 作为 完全地 外部 这 领域 的 俄语 影响 ,
戈尔恰科夫亲王曾多次承认，俄罗斯沙皇认为阿富汗完全不在俄罗斯的影响范围之内。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['aʊərz] ; [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['kleɪmɪŋ] ['sɪmələər] [ˌɪndɪ'pendəns]
and within that of ours ; at the same time , claiming similar independence
和 之内 那 的 我们的 ; 在 这 相同的 时间 , 声称 相似的 独立
[fɔːr; fər] ['rʌʃə] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə] .
for Russia in Central Asia :
为了 俄罗斯 在 中央 亚洲 :
并且在我们自己的范围内; 同时, 声称俄罗斯在中亚享有类似的独立地位。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['jɪrɪz] , ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmlə] ['kɑːnfərəns] , ['fɪr] ['æli] ,
During the next few years , subsequent to the Simla conference , Shere Ali ,
期间 这 下一个 很少 年 , 随后的 到 这 西姆拉 会议 , 谢尔 阿里 ,
在西姆拉会议之后的几年里, 谢尔·阿里

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'sɪːvd] [kən'sɪdəɾəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][juː 'es] , [bəʊθ][ɪn] ['mʌni]
though he had received considerable assistance from us , both in money
尽管 他 有 已收到 大量 协助 从 我们 , 两个都 在 钱
[ænd; ənd][ɑːrmz] ,
and arms ,
和 武器 ,
虽然他从我们这里得到了大量的援助, 包括金钱和武器,

[wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] ['sætɪsfɑɪd] , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɪnsɪdənts] [ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd]
was not altogether satisfied , and one or two incidents occurred during that period
曾是 不是 共 使满意 , 和 一 或者 二 事件 发生 期间 那 时期
[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['ʌmbrɪdʒ] .
which gave him umbrage .
哪个 给予 他 愤慨 .
他并不完全满意, 而且在此期间发生了一两件令他感到不满的事情。

[lɔːrd] ['nɔːrθ,broʊk] , [ðə; ði] ['vaɪsɹɔɪ] [ɪn] - ,
Lord Northbrook , the Viceroy in 1875 ,
主 北布鲁克 , 这 总督 在 - ,
1875年的总督诺斯布鲁克勋爵
[wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmwʌt] [koʊld][ænd; ənd] [kə'prɪjəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɪr]
was not unaware of the somewhat cold and capricious spirit of the Ameer
曾是 不是 不知情 的 这 有些 寒冷的 和 任性 精神 的 这 阿米尔
,
.
,

他并非不了解埃米尔有些冷漠反复无常的性格。
[bʌt; bət][ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] ['lʌndən] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['fɪr] ['ɑːliːz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt]
but in writing to London he pointed out that Shere Ali's situation was difficult
但 在 写作 到 伦敦 他 尖 出去 那 谢尔 阿里的 情况 曾是 难的
,
.
,

但他在写给伦敦的信中指出, 谢尔·阿里处境艰难。

[nɑ:t][ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv][ˌrevəˈlu:(ə)n][æt; ət][hoʊm] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ][ʌv; əv] [əˈtæk]
not only from the risk of revolution at home , but also of attack
不是 仅有的 从 这 风险 的 革命 在 家 , 但 还 的 攻击
[frʌm; frəm] [əˈbrɔ:d] ,
from abroad ,
从 国外 ,

不仅面临国内革命的风险，也面临来自国外的攻击风险。

[bʌt; bət][ðæt][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈlaɪd][ɑ:n] .
but that on the whole he was to be relied on .
但 那 在 这 所有的 他 曾是 到 是 依赖 在 .

但总的来说，他是值得信赖的。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [si:n] , [ænd; ænd][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpɑ:ləsi] [rɪˈvɜ:tɪd]
A change , however , was coming over the scene , and our policy reverted
一个 改变 , 然而 , 曾是 未来 超过 这 场景 , 和 我们的 政策 恢复
[frʌm; frəm] [kənˌsɪliˈeɪʃn] [tu:; tə] [kəmˈpʌlʃ(ə)n] .
from conciliation to compulsion .
从 和解 到 强迫症 .

然而，形势正在发生变化，我们的政策从和解转为强制。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈpɪriəd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑ:ləsi] , [ænd; ænd]
It was a critical period in the history of frontier policy , and
它 曾是 一个 批判的 时期 在 这 历史 的 边境 政策 , 和
[dɪˈmændz] [ˈkerf(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
demands careful consideration .
需求 小心 考虑 .

这是边疆政策史上的一个关键时期，需要认真研究。

[aɪˈti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [fərˈɡɑ:tn] [ðæt] [ɔ:ˈðoʊ] [əˈmʌŋst] [ðoʊz] [best][ˈkwa:lɪfaɪd][tu:; tə][dʒʌdʒ]
It must not be forgotten that although amongst those best qualified to judge
它 必须 不是 是 被遗忘的 那 虽然 在 那些 最好的 合格的 到 法官
[ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [əˈpoʊzd] [tu:; tə] [ædˈvæns][ænd; ænd][ˈkɑ:ŋkwest][ɪn] [ˈterɪtərɪz]
the majority had long been opposed to advance and conquest in territories
这 多数 有 长的 到过 反对 到 进步 和 征服 在 领土
[bɪˈjɑ:nd] [ˈaʊər; ɑ:r] [nɔ:rθ] - [west] [frʌnˈtɪr] ,
beyond our North - West frontier ,
超过 我们的 北 - 西方 边境 ,

不应忘记，尽管在最有资格判断形势的人群中，大多数人长期以来一直反对向我们西北边境以外的领土扩张和征服，

[ænd; ænd] [ˌentərˈteɪnd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [əˈɡresɪv] [ˈpaʊər] , [sti:l] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
and entertained but little fear of Russian aggressive power , still there were
和 娱乐 但 小的 害怕 的 俄语 挑衅的 力量 , 仍然 那里 是
[ˈʌðər] — [men][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [ɪkˈspɪəriəns] ,
others — men of long experience ,
其他的 — 男人 的 长的 经验 ,

虽然对俄罗斯的侵略力量并无太多恐惧，但还有其他一些人——经验丰富的人——

[hu:] [hæd; həd] [fɪld] [haɪ] [pəˈzɪʃənz] [ɪn][ˈɪndiə] — [hu:] [held] [ˈdɪfrənt] [ˈvju:z] ;
who had filled high positions in India — who held different views ;
WHO 有 已填 高的 职位 在 印度 — WHO 握住 不同的 浏览 ;

在印度担任要职的人——持有不同观点的人；

[ænd; ænd][aɪˈti:][ɪz][ˈprɑ:bəb(ə)l] [ðæt][nɑ:t][ˈoʊnli] [səkˈsesɪv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡʌvənmənts] , [bʌt; bət][ðə; ði]
and it is probable that not only successive British Governments , but the
和 它 是 可能 那 不是 仅有的 连续 英国 政府 , 但 这
[ˈpʌblɪk][ˈdʒen(ə)rəli] ,
public generally ,
民众 一般来说 ,

而且很可能不仅是历届英国政府，而且广大公众也.....

[hu:] [hæv; hæv][noʊ][taɪm][fɔ:r; fər] ['kerfəli] ['weɪɪŋ] [ðə; ði][daɪ'vɜ:rs]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
who have no time for carefully weighing the diverse aspects of the subject ,
WHO 有 不 时间 为了 小心 称重 这 各种各样的 方面 的 这 主题 ,

他们没有时间仔细权衡该主题各个方面，

[wɜ:r; wər] ['ɪnfluənst] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][wei] , ['sʌmtaɪmz] [ə'nʌðər] .
were influenced sometimes one way , sometimes another .
是 影响 有时 一 方式 , 有时 其他 .

有时受到一种影响，有时受到另一种影响。

[ɪn][ðə; ði]['meni] ['dɪfəkeɪltɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rld] - [waɪd]['empaɪər] [ðɪs] [mʌst; məst]
In the many difficulties connected with our world - wide Empire this must
在 这 许多 困难 连接 和 我们的 世界 - 宽的 帝国 这 必须
[ˈɔ:lweɪz][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [ðə; ði] [keɪs] .
always be more or less the case .
总是 是 更多的 或者较少的 这 案件 .

在我们遍布全球的帝国所面临的诸多困难中，这种情况或多或少总是存在的。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [leɪt] [sɜ:r][eɪt] . ['rɔ:lɪnsn] , [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [brɪfɔ:r] [ðə; ði]['sekənd] ['æfgæn]
For instance , the late Sir H . Rawlinson , a few years before the second Afghan
为了 实例 , 这 晚的 先生 H . 罗林森 , 一个 很少 年 前 这 第二 阿富汗
[wɔ:ɹ] ,
war ,
战争 ,

例如，已故的H·罗林森爵士，在第二次阿富汗战争爆发前几年，

[tʊk] [ə; eɪ] ['veri] [ə'la:rmɪst] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['rʌʃə] ,
took a very alarmist view of the progress of Russia ,
采取 一个 非常 危言耸听者 看法 的 这 进步 的 俄罗斯 ,

他对俄罗斯的发展持非常危言耸听的态度。

[nɑ:t]['oʊnli][ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə][bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ][ɪn]['eɪzə; 'eɪʃə]['maɪnər] .
not only in Central Asia but also in Asia Minor .
不是 仅有的 在 中央 亚洲 但 还 在 亚洲 次要的 .

不仅在中亚，而且在小亚细亚也是如此。

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [hɜ:r; hər] [æd'væns] [frʌm; frəm][ɔ:rən'bɜ:rg][wʌz; wəz]['oʊnli][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn] [greɪt]
He considered that her advance from Orenburg was only part of one great
他 经过考虑的 那 她 进步 从 奥伦堡 曾是 仅有的 部分 的 一 伟大的
[ski:m] [ʌv; əv][ɪn'veɪz(ə)n] ;
scheme of invasion ;
方案 的 入侵 ;

他认为她从奥伦堡的进军只是一个庞大入侵计划的一部分；

[ænd; ənd][hi:; hi] ['əvɜ:d] [ðæt] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwɛst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:kəsəs] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər] [sʌt]
and he averred that the conquest of the Caucasus had given her such
和 他 断言 那 这 征服 的 这 高加索 有 给定 她 这样的
[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pə'zɪ](ə)n [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɪləteri] [ɔ:r] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]
a strong position that there was no military or physical obstacle to the
一个 强的 位置 那 那里 曾是 不 军队 或者 身体的 障碍 到 这

[kən'tɪnjuəs] [mɑ:rt] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ræksi:z] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndəs] .
continuous march of Russia from the Araxes to the Indus .
连续的 行进 的 俄罗斯 从 这 阿拉克斯 到 这 印度河 .

他断言，征服高加索使俄罗斯获得了如此强大的地位，以至于俄罗斯从阿拉克斯河到印度河的持续进军没有任何军事或物质上的障碍。

[['fʊtnoʊt] : [pɑ:rlə'mentri] ['pepərz] , [æf'gæniʃtæn] , - .]
[**Footnote : Parliamentary Papers , Afghanistan , 1878 .**]
[脚注 : 议会 文件 , 阿富汗 , - .]

[脚注：阿富汗议会文件，1878 年。]

[hiː; hi] [drɪ'skraɪbd] [aɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [ʌn'zɪrɪŋ] ['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv][ˈneɪtʃər] .
He described it as the unerring certainty of a law of nature .
他 描述 它 作为 这 毫无错误 肯定 的 一个 法律 的 自然 .
他将其描述为自然法则的绝对确定性。

[bʌt; bət] , [θruː'aʊt] , [hiː; hi] [ɪg'nɔːz] ['dɪstənsɪz] , [blɒts] [aʊt][ðə; ði] ['maʊntnz] , [dɪ'zɜːrts] , [ænd; ənd]
But , throughout , he ignores distances , blots out the mountains , deserts , and
但 , 自始至终 , 他 忽略 距离 , 印迹 出去 这 山脉 , 沙漠 , 和
[ˈæɪrɪd] [pleɪnz] [ʌv; əv]['pəːʃə][ænd; ənd] [æf'ɡænɪstæn] ,
arid plains of Persia and Afghanistan ,
干旱 平原 的 波斯 和 阿富汗 ,
但是, 他始终忽略距离, 抹去了波斯和阿富汗的山脉、沙漠和干旱平原。

[ænd; ənd] [teɪks] [noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːrliːk][ˈreɪsɪz] [huː] [wʊd] [bɑːr][ðə; ði] [pæθ] .
and takes no account of the warlike races who would bar the path .
和 需要 不 帐户 的 这 好战 种族 WHO 会 酒吧 这 小路 .
而且完全不考虑那些会阻挡他们前进的好战民族。

[aɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][mæp][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɔːl][ðə; ði][ˈdiːteɪlɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌwaɪd'spred]
It requires a very large map to embrace all the details of this widespread
它 需要 一个 非常 大的 地图 到 拥抱 全部 这 细节 的 这 广泛
[ˈstrætədʒi] .
strategy .
战略 .
要涵盖这项广泛战略的所有细节, 需要一张非常大的地图。

[sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːknəs] , [ɪn][ə; eɪ] ['mɪləteri] [pɔɪnt]
Some account has already been given of the weakness , in a military point
一些 帐户 有 已经 到过 给定 的 这 弱点 , 在 一个 军队 观点
[ʌv; əv] [vjuː] ,
of view ,
的 看法 ,
从军事角度来看, 这种弱点已经有所论述。

[ʌv; əv] ['rʌʃə] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə] ,
of Russia in Central Asia ,
的 俄罗斯 在 中央 亚洲 ,
俄罗斯在中亚的领土

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['skætəd] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['riːsɔːrsɪz]
and of the distance of her scattered troops from the main resources
和 的 这 距离 的 她 疏散 军队 从 这 主要的 资源
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] .
of the Empire .
的 这 帝国 .
以及她分散的军队与帝国主要资源之间的距离。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
But , in addition ,
但 , 在 添加 ,
此外,

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [æf'ɡænɪstæn] ['ɔːlsəʊ][fɔːrm][ə; eɪ]
it must be remembered that the mountains of Afghanistan also form a
它 必须 是 记得 那 这 山脉 的 阿富汗 还 形式 一个
[ˈnæt(ə)rəl][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] ['bæɪər] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [æd'væns] .
natural and enduring barrier against a further advance .
自然的 和 持久 障碍 反对 一个 更远 进步 .
必须记住, 阿富汗的山脉也构成了一道天然的、持久的屏障, 阻止了进一步的推进。

[ðə; ði] [greɪt] [,hɪn'duː; 'hɪnduː] [kuːʃ] [reɪndʒ] , ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'biːŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt]
The great Hindoo Koosh range , running all along the northern part of that
这 伟大的 印度教 库什 范围 , 跑步 全部 沿着 这 北方 部分 的 那
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

雄伟的欣杜库什山脉, 贯穿该国北部。

[fɔːrmz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['riːəl][sə'rentɪfɪk] [frʌn'tɪr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɛmpaɪəz] ,
forms indeed the real scientific frontier between the two Empires ,
表格 的确 这 真实的 科学 边境 之间 这 二 帝国 ,
这确实构成了两个帝国之间真正的科学前沿。

[ðə; ði] [fjuː] ['paːsɪz]['ʊʊvər][ɪts] ['snəʊi] [krests] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - ,
the few passes over its snowy crests ranging from 12 , 000 to 18 ,
这 很少 通过 超过 它是 下雪的 冠状物 范围 从 - , - 到 - ,
少数几条翻越其积雪覆盖的山脊的山口海拔在 12,000 到 18,000 英尺之间。

- [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd]['ʊʊnli]['ʊʊpən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
000 feet high , and only open for a few months in the year .
- 脚 高的 , 和 仅有的 打开 为了 一个 很少 几个月 在 这 年 .
海拔 000 英尺, 每年只开放几个月。

[ə'nʌðər] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][laɪn][ʌv; əv] [æd'væns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rʌ(ə)n] ['ɑːrmi] , ['neɪmli] [baɪ][ðə; ði]
Another supposed line of advance for a Russian army , namely by the
其他 据称 线 的 进步 为了 一个 俄语 军队 , 即 经过 这
[pə'miəz] ,
Pamirs ,
帕米尔高原 ,

俄军另一条可能的推进路线, 即经由帕米尔高原。

[hæz; həz][ʌv; əv] [lert] ['jɪrɪz] [bɪn] [brɔːt] ['fɔːrwəd] ;
has of late years been brought forward ;
有 的 晚的 年 到过 带来 向前 ;
近年来已被提上日程;

[bʌt; bət][ɪts] [meɪn] [fɪtʃər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] .
but its main features are more discouraging than those of any other .
但 它是 主要的 特征 是 更多的 令人沮丧 比 那些 的 任何 其他 .
但它的主要特点比其他任何特点都更令人沮丧。

[ðɪs] ['elɪvətɪd] ['riːdʒən] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ber] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntnɪz] [ə'teɪnɪŋ]
This elevated region consists of a mass of bare snow - capped mountains attaining
这 升高 地区 由 的 一个 大量的 的 裸 雪 - 封顶 山脉 达到
[elə'veɪʃənɪz] [ʌv; əv] ['ʊʊvər] - ,
elevations of over 25 ,
海拔 的 超过 - ,
这个高地地区由大量裸露的雪山组成, 海拔超过25米。

- [fiːt] , [.ɪntə'sektɪd] [baɪ] [plæ'təʊz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [vedʒə'teɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]
000 feet , intersected by plateaux almost as devoid of vegetation as the
- 脚 , 相交 经过 高原 几乎 作为 缺乏 的 植被 作为 这
['maʊntnɪz] [ðəm'selvz] .
mountains themselves .
山脉 他们自己 .
海拔 000 英尺, 其间点缀着高原, 高原上的植被几乎和山脉本身一样稀少。

[ðə; ði] [leɪks] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði][pɑːpju'leɪ(ə)n][ɪz] ['skæntɪ] ,
The lakes are about 12 , 000 feet above the sea , the population is scanty ,
这 湖泊 是 关于 - , - 脚 多于 这 海 , 这 人口 是 稀少 ,
这些湖泊海拔约12000英尺, 人口稀少。

[ænd; ənd][kən'sɪsts] [ˈtʃiːfli] [ʌv; əv][ˈnəʊ,mædz][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈpæstʃər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] **and consists chiefly of nomads in search of food and pasture during the** 和 由 主要 的 游牧民族 在 搜索 的 食物 和 牧场 期间 这 [ʃɔːrt] [ˈsʌmə] ; **short summer** ; 短的 夏天 ;

主要由在短暂的夏季寻找食物和牧场的游牧民族组成；

[soʊ] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [rʌʃənz] [maɪt] , [ɪf] [ʌnəˈpoʊzd] , **so that although the Russians might , if unopposed ,** 所以 那 虽然 这 俄罗斯人 可能 , 如果 无人反对 ,

因此，尽管俄罗斯人可能在没有遇到阻力的情况下，

[ˈpɑːsəbli] [muːv] [ɪn] [smɔːl] [ˈaɪsəleɪtɪd] [dɪˈtætʃmənts] [ˈkæriɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] [ænd; ənd] [mjuːˈnɪʃnz] **possibly move in small isolated detachments carrying their own food and munitions** 可能 移动 在 小的 孤立 分遣队 携带 他们的 自己的 食物 和 弹药

[ˈoʊvər][ðə; ði] [pəˈmiəz] , **over the Pamirs ,** 超过 这 帕米尔高原 ,

可能会以小型分散的分遣队形式，携带自己的食物和弹药穿越帕米尔高原。

[aɪˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli][biː; bi][tuː; tə] [luːz] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ɡɔːdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪməˈleɪəz; hɪˈmɑːljəz] . **it would only be to lose themselves in the gorges of the Himalayas** . 它 会 仅有的 是 到 失去 他们自己 在 这 峡谷 的 这 喜马拉雅山 .

他们只会迷失在喜马拉雅山的峡谷中。

[ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nz] [əˈbʌv] [ˈmen](ə)nd] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˈpɜːrmənənt] . **The conditions above mentioned are for the most part permanent** . 这 状况 多于 提及 是 为了 这 最多 部分 永恒的 .

上述情况大多是永久性的。

[rʌʃə] [meɪ] [nɑːt] , [ænd; ənd] [ˈpraːbəbli] [hæz; həz][nɑːt] , **Russia may not , and probably has not ,** 俄罗斯 可能 不是 , 和 大概 有 不是 ,

俄罗斯可能没有，而且很可能也没有。

[ˈeni] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ænd; ənd] [ˈkɑːŋkər] [ˈɪndiə] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt] **any intention of trying to invade and conquer India — but she has not** 任何 意图 的 尝试 到 入侵 和 征服 印度 — 但 她 有 不是

[ðə; ði] [ˈpaʊər] , **the power ,** 这 力量 ,

她没有任何入侵和征服印度的意图——但她没有这个能力。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][faːr] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] . **which is a far more important consideration** . 哪个 是 一个 远的 更多的 重要的 考虑 .

这是一个更为重要的考量因素。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈferz] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈæfgæn] [wɔːr] . **To return to the position of affairs previous to the second Afghan war .** 到 返回 到 这 位置 的 事务 以前的 到 这 第二 阿富汗 战争 .

恢复到第二次阿富汗战争之前的状态。

[[ˈfʊtnoʊt] : [siː] [æfˈɡænistæn] , - , [ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [stert] [fɔːr; fər][ˈɪndiə] , [piː] . **[Footnote : See Afghanistan , 1878 , published by Secretary of State for India , p .** [脚注 : 看 阿富汗 , - , 已发布 经过 秘书 的 状态 为了 印度 , p . - [et][siːˈkjuː] .] **128 et seq .**] - 等 序列 .]

[脚注：参见印度事务大臣出版的《阿富汗，1878 年》，第 128 页及以下。]

[ˈɜːrli] [ɪn] - , [lɔːrd] ['nɔːrθ,broʊk] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [drɪ'spætʃ]
Early in 1875 , Lord Northbrook , the Governor - General , received a despatch
早期的 在 - , 主 北布鲁克 , 这 州长 - 一般的 , 已收到 一个 调度
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [æt; ət][hoʊm] ,
from the Government at home ,
从 这 政府 在 家 ,

1875年初，总督诺斯布鲁克勋爵收到了一份来自国内政府的公文。

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [æf'gænɪstæn] ,
pointing out that the information received from Afghanistan ,
指向 出去 那 这 信息 已收到 从 阿富汗 ,
[ɪn'fɜːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [æf'gænɪstæn] ,
指出从阿富汗收到的信息，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪn'triːgz] [bʌt; bət][ˈɔːlsou][æz; əz][rɪ'gaːrdz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]
not only in respect to internal intrigues but also as regards the influence of
不是 仅有的 在 尊重 到 内部的 阴谋 但 还 作为 问候 这 影响 的
[ˈfɔːrən] ['paʊə-z] ,
foreign Powers ,
外国的 权力 ,

不仅在内部阴谋方面，而且在外国势力的影响方面，

[wʌz; wəz][ˈskænti] , [ænd; ænd][nɑːt][ˈɔːlweɪz] ['trʌstwɜːrði] .
was scanty , and not always trustworthy .
曾是 稀少 , 和 不是 总是 值得信赖的 .
[wʌz; wəz][ˈskænti] , [ænd; ænd][nɑːt][ˈɔːlweɪz] ['trʌstwɜːrði] .
数量稀少，而且并不总是可信。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] ,
He was , therefore ,
他 曾是 , 所以 ,
[hiː; hi][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] ,
因此，他是

[ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prə'kjʊər] [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
instructed to procure the assent of the Ameer to the establishment of a
指示 到 采购 这 同意 的 这 阿米尔 到 这 建立 的 一个
[ˈbrɪtɪʃ] ['eɪdʒənsɪ][æt; ət][he'raːt] ,
British Agency at Herat ,
英国 机构 在 赫拉特 ,
[ˈbrɪtɪʃ] ['eɪdʒənsɪ][æt; ət][he'raːt] ,
奉命争取埃米尔同意在赫拉特设立英国代理处。

[ænd; ænd][ˈɔːlsou][æt; ət] .
and also at Candahar .
和 还 在 坎大哈 .
[ænd; ænd][ˈɔːlsou][æt; ət] .
还有坎大哈。

[ðə; ði] ['vaɪsɪrɔɪ] [ʌv; əv][ˈɪndiə][ænd; ænd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] ['veriəs] [ɪk'spɪəriənst] ['ɑːfəsərz]
The Viceroy of India and his Council having consulted various experienced officers
这 总督 的 印度 和 他的 理事会 拥有 咨询 各种各样的 经验丰富的 警官
[ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
on the subject ,
在 这 主题 ,
[ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
印度总督及其顾问就此事咨询了多位经验丰富的官员后，

[rɪ'plaɪd] [ɪn][dʒuːn] ,
replied in June ,
回复 在 六月 ,
[rɪ'plaɪd] [ɪn][dʒuːn] ,
6月份回复

6月份回复

[ðæt][ɪn][ðer; ðər][ə'pɪnjən][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ænd; ənd]['sɜ:rkəmstænsɪz][wɜ:r; wər][ʌn'su:təbl][fɔ:r; fər]
that in their opinion the present time and circumstances were unsuitable for
那 在 他们的 观点 这 展示 时间 和 情况 是 不合适 为了
['teɪkɪŋ][ðə; ði][r'niʃətɪv] .
taking the initiative .
采取 这 倡议 .

他们认为，目前的时间和情况不适合采取主动行动。

[ðeɪ][pɔɪntɪd][aʊt][ðæt][ðə; ði]['sɑ:da:, sə'dɑ:][ænd; ənd]['meni][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][æf'gæniʃtæn]
They pointed out that the Sirdars and many of the people of Afghanistan
他们 尖 出去 那 这 领主 和 许多 的 这 人们 的 阿富汗
[wʊd]['strɔ:ŋli]['ɑ:bdʒekt] ,
would strongly object ,
会 强烈 目的 ,
[dɪ'strɪ'gɑ:rd][ðer; ðər]['fi:lɪŋz][ɪn][ðə; ði]['mætər] .
他们指出，阿富汗的锡尔达尔们和许多民众会强烈反对。

[ænd; ənd][ðæt][ɪn][ðə; ði] - ['sʌmwʌt][ɪnsɪ'kjər][pə'zi:(ə)n][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][ə'fɔ:rd][tu:; tə]
and that in the Ameer's somewhat insecure position he could not afford to
和 那 在 这 - 有些 不安全 位置 他 可以 不是 买得起 到
[dɪ'strɪ'gɑ:rd][ðer; ðər]['fi:lɪŋz][ɪn][ðə; ði]['mætər] .
disregard their feelings in the matter .
漠视 他们的 情怀 在 这 事情 .

而且，由于阿米尔的地位有些不稳定，他不能忽视他们在这件事上的感受。

[ðeɪ][əd'vaɪzɪd]['peɪ(ə)ns][ænd; ənd][kən'sɪli'eɪʃn] .
They advised patience and conciliation .
他们 建议 耐心 和 和解 .

他们建议保持耐心，采取和解方式。

[ɪn][noʊ'vembər] - [ə; eɪ]['sekənd][dɪ'spætʃ][wʌz; wəz][rɪ'si:vɪd][frʌm; frəm]['ɪŋɡlənd] ,
In November 1875 a second despatch was received from England ,
在 十一月 - 一个 第二 调度 曾是 已收到 从 英格兰 ,
[nɒvembə'vɛɪtɪŋ][ðə; ði][nə'sesəti][ʌv; əv][mɔ:ɹ][kəm'pli:t][ɪnfər'meɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][æf'gæniʃtæn] ,
1875年11月，收到了来自英国的第二份文件，

[ri:'ɪtə,reɪtɪŋ][ðə; ði][nə'sesəti][ʌv; əv][mɔ:ɹ][kəm'pli:t][ɪnfər'meɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][æf'gæniʃtæn] ,
reiterating the necessity of more complete information as to Afghanistan ,
重申 这 必要性 的 更多的 完全的 信息 作为 到 阿富汗 ,
[rɪ'speʃəli][ɪn][vju:][ʌv; əv][rɪ:s(ə)nt][rʌʃ(ə)n][əd'vænsɪz][ɪn]['sentrəl]['eɪzə; 'eɪʃə] ;
重申有必要掌握有关阿富汗的更完整信息，

[rɪ'speʃəli][ɪn][vju:][ʌv; əv][rɪ:s(ə)nt][rʌʃ(ə)n][əd'vænsɪz][ɪn]['sentrəl]['eɪzə; 'eɪʃə] ;
especially in view of recent Russian advances in Central Asia ;
尤其 在 看法 的 最近的 俄语 进展 在 中央 亚洲 ;

尤其考虑到俄罗斯近期在中亚的进展；

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪsrɔɪ][wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə][send][ə; eɪ]['mɪʃ(ə)n][tu:; tə][kəbʊl][wɪ'ðəʊt][dɪ'leɪ] ,
and the Viceroy was directed to send a Mission to Cabul without delay ,
和 这 总督 曾是 指导 到 发送 一个 使命 到 卡布尔 没有 延迟 ,
[tu:; tə][kən'fɜ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'mɪr][ɑ:n]['sentrəl]['eɪzə; 'eɪʃə] ,
总督奉命立即派遣使团前往喀布尔。

[tu:; tə][kən'fɜ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'mɪr][ɑ:n]['sentrəl]['eɪzə; 'eɪʃə] ,
to confer with the Ameer on Central Asia ,
到 授予 和 这 阿米尔 在 中央 亚洲 ,
[ænd; ənd][rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðæt]['brɪtɪʃ]['ɑ:fəsəɹz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pleɪst][ɑ:n][ðə; ði][frʌn'tɪr][tu:; tə]
与埃米尔商讨中亚事务，

[ænd; ənd][rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðæt]['brɪtɪʃ]['ɑ:fəsəɹz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pleɪst][ɑ:n][ðə; ði][frʌn'tɪr][tu:; tə]
and requesting that British officers should be placed on the frontier to
和 请求 那 英国 警官 应该 是 放置 在 这 边境 到
[wɑ:tʃ][ðə; ði][kɔ:rs][ʌv; əv][rɪ'vents] .
watch the course of events .
手表 这 课程 的 活动 .

并要求在边境部署英国军官，监视事态发展。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] , [ɪn][ˈdʒænjueɪ] - ,
The Government of India , in January 1876 ,
这 政府 的 印度 , 在 一月 - ,
印度政府于1876年1月

[əˈgen] [ˈɜːdʒd][ðə; ði][ˌʌndɪˌzaɪərəˈbɪləti][ʌv; əv] [ˈfɔːrsɪŋ] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmɪr] ,
again urged the undesirability of forcing the hands of the Ameer ,
再次 敦促 这 不受欢迎 的 强制 这 双手 的 这 阿米尔 ,
再次强调了强迫埃米尔行事的不可取之处,

[ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][əbˈdʒekʃənz][tuː; tə] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər][nɑːt][frʌm; frəm][ə; eɪ]
and pointed out that his objections to English officers were not from a
和 尖 出去 那 他的 反对意见 到 英语 警官 是 不是 从 一个
[ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪsˈlɔɪəlti] ,
feeling of disloyalty ,
感觉 的 不忠 ,
并指出他对英国军官的反对并非出于不忠之心。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz][hændz][wʌz; wəz][nɑːt][dɪˈzaɪərəb(ə)l] .
and that to force his hands was not desirable .
和 那 到 力量 他的 双手 曾是 不是 理想 :
强迫他屈服是不可取的。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [æprɪˈhend] [ˈeni][dɪˈzaɪər][ʌv; əv] [ɪntərˈfɪərəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈrʌʃə] ,
They did not apprehend any desire of interference on the part of Russia ,
他们 做过 不是 逮捕 任何 欲望 的 干涉 在 这 部分 的 俄罗斯 ,
他们并未预料到俄罗斯会有任何干涉的意图。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈkluːdɪd] [baɪ] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkerf(ə)l] [kənˈsɪliətɔːrɪ] [ˈpɑːləsi] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][baɪ]
and they concluded by alluding to the careful conciliatory policy carried out by
和 他们 结束 经过 暗示 到 这 小心 和解 政策 携带 出去 经过
[ɒːds] [ˈkæənɪŋ] ,
Lords Canning ,
领主 罐头 ,
最后, 他们还提及了坎宁勋爵所采取的谨慎的调解政策。

[ˈɒːrəns] , [ænd; ənd][ˈmeɪoʊ] , [æz; əz] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][best] [ˈpraɪmɪs] [ʌv; əv] [piːs] , [ænd; ənd]
Lawrence , and Mayo , as giving the best promise of peace , and
劳伦斯 , 和 蛋黄酱 , 作为 给予 这 最好的 承诺 的 和平 , 和
[sætɪsˈfæktəri] [rɪˈzʌlts] [ɪn] [æfˈɡæənɪstæn] .
satisfactory results in Afghanistan .
令人满意的 结果 在 阿富汗 :
劳伦斯和梅奥认为, 阿富汗的和平前景和令人满意的结果最有希望。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [ˈdeɪprəkeɪtɪd] [ðə; ði][prəˈpəʊzd][ˈækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈhoʊm] [ˈgʌvərnmənt] [ɪn] [ˈfɔːrsɪŋ]
Consequently they deprecated the proposed action by the Home Government in forcing
最后 他们 已弃用 这 建议的 行动 经过 这 家 政府 在 强制
[ˈbrɪtɪ] [ˈɑːfəsərz][əˈpɑːn] [ˈʃɪr] [ˈæli] .
British officers upon Shere Ali .
英国 警官 之上 谢尔 阿里 :
因此, 他们不赞同英国政府强行派遣英国军官前往谢尔阿里镇的提议。

[ɪn][ˈeɪprəl] - [ɒːrd] [ˈnɔːrθˌbrʊk] [ˈkwɪtɪd] [ˈɪndiə] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][baɪ] [ɒːrd]
In April 1876 Lord Northbrook quitted India , and was succeeded by Lord
在 四月 - 主 北布鲁克 辞职 印度 , 和 曾是 成功了 经过 主
[ˈlɪtn] ;
Lytton ;
利顿 ;
1876 年 4 月, 诺斯布鲁克勋爵离开印度, 由利顿勋爵接任;

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][lɔːrd] ['sɔːlzbəri] , [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːr; fər]['ɪndiə] ,
and a further reply from Lord Salisbury , the Secretary of State for India ,
和 一个 更远 回复 从 主 索尔兹伯里 , 这 秘书 的 状态 为了 印度 ,
以及印度事务大臣索尔兹伯里勋爵的进一步答复:

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] .
was received by the Viceroy .
曾是 已收到 经过 这 总督 .

受到总督接见。

[aɪ 'tiː] [rɪ'ɪtəreɪtɪd] [ðæt][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət][hoʊm] [kən'sɪdərd] ['aʊər; ɑːr][trænz] - [frʌn'tɪr]
It reiterated that the Government at home considered our trans - frontier
它 重申 那 这 政府 在 家 经过考虑的 我们的 翻译 - 边境
[rɪ'leɪʃnz] [ʌŋsætɪs'fæktəri] ;
relations unsatisfactory ;
关系 不令人满意 ;

它重申, 国内政府认为我们的跨境关系不尽如人意;

[ðæt] ['pɜːrmənənt] ['brɪtɪʃ] ['eɪdʒənsɪz][ʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [æf'ɡænɪstæn] ;
that permanent British Agencies should be established in Afghanistan ;
那 永恒的 英国 机构 应该 是 已确立的 在 阿富汗 ;

应该在阿富汗设立英国常驻机构;

[ænd; ʌnd][ðæt][wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'fɔːrd][ðə; ði] [ə'mɪr] [mə'tɪriəl] [sə'pɔːrt] [ə'ɡenst]
and that we were willing to afford the Ameer material support against
和 那 我们 是 愿意的 到 买得起 这 阿米尔 材料 支持 反对
[ʌŋprə'vʊʊkt] [ə'ɡreɪ(ə)n] ,
unprovoked aggression ,
无端挑衅 侵略 ,

我们愿意向埃米尔提供物质支持, 以抵御无端侵略。

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ʌnd] ['frendli] ['paʊər][ɪn][ðæt] ['kʌntri] .
our object being to maintain a strong and friendly Power in that country .
我们的 目的 存在 到 维持 一个 强的 和 友好的 力量 在 那 国家 .

我们的目标是在该国保持强大而友好的影响力。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [went][ɑːn][tuː; tə][seɪ] [ðæt][ʊd; ʃəd][ðə; ði] [ə'mɪr] [dɪ'klaɪn][tuː; tə] [miːt] ['aʊər; ɑːr]
The despatch went on to say that should the Ameer decline to meet our
这 调度 去 在 到 说 那 应该 这 阿米尔 衰退 到 见面 我们的
[rɪ'kwɛst] ,
request ,
要求 ,

电报接着说, 如果埃米尔拒绝满足我们的请求,

[hiː; hi][ʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz]['aɪsəleɪtɪŋ][hɪm'self][frʌm; frəm][juː 'es][æt; ət][hɪz; ɪz]
he should be informed that he was isolating himself from us at his
他 应该 是 知情的 那 他 曾是 隔离 他自己 从 我们 在 他的
['perəl] .
peril .
危险 .

应该让他明白, 他孤立自己会给自己带来危险。

[ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] [meɪ] , [wen] [ðə; ði] [ə'mɪr] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]
The next step was taken in May , when the Ameer was invited to receive a
这 下一个 步 曾是 已采取 在 可能 , 什么时候 这 阿米尔 曾是 受邀 到 收到 一个
['speɪ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] ,
special Mission ,
特别的 使命 ,

下一步是在五月份, 当时埃米尔应邀接见了一位特殊使节。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪnd] .
which he politely declined .
哪个 他 礼貌地 拒绝 .

他礼貌地拒绝了。

[ɪn][ɑːkˈtəʊbər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [ˈeɪdʒənt][æ; ət] [kəbʊl] [keɪm] [tuː; tə][ˈsɪmlə][ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən]
In October our native Agent at Cabul came to Simla and had an
在 十月 我们的 本国的 代理人 在 卡布尔 来了 到 西姆拉 和 有 一个
[ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][lɔːrd] [ˈlɪtn] ,
interview with Lord Lytton ,
面试 和 主 利顿 ,

十月份，我们驻卡布尔的本地代理人来到西姆拉，与利顿勋爵进行了面谈。

[huː] [rɪˈɪtəreɪtɪd] [ðə; ði] [dɪˈmændz][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡʌvənmənt] ,
who reiterated the demands of the British Government ,
WHO 重申 这 需求 的 这 英国 政府 ,

他重申了英国政府的要求，

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌ; əv][ə; eɪ][rɪˈfjuːz(ə)l][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent]
pointing out that in the event of a refusal there was nothing to prevent
指向 出去 那 在 这 事件 的 一个 拒绝 那里 曾是 没有什么 到 防止
[ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈrʌʃə] [ɪn][ˈwaɪpɪŋ] [æfˈɡænɪstæn] [aʊt][ʌ; əv][ðə; ði][mæp] [ˌɔːltəˈgeðər] ,
our joining Russia in wiping Afghanistan out of the map altogether ,
我们的 加入 俄罗斯 在 擦拭 阿富汗 出去 的 这 地图 共 ,

指出如果遭到拒绝，没有任何办法阻止我们与俄罗斯联手将阿富汗从地图上彻底抹去。

[ʌ; əv] [wɪtʃ] [ˈʃɪr] [ˈæli][wʌz; wəz][ˈduːli] [ɪnˈfɔːrmd] .
of which Shere Ali was duly informed .
的 哪个 谢尔 阿里 曾是 正式地 知情的 .

谢尔·阿里已被告知此事。

[ɪn][ˈdʒænjueɪrɪ] - [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz] ,
In January 1877 a final effort was made to come to terms ,
在 一月 - 一个 最终的 努力 曾是 制成 到 来 到 条款 ,

1877年1月，双方做出了最后一次努力以达成协议。

[ænd; ənd][sɜːr] [ˈluːɪs] [ˈpeliː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæfgæn] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [nʊr] [məˈhəməd] , [hæd; həd]
and Sir Lewis Pelly and the Afghan Prime Minister , Noor Mahomed , had
和 先生 刘易斯 佩利 和 这 阿富汗 主要的 部长 , 努尔 穆罕默德 , 有
[ə; eɪ] [ˈkɔːnfərəns] [æ; ət] .
a conference at Peshawur .
一个 会议 在 白沙瓦 .

刘易斯·佩利爵士和阿富汗总理努尔·穆罕默德在白沙瓦举行了一次会议。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][ˈoʊnli] [pɔɪnt] [dɪˈskʌst] ,
The first , and indeed the only point discussed ,
这 第一的 , 和 的确 这 仅有的 观点 讨论 ,

讨论的第一点，也是唯一一点，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈmænd] [ðæt] [ˈbrɪtɪʃ] [reprɪˈzentətɪv] [[ʊd; ʒəd] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [æfˈɡænɪstæn] , [wɪtʃ]
was the demand that British representatives should reside in Afghanistan , which
曾是 这 要求 那 英国 代表 应该 居住 在 阿富汗 , 哪个
[wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn][kweɪ,kwɑː][nɑːn] .
was a sine qua non .
曾是 一个 正弦 qua 非 .

要求英国代表必须居住在阿富汗，这是必不可少的条件。

[nʊr] [mə'hɒməd] [pə'θetɪkli] ['pli:dəd, 'pli:ɪd] [ðæt] [lɔ:ds] ['lɔ:rəns] , ['meɪoʊ] , [ænd; ənd] ['nɔrθ,broʊk]
Noor Mahomed pathetically pleaded that Lords Lawrence , Mayo , and Northbrook
努尔 穆罕默德 可悲地 恳求 那 领主 劳伦斯 , 蛋黄酱 , 和 北布鲁克
 , [sək'sesɪv] ['vaɪsrɔɪ] ,
 , **successive Viceroy** ,
 , 连续 总督们 ,

努尔·穆罕默德可怜兮兮地恳求说, 劳伦斯勋爵、梅奥勋爵和诺斯布鲁克勋爵, 这三位先后担任总督的人士,

[hæd; həd] [ɔ:l] [ɪn] [tɜ:rn] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ðɪs] [ʃəd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ;
had all in turn promised that this should not be insisted on ;
有 全部 在 转动 承诺 那 这 应该 不是 是 坚持 在 ;
他们都曾先后承诺不会坚持这样做;

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['endɪd] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['ʃɪr] ['æli] [wʊd] ['ræðər] ['perɪ] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] .
and he ended by saying that Shere Ali would rather perish than submit .
和 他 结束 经过 说 那 谢尔 阿里 会 相当 沦 比 提交 .
他最后说道, 谢尔·阿里宁愿战死也不愿屈服。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['fɜ:rðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:nfərəns]
It was evident that further discussion was useless , and the conference
它 曾是 明显 那 更远 讨论 曾是 无用 , 和 这 会议
[wʌz; wəz] [kloʊzd] ;
was closed ;
曾是 关闭 ;
很明显, 继续讨论毫无意义, 会议就此结束;

[nʊr] [mə'hɒməd] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪl] , ['daɪɪŋ] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] .
Noor Mahomed , who was ill , dying shortly afterwards .
努尔 穆罕默德 , WHO 曾是 患病的 , 垂死 不久 然后 .
努尔·穆罕默德当时身患重病, 不久便去世了。

[ɪn] [mɑ:rt] - ['aʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] ['eɪdʒənt] [æt; ət] [kəbʊl] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔ:n] , [ænd; ənd] [də'rekt]
In March 1877 our native Agent at Cabul was withdrawn , and direct
在 行进 - 我们的 本国的 代理人 在 卡布尔 曾是 撤回 , 和 直接的
[kə'mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪr] ['æli] ['si:st] .
communication with Shere Ali ceased .
沟通 和 谢尔 阿里 停止 .
1877 年 3 月, 我们在喀布尔的本地代理人被撤回, 与谢尔·阿里之间的直接联系也随之停止。

[aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'zu:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rə'spɑ:ndəns] [ɪn] - - - ,
I have given the above resume of the correspondence in 1875 - 77 ,
我 有 给定 这 多于 恢复 的 这 一致 在 - - - ,
以上是我对1875-77年间通信内容的概述。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bɔ:rtɪv] ['efərts] [tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðə; ði] [ə'mɪr] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r]
and of the abortive efforts to induce the Ameer to comply with our
和 的 这 未遂 努力 到 诱导 这 阿米尔 到 遵守 和 我们的
[dɪ'mændz] ,
demands ,
需求 ,
以及我们为迫使埃米尔满足我们的要求而做出的种种失败努力。

[br'keɪz, br'kɔ:z] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [kəm'pʌl](ə)n] [mʌst; məst] ['ɔ:lmoʊst]
because it is evident that if he continued to resist compulsion must almost
因为 它 是 明显 那 如果 他 持续 到 抵抗 强迫症 必须 几乎
[ɪn'evɪtəbli] [ɪn'su:] .
inevitably ensue .
不可避免地 随之而来 .
因为很明显, 如果他继续反抗, 那么强制措施几乎必然会随之而来。

[æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði][seɪm][taɪm] , ['kwetə] , [ɪn][ðə; ði]['bəʊləm] , [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ə; eɪ]
At about the same time , Quetta , in the Bolam , was occupied by a
在 关于 这 相同的 时间 , 奎达 , 在 这 波拉姆 , 曾是 占领 经过 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['brɪtɪʃ] [fɔ:rs] ,
considerable British force ,
大量 英国 力量 ,

大约在同一时期, 位于博拉姆的奎达被相当数量的英国军队占领。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][rɪ'gɑ:rdɪd][æz; əz][ə; eɪ] [θret] [ɑ:n][æf'gænɪstæn] .
which was naturally regarded as a threat on Afghanistan .
哪个 曾是 自然 认为 作为 一个 威胁 在 阿富汗 .

这自然被视为对阿富汗的威胁。

[ə; eɪ][kɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tru:ps] ['ɔ:lsəʊ] [tʊk] [pleɪs][ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ,
A concentration of troops also took place in the Northern Punjab ,
一个 专注 的 军队 还 采取 地方 在 这 北方 旁遮普邦 ,

北旁遮普地区也出现了军队集结。

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪndəs]
and preparations were made for the construction of bridges over the Indus
和 准备工作 是 制成 为了 这 建造 的 桥梁 超过 这 印度河
.
:
.

于是, 人们开始着手在印度河上修建桥梁。

[ɔ:l] [ði:z] [wɜ:r; wər] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ʌv; əv] ['klʌmɪŋ] [wɔ:r] .
All these were indications of coming war .
全部 这些 是 症状 的 未来 战争 .

所有这些都是战争即将到来的征兆。

[aɪ'ti:] [mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]['noʊtɪd][ðæt]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['rʌʃə] [ɪn] ['jʊrəp] [wɜ:r; wər]
It must also be noted that our relations with Russia in Europe were
它 必须 还 是 著名的 那 我们的 关系 和 俄罗斯 在 欧洲 是
[mʌtʃ] [streɪnd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
much strained at the time ,
很多 紧张 在 这 时间 ,

还必须指出的是, 当时我们与俄罗斯在欧洲的关系非常紧张。

[soʊ] [ðæt] ['pra:bəbli][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn]['ɪndiə][wɜ:r; wər][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [du:] [tu:; tə][ðə; ði]
so that probably the preparations in India were in some degree due to the
所以 那 大概 这 准备工作 在 印度 是 在 一些 程度 到期的 到 这
[æprɪ'henʃn] [ʌv; əv][wɔ:r][ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
apprehension of war in other parts of the world .
忧虑 的 战争 在 其他 部分 的 这 世界 .

因此, 印度的备战很可能在某种程度上是由于担心世界其他地区发生战争。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][kəbʊl] ,
In the summer of 1878 a Russian Envoy arrived at Cabul ,
在 这 夏天 的 - 一个 俄语 使者 到达的 在 卡布尔 ,

1878年夏天, 一位俄国使节抵达喀布尔。

[wɪtʃ] ['ʌndər][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɪz]['hɑ:rdli][tu:; tə][bi:; bi] ['wʌndə-d] [æt; ət] .
which under the circumstances is hardly to be wondered at .
哪个 在下面 这 情况 是 几乎 到 是 想知道 在 .

在这种情况下, 这也不足为奇。

[sʌm; səm] [mʌnθs] [haʊ'evər] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl][noʊ'vembər] - [ðæt] [wɔ:r]
Some months however elapsed , and it was not until November 1878 that war
一些 几个月 然而 过去 , 和 它 曾是 不是 直到 十一月 - 那 战争
[wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
was declared .
曾是 声明 :

然而, 几个月过去了, 直到 1878 年 11 月才正式宣战。

[lɔ:rd] ['lɪtn] , [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz][,prɑ:klə'meɪ(ə)n]['steɪtɪd] :
Lord Lytton , the Viceroy , in his proclamation stated :
主 利顿 , 这 总督 , 在 他的 公告 声明 :

总督利顿勋爵在他的公告中声明:

- [ðæt] [fɔ:r; fər][ten] ['jɪrz] [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] ['frendli] [tu:; tə] ['ʃɪr] ['æli] ;
' That for ten years we had been friendly to Shere Ali ;
- 那 为了 十 年 我们 有 到过 友好的 到 谢尔 阿里 ;

“十年来, 我们一直与谢尔·阿里保持友好关系;

[hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd][ɑ:rmz] ;
had assisted him with money and arms ;
有 协助 他 和 钱 和 武器 ;

曾向他提供资金和武器;

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɪ'kjɔrd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]['fɔ:rm(ə)l][,rekəg'niʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɔ:rðərn] [frʌn'tɪr] [baɪ]
and had secured for him formal recognition of his northern frontier by
和 有 安全 为了 他 正式的 认出 的 他的 北方 边境 经过
['rʌʃə] . -
Russia . '
俄罗斯 . -

并已为他争取到俄罗斯正式承认其北部边界。

[,aɪ 'ti:] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [steɪt] , [ðæt] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'kwɑɪtɪd] [ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['æktɪv] [ɪl] -
It went on to state , that in return he had requited us with active ill -
它 去 在 到 状态 , 那 在 返回 他 有 回报 我们 和 积极的 患病的 -
[wɪl] ;
will ;
将要 ;

报告接着指出, 作为回报, 他以积极的恶意回应了我们;

[hæd; həd] [kloʊzd] [ðə; ði] ['pa:sɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊd] ['brɪtɪ] ['treɪdərz][tu:; tə][bi:; bi] ['plʌndəd] ;
had closed the passes and allowed British traders to be plundered ;
有 关闭 这 通过 和 允许 英国 交易员 到 是 掠夺 ;

他们关闭了隘口, 任由英国商人遭到劫掠;

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'devər] [tu:; tə][stɜ:r][ʌp] [rɪ'lɪdʒəs] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [ju: 'es] .
and had endeavoured to stir up religious hatred against us .
和 有 努力 到 搅拌 向上 宗教 仇恨 反对 我们 .

他们曾试图煽动对我们的宗教仇恨。

[,aɪ 'ti:] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [waɪlst] [rɪ'fju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪtɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [wʌn]
It then pointed out that whilst refusing a British Mission he had received one
它 然后 尖 出去 那 而 拒绝 一个 英国 使命 他 有 已收到 一
[frʌm; frəm] ['rʌʃə] ;
from Russia ;
从 俄罗斯 ;

报告随后指出, 他虽然拒绝了英国代表团的访问, 但却接受了俄罗斯代表团的访问;

[ænd; ənd] ['endɪd] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][noʊ]['kwa:rəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æfgænz] ,
and ended by saying that we had no quarrel with the Afghans ,
和 结束 经过 说 那 我们 有 不 争吵 和 这 阿富汗人 ;

最后他表示, 我们与阿富汗人之间没有任何争端。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wið; wiθ] [ˈɪr] [ˈæli][him'self] .
but only with Shere Ali himself .
但 仅有的 和 谢尔 阿里 他自己 :

但只有谢尔·阿里本人才能做到。

[frʌm; frəm] [əˈfɪ(ə)] [ˌkɔ:rəˈspɔ:ndəns] [ˈpʌblɪʃt] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈfʊtnoʊt] : [ˌpɑ:rləˈmentri] [ˈpepərz] ,
From official correspondence published subsequently [Footnote : Parliamentary Papers ,
从 官方的 一致 已发布 随后 [脚注 : 议会 文件 ,
[æfˈɡæniˌstæn] , - , [noʊ] . [tuːˈtuː] . — [siː] . - .]
Afghanistan , 1881 , No . 2 . — c . 2811 .]
阿富汗 , - , 不 . 2 . — c . - .]

摘自随后公布的官方信函[脚注：阿富汗议会文件，1881 年，第 2 号——约 2811 页。]

[aɪˈtiː] [əˈpɪrd] [ðæt][ɪn] [ˈentəriŋ] [æfˈɡæniˌstæn] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃiːf] [ˈɑːbdʒekt][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [wʌz; wəz]
it appeared that in entering Afghanistan our chief object at the outset was
它 出现 那 在 进入 阿富汗 我们的 首席 目的 在 这 开端 曾是
[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][strəˈtiːʒɪkəl] [ˈtraɪæŋɡ(ə)] ,
to establish what was called a strategical triangle ,
到 建立 什么 曾是 称为 一个 战略 三角形 ,

进入阿富汗之初，我们的主要目标似乎是建立一个所谓的战略三角。

[baɪ][ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv] [kəbʊl] , [ˌɡʌzˈniː] [ænd; ənd][dʒələləbæd] ; [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsteɪtɪd]
by the occupation of Cabul , Ghuznee and Jellalabad ; and it was stated
经过 这 职业 的 卡布尔 , 古兹尼 和 杰拉拉巴德 ; 和 它 曾是 声明
[ðæt] [baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ðɪs] [pəˈzi(ə)n] ,
that by holding this position ,
那 经过 保持 这 位置 ,

通过占领喀布尔、古兹尼和杰拉拉巴德；并且据称，通过担任这一职务，

[ɪnˈtrentʃt] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈræmpɑːrt][ʌv; əv] [ˈmaʊntɪnz] ,
entrenched behind a rampart of mountains ,
根深蒂固的 在后面 一个 壁垒 的 山脉 ,
依托群山屏障，

[wiː; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][dɪˈbaʊtʃ; -ˈbuːʃ][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːksəs] [əˈɡenst]
we should have the power of debouching on the plains of the Oxus against
我们 应该 有 这 力量 的 脱口 在 这 平原 的 这 奥克苏斯 反对
[ˈrʌʃə] [ɪn] [ˈsentərəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ! -
Russia in Central Asia ! '
俄罗斯 在 中央 亚洲 ! -

我们应该有能力在阿姆河平原对中亚的俄罗斯发动进攻！

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] , - [sed] [lɔːrd] [ˈlɪtn] , - [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [kəˈmændɪŋ] [strəˈtiːʒɪkəl]
It is difficult , ' said Lord Lytton , ' to imagine a more commanding strategical
它 是 难的 , - 说 主 利顿 , - 到 想象 一个 更多的 指挥 战略
[pəˈzi(ə)n] . -
position . ' -
位置 : -

“很难想象还有比这更具战略优势的位置，”利顿勋爵说道。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [həʊˈevər] , [suːn] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs] [ˈsʌmwʌt] [ˈfænsɪf(ə)]
The events of the war , however , soon put an end to this somewhat fanciful
这 活动 的 这 战争 , 然而 , 很快 放 一个 结尾 到 这 有些 奇幻的
[ˈstrætədʒi] .
strategy .
战略 :

然而，战争的进程很快就终结了这种略显不切实际的策略。

[ɪn][noʊˈvembər] - [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɔːrsɪz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [baɪ] [θriː] [meɪn][ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] ,
In November 1878 the British forces entered the country by three main routes ,
在 十一月 - 这 英国 力量 进入 这 国家 经过 三 主要的 路线 ,
1878年11月，英军通过三条主要路线进入该国。

[ðə; ði][ˈkaɪbər] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈboʊləm] ,
the Kyber , the Koorum , and the Bolam ,
这 凯伯 , 这 - , 和 这 波拉姆 ,
Kyber、Koorum 和 Bolam ,

[ænd; ənd][hɑːrd] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][wʌnz] [ɪnˈsjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['nɔːrðərn] [wʌnz] .
and hard fighting at once ensued on the two northern ones .
和 难的 斗争 在 一次 随后 在 这 二 北方 一个 .
于是，北方两座城市立即爆发了激烈的战斗。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiət] : ['ɪr] ['æli][fled] ['nɔːrθwərdz] , [ænd; ənd][daɪd] [suːn] ['æftər] .
The results were immediate : Shere Ali fled northwards , and died soon after .
这 结果 是 即时 : 谢尔 阿里 逃亡 向北 , 和 死亡 很快 后 .
结果立竿见影：谢尔·阿里向北逃亡，不久便去世了。

[hɪz; ɪz][sʌn] , [jɑːkuːb] [kɑːn] , [əˈsuːmd] [tempəˈrerəli] [ðə; ði][pəˈzi](ə)n][ʌv; əv] [əˈmɪr] ,
His son , Yakooob Khan , assumed temporarily the position of Ameer ,
他的 儿子 , 雅各布 可汗 , 假定 暂时地 这 位置 的 阿米尔 ,
他的儿子雅库布·汗暂时接任了埃米尔的职位。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kənˈvʌlst] [stert] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [laɪ] [pəˈzest] ['lɪt(ə)l][ˈriːəl] [ˈpaʊər] [ɔːr]
but in the convulsed state of the country lie possessed little real power or
但 在 这 抽搐 状态 的 这 国家 说谎 拥有 小的 真实的 力量 或者
[əˈθɔːrəti] .
authority .
权威 .
但在国家动荡不安的局势下，他几乎没有任何实权或权威。

[ɪn] [meɪ] , - , [hiː; hi][met][ðə; ði] ['brɪtɪ] [əˈθɔːrətɪz] [æt; ət] - , [ænd; ənd]['æftər]
In May , 1879 , he met the British authorities at Gundamuk , and after
在 可能 , - , 他 遇见 这 英国 当局 在 - , 和 后
[kənˈsɪdərəb(ə)l] [dɪˈskʌ](ə)n [saɪnd] [ə; eɪ] ['triːti] ,
considerable discussion signed a treaty ,
大量 讨论 签名 一个 条约 ,
1879年5月，他在贡达穆克会见了英国当局，经过一番讨论后签署了条约。

[ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːləʊz] :
the chief points of which were as follows :
这 首席 积分 的 哪个 是 作为 跟随 :
其要点如下：

— [ðə; ði] ['fɔːrən] [əˈferz] [ʌv; əv] [æfˈɡænɪstæn] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['ʌndər] [ˈaʊər; ɑːr] ['gaɪd(ə)ns] ;
— **The foreign affairs of Afghanistan were to be under our guidance ;**
— 这 外国的 事务 的 阿富汗 是 到 是 在下面 我们的 指导 ;
阿富汗的外交事务应由我们指导；

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʌndərˈtʊk] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [əˈmɪr] [əˈɡenst] ['fɔːrən] [əˈɡreɪ](ə)n] ;
and we undertook to support the Ameer against foreign aggression ;
和 我们 承担 到 支持 这 阿米尔 反对 外国的 侵略 ;
我们承诺支持埃米尔抵抗外国侵略；

['brɪtɪ] ['eɪdʒənts][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ðə; ði] - , [pɪʃiːn] ,
British agents were to reside in the country ; the Koorum , Pisheen ,
英国 代理人 是 到 居住 在 这 国家 ; 这 - , 皮辛 ,
英国特工将居住在该国；库鲁姆、皮辛、

[ænd; ənd][ˈsiːbiː] ['væliz] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪ] ['ɡʌvənmənt] ; [ænd; ənd]['faɪnəli] ,
and Sibi Valleys were assigned to the British Government ; and finally ,
和 西比 山谷 是 分配 到 这 英国 政府 ; 和 最后 ,
锡比山谷被划归英国政府；最后，

[jɑ:kʊ:b] [kɑ:n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən]['ænjʊəl] ['sʌbsədi] [ʌv; əv] - , - _[el] _.
Yakoob Khan was to receive an annual subsidy of 60,000 , **000** = **1** = :
雅各布 可汗 曾是 到 收到 一个 年度的 补贴 的 - , - _ 我 _ :
Yakoob Khan 将获得每年 60,000 卢比的补贴。

[soʊ][fa:r] ,
So far ,
所以 远的 ,
迄今为止 ,

[aɪ'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [hæd; həd][æt; ət][wʌns]['ri:əlaɪzd] [ðə; ði][meɪn][ˈɑ:bdʒekts]
it would appear as if the campaign had at once realised the main objects
它 会 出现 作为 如果 这 活动 有 在 一次 意识到 这 主要的 对象
[ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['pɑ:ləsi] ;
of British policy ;
的 英国 政策 ;

这场运动似乎立刻实现了英国政策的主要目标；
[bʌt; bət][ˈtrædʒɪk] [ɪ'vents] [ˈræpɪdli] [ˈfɑ:lʊd] , [ˈæktɪv] [hɒs'tilitiz] [wɜ:r; wər] [ri'zju:md] ,
but tragic events rapidly followed , active hostilities were resumed ,
但 悲惨 活动 快速 随后 , 积极的 敌对行动 是 恢复 ,
但随后悲剧事件迅速发生，敌对行动再次爆发。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] - [br'keɪm] [mɪr] [weɪst] ['peɪpər] .
and the Treaty of Gundamuk became mere waste paper :
和 这 条约 的 - 成为 仅仅 浪费 纸 :
而《高达克条约》则沦为一纸废纸。

[æz; əz][ə; eɪ][fɜ:rst] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:ti] , [sɜ:r] ['lu:ɪs] - ['fʊtnoʊt] : [æf'gænɪstæn] , -
As a first result of the treaty , Sir Louis Cavagnari [Footnote : Afghanistan , 1881
作为 一个 第一的 结果 的 这 条约 , 先生 路易斯 - [脚注 : 阿富汗 , -
,
,
,

作为该条约的首要成果，路易斯·卡瓦尼亚里爵士[脚注：阿富汗，1881年，
[noʊ] . [wʌn] .] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈenvɔɪ] , [ænd; ænd] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [ˈɑ:fəsərz]
No . 1 .] was appointed our Envoy , and accompanied by a few officers
不 . 1 .] 曾是 任命 我们的 使者 , 和 伴随 经过 一个 很少 警官
[ænd; ænd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈeskɔ:rt] ,
and a small escort ,
和 一个 小的 护送 ,
第一号]被任命为我们的特使，并由几名军官和一小队护卫陪同，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [kəbʊl] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [ˈbi:ɪn] [rɪ'si:vɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈmænər] [baɪ][ðə; ði] [ə'mɪr] ;
arrived at Cabul in July , being received in a friendly manner by the Ameer ;
到达的 在 卡布尔 在 七月 , 存在 已收到 在 一个 友好的 方式 经过 这 阿米尔 ;
7月抵达喀布尔，受到埃米尔的友好接待；

[ɔ:l'dʊʊ] ['ɪnfluənsɪz] [əd'vɜ:rs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [su:n] [br'keɪm] [ə'pærənt] .
although influences adverse to his presence in the capital soon became apparent .
虽然 影响 不利 到 他的 在场 在 这 首都 很快 成为 明显 .
尽管不利于他在首都存在的因素很快就显现出来。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɑ:n] [sep'tembər] [θri:] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˈrezɪdənsɪ] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈæfgæn]
Suddenly , on September 3 , the British Residency was attacked by several Afghan
突然 , 在 九月 3 , 这 英国 住院医师 曾是 遭到攻击 经过 一些 阿富汗
[ˈredʒɪmənts] ,
regiments ,
军团 ,
9月3日，英国驻地突然遭到数个阿富汗团的袭击。

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [rɪˈzɪstəns] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑːfəsərz]
and after a desperate resistance , Cavagnari and the whole of his officers
和 后 一个 绝望的 反抗 , - 和 这 所有的 的 他的 警官
[ænd; ənd][ˈeskɔːrt] [ˈperiʃt] .
and escort perished .
和 护送 遇难 .

经过殊死抵抗，卡瓦尼亚里及其所有军官和护卫全部阵亡。

[ðɪs] [dɪˈplɔːrəbl] [ɪˈvent] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌpˈset][ɔːl] [ˈpriːviəs] [əˈreɪndʒmənts] , [ænd; ənd][led][tuː; tə]
This deplorable event , of course , upset all previous arrangements , and led to
这 可悲的 事件 , 的 课程 , 沮丧的 全部 以前的 安排 , 和 引领 到
[æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈzʌmp](ə)n] [ʌv; əv] [hɔsˈtɪlɪtɪz] .
an immediate resumption of hostilities .
一个 即时 恢复 的 敌对行动 .

这一令人痛心的事件当然打乱了之前的所有安排，并导致敌对行动立即恢复。

[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [æt; ət][wʌns] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [kəbʊl] ,
Our troops at once advanced and captured Cabul ,
我们的 军队 在 一次 先进的 和 捕获 卡布尔 ,
[ˌɑːkuːb] [kɑːn] [vɑːlənˈterəli] [ˈæbdɪkət] [ænd; ənd] [brɪˈklɑmɪŋ] [æn; ən][ˈeksɑɪl][ɪn][ˈɪndiə] .
Yakoob Khan voluntarily abdicating and becoming an exile in India .
雅各布 可汗 自愿 退位 和 成为 一个 流亡 在 印度 .

我军立即推进并攻占了喀布尔。

[gʌzˈniː] [ˈɔːlsou̯][wʌz; wəz][ˈɑːkjupaɪd] [ˈfɔːrtli] [ˈæftərwərdz] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ədˈvæns][frʌm; frəm] .
Ghuznee also was occupied shortly afterwards by our advance from Candahar .
古兹尼 还 曾是 占领 不久 然后 经过 我们的 进步 从 坎大哈 .
[ænd; ənd] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈfɔːrtli] [ˈæftərwərdz] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ədˈvæns][frʌm; frəm] .
随后不久，古兹尼也被我从坎大哈方向推进的部队占领。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈspætʃ] [ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ,
The Government of India , in a despatch in January , 1880 , pointed out that ,
这 政府 的 印度 , 在 一个 调度 在 一月 , - , 尖 出去 那 ,
[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][sɪtʃuːeɪ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] ,
in view of the complete change in the political situation , it was necessary ,
在 看法 的 这 完全的 改变 在 这 政治的 情况 , 它 曾是 必要的 ,
[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][sɪtʃuːeɪ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] ,
印度政府在1880年1月的一份公报中指出：

鉴于政治形势的彻底变化，有必要

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [plɛs] , [ˈfʊli] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmɪləteri] [pəˈzɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
in the first place , fully to establish our military position in the country .
在 这 第一的 地方 , 完全 到 建立 我们的 军队 位置 在 这 国家 .
[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [plɛs] , [ˈfʊli] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmɪləteri] [pəˈzɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
首先，要全面确立我们在该国的军事地位。

[ðeɪ] [ækˈnɑːlɪdʒd] [ðæt][ðə; ði][hoʊps] [entərˈteɪnd] [ʌv; əv][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ,
They acknowledged that the hopes entertained of establishing a strong ,
他们 已确认 那 这 希望 娱乐 的 建立 一个 强的 ,
[ˈfrendli] ,
friendly ,
友好的 ,
[ðeɪ] [ækˈnɑːlɪdʒd] [ðæt][ðə; ði][hoʊps] [entərˈteɪnd] [ʌv; əv][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ,
他们承认，建立强大、友好的关系的希望是存在的，

[ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈkɪŋdəm] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnˈtɪr] [hæd; həd] [kəˈlæpst] ;
and independent kingdom on our frontier had collapsed ;
和 独立的 王国 在 我们的 边境 有 倒塌 ;
[ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈkɪŋdəm] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnˈtɪr] [hæd; həd] [kəˈlæpst] ;
我们边境上的独立王国已经崩溃了；

[ænd; ənd] [ðæt] [æfˈɡænɪstæn] [hæd; həd][ˈfɔːlən][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [blou̯] ,
and that Afghanistan had fallen to pieces at the first blow ,
和 那 阿富汗 有 倒下 到 件 在 这 第一的 吹 ,
[ænd; ənd] [ðæt] [æfˈɡænɪstæn] [hæd; həd][ˈfɔːlən][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [blou̯] ,
阿富汗在第一波打击下就土崩瓦解了。

[Its][ˈprɑ:vənsəz] [ˈbi:ɪŋ] [naʊ] [ˌdɪskəˈnektɪd] [ænd; ənd] [ˈmæstəɪs] .
its provinces being now disconnected and masterless .
它是 省份 存在 现在 断开连接 和 无主 .

它的各省现在彼此隔绝，群龙无首。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [rɪˈzʌlts] ,
In view of these unexpected results ,
在 看法 的 这些 意外 结果 ,

鉴于这些出乎意料的结果，

[ðeɪ] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈpɜ:rmənənt] [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑ:vənsəz] [ˈʌndər]
they went on to recommend the permanent separation of the provinces under
他们 去 在 到 推荐 这 永恒的 分离 的 这 省份 在下面
[ˈseprət] [ˈrʊlər] ;
separate rulers ;
分离 统治者 ;

他们进而建议将各省永久分离，由不同的统治者统治；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [rɪˈgɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][heˈrɑ:t] , [ˈædvəkeɪt; -ət]
and having regard to the special difficulties connected with Herat , advocated
和 拥有 看待 到 这 特别的 困难 连接 和 赫拉特 , 倡导者

[Its] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhændɪd][ˈoʊvər][tu:; tə][ˈpə:ʃə] !
its being handed over to Persia !
它是 存在 递交 超过 到 波斯 !

考虑到赫拉特的特殊困难，他主张将其割让给波斯！

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈpɑ:ləsi][ʌv; əv] [dɪˈsper] !
This was indeed a policy of despair !
这 曾是 的确 一个 政策 的 绝望 !

这的确是一项绝望的政策！

[bɜ:rd] [ˈhɑ:rtɪŋtən] , [hu:] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔ:r; fər][ˈɪndiə] , [ˈraɪtɪŋ] [ɪn] [meɪ] ,
Lord Hartington , who had become Secretary of State for India , writing in May ,
主 哈廷顿 , WHO 有 变得 秘书 的 状态 为了 印度 , 写作 在 可能 ,

哈廷顿勋爵，时任印度事务大臣，于5月写道：

- , [sʌmd] [ʌp][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [ˈfɑ:louz] : — -[aɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt]
1880 , summed up the situation as follows : — ' It appears that as the result
- , 总结 向上 这 情况 作为 跟随 : — - 它 出现 那 作为 这 结果

[ʌv; əv] [tu:] [səkˈsesf(ə)l] [kæmˈpeɪnz] ,
of two successful campaigns ,
的 二 成功的 竞选活动 ,

1880 年，有人总结道：——“看来，经过两次成功的战役，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈnɔ:rməs] [fɔ:rs] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃər] [ʌv; əv]
of the employment of an enormous force , and of the expenditure of
的 这 就业 的 一个 巨大的 力量 , 和 的 这 支出 的

[lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
large sums of money ,
大的 总和 的 钱 ,

动用大量人力物力，以及耗费巨额资金，

[ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [əˈkɑ:mplɪʃt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][dɪsˌɪntɪˈgreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
all that has yet been accomplished has been the disintegration of the State
全部 那 有 然而 到过 完成 有 到过 这 解体 的 这 状态

[wɪtʃ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪrd] [tu:; tə] [si:] [strɔ:ŋ] ,
which it was desired to see strong ,
哪个 它 曾是 想要的 到 看 强的 ,

目前为止所取得的成就，仅仅是人们原本希望看到的强大国家的瓦解。

[ˈfrendli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] ; [ðə; ði] [əˈsʌmpj(ə)n][ʌv; əv] [freʃ] [ænd; ənd] [ʌnˈwelkəm] [ˌlaɪəˈbɪlɪtɪs][ɪn]
friendly and independent ; the assumption of fresh and unwelcome liabilities in
友好的 和 独立的 ; 这 假设 的 新鲜的 和 不受欢迎 负债 在
[rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ɪts][ˈpraːvənsəz] ,
regard to one of its provinces ,
看待 到 一 的 它是 省份 ,
友好且独立； 承担其某个省份新的、不受欢迎的债务，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kənˈdɪf(ə)n][ʌv; əv] [ˈænərki] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] . -
and a condition of anarchy throughout the remainder of the country . '
和 一个 状况 的 无政府状态 自始至终 这 余 的 这 国家 . -
而全国其他地区则处于无政府状态。

[ɒːŋ] [ænd; ənd][ˈkerf(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪf(ə)n][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəli][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Long and careful consideration was naturally given to the solution of the
长的 和 小心 考虑 曾是 自然 给定 到 这 解决方案 的 这
[ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈkʌntri] [faʊnd] [ɪtˈself] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈtɔːrd] [ˈsɜːrkəmstænsɪz][dʒʌst]
difficulty in which this country found itself owing to the untoward circumstances just
困难 在 哪个 这 国家 成立 本身 欠款 到 这 不愉快的 情况 只是
[rɪˈleɪtɪd] .
related .
有关的 .

对于我国因上述不幸情况而陷入的困境， 自然经过了长时间的仔细考虑才得以解决。
[tuː] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [dɪˈsɪʒənz] [wɜːr; wər] [haʊˈevər] [ˈʌltɪmətli] [əˈraɪvd] [æt; ət] : [[ˈfʊtnoʊt] : [æfˈɡænɪstæn]
Two important decisions were however ultimately arrived at : [Footnote : Afghanistan
二 重要的 决策 是 然而 最终 到达的 在 : [脚注 : 阿富汗
, - , [noʊ] . [wʌn] .] [wʌn] .
, **1881** , **No** : **1** :] **1** :
, - , 不 : 1 :] 1 :.

然而， 最终做出了两个重要的决定： [脚注： 阿富汗， 1881 年， 第 1 期。]1.
[ðæt] [əˈθɔːrəti] [ɪn] [æfˈɡænɪstæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːnəti][ʌv; əv][ɪts][ˈpraːvənsəz] ,
That authority in Afghanistan , and the unity of its provinces ,
那 权威 在 阿富汗 , 和 这 统一 的 它是 省份 ,
阿富汗的权威及其各省的团结，

[ʊd; ʃəd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [əˈmɪr] ;
should as far as possible be restored by the appointment of a new Ameer ;
应该 作为 远的 作为 可能的 是 恢复 经过 这 预约 的 一个 新的 阿米尔 ;
应尽可能通过任命新的埃米尔来恢复；

[ænd; ənd][æbˈduːl] [ˈrɑːmən] , [ə; eɪ] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ˈʃɪr] [ˈæli] ,
and Abdul Rahman , a nephew of Shere Ali ,
和 阿卜杜勒 拉赫曼 , 一个 侄子 的 谢尔 阿里 ,
还有谢尔·阿里的侄子阿卜杜勒·拉赫曼，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [twelv] [ˈjɪrz] [æn; ən][ˈeksaɪl][ɪn] [buːˈkɑːrə] , [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kəbʊl]
who had been for twelve years an exile in Bokhara , was invited to Cabul
WHO 有 到过 为了 十二 年 一个 流亡 在 布哈拉 , 曾是 受邀 到 卡布尔
,
:
,
在布哈拉流亡十二年后， 他受邀前往喀布尔。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][baɪ][ˈjuː ˈes][ɪn] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] .
and was supported by us in assuming the title .
和 曾是 有 经过 我们 在 假设 这 标题 .
并得到了我们的支持， 他接受了这一头衔。

[ðə; ði] [tʃi:f] [kən'di(ə)nɪz][wɜ:r; wər] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rən] ['pɑ:ləsi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['ʌndər]['aʊər; ɑ:r]
The chief conditions were , that his foreign policy was to be under our
这 首席 状况 是 , 那 他的 外国的 政策 曾是 到 是 在下面 我们的
[ˈgaɪd(ə)ns] ,
guidance ,
指导 ,

主要条件是，他的外交政策必须在我们的指导下进行。

[ðæt] [noʊ] ['ɪŋɡlɪ] ['ɑ:fəsərz][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'zaɪd] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn] [æf'ɡænɪstæn] ,
that no English officers were to reside as our representatives in Afghanistan ,
那 不 英语 警官 是 到 居住 作为 我们的 代表 在 阿富汗 ,
不允许任何英国军官作为我们的代表常驻阿富汗。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['sʌbsədi] . [tu:'tu:] .
and that he was to receive a subsidy . 2 .
和 那 他 曾是 到 收到 一个 补贴 . 2 .

他还应获得补贴。2.

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪ] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]
That the British troops should be withdrawn as soon as the pacification of
那 这 英国 军队 应该 是 撤回 作为 很快 作为 这 和解 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [pər'mɪt] .
the country would permit .
这 国家 会 允许 .

一旦该国局势趋于和平，英国军队就应该撤出。

[ðɪs] [dɪ'sɪz(ə)n][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [nɑ:t]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] , [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] ['rɪpən] ,
This decision was recommended not only by the Viceroy , the Marquis of Ripon ,
这 决定 曾是 受到推崇的 不是 仅有的 经过 这 总督 , 这 侯爵 的 里彭 ,
这项决定不仅是总督里彭侯爵提出的建议，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['haɪər] ['ɑ:fəsərz] [hu:] [hæd; həd][held] [kə'mænd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] .
but by the higher officers who had held command during the war .
但 经过 这 更高 警官 WHO 有 握住 命令 期间 这 战争 .

但却是由战争期间担任指挥官的高级军官做出的决定。

[sɜ:r] ['dɑ:nld] ['stju:ət; 'stju-] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃi:f] [kə'mænd] , [ænd; ənd][sɜ:r] ['fredrɪk] ['rɑ:bərts] ,
Sir Donald Stewart , who was in chief command , and Sir Frederick Roberts ,
先生 唐纳德 斯图尔特 , WHO 曾是 在 首席 命令 , 和 先生 弗雷德里克 罗伯茨 ,
[bəʊθ] ,
both ,
两个都 ,

唐纳德·斯图尔特爵士（时任总指挥）和弗雷德里克·罗伯茨爵士，两人都是

[kən'kɜ:d] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [wɪð'drɔ:əl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ðə; ði]['kaɪbər] [pæs] [wʌz; wəz][tu:; tə]
concurred in our withdrawal from the country ; the Kyber Pass was to
同意 在 我们的 退出 从 这 国家 ; 这 凯伯 经过 曾是 到
[bi:; bi][held][baɪ] ['sʌbsɪdaɪz] [traɪbz] ,
be held by subsidised tribes ,
是 握住 经过 补贴 部落 ,

他们同意我们从该国撤军；开伯尔山口将由获得资助的部落控制。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['væli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɔ:l'tə'geðər] [ə'bændənd] ;
and the Koorum Valley to be altogether abandoned ;
和 这 - 谷 到 是 共 弃 ;

库鲁姆山谷将被彻底废弃；

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] ['rekəgˌnaɪzd] .
the independence of the tribes being in each case recognised .
这 独立 的 这 部落 存在 在 每个 案件 已确认 .

各部落的独立性均得到承认。

[sɜːr][dʒɑːn] ['wɑːtsn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ɪn][ðæt] ['væli] ,
Sir John Watson , who was in command in that valley ,
先生 约翰 沃森 , WHO 曾是 在 命令 在 那 谷 ,

当时负责指挥那个山谷的约翰·沃森爵士

[ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt][æz; əz][ə; eɪ] [ruːt] [frʌm; frəm][ˈɪndiə][ˈɪntuː] [æf'gæniːstæn] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['præktɪkli]
pointed out that as a route from India into Afghanistan it was practically
尖 出去 那 作为 一个 路线 从 印度 进入 阿富汗 它 曾是 几乎
[ˈjuːsləs] .
useless .
无用 .

指出这条路线作为从印度进入阿富汗的通道实际上毫无用处。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ˈɑːrgjʊmənt][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [wɪð'drɔːəl] ,
As a further argument in favour of withdrawal ,
作为 一个 更远 争论 在 偏爱 的 退出 ,

作为支持撤军的另一个论点，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪtɪv]
it may be well to allude to the fact that the men of our native
它 可能 是 出色地 到 暗示 到 这 事实 那 这 男人 的 我们的 本国的
[ˈredʒɪmənts][wɜːr; wər] [sɪk] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [æf'gæniːstæn] ,
regiments were sick of serving in Afghanistan ,
军团 是 生病的 的 服务 在 阿富汗 ,

或许应该提及的是，我们本土部队的士兵们已经厌倦了在阿富汗服役。

[faːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːlətɪk][tuː; tə] [kiːp]
far away from their homes , and that it would be impolitic to keep
远的 离开 从 他们的 房屋 , 和 那 它 会 是 不合时宜 到 保持
[ðem; ðəm][ðer; ðər] .
them there .
他们 那里 .

离家很远，让他们留在那里是不明智的。

[sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪg'zɪstɪd][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [wiː; wi][ʊd; ʊd] [rɪ'lɪŋkwɪʃ]
Some differences of opinion existed as to whether we should relinquish
一些 差异 的 观点 存在 作为 到 无论 我们 应该 放弃
[pə'zeɪn] [ʌv; əv] ;
possession of Candahar ;
拥有 的 坎大哈 ;

对于是否应该放弃坎大哈的占领，存在一些意见分歧；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndəs] , [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] ,
but as it was 400 miles from the Indus , in a foreign country ,
但 作为 它 曾是 - 英里 从 这 印度河 , 在 一个 外国的 国家 ,
但由于它位于距离印度河400英里的异国他乡，

[ænd; ənd][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][ˈoʊnli][biː; bi] ['heɪtfl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæfgænz] ,
and as our remaining there would not only be hateful to the Afghans ,
和 作为 我们的 其余的 那里 会 不是 仅有的 是 可恶 到 这 阿富汗人 ,
而且，我们继续留在那里不仅会令阿富汗人憎恶，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mɪləteri] [sens] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['kɔːstli] , [ɪts][ˈfaɪn(ə)] [ə'bændənmənt]
but in a military sense would be dangerous and costly , its final abandonment
但 在 一个 军队 感觉 会 是 危险的 和 昂贵 , 它是 最终的 放弃
[wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][ɑːn] ;
was decided on ;
曾是 决定 在 ;

但从军事角度来看，这样做既危险又代价高昂，最终决定放弃；

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [piʃi:n] , [brɪtwi:n] [ænd; ənd] ['kwetə] , ['bi:ɪŋ] [ə'loʊn] [ri'teind] [baɪ]
the valley of Pisheen , between Candahar and Quetta , being alone retained by
这 谷 的 皮辛 , 之间 坎大哈 和 奎达 , 存在 独自の 保留 经过
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] .
the British Government .
这 英国 政府 .

坎大哈和奎达之间的皮辛山谷是唯一由英国政府保留的地区。

[soʊ] ['endɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r][ʌv; əv] - - - .
So ended the great war of 1878 - 80 .
所以 结束 这 伟大的 战争 的 - - - .

1878-80年的大战就此结束。

[æt; ət][ɪts] [kloʊz] [wi:; wi][hæd; həd][ˈoʊvər] - , - [men][ɪn] [æfˈɡæniːstæn] , [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ɪn]
At its close we had over 70 , 000 men in Afghanistan , or on the border in
在 它是 关闭 我们 有 超过 - , - 男人 在 阿富汗 , 或者 在 这 边界 在
[rɪˈzɜ:rv] ;
reserve ;
预订 ;

到最后, 我们在阿富汗或边境地区有超过 7 万名士兵作为预备役;

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ðen] [wi:; wi] [ˈri:əli] [ˈoʊnli][held][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [wɪˈðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɡʌnz] .
and even then we really only held the territory within range of our guns .
和 甚至 然后 我们 真的 仅有的 握住 这 领土 之内 范围 的 我们的 枪支 .

即使如此, 我们实际上也只控制了我们枪支射程范围内的区域。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [hæd; həd] [bɪn] [disˈɪntɪˌɡreɪtɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] [ˈænərki] ;
The whole country had been disintegrated and was in anarchy ;
这 所有的 国家 有 到过 解体 和 曾是 在 无政府状态 ;

整个国家已经分崩离析, 陷入无政府状态;

[waɪlst] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [ɪkˈsi:dɪd] [ˈtwenti] [ˈmɪljənz] [ˈstɜ:rlɪŋ] ,
whilst the total cost of the war exceeded twenty millions sterling ,
而 这 全部的 成本 的 这 战争 超出 二十 百万 英镑 ,

虽然战争的总成本超过了两千万英镑,

['bi:ɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [əˈmaʊnt] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ɪkˈspendɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [greɪt] [wɔ:r]
being about the same amount as had been expended in the former great war
存在 关于 这 相同的 数量 作为 有 到过 已支出 在 这 以前的 伟大的 战争
[ʌv; əv] - - - .
of 1839 - 41 .
的 - - - .

与 1839-41 年第一次世界大战的花费大致相同。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˌɑ:pəˈeɪjənz] [ɪn] [ðəmˈselvz] [hæd; həd] [bɪn] [kənˈdʌktɪd] [θru:ˈaʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
The military operations in themselves had been conducted throughout with great
这 军队 运营 在 他们自己 有 到过 实施 自始至终 和 伟大的
[skɪl] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkʌntri] ,
skill in a most difficult country ,
技能 在 一个 最多 难的 国家 ,

整个军事行动本身都是在极其艰苦的环境下, 以高超的技巧进行的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] , [bəʊθ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈneɪtɪv] , [hæd; həd] [pru:vd] [ðəmˈselvz] [ˈædmərəb(ə)]
and the troops , both British and Native , had proved themselves admirable
和 这 军队 , 两个都 英国 和 本国的 , 有 已证实 他们自己 令人钦佩的
[ˈsoʊldʒərz] ;
soldiers ;
士兵 ;

无论是英国军队还是当地军队, 都证明了自己是优秀的士兵;

[bʌt; bət][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði]['pɑ:ləsi] [wɪt] [led][ju: 'es]['ɪntu:][wɔ:r] ,
but as regards the policy which led us into war ,
但 作为 问候 这 政策 哪个 引领 我们 进入 战争 ;
但就导致我们卷入战争的政策而言,

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][ʌn'dʒʌst][ɪn]['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'fɔ:rtʃənət]
it appears to have been as unjust in principle as it was unfortunate
它 出现 到 有 到过 作为 不公正 在 原则 作为 它 曾是 不幸
[ɪn] [rɪ'zʌlt] .
in result .
在 结果 .

这件事在原则上似乎既不公正，结果也令人遗憾。
[ðə; ði][fæktɪs] , [haʊ'evər] , [spi:k] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
The facts , however , speak for themselves .
这 事实 ; 然而 ; 说话 为了 他们自己 .
然而，事实胜于雄辩。

['tʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、
第三章

[frʌn'tɪr] ['pɑ:ləsi] [sɪns] ['sekənd] ['æfgæn] [wɔ:r] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌekspə'dɪj(ə)n] [tu:; tə] [tʃɪ'trɑ:l]
FRONTIER POLICY SINCE SECOND AFGHAN WAR , INCLUDING EXPEDITION TO CHITRAL
边境 政策 自从 第二 阿富汗 战争 , 包括 远征 到 奇特拉尔
自第二次阿富汗战争以来的边境政策，包括对奇特拉尔的远征

[fɜ:rdðər] [æd'væns] [ʌv; əv] ['rʌʃə] — ['mɜ:v]['ɑ:kjupaɪd] — [sɜ:r] [west] ['rɪdʒweɪz] [frʌn'tɪr]
Further Advance of Russia — Merv Occupied — Sir West Ridgeway's Frontier
更远 进步 的 俄罗斯 — 默夫 占领 — 先生 西方 里奇韦的 边境
俄罗斯进一步推进——默夫占领——韦斯特·里奇韦爵士的边疆

[kə'mɪj(ə)n] [ʌv; əv] - — [ðə; ði][dʊ'rɑ:nd] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ][æb'du:l] ['rɑ:mən] — [ðə; ði] [tʃɪ'trɑ:l]
Commission of 1885 — The Durand Agreement with Abdul Rahman — The Chitral
委员会 的 - — 这 杜兰德 协议 和 阿卜杜勒 拉赫曼 — 这 奇特拉尔
1885年委员会——与阿卜杜勒·拉赫曼的杜兰协定——奇特拉尔

[ˌekspə'dɪj(ə)n][ʌv; əv] - : [ɪts] [rɪ'zʌltɪs] — ['sʌd(ə)n] ['ʌʊtbreɪk] [ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [traɪbz] , - .
Expedition of 1895 : its Results — Sudden Outbreak of Frontier Tribes , 1897 .
远征 的 - : 它是 结果 — 突然 暴发 的 边境 部落 , - .
1895 年探险：其结果——1897 年边境部落的突然爆发。

[ðə; ði][rɪ'ækj(ə)n][ɪ'æftər][ðə; ði][wɔ:r][næt(ə)rəli][ɪn'klaɪnd][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ɪn][bəuθ] ['kʌntrɪz] [tu:; tə]
The reaction after the war naturally inclined the authorities in both countries to
这 反应 后 这 战争 自然 倾斜 这 当局 在 两个都 国家 到
[li:v] [frʌn'tɪr] ['pɑ:ləsi][ə'loʊn] ,
leave frontier policy alone ,
离开 边境 政策 独自的 ,
战后的反应自然而然地使两国当局倾向于不干预边境政策。

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] [fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] .
at all events for the time .
在 全部 活动 为了 这 时间 .
在当时的所有事件中。

[ɪ'ʌvər; ɑ:r] [prə'fest] ['ɑ:bdʒekt][fɔ:r; fər] ['jɪrɪz] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə] [meɪk] [æf'gænistæn] [strɔ:ŋ] ,
Our professed object for years had been to make Afghanistan strong ,
我们的 声称 目的 为了 年 有 到过 到 制作 阿富汗 强的 ,
['frendli] , [ænd; ɛnd] [ɪndɪ'pendənt] .
friendly , and independent .
友好的 , 和 独立的 .
多年来，我们一直宣称的目标是使阿富汗强大、友好和独立。

[ðə; ði][fɜːrst][hæd; həd][ˈsɜːrt(ə)nli][nɑːt] [bɪn] [əˈkɑːmplɪft] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [wɜːr; wər]
The first had certainly not been accomplished , and the other two were
这 第一的 有 当然 不是 到过 完成 , 和 这 其他 二 是
[ˈdaʊtf(ə)l] .
doubtful .
疑 疑 .

第一件事肯定没有实现，另外两件事也令人怀疑。

[stɪl] , [baɪ] [ˈpeɪ(ə)ns] , [kənˌsɪlɪˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈsʌbsəˈdɪz] ,
Still , by patience , conciliation , and subsidies ,
仍然 , 经过 耐心 , 和解 , 和 补贴 ,
然而，通过耐心、调解和补贴，

[wiː; wi] [maɪt] [hoʊp][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm] [ðæt][ðə; ði] [ˈwuːndz] [wiː; wi][hæd; həd] [ɪnˈflɪktɪd]
we might hope in the course of time that the wounds we had inflicted
我们 可能 希望 在 这 课程 的 时间 那 这 伤口 我们 有 造成的
[wʊd] [ˈgrædʒuəli][biː; bi] [hiːld] ,
would gradually be healed ,
会 逐步地 是 已治愈 ,

我们或许可以期待，随着时间的推移，我们所造成的创伤会逐渐愈合。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈsteɪb(ə)l][kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪnˈsuː] .
and a more stable condition ensue .
和 一个 更多的 稳定的 状况 随之而来 .
随后局势趋于稳定。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈpɪrɪəd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] ;
For a short period it was so ;
为了 一个 短的 时期 它 曾是 所以 ;
短时间内确实如此；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈbʌgbər] [ʌv; əv] [ˈrʌʃ(ə)n] [ædˈvæns][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈdrɪrɪ] [ˈweɪsts] [ʌv; əv]
but then the old bugbear of Russian advance over the dreary wastes of
但 然后 这 老的 怪物 的 俄语 进步 超过 这 凄凉 废物 的
[ˈsentrəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] [əˈgen] [ˌsjuːpəˈviːnd] ,
Central Asia again supervened ,
中央 亚洲 再次 继发 ,

但随后，俄罗斯军队在荒凉的中亚沙漠推进的老问题再次浮现。

[ænd; ənd] [ˈeksəd] [ɪts][məˈlaɪn] [ˈɪnfluəns] [ɑːn][ˈəʊər; ɑːr][ˈpɑːləsi] .
and exercised its malign influence on our policy .
和 锻炼 它是 诽谤 影响 在 我们的 政策 .
并对我们的政策施加了恶劣影响。

[ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈjɪrz] , [ˈrʌʃə] , [waɪlst] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈkɒŋkwests] ,
In 1881 and the following years , Russia , whilst completing her conquests ,
在 - 和 这 下列的 年 , 俄罗斯 , 而 完成 她 征服 ,
1881年及之后几年，俄罗斯在完成其征服的同时，

[ænd; ənd] [ɪmˈpruːvɪŋ] [hɜːr; hər] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [ˈwestərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈsentrəl]
and improving her communications in the south - western part of Central
和 改善 她 通讯 在 这 南 - 西 部分 的 中央
[ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,

并改善其在中亚西南地区的通讯，

[br'keɪm] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] ['sʌmwʌt] [prə'lɔ:ŋd] [hɒs'tɪlɪtɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teki:] - [tɜ:rkə,mænz] , ['endɪŋ]
became involved in somewhat prolonged hostilities with the Tekke - Turcomans , ending
 成为 涉及 在 有些 延长 敌对行动 和 这 铁克 - 土库曼人 , 结束
 [ɪn][ðər; ðər] [sʌbdʒu'geɪŋ] ,
in their subjugation ,
 在 他们的 征服 ,
 与特克-土库曼人发生了持续时间较长的敌对行动，最终以被征服告终。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɑ:kju'peɪ](ə)n][λv; əv][ðə; ði][lɔ:ŋ] , ['desələt] [stri:p][λv; əv] ['kʌntri] [ɪk'stendɪŋ]
and in the occupation of the long , desolate strip of country extending
 和 在 这 职业 的 这 长的 , 荒凉 条 的 国家 扩展
 ['i:stwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæspɪən] ,
eastwards from the Caspian ,
 向东 从 这 里海 ,

并占领了从里海向东延伸的狭长荒凉的地带，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] .
which had hitherto been independent .
 哪个 有 迄今为止 到过 独立的 .
 它此前一直保持独立。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [wʌz; wəz] ['ɡrædʒuəli] [kən'strʌktɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['kræs] - - , [ɑ:n]
A railway was gradually constructed from the vicinity of Kras - novodsk , on
 一个 铁路 曾是 逐步地 建造 从 这 附近 的 克拉斯 - 诺沃茨克 , 在
 [ðə; ði] ['kæspɪən] , [tə:rdz] .
the Caspian , towards Samarcand .
 这 里海 , 向 撒马尔罕 .

从里海沿岸的克拉斯诺沃茨克附近，到撒马尔罕，一条铁路逐渐建成。

['mɜːv] , ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɹ; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [bʌt; bət] [ɹ; əv] [leɪt] [ə; eɪ] [mɪr] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]
Merv , formerly a city of importance , but of late a mere village in the
 默夫 , 以前 一个 城市 的 重要性 , 但 的 晚的 一个 仅仅 村庄 在 这
 ['dezərt] ,
desert ,
 沙漠 ,

[wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɑːkjupaɪd] .
was also occupied .
 曾是 还 占领 .

也被占领了。

[ði:z] [ækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] , [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn] ['dɪstrɪkts] [fɑ:r] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] ,
These acquisitions of Russia , accomplished in districts far removed from India ,
这些 收购 的 俄罗斯 , 完成 在 地区 远的 已移除 从 印度 ,
 这些从俄罗斯获得的领土，是在远离印度的地区完成的，

[wʊd] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə] [ɪn'vɔ:lv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [pɑ:rt] ;
would not appear to involve any special consideration on our part ;
 会 不是 出现 到 涉及 任何 特别的 考虑 在 我们的 部分 ;
 似乎不需要我们给予任何特殊考虑;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['sʌðərn] ['frʌntiəz] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [ðʌs] [bi'keɪm] [kən'tɜ:rmɪnəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
but as the southern frontiers of Russia thus became conterminous for a
 但 作为 这 南部 前沿 的 俄罗斯 因此 成为 毗邻的 为了 一个
 [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [wɪð; wɪθ] ['nɔ:rðərn] ['pə:ʃə] ,
long distance with Northern Persia ,
 长的 距离 和 北方 波斯 ,
 但随着俄罗斯南部边界由此与波斯北部接壤很长一段距离，

[ænd; ænd][ˈɔːlsʊʃ][wið; wiθ][sʌm; səm] ['distriktʃ] [ʌv; əv] [æfˈɡæniːstæn] ,
and also with some districts of Afghanistan ,
和 还 和 一些 地区 的 阿富汗 ,
以及阿富汗的一些地区,

[ðer; ðær] [nuː] [pəˈzi(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈpɑːsəbli] [ɪnˈvɑːlvɪŋ] [drɪˈzeɪnz] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr]
their new position was regarded as possibly involving designs against our
他们的 新的 位置 曾是 认为 作为 可能 涉及 设计 反对 我们的
[ˈɪndiən][ˈempaɪər] ,
Indian Empire ,
印度 帝国 ,
他们的新立场被认为可能包含针对我们印度帝国的阴谋。

[ænd; ænd] [rɪˈmɑːnstrənsɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][juː ˈes] , [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][ðə; ði]
and remonstrances were made by us , more especially as regards the
和 抗议 是 制成 经过 我们 , 更多的 尤其 作为 问候 这
[ɑːkjuːˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈmɜːv] . [['fʊtnoʊt] :
occupation of Merv . [Footnote :
职业 的 默夫 . [脚注 :
我们提出了抗议，尤其是在梅尔夫的占领问题上。[脚注：

[ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] , [noʊ] . [tuːˈtuː] , - .]
Central Asia , No . 2 , 1885 .]
中央 亚洲 , 不 . 2 , - .]
中亚，第2期，1885年。

[ɪn][ə; eɪ][strəˈtiːʒɪkəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʊd] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [mʌt]
In a strategical point of view the question would not appear to be of much
在 一个 战略 观点 的 看法 这 问题 会 不是 出现 到 是 的 很多
[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
importance ,
重要性 ,
从战略角度来看，这个问题似乎并不重要。

[ænd; ænd] [wʊd] [ˈprɑːbəbli][hæv; həv] [draːpt] ;
and would probably have dropped ;
和 会 大概 有 掉落 ;
而且很可能会跌落；

[bʌt; bət] [ˈɜːrli] [ɪn] - [ðə; ði] [ˈrʌʃənz] [əˈtækt] [ænd; ænd][droʊv][ðə; ði] [ˈæfgæn] [truːps] [aʊt][ʌv; əv]
but early in 1885 the Russians attacked and drove the Afghan troops out of
但 早期的 在 - 这 俄罗斯人 遭到攻击 和 驾驶 这 阿富汗 军队 出去 的
-
Penjdeh ,
- ,
但在1885年初，俄国人进攻并将阿富汗军队逐出了潘杰德。

[ə; eɪ] [smɔːl] , [hɪðərˈtuː][ˈɔːlmoʊst] [ʌnˈnoʊn] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdezərt] .
a small , hitherto almost unknown village in the desert .
一个 小的 , 迄今为止 几乎 未知 村庄 在 这 沙漠 .
沙漠中一个鲜为人知的小村庄。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈhændɪd] [ˈmeɪzər] , [ænd; ænd][ðə; ði] [rɪˈleɪfɪnz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː]
It was a high - handed measure , and the relations between the two
它 曾是 一个 高的 - 递交 措施 , 和 这 关系 之间 这 二
[ˈɡʌvənmənts] , [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ænd] [ˈrʌʃ(ə)n] ,
Governments , British and Russian ,
政府 , 英国 和 俄语 ,
这是一项专横跋扈的措施，并且影响了英俄两国政府之间的关系。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redɪ] ['ræðər] [streɪnd] , [br'keɪm] ['krɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][wɔːr][æt; ət][wʌn]['moʊmənt]
which were already rather strained , became critical , and war at one moment
哪个 是 已经 相当 紧张 , 成为 批判的 , 和 战争 在 一 片刻
[ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːlmoʊst][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
appeared to be almost inevitable .
出现 到 是 几乎 不可避免的 .

原本就相当紧张的关系变得岌岌可危， 战争一度似乎不可避免。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɔːt] ['nesəserɪ] , [nɔːr] [wʊd] [aɪ 'tiː][biː; bi][dr'zaɪərəb(ə)l] ,
It is not necessary , nor would it be desirable ,
它 是 不是 必要的 , 也不 会 它 是 理想 ,
既没有必要，也不可取。

[naʊ] [tuː; tə] [ri:kə'pɪtʃuleɪt] [ðə; ði][di'teɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriəs] ['kraɪsɪs] ; [br'kəz, br'kɔːz] , ['hæpɪli] ,
now to recapitulate the details of this serious crisis ; because , happily ,
现在 到 概括 这 细节 的 这 严肃的 危机 ; 因为 , 快乐地 ,
现在来回顾一下这场严重危机的细节； 因为， 令人欣慰的是，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pruːd(ə)ns] ['eksəd] [baɪ][bəʊθ] ['gʌvənmənts] , [ðə; ði][deɪndʒər]['grædʒuəli] [pæst]
owing to the prudence exercised by both Governments , the danger gradually passed
欠款 到 这 谨慎 锻炼 经过 两个都 政府 , 这 危险 逐步地 通过了
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

由于两国政府采取了谨慎措施， 危险逐渐消散。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt] [kə'mɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'griːd] [ɑːn] , [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
a Joint Commission being agreed on , to meet on the frontier ,
一个 联合的 委员会 存在 同意 在 , 到 见面 在 这 边境 ,
双方同意成立一个联合委员会， 在边境地区举行会议。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][æz; əz][tuː; tə][ɪts] [diːlɪmɪ'teɪʃn] .
and to report as to its delimitation .
和 到 报告 作为 到 它是 划界 .
并报告其划界情况。

[aɪ 'tiː] [meɪ] , [haʊ'evər] ,
It may , however ,
它 可能 , 然而 ,
然而，也可能

[biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] ['daʊtʃ(ə)l] ['weðər] - [æt; ət][ðə; ði]
be as well to mention that it seems rather doubtful whether Penjdeh at the
是 作为 出色地 到 提到 那 它 似乎 相当 疑 无论 - 在 这
[taɪm] [æbsə'luːtli] [brɪ'ɔːŋd] [tuː; tə] [æf'gænɪstæn] .
time absolutely belonged to Afghanistan .
时间 绝对地 属于 到 阿富汗 .

还应该指出的是， 当时的彭杰德是否完全属于阿富汗似乎相当值得怀疑。

['frʌn,tɪəz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər] [prə'vɜːrbiəli] [ʌn'sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] ['ɪftɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr]
Frontiers in the East are proverbially uncertain and shifting , and in our
前沿 在 这 东方 是 俗语 不确定 和 转变 , 和 在 我们的
[oʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [mæps] ,
own official maps ,
自己的 官方的 地图 ,

众所周知， 东方的边界总是变幻莫测、 难以捉摸， 即使在我们自己的官方地图上也是如此。

[nɑ:t] ['veri] [lɔ:ŋ] [brɪʃɔ:r] [ðə; ði] [ə'klɹənsɪz] [ɪn] ['kwestʃən] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [æz; əz][.aʊt'saɪd]
not very long before the occurrences in question , it was marked as outside
不是 非常 长的 前 这 发生 在 问题 , 它 曾是 标记 作为 外部
[ðə; ði] ['æfgæn] ['bɔ:rdər] .
the Afghan border .
这 阿富汗 边界 .

在相关事件发生前不久，它被标记为阿富汗境外。

[ˈkɜ:rn(ə)] ['stju:ət; 'stju-] , [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [ɪn] - [ɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [æfgænɪstæn] ,
Colonel Stewart , reporting in 1884 on the northern frontier of Afghanistan ,
上校 斯图尔特 , 报道 在 - 在 这 北方 边境 的 阿富汗 ,
[ænd; ənd] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] - ,
and alluding to Penjdeh ,
和 暗示 到 - ,

斯图尔特上校在1884年关于阿富汗北部边境的报告中，提到了彭杰德，

[sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ˈtɜ:rkə,mænz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
said that it was inhabited by Turcomans , and he thus described the position
说 那 它 曾是 有人居住的 经过 土库曼人 , 和 他 因此 描述 这 位置
:
:
:
:

他说那里居住着土库曼人，并这样描述了当时的处境：

- [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðæt][ðə; ði][ˈtɜ:rkə,mænz] [ək'na:lɪdʒd] [ðæt]
' The state of affairs seems to have been that the Turcomans acknowledged that
- 这 状态 的 事务 似乎 到 有 到过 那 这 土库曼人 已确认 那
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skwɑ:tɪŋ] [ɑ:n] ['æfgæn] [lənd] ,
they were squatting on Afghan land ,
他们 是 蹲姿 在 阿富汗 土地 ,
“实际情况似乎是，土库曼人承认他们非法占领了阿富汗的土地。”

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˈlaɪəb(ə)] [tu:; tə] [peɪ] ['tæksɪz] ,
and were liable to pay taxes ,
和 是 容易 到 支付 税收 ,
并负有缴纳税款的义务。

[ænd; ənd] [i:t] [jɪr] [ðeɪ] [peɪd] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ək'na:lɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['æfgæn] [raɪts] ;
and each year they paid something as an acknowledgment of Afghan rights ;
和 每个 年 他们 有薪酬的 某物 作为 一个 致谢 的 阿富汗 权利 ;
他们每年都会缴纳一定的费用，以示对阿富汗权利的认可；

[bʌt; bət][sɒʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
but so long as this was done ,
但 所以 长的 作为 这 曾是 完毕 ,
但只要做到了这一点，

[ðə; ði] ['æfgænz] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['teki:] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ,
the Afghans looked upon them as a protection against the Tekke further north ,
这 阿富汗人 看起来 之上 他们 作为 一个 保护 反对 这 铁克 更远 北 ,
阿富汗人将他们视为抵御更北方的特克人的屏障。

[ænd; ənd][left][ðəm; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ðəm'selvz] . -
and left them very much to themselves . '
和 左边 他们 非常 很多 到 他们自己 . -
然后就让他们自己待着了。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fəsərz][tu;; tə]
The appointment of a Joint Commission of Russian and British officers to
这 预约 的 一个 联合的 委员会 的 俄语 和 英国 警官 到
[di:'lɪmɪt][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['frʌŋ,tɪəz] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [pru:vɔd] [ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:],
delimit the northern frontiers of Afghanistan proved of great value ,
划界 这 北方 前沿 的 阿富汗 已证实 的 伟大的 价值 ,
任命由俄罗斯和英国军官组成的联合委员会来划定阿富汗北部边界, 这一举措被证明具有极大的价值。

[nɑ:tɪ]['oʊnli][ɪn] ['geɪnɪŋ] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['dɪstrɪkts] [hɪðər'tu:][bʌt; bæt]['lɪt(ə)l] [noʊn] ,
not only in gaining information regarding districts hitherto but little known ,
不是 仅有的 在 获得 信息 关于 地区 迄今为止 但 小的 已知 ,
不仅是为了获取有关以前鲜为人知的地区的信息,

[bʌt; bæt]['ɔ:lsou][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ɪts][kən'dʒɔɪnt][wɜ:rk] [tendɪd] [tu;; tə][ɪn'dʒendər] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [rɪ'spekt]
but also because its conjoint work tended to engender feelings of respect
但 还 因为 它是 联合 工作 倾向于 到 产生 情怀 的 尊重
[ænd; ənd] [gʊd'wɪl] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [neɪʃəns] [kən'sɜ:rnd] .
and goodwill between the two nations concerned .
和 善意 之间 这 二 国家 担心的 .
但同时也因为两国的合作有助于在两国之间建立起尊重和友好的关系。

[ɪts] ['leɪbər] [kə'menst] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][sɜ:r] [west]
Its labours commenced in the autumn of 1885 , and the report of Sir West
它是 劳动 开始 在 这 秋天 的 - , 和 这 报告 的 先生 西方
[rɪdʒ,weɪ] ,
Ridgeway ,
里奇韦 ,
这项工作始于1885年秋季, 韦斯特·里奇韦爵士的报告是:

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mɪʃənər] , [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rdʒmənt] .
the British Commissioner , is full of interest and encouragement .
这 英国 专员 , 是 满的 的 兴趣 和 鼓励 .
英国专员对此充满兴趣和鼓励。

[ɪn][æn; ən]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] - [naɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] - [ʌv; əv][ɑ:k'tʊsbər] , - , [ɑ:n][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n]
In an article in the ' Nineteenth Century ' of October , 1887 , on the completion
在 一个 文章 在 这 - 第十九 世纪 - 的 十月 , - , 在 这 完成
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,
of his work ,
的 他的 工作 ,
在1887年10月《十九世纪》杂志的一篇文章中, 他谈到了他的作品的完成:

[hi;; hi] ['gɪvz] [sʌm; səm]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd]['ɔ:lsou][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
he gives some details of the country , and also of the position of
他 给予 一些 细节 的 这 国家 , 和 还 的 这 位置 的
[rʌʃə] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪʃə] ,
Russia in Central Asia ,
俄罗斯 在 中央 亚洲 ,
他详细介绍了该国的情况, 以及俄罗斯在中亚的地位。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [kwɒʊtɪŋ] .
which are worth quoting .
哪个 是 值得 引用 .
值得引用。

[æz; əz][tu;; tə][ðə; ði] ['æfgæn] ['bɔ:rdər][hi;; hi] [sez] :
As to the Afghan border he says :
作为 到 这 阿富汗 边界 他 说道 :
关于阿富汗边境问题, 他说:

- [ðə; ði] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nu:] [nɔ:rθ] - ['westərn]
' **The three or four hundred miles of country through which the new north - western**
- 这 三 或者 四 百 英里 的 国家 通过 哪个 这 新的 北 - 西
[frʌnˈtɪr] [ʌv; əv] [æfˈɡænistæn] [rʌnz] [ɪz][ə; eɪ][ˈsændi] ,
frontier of Afghanistan runs is a sandy ,
边境 的 阿富汗 跑步 是 一个 沙 ,

“阿富汗西北部新边界所穿过的三四百英里地带是一片沙地，

[ˈtri:ləs] , [ˈwɔ:tərləs] [ˈdezərt] , [ɪkˈsept] [wer] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtrævəst] [frʌm; frəm] [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [baɪ]
treeless , waterless desert , except where it is traversed from south to north by
无树 , 无水 沙漠 , 除了 在哪里 它是 穿越 从 南 到 北 经过
[ðə; ði][ˈhəri] - [ˈru:d] ,
the Heri - Rood ,
这 赫里 - 鲁德 ,

这是一片没有树木、没有水的沙漠，只有赫里鲁德人从南向北穿越的路段例外。

[ðə; ði] [ˈmɜ:rgɑ:b] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ:ksəs] .
the Murghab and the Oxus .
这 穆尔加布 和 这 奥克苏斯 .

穆尔加布河和阿姆河。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈkʌltɪvəbl] [graʊnd] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] [ði:z] [ˈrɪvəz] ; [bʌt; bət][ɪn] [sprɪŋ] [taɪm] ,
The only cultivable ground is on the banks of these rivers ; but in spring time ,
这 仅有的 可耕种的 地面 是 在 这 银行 的 这些 河流 ; 但 在 春天 时间 ,
唯一可耕种的土地就在这些河流的两岸；但在春天，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈwɪntər] [snəʊz] [hæv; həv][meltɪd] , [ðə; ði] [ˌɪntərˈvi:nɪŋ] [pleɪnz] [əˈfɔ:rd] [gʊd] [ˈgreɪzɪŋ]
after the winter snows have melted , the intervening plains afford good grazing
后 这 冬天 雪 有 融化 , 这 介入 平原 买得起 好的 放牧
[fɔ:r; fər] [ʃi:p] . -
for sheep . '
为了 羊 . -

冬雪融化后，中间的平原就成了绵羊的良好牧场。

[bʌt; bət][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑ:rtɪk(ə)] [ɪz][hɪz; ɪz] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]
But perhaps the most important part of his article is his view of the
但 也许 这 最多 重要的 部分 的 他的 文章 是 他的 看法 的 这
[pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] :
position of Russia in Central Asia :
位置 的 俄罗斯 在 中央 亚洲 :

但或许他文章中最重要的是他对俄罗斯在中亚地位的看法：

- [ɪf] [ˈeni] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] , - [hi:; hi] [raɪts] , - [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈrekləs] [æz; əz][tu:; tə] [əˈtempt] [ðə; ði]
' **If any Russian general , ' he writes , ' were so reckless as to attempt the**
- 如果 任何 俄语 一般的 , - 他 写 , - 是 所以 鲁莽 作为 到 试图 这
[ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ˈɪndiə] ,
invasion of India ,
入侵 的 印度 ,

他写道：“如果任何一位俄国将军胆敢如此鲁莽地企图入侵印度，

[ænd; ənd] [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l][laɪn][ʌv; əv] [ˈlaɪtli] [kənˈstrʌktɪd] [reɪlz] [wɪtʃ] [kəˈnekts] [ðə; ði]
and relying on the single line of lightly constructed rails which connects the
和 依靠 在 这 单身的 线 的 轻轻 建造 铁轨 哪个 连接 这
[ˈkæspɪən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑ:ksəs] ,
Caspian with the Oxus ,
里海 和 这 奥克苏斯 ,

并且依靠连接里海和阿姆河的那条轻型铁路线，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; əɹ][ˈlaɪəb(ə)lɪ] [ɪn] [ˈsʌməɹ] [tuː; tə][biː; bi] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [sændz][ʌv; əv]
and which are liable in summer to be blocked by the moving sands of
和 哪个 是 容易 在 夏天 到 是 已屏蔽 经过 这 移动 沙子 的
[ðə; ði][ˈdezəɹt] ,
the desert ,
这 沙漠 ,

而且在夏季很容易被沙漠的流沙堵塞。

[ænd; ənd][ɪn][ˈwɪntəɹ][baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [snəʊz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] — [ɪf] , [riˈlaɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [freɪl][ænd; ənd]
and in winter by the falling snows of Heaven — if , relying on this frail and
和 在 冬天 经过 这 坠落 雪 的 天堂 — 如果 , 依靠 在 这 脆弱 和
[prɪˈkeriəs] [beɪs] ,
precarious base ,
岌岌可危 根据 ,

而在冬天，依靠着天降的雪花——如果，依靠着这脆弱不堪的根基，

[hiː; hi][wɜːr; wəɹ][tuː; tə] [muːv] [æn; ən][ˈɑːrmi] [θruː] [ðə; ði] [ˈbæɹən] [pleɪnz] [ˈbɔːdəɹɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːksəs] ,
he were to move an army through the barren plains bordering the Oxus ,
他 是 到 移动 一个 军队 通过 这 荒芜 平原 毗邻 这 奥克苏斯 ,
他奉命率领一支军队穿越阿姆河沿岸的荒芜平原。

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪɹ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈhɑːst(ə)lɪ] [ænd; ənd][ɪkˈsaɪtɪd][ˈreɪsɪz][ʌv; əv] [ˈsentɹəl]
and leaving in his rear the various hostile and excited races of Central
和 离开 在 他的 后部 这 各种各样的 敌对的 和 兴奋的 种族 的 中央
[ˈeɪʒə; ˈeɪfə] ,
Asia ,
亚洲 ,

而他身后留下的，则是中亚各处敌对且情绪激动的民族。

[hiː; hi][wɜːr; wəɹ][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈpaːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [kuːʃ] ,
he were to cross the difficult passes of the Hindoo Koosh ,
他 是 到 叉 这 难的 通过 的 这 印度教 库什 ,
他要穿越欣杜库什山脉的险峻山口，

[ænd; ənd][ɪnˈtæŋɡ(ə)lɪ][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ɪn][ðə; ði] [ˈbæɹən] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈnætɪkl] [ænd; ənd]
and entangle his army in the barren mountain homes of the fanatical and
和 绞 他的 军队 在 这 荒芜 山 房屋 的 这 狂热的 和
[ˈtɹetʃəɹəs] [ˈæfgæn] ,
treacherous Afghan ,
奸诈 阿富汗 ,

并将他的军队困在狂热奸诈的阿富汗人荒凉的山间家园中，

[ðen] [ɪnˈdiːd] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈfɔːrtʃənət] [ˈdʒenrəlz] [meɪ] [wel] [kənˈgrætʃələɪt] [ðəmˈselvz] [ðæt][ðə; ði][lɔːrd]
then indeed our fortunate generals may well congratulate themselves that the Lord
然后 的确 我们的 幸运 将军们 可能 出色地 祝贺 他们自己 那 这 主
[hæz; həz] [dɪˈlɪvəɹd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪntuː][ðer; ðər][hænd] -
has delivered the enemy into their hand ' -
有 发表 这 敌人 进入 他们的 手 -

那么，我们那些幸运的将领们确实可以庆幸上帝已经把敌人交到了他们手中.....

[waɪlst] , [haʊˈevəɹ] ,
Whilst , however ,
而 , 然而 ,

然而，

[hɪz; ɪz] [kənˈklʊʒənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
his conclusions as to the military weakness of Russia in that part of the
他的 结论 作为 到 这 军队 弱点 的 俄罗斯 在 那 部分 的 这
[wɜːrld][ɑːr; əɹ] [klɪɹ] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [ɪˈnʌf] ,
world are clear and decisive enough ,
世界 是 清除 和 决定性 足够的 ,

他对俄罗斯在该地区军事弱点的结论清晰而明确。

[hi:; hi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʌz] [fʊl] ['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [wɜ:rk] [wɜ:tʃ] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt]
he at the same time does full justice to the good work which she is carrying out
他 在 这 相同的 时间 做 满的 正义 到 这 好的 工作 哪个 她 是 携带 出去
[ɪn] [ðæt] [væst] ['eriə] .
in that vast area .
在 那 广阔的 区域 。

与此同时，他也充分肯定了她在该广阔领域所做的出色工作。

[hi:; hi] [sez] : - [hɪðər'tu:] [ˈrʌʒəz] [æd'væns][ɪn] ['sentrəl] ['eɪzə; 'eɪə][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]
He says : ' Hitherto Russia's advance in Central Asia has been the triumph of
他 说道 : - 迄今为止 俄罗斯的 进步 在 中央 亚洲 有 到过 这 胜利 的
[ˌsɪvələ'zeɪ](ə)n] .
civilisation .
文明 。

他说：“迄今为止，俄罗斯在中亚的扩张一直是文明的胜利。”

[wer'evər] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][pla:ntɪd][hɜ:r; həɹ][flæg][ˈsleɪvəri][hæz; həz] ['si:st] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
Wherever she has planted her flag slavery has ceased to exist .
无论 她 有 已种植 她 旗帜 奴隶制 有 停止 到 存在 。

她所到之处，奴隶制便不复存在。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ki:nli] [brɔ:t] [hoʊm][tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['trævlz] .
This was keenly brought home to us in the course of our travels .
这 曾是 敏锐地 带来 家 到 我们 在 这 课程 的 我们的 旅行 。

在旅行过程中，这一点让我们深切体会到了。

[fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][maɪlz] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [ri:tʃt] [he'ɾɑ:t][wi:; wi] [faʊnd][ðə; ði] ['kʌntri]
For hundreds of miles before we reached Herat we found the country
为了 数百 的 英里 前 我们 达到 赫拉特 我们 成立 这 国家
['desəlitɪd] [ænd; ənd] [di:'pɔpjuleɪtɪd] [baɪ]['tə:kəmən][reɪdz] ,
desolated and depopulated by Turcoman raids ,
荒凉的 和 人口减少 经过 土库曼人 突袭 ,

在抵达赫拉特之前的数百英里路程中，我们发现这片土地因土库曼人的劫掠而变得荒凉，人口锐减。

[waɪl] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][he'ɾɑ:t] ['væli] [wi:; wi] [kən'tɪnjuəli] [keɪm] [ə'krɔ:s][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd]
while even in the Herat valley we continually came across the fathers and
尽管 甚至 在 这 赫拉特 谷 我们 持续 来了 穿过 这 父亲们 和
['brʌðərz] [ʌv; əv][men] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðər; ðər] ['pi:sf(ə)l] [fi:ldz] [baɪ][mæn] -
brothers of men who had been carried off from their peaceful fields by man -
兄弟 的 男人 WHO 有 到过 携带 离开 从 他们的 和平 字段 经过 男人 -
['sti:lɪŋ] ['tɜ:rkə,mænz] ,
stealing Turcomans ,
偷窃 土库曼人 ,

即使在赫拉特山谷，我们也不断遇到那些被土库曼人从宁静的田野里掳走的男人的父亲和兄弟。

[ænd; ənd][soʊld][ɪ'ntu:][ˈsleɪvəri] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
and sold into slavery many hundred miles away .
和 卖 进入 奴隶制 许多 百 英里 离开 。

然后被卖到数百英里之外做奴隶。

[ɔ:l] [ðɪs] [hæz; həz] ['si:st] [sɪns] [ðə; ði] [ˈrʌ](ə)n] [ˌɑ:kju'peɪ](ə)n][ʌv; əv]['mɜ:ɪv] ;
All this has ceased since the Russian occupation of Merv ;
全部 这 有 停止 自从 这 俄语 职业 的 默夫 ；

自从俄罗斯占领梅尔夫以来，这一切都停止了；

[ðə; ði]['kru:əl] [sleɪv] [treɪd] [hæz; həz] [bɪn] [stæmpt] [aʊt] -
the cruel slave trade has been stamped out '
这 残忍的 奴隶 贸易 有 到过 盖章 出去 -

残酷的奴隶贸易已被彻底根除.....

[lɔːrd] [ˈsɔːlzbəri] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n][lʌ; əv][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [diːlɪmɪˈteɪʃn] ,
Lord Salisbury , speaking in 1887 , at the conclusion of the frontier delimitation ,
主 索尔兹伯里 , 请讲 在 - , 在 这 结论 的 这 边境 划界 ,

索尔兹伯里勋爵在1887年边界划定结束后发表讲话时说：

[ˈhæpɪli] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
happily described the situation as follows :
快乐地 描述 这 情况 作为 跟随 :

欣然地将情况描述如下：

- [aɪ][ˈvæljuː][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] — [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [əˈtætʃ] [mʌtʃ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [tuː; tə]
' I value the settlement for this reason — not that I attach much importance to
- 我 价值 这 沉降 为了 这 原因 — 不是 那 我 附 很多 重要性 到
[ðə; ði] [skweɪ] [maɪlz] [lʌ; əv][ˈdezərt][lənd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈdiːlɪŋ] ,
the square miles of desert land with which we have been dealing ,
这 正方形 英里 的 沙漠 土地 和 哪个 我们 有 到过 处理 ,
“我之所以重视这项和解协议，是因为这个原因——并不是说我非常看重我们一直在处理的那几平方英里的沙漠土地。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈprɑːbəbli] [ˈæftər] [ten] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [lʌ; əv][mænˈkaɪnd] [wɪl] [nɑːt] [jiːld] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst]
and which probably after ten generations of mankind will not yield the slightest
和 哪个 大概 后 十 几代人 的 人类 将要 不是 屈服 这 丝毫
[ˈvæljuː][tuː; tə] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] :
value to any human being :
价值 到 任何 人类 存在 :

而且，或许经过十代人类的时间，它将对任何人类毫无价值：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ðæt] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈɡʌvənmənts]
but the settlement indicates on both sides that spirit which in the two Governments
但 这 沉降 表示 在 两个都 侧面 那 精神 哪个 在 这 二 政府
[ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ] [kənˈtɪnjuːd] [piːs] .
is consistent with continued peace .
是 持续的 和 持续 和平 .

但该和解协议表明，双方政府都展现了与持续和平相一致的精神。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈbʌndənt] [ruːm] [fɔːr; fər][bəʊθ] [ˈɡʌvənmənts] , [ɪf] [ðei] [wʊd] [ˈoʊnli] [θɪŋk] [soʊ] -
There is abundant room for both Governments , if they would only think so '
那里 是 丰富 房间 为了 两个都 政府 , 如果 他们 会 仅有的 思考 所以 -
如果两国政府都这么认为的话，其实有足够的空间容纳它们.....

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈsteɪtsmən] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [pəˈsweɪdɪd] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə] [ðæt]
What a pity that some statesman could not have persuaded England to that
什么 一个 遗憾 那 一些 政治家 可以 不是 有 被说服 英格兰 到 那
[ɪˈfekt] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] !
effect fifty years before !
影响 五十 年 前 !

可惜的是，五十年前没能有政治家说服英国采取这种做法！

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [ˈjɪrz] [noʊ] [ɪˈvents] [lʌ; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [əˈfekt]
During the next few years no events of special importance occurred to affect
期间 这 下一个 很少 年 不 活动 的 特别的 重要性 发生 到 影响
[ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒen(ə)rəl] [frʌnˈtɪr] [ˈpɑːləsi][ɪn][ˈɪndiə] ,
our general frontier policy in India ,
我们的 一般的 边境 政策 在 印度 ,

在接下来的几年里，没有发生任何对我们在印度的总体边境政策产生重大影响的事件。

[soʊ][ˈfɑːr][æz; əz] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd] [æfˈɡænɪstæn] [ˈprɑːpər][ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] .
so far as Russia and Afghanistan proper are concerned .
所以 远的 作为 俄罗斯 和 阿富汗 恰当的 是 担心的 .

就俄罗斯和阿富汗本土而言。

[ðə; ði][ˈæmp(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][wiː; wi][naʊ] [pəˈzes] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrelatɪv] [ˈpaʊər][ænd; ənd][pəˈzɪ](ə)n]
The ample information we now possess of the relative power and position
这 充足 信息 我们 现在 具有 的 这 相对的 力量 和 位置
[ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈkʌntri] ,
of each country ,
的 每个 国家 ,

我们现在掌握了关于各国相对实力和地位的大量信息，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ˈbaɪɡwːn][ˈwɔrz] ,
and the experience gained in bygone wars ,
和 这 经验 获得 在 逝去的 战争 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ˈbaɪɡwːn][ˈwɔrz] ,
以及从以往战争中积累的经验，

[ɪˈneɪb(ə)l][juː ˈes][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kəˈrekt] [ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
enable us to form a correct judgment of the great strength of our
使能够 我们 到 形式 一个 正确的 判断 的 这 伟大的 力量 的 我们的
[ˈempaɪər][ɪn][ðə; ði] [iːst] ;
Empire in the East ;
帝国 在 这 东方 ;

使我们能够正确判断我国帝国在东方的强大实力；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [hɪr] [les] [ʌv; əv] [ðoʊz]
and it is to be hoped that in the future we shall hear less of those
和 它 是 到 是 希望 那 在这 未来 我们 将 听到 较少的 的 那些
[əˈlɑːrmɪst] [vjuːz] [wɪtʃ] [hæv; həv][soʊ] [ˈfriːkwəntli] [led][juː ˈes][ˈɪntuː] [ɪˈroʊniəs] [ˈpɑːləsi][ænd; ənd]
alarmist views which have so frequently led us into erroneous policy and
危言耸听者 浏览 哪个 有 所以 频繁地 引领 我们 进入 错误 政策 和
[ʌnˈtɔːrd] [ekspɪˈdɪʃnz] .
untoward expeditions .
不愉快的 探险 .

希望将来我们能少听到那些危言耸听的观点，这些观点常常导致我们采取错误的政策和不明智的行动。

[ˈrʌʃə] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] [ɑːr; ər][naʊ] , [ˈhæpɪli] , [ɑːn] [ˈfrendli] [tɜːrmz] , [ænd; ənd][æbˈduːl] [ˈrɑːmən] ,
Russia and England are now , happily , on friendly terms , and Abdul Rahman ,
俄罗斯 和 英格兰 是 现在 , 快乐地 , 在 友好的 条款 , 和 阿卜杜勒 拉赫曼 ,
[ðə; ði] [əˈmɪr] [ʌv; əv][kəbʊl] ,
the Ameer of Cabul ,
这 阿米尔 的 卡布尔 ,

令人欣慰的是，俄罗斯和英国现在关系友好，而喀布尔埃米尔阿卜杜勒·拉赫曼

[ɔːlˈðoʊ] [hɪz; ɪz][pəˈzɪ](ə)n][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɜːrbjələnt][ˈpiːp(ə)l] ,
although his position is difficult in the midst of a turbulent people ,
虽然 他的 位置 是 难的 在这 中间 的 一个 湍流 人们 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ˈbaɪɡwːn][ˈwɔrz] ,
尽管他身处动荡不安的人民之中，处境艰难，

[hæz; həz] [pruːvd] [hɪmˈself][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈneɪbər] .
has proved himself a loyal neighbour .
有 已证实 他自己 一个 忠诚 邻居 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ˈbaɪɡwːn][ˈwɔrz] ,
他已证明自己是一位忠诚的邻居。

[bʌt; bət] [əˈnʌðər] [klaʊd][hæz; həz] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
But another cloud has appeared on the horizon ,
但 其他 云 有 出现 在这 地平线 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ˈbaɪɡwːn][ˈwɔrz] ,
但另一片乌云已经出现在地平线上。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntərˈviːnɪŋ] [frʌnˈtɪr] [traɪbz][ɑːr; ər][naʊ] [əˈpærəntli]
and our troubles with the intervening frontier tribes are now apparently
和 我们的 麻烦 和 这 介入 边境 部落 是 现在 显然
[wɜːrs] [ðæn; ðən][ˈevər] .
worse than ever .
更糟 比 曾经 .

我们与边境部落之间的矛盾现在显然比以往任何时候都更加严重。

[frʌm; frəm] [ə'kaʊnts] [ɔ:l'redi] ['ɡɪv(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [dwel] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] ,
From accounts already given of those who dwell along the border ,
从 账户 已经 给定 的 那些 WHO 住 沿着 这 边界 ,
根据居住在边境地区的人们之前的描述,

[aɪ'ti:] [ɪz] ['eɪdɪənt] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪfərənsɪz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , ['dʊrɪŋ] [pæst] ['jɪrz] ,
it is evident that although our differences with them , during past years ,
它 是 明显 那 虽然 我们的 差异 和 他们 , 期间 过去的 年 ,
显而易见, 尽管过去几年我们与他们存在分歧,

[hæv; həv] [bɪn] ['fri:kwənt][ænd; ənd][ɔ:f(ə)n] ['sɪriəs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ]
have been frequent and often serious , they have been more or less of a
有 到过 频繁 和 经常 严肃的 , 他们 有 到过 更多的 或者较少的 的 一个
[ˈloʊk(ə)l] [ˈkærəktər] .
local character .
当地的 特点 .
这些事件频繁发生, 而且往往性质严重, 或多或少具有地方特色。

[ˈtrʌb(ə)lsəm] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] [hæv; həv] [pru:vd] , [stɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [ʌv; əv]
Troublesome as our neighbours have proved , still they have no power of
麻烦的 作为 我们的 邻居 有 已证实 , 仍然 他们 有 不 力量 的
[ɪn'flɪktɪŋ] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri] ,
inflicting serious injury ,
造成 严肃的 受伤 ,
虽然我们的邻居很麻烦, 但他们仍然无力造成严重的伤害。

[ɔ:r][ʌv; əv] [en'deɪndʒərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ru:l] .
or of endangering our rule .
或者 的 危及 我们的 规则 .
或危及我们的统治。

[ˈʌndər] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ðə; ði][best][ˈpɑ:ləsi] , [waɪlst] ['fɜ:rmli] [ri'presɪŋ] [ðer; ðər] ['predətɔ:ri]
Under these circumstances , the best policy , whilst firmly repressing their predatory
在下面 这些 情况 , 这 最好的 政策 , 而 牢牢 压制 他们的 掠食性
[ˈɪnstɪŋkts; ɪn'strɪŋkts] , [ɪz][tu:; tə] [li:v] [ðəm; ðəm][ə'loʊŋ] .
instincts , is to leave them alone .
本能 , 是 到 离开 他们 独自的 .
在这种情况下, 最好的策略是在坚决压制其掠夺本能的同时, 不要去打扰它们。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [fʊl] [ə'fɪ(ə)l] [ɪnfər'meɪ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ɔ:ˈrɪdʒɪn][ʌv; əv][ˈri:s(ə)nt]
In the absence of full official information as to the origin of recent
在 这 缺席 的 满的 官方的 信息 作为 到 这 起源 的 最近的
[ˈdɪfəkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,
由于缺乏关于近期困难根源的完整官方信息,

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈkʌlɪmineɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [frʌn'tɪr] [wɔ:r] , [aɪ'ti:] [ɪz][ˈoʊnli][ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [spi:k]
which have culminated in the present frontier war , it is only possible to speak
哪个 有 达到顶峰 在 这 展示 边境 战争 , 它 是 仅有的 可能的 到 说话
[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][tɜ:rmz] .
in general terms .
在 一般的 条款 .
导致当前边境战争爆发的种种事件, 只能泛泛而谈。

[aɪ'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [plers] ,
It may be mentioned , in the first place ,
它 可能 是 提及 , 在 这 第一的 地方 ,
首先需要指出的是,

[ðæt] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'sɜ:rt(ə)n][laɪn][ʌv; əv] [diːmɑ:r'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['terɪtəriz] [ʌv; əv][ðə; ði]
that owing to the uncertain line of demarcation between the territories of the
那 欠款 到 这 不确定 线 的 划界 之间 这 领土 的 这
[ə'mɪr] [ʌv; əv] [kəbʊl] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] ['traɪb(ə)l] ['neɪbərz] ,
Ameer of Cabul and those of his independent tribal neighbours ,
阿米尔 的 卡布尔 和 那些 的 他的 独立的 部落 邻居 ,

由于喀布尔埃米尔的领土与其独立部落邻居的领土之间的分界线不明确，

[ˈkɑːnstənt] [fjuːd] [ænd; ənd][ˈloʊk(ə)l] [ˌhɒs'tɪlɪtɪz] [əˈkɜ:rd] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn][ðə; ði]
constant feuds and local hostilities occurred from time to time in the
持续的 世仇 和 当地的 敌对行动 发生 从 时间 到 时间 在 这
[ˈmaʊntnz] ;
mountains ;
山脉 ;

山区不时发生连绵不断的世仇和局部冲突；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [sfɪəz] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]
and with a view of defining their respective spheres , the Government of
和 和 一个 看法 的 定义 他们的 各自 球体 , 这 政府 的
[ˈɪndiə] ,
India ,
印度 ,

为了界定各自的职权范围，印度政府：

[ɪn] - , [sent][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəbʊl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .
in 1893 , sent a Mission to Cabul for the purpose .
在 - , 发送 一个 使命 到 卡布尔 为了 这 目的 .

1893年，为此目的派遣了一个使团前往喀布尔。

[ðɪs] [ɪn][ɪt'self] [wəd] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][step] ;
This in itself would appear to have been a reasonable step ;
这 在 本身 会 出现 到 有 到过 一个 合理的 步 ;

这本身似乎是一个合理的步骤；

[ænd; ənd][ðə; ði] - [dʊ'rɑːnd] [ə'griːmənt] - [wɪt] [ɪn'sjuːd] ([bʌt; bət] [wɪt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]
and the ' Durand Agreement ' which ensued (but which has not been
和 这 - 杜兰德 协议 - 哪个 随后 (但 哪个 有 不是 到过
[ˈpʌblɪʃt]) [wəd] ,
published) would ,
已发布) 会 ,

随后达成的“杜兰协议”(但尚未公布) 将：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊpt] , [tend][tuː; tə][ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ʌv; əv][kən'fɪkts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] -
it was hoped , tend to a cessation of conflicts between the Ameer's
它 曾是 希望 , 趋向 到 一个 停止 的 冲突 之间 这 -
[ˈsʌbdʒekts][ænd; ənd][ðer; ðər] ['neɪbərz] .
subjects and their neighbours .
主题 和 他们的 邻居 .

希望这能促使埃米尔的臣民与其邻居之间停止冲突。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
But there is a further aspect of the question .
但 那里 是 一个 更远 方面 的 这 问题 .

但这个问题还有另一个方面。

[soʊ][faːr][æz; əz][ɪz] [noʊn] , [nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ˈbɔːrdərz][leɪd] [daʊn] ,
So far as is known , not only were the respective borders laid down ,
所以 远的 作为 是 已知 , 不是 仅有的 是 这 各自 边界 铺设 向下 ,

据目前所知，不仅各自的边界已经划定，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [traɪbz] [ɑ:r; ə] [naʊ] [ə'su:md]
but it is understood that in many cases the intervening tribes are now assumed
但 它 是 理解 那 在 许多 案例 这 介入 部落 是 现在 假定
[tu:; tə][bi:; bi] [wʌt] [ɪz] [tɜ:m] - [wɪðɪn] [ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfluəns] . -
to be what is termed ' within the sphere of British influence . '
到 是 什么 是 称为 - 之内 这 领域 的 英国 影响 . -

但据了解，在许多情况下，中间的部落现在被认为是“处于英国的影响范围之内”。

[ɪn][mæps][ˈri:s(ə)ntli] [ˈpʌblɪʃt] , [prɪ'zu:məbli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'θɔ:rəti] ,
In maps recently published , presumably with some authority ,
在 地图 最近 已发布 , 想必 和 一些 权威 ,
在最近出版的、想必具有一定权威性的地图中，

[væst] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkts] [ɑ:r; ə] [naʊ] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈsʌmwʌt] [mɪ'stɪəriəs] [freɪz] .
vast mountainous districts are now included in this somewhat mysterious phrase .
广阔的 多山 地区 是 现在 包括 在 这 有些 神秘 短语 .
现在，广袤的山区也被纳入了这个略显神秘的短语之中。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] - ['væli] , [ðə; ði][sə'mɑ:nə] [reɪndʒ] , [ðə; ði] ['kʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
For instance , the Koorum Valley , the Samana Range , the countries of the
为了 实例 , 这 - 谷 , 这 萨马纳 范围 , 这 国家 的 这
- [ænd; ænd][ðə; ði] - ,
Afredis and the Mohmunds ,
- 和 这 - ,
例如，库鲁姆山谷、萨马纳山脉、阿弗雷迪人和莫卧儿人的国家，

[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv] [tʃɪ'tra:l] , [ˌbeɪ'dʒɔr] , [də'rektər] , [swɑ:t] , [ˌbɑ:n'ɛr] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] , [ɑ:r; ə] [ɔ:l]
the districts of Chitral , Bajour , Dir , Swat , Bonair , and others , are all
这 地区 的 奇特拉尔 , BAjour , 目录 , 扑打 , 博奈尔 , 和 其他的 , 是 全部
[ɪn'klu:dɪd] [wɪðɪn] [aɪ 'ti:] ;
included within it ;
包括 之内 它 ;
奇特拉尔、巴焦尔、迪尔、斯瓦特、博奈尔等地区都包含在内；

[ænd; ænd] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [pə'ziʃənz] , [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ,
and in many instances fortified positions , occupied by British troops ,
和 在 许多 实例 强化 职位 , 占领 经过 英国 军队 ,
而且在许多情况下，这些阵地都是由英国军队占据的防御工事。

[ɑ:r; ə] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ˈi:ðər] [wɪðɪn] [ɔ:r] [ə'bo:ŋ] [ðər; ðər][ˈbɔ:rdərz] .
are to be found either within or along their borders .
是 到 是 成立 任何一个 之内 或者 沿着 他们的 边界 .
要么位于其边界内，要么位于其边界沿线。

[ˈfʊrli] [ðɪs] [ˈəʊpənz] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪd] ['kwestʃən] , [ænd; ænd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə]
Surely this opens out a wide question , and it would be interesting to
一定 这 打开 出去 一个 宽的 问题 , 和 它 会 是 有趣的 到
[noʊ] [ˈweðər] ,
know whether ,
知道 无论 ,

这无疑引出了一个广泛的问题，我们很想知道：

[ɪn][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [æt; ət] [kəbʊl] , [ðə; ði] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [traɪbz] [wɜ:r; wər] ['prez(ə)nt] ,
in the discussions at Cabul , the chiefs of the intervening tribes were present ,
在 这 讨论 在 卡布尔 , 这 酋长们 的 这 介入 部落 是 展示 ,
在卡布尔的谈判中，各冲突部落的首领都出席了。

[ænd; ænd] [ˈweðər] [ðeɪ] [ækwɪ'es] , [nɑ:t] [ˈoʊnli] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [ˈbaʊndrɪz] ,
and whether they acquiesced , not only in the new boundaries ,
和 无论 他们 默许 , 不是 仅有的 在 这 新的 边界 ,
以及他们是否默许，不仅是新的界限，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈkluːdɪd][æz; əz] [wɪˈðɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [sfrɪ] [ʌv; əv] [ˈɪnfluəns] ?
but also in being included as within our sphere of influence ?
但 还 在 存在 包括 作为 之内 我们的 领域 的 影响 ?

但同时也意味着被纳入我们的影响范围之内？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][traɪˈpɑːrtart] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][ˈduːəl] ,
It is evident it should have been a tripartite , and not a dual ,
它 是 明显 它 应该 有 到过 一个 三方 , 和 不是 一个 双重的 ,
[əˈgri:mənt] .
agreement .
协议 .

显然，这应该是一份三方协议，而不是双边协议。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [noʊn] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [baɪ] [lɔːŋ] [ɪkˈspɪəriəns] ,
It is perfectly well known , and has been proved by long experience ,
它 是 完美 出色地 已知 , 和 有 到过 已证实 经过 长的 经验 ,
[ɪz] ,
else ,
别的 ,

这是众所周知的，并且已被长期的经验所证明。

[ðæt] [ðiːz] [frʌnˈtɪr] [traɪbz] [ˈvæljuː][ðər; ðər] [ɪndɪˈpendəns] [ænd; ənd] [ˈlɪbətiːz] , [brɪˈɑːnd] [ˈevriθɪŋ]
that these frontier tribes value their independence and liberties , beyond everything
那 这些 边境 部落 价值 他们的 独立 和 自由 , 超过 一切
[els] ,
else ,
别的 ,

这些边境部落将独立和自由看得高于一切。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [səbˈmɪt] [ˈpiːsfəli] [tuː; tə] [ɪntərˈfɪrəns] ;
and will not submit peacefully to interference ;
和 将要 不是 提交 和平地 到 干涉 ;
[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [səbˈmɪt] [ˈpiːsfəli] [tuː; tə] [ɪntərˈfɪrəns] ;
并且不会和平屈服于干涉；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kənˈsʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [dʒʌst] [dɪˈskraɪbd] ,
and if they were not consulted in the arrangements just described ,
和 如果 他们 是 不是 咨询 在 这 安排 只是 描述 ,
[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kənˈsʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [dʒʌst] [dɪˈskraɪbd] ,
如果在上述安排中没有征求他们的意见，

[wiː; wi] [meɪ] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈkraɪsɪs] .
we may begin to trace the origin of the present crisis .
我们 可能 开始 到 痕迹 这 起源 的 这 展示 危机 .
[wiː; wi] [meɪ] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈkraɪsɪs] .
我们或许可以开始追溯当前危机的根源。

[ɔːlˈðəʊ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌnˈeɪb(ə)l] , [frʌm; frəm][waːnt][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l]
Although , as I have explained , we are unable , from want of official
虽然 , 作为 我 有 解释 , 我们 是 无法 , 从 想 的 官方的
[ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
information ,
信息 ,

虽然正如我所解释的，由于缺乏官方信息，我们无法.....

[tuː; tə] [diːl] [ˈfʊli] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt][ˈbɔːrdər][ˈpɑːləsi] , [wiː; wi][hæv; həv] ,
to deal fully with , the larger topic of recent border policy , we have ,
到 交易 完全 和 , 这 更大的 话题 的 最近的 边界 政策 , 我们 有 ,
[tuː; tə] [diːl] [ˈfʊli] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt][ˈbɔːrdər][ˈpɑːləsi] , [wiː; wi][hæv; həv] ,
要全面应对近期边境政策这一更广泛的议题，我们有：

[æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] , [ˈæmp(ə)l][ˈdiːteɪlz][æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][ðə; ði] [tʃɪˈtraːl] [ˈkwɛstʃən] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɑːrləˈmentri]
at all events , ample details as regards the Chitral question in the Parliamentary
在 全部 活动 , 充足 细节 作为 问候 这 奇特拉尔 问题 在 这 议会
[ˈpepərz] [ˈpʌblɪʃt] [ˈfʊtnəʊt] :
Papers published [Footnote :
文件 已发布 [脚注 :

总之，已公布的议会文件中提供了有关奇特拉尔问题的充分细节[脚注：

[nɔːrθ] - [west] [frʌn'tɪr] , [tʃɪ'tra:l] , - .]
North - West Frontier , Chitral , 1895 .]
北 - 西方 边境 , 奇特拉尔 , - .]

西北边境，奇特拉尔，1895年。

[ɪn] - .
in 1895 .
在 - .

1895年。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ][æz; əz] - [ðə; ði][ru:lər][ʌv; əv] [tʃɪ'tra:l] [vɔ:lən'terəli] ['tendəd]
It appears that so long ago as 1876 the ruler of Chitral voluntarily tendered
它 出现 那 所以 长的 前 作为 - 这 统治者 的 奇特拉尔 自愿 已提交
[hɪz; ɪz] [ə'li:dʒəns] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːhə'rɑ:dʒə][ʌv; əv] [kæʃ'mɪr] ,
his allegiance to the Maharajah of Cashmere ,
他的 忠诚 到 这 大君 的 羊绒 ,

看来早在1876年，奇特拉尔的统治者就自愿向克什米尔大君效忠了。

[ænd; ænd] [ɪn'devər] , [bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [sək'ses] , [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [tʃi:fs]
and endeavoured , but without success , to persuade the neighbouring chiefs
和 努力 , 但 没有 成功 , 到 说服 这 邻接 酋长们
[ʌv; əv][swɑ:t] , [beɪ'dʒʊr] ,
of Swat , Bajour ,
的 扑打 , BAjour ,

他曾努力劝说邻近的斯瓦特和巴焦尔的酋长，但没有成功。

[ænd; ænd][də'rektər] , [tuː; tə] ['fɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)] .
and Dir , to follow his example .
和 目录 , 到 跟随 他的 例子 .

迪尔也效仿他的做法。

[naʊ] [tʃɪ'tra:l] [ænd; ænd] [kæʃ'mɪr] [ɑːr; ər][nɑ:t]['oʊnli][fɑːr][ə'pɑ:rt] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['lɔ:ftɪ]
Now Chitral and Cashmere are not only far apart , but are separated by lofty
现在 奇特拉尔 和 羊绒 是 不是 仅有的 远的 除 , 但 是 分开 经过 高远
['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] ,
mountain ranges ,
山 范围 ,

如今，奇特拉尔和克什米尔不仅相距遥远，而且中间隔着高耸的山脉。

[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['ʌðər] [traɪbz] , [soʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ˈɔːfər][ʌv; əv] ['væsəlɪdʒ] [si:mz] ['ræðər]
inhabited by other tribes , so that this sudden offer of vassalage seems rather
有人居住的 经过 其他 部落 , 所以 那 这 突然 提供 的 附庸关系 似乎 相当
[ɪnɪk'splɪkəb(ə)] .
inexplicable .
无法解释的 .

该地区居住着其他部落，因此这种突然提出的臣服提议显得相当难以解释。

[aɪ 'ti:][træn'spaɪərd] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrɪz] ['æftərwərdz] ,
It transpired , however , a few years afterwards ,
它 发生了 , 然而 , 一个 很少 年 然后 ,

然而，几年后，事情却朝着这个方向发展了。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] ['moʊtɪv][ɪn] ['si:kɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv] [kæʃ'mɪr] [wʌz; wəz] [du:] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
that his real motive in seeking the friendship of Cashmere was due to his
那 他的 真实的 动机 在 寻求 这 友谊 的 羊绒 曾是 到期的 到 他的
[fɪr] [ʌv; əv] [ə'ɡreɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [kəbʊl] . [['fʊtnoʊt] :
fear of aggression by the Ameer of Cabul . [Footnote :
害怕 的 侵略 经过 这 阿米尔 的 卡布尔 . [脚注 :
[

他寻求与克什米尔交好的真正动机，是出于对喀布尔埃米尔侵略的恐惧。[脚注：

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə][æ; et][ðə; ði][taɪm] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [ðɪs] ['sʌmwʌt] [ˌsentiˈment(ə)l]
The Government of India at the time encouraged this somewhat sentimental
这 政府 的 印度 在 这 时间 鼓励 这 有些 感伤的
[ˈfrendʃɪp] ,
friendship ,
友谊 ,

当时的印度政府鼓励这种略带感伤的友谊。

[ænd; ənd][ɪn][ˈɔ:rdə][tu:; tə][əbˈteɪn] ['ɪnfluəns] ['oʊvə][ðə; ði] [ɪntəˈvi:nɪŋ] [traɪbz] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ][fɔ:rt]
and in order to obtain influence over the intervening tribes established a fort
和 在 命令 到 获得 影响 超过 这 介入 部落 已确立的 一个 堡
[æ; et][ˈgɪldʒɪt] ,
at Gilgit ,
在 吉尔吉特 ,

为了控制周边部落，他们在吉尔吉特建立了一座堡垒。

[ɪn][æ; ən][ˈɔ:lmoust][ɪnəkˈsesəb(ə)l][pəˈzɪ(ə)n] , [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['snəʊɪ] [krests] [ʌv; əv][ðə; ði]
in an almost inaccessible position , not far from the snowy crests of the
在 一个 几乎 无法进入 位置 , 不是 远的 从 这 下雪的 冠状物 的 这
[ˌhɪnˈdu:; ˈhɪndu:] [ku:] .
Hindoo Koosh .
印度教 库什 .

位置几乎无法到达，距离印度库什山脉白雪皑皑的山脊不远。

[ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n] , [haʊˈevə] , [pru:vɔd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈkɔ:stli] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsou][ˈdeɪndʒərəs] [frʌm; frəm]
The position , however , proved to be costly , and also dangerous from
这 位置 , 然而 , 已证实 到 是 昂贵 , 和 还 危险的 从
[ʌnˈfrendli] ['neɪbəz] ,
unfriendly neighbours ,
不友好 邻居 ,

然而，事实证明，这种做法代价高昂，而且也容易招致不友好邻居的威胁。

[ænd; ənd] , [æ; əz][ˈæftə] [θɹi:] ['jɪrz] - [ɪkˈspɪriəns] [noʊ][ˈspeɪ(ə)l][ˈɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] [əˈteɪnd] , [aɪˈti:]
and , as after three years ' experience no special object was attained , it
和 , 作为 后 三 年 - 经验 不 特别的 目的 曾是 已达到 , 它
[wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔ:n] [ɪn] - .
was withdrawn in 1881 .
曾是 撤回 在 - .

经过三年的实践，由于没有达到任何特殊目标，该计划于 1881 年被撤销。

[ɪn] - [ðə; ði][oʊld] [fɪrz] [ʌv; əv][ˈpɑ:səb(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] [əˈgreɪ(ə)n] [əˈgen][ɹiˈvaɪvd] ,
In 1889 the old fears of possible Russian aggression again revived ,
在 - 这 老的 恐惧 的 可能的 俄语 侵略 再次 复活 ,
1889年，人们对俄罗斯可能侵略的旧担忧再次浮现。

[ænd; ənd][ˈgɪldʒɪt][wʌz; wəz][ˌɹi:ˈɑ:kjəˌpaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [kæʃˈmɪr] [tru:ps] ,
and Gilgit was reoccupied with a strong detachment of Cashmere troops ,
和 吉尔吉特 曾是 重新入住 和 一个 强的 分离 的 羊绒 军队 ,
[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɑ:fəsərz] .
accompanied by several English officers .
伴随 经过 一些 英语 警官 .

于是，吉尔吉特被一支强大的克什米尔军队分遣队重新占领，并有几名英国军官随行。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪləteri]
The Government of India pointed out that the development of Russian military
这 政府 的 印度 尖 出去 那 这 发展 的 俄语 军队
[ˈriːsɔːrsɪz] [ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪjə] ['rendərd] [aɪ ˈtiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][ˈpaːsɪz][ˈoʊvər][ðə; ði]
resources in Asia rendered it necessary to watch the passes over the
资源 在 亚洲 渲染 它 必要的 到 手表 这 通过 超过 这
[ˈmaʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,

印度政府指出，俄罗斯在亚洲军事资源的开发使得监视山口变得必要。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kuː] [diː][meɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
in order to prevent what was called a coup de main from the north .
在 命令 到 防止 什么 曾是 称为 一个 政变 德 主要的 从 这 北 .
为了防止所谓的来自北方的突袭。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðeɪ] ['dredɪd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑːrmi][ˈoʊvər][ðə; ði] [pəˈmiəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
they dreaded the march of a Russian army over the Pamirs and the
他们 令人恐惧的 这 行进 的 一个 俄语 军队 超过 这 帕米尔高原 和 这
[ˌhɪnˈduː; ˈhɪnduː] [kuːʃ] — [ə; eɪ][ˈriːdʒən] [wer] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [kənˈstrʌktɪd] [fɔːr; fər][juː ˈes][pərˈhæps]
Hindoo Koosh — a region where Nature has constructed for us perhaps
印度教 库什 — 一个 地区 在哪里 自然 有 建造 为了 我们 也许
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈfɔːrmiðəb(ə)l] ['frʌŋˌtiəz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
one of the most formidable frontiers in the world .
一 的 这 最多 强大 前沿 在 这 世界 .

他们害怕俄罗斯军队进军帕米尔高原和兴都库什高原——大自然为我们建造的这片区域，或许是世界上最令人畏惧的边境之一。

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv] [tʃɪˈtrɑːl] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] ['kʌltɪvertɪd] .
Friendship with the ruler of Chitral was also cultivated .
友谊 和 这 统治者 的 奇特拉尔 曾是 还 栽培 .

还与奇特拉尔统治者建立了友谊。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [ˈænjuəl] ['sʌbsədi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ʌv; əv] - [snaɪdɜːz] ;
He was given an annual subsidy , and a present of 500 Sniders ;
他 曾是 给定 一个 年度的 补贴 , 和 一个 展示 的 - 斯奈德 ;
他每年获得一笔补贴，并获赠 500 个斯奈德；

['biːɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ˈɔːlsʊʊ][baɪ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['ɑːfəsərz] .
being visited also by English officers .
存在 到访 还 经过 英语 警官 .

英国军官也曾到访。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ˈkɑːntəmˌpleɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [ə; eɪ][dəˈrekt][roʊd][frʌm; frəm]
It was even contemplated at the time to construct a direct road from
它 曾是 甚至 思考 在 这 时间 到 构造 一个 直接的 路 从
[hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [frʌnˈtɪr] [nɪr] ;
his capital to our frontier near Peshawur ;
他的 首都 到 我们的 边境 靠近 白沙瓦 ;

当时甚至有人考虑修建一条从他的首都直达我们位于白沙瓦附近的边境的道路；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] , [ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [ɪn][swɑːt] , [beɪˈdʒʊr] ,
but as he was suspicious , and as his neighbours in Swat , Bajour ,
但 作为 他 曾是 可疑的 , 和 作为 他的 邻居 在 扑打 , BAjour ,
但他疑心很重，而且他在斯瓦特和巴焦尔的邻居们也怀疑他。

[ænd; ənd] ['ʌðə] [wʊd] ['prɑ:bəbli][hæv; həv][ˈɒbdʒiktɪd] , [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz] ['hæpɪli]
and others would probably have objected , the suggestion was happily
和 其他的 会 大概 有 反对 , 这 建议 曾是 快乐地
[poʊ'spoʊnd] .
postponed .
推迟 .

其他人可能会反对，所以这个提议被愉快地推迟了。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] - [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv] [tʃɪ'trɑ:l] [daɪd] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['fæməli]
In October 1892 the ruler of Chitral died , and after the usual family
在 十月 - 这 统治者 的 奇特拉尔 死亡 , 和 后 这 通常 家庭
['kɑ:ntests; kən'tests][ænd; ənd] [ɪn'tri:gz] ,
contests and intrigues ,
比赛 和 阴谋 ,

1892年10月，奇特拉尔统治者去世，随后发生了一系列家族内部的争斗和阴谋。

- [mʌlk] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'θɔ:rəti] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Nizamul - Mulk , his son , established his authority in the country .
- 穆尔克 , 他的 儿子 , 已确立的 他的 权威 在 这 国家 .

他的儿子尼扎穆尔-穆尔克在全国确立了他的权威。

[ɪn][ˈdʒænjueri] , - , ['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . ['rɒbətsn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tʃɪ'trɑ:l] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r]
In January , 1893 , Dr . Robertson arrived at Chitral as our
在 一月 , - , 博士 . 罗伯逊 到达的 在 奇特拉尔 作为 我们的
[,reprɪ'zentətɪv] ,
representative ,
代表 ,

1893年1月，罗伯逊博士作为我们的代表抵达奇特拉尔。

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [tu:] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['fɪftɪ] [si:ks] .
accompanied by two officers and fifty Sikhs .
伴随 经过 二 警官 和 五十 锡克教徒 .

由两名军官和五十名锡克教徒陪同。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi;; hi][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['mænər] [baɪ][ðə; ði] [nu:] ['ru:lər] ,
Although he was received in a friendly manner by the new ruler ,
虽然 他 曾是 已收到 在 一个 友好的 方式 经过 这 新的 统治者 ,
[ə'frendli] ,
虽然他受到了新统治者的友好接待，

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stetɪ] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ɪ'eɪprəl][wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:mɪnəs] .
his account of the state of affairs in April was discouraging and ominous .
他的 帐户 的 这 状态 的 事务 在 四月 曾是 令人沮丧 和 不祥的 .
[dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ,
他对四月份局势的描述令人沮丧，而且预示着不祥之兆。

[hi;; hi] [roʊt] : - [wi; wi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ə; eɪ][vɑ:l'keɪnoʊ] [hɪr] .
He wrote : ' We seem to be on a volcano here .
他 写道 : - 我们 似乎 到 是 在 一个 火山 这里 .

他写道：“我们似乎身处一座火山上。”

['mætərz] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər] [ɪm'pru:vɪŋ] ; [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [tʃɪ'trɑ:l] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [kən'spɪrəsi]
Matters are no longer improving ; the atmosphere of Chitral is one of conspiracy
事情 是 不 更长 改善 ; 这 气氛 的 奇特拉尔 是 一 的 阴谋
[ænd; ənd] [ɪn'tri:g] . -
and intrigue . '
和 阴谋 . -

情况并未好转；奇特拉尔弥漫着阴谋诡计的气氛。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['leɪtər][hi;; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'kaʊnt] ,
A few weeks later he gave a more cheerful account ,
一个 很少 周 之后 他 给予 一个 更多的 快乐 帐户 ,
[fju:] ,
几周后，他给出了一个更为乐观的说法。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [dr'skraɪbd] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][æz; əz][ˈfɪk(ə)l] , [hi:; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt]
and although he described the people as fickle , he considered that
和 虽然 他 描述 这 人们 作为 反复无常 , 他 经过考虑的 那
[ˈɪŋɡlɪʃmən] [wɜ:r; wər] [seɪf] .
Englishmen were safe .
英国人 是 安全的 .

虽然他形容英国人喜怒无常，但他认为英国人是安全的。

[aɪˈti:] [br'keɪm] ['eɪdɪənt] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði][naɪ'zæm] - [ʌl] - [mʌlk][wʌz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd]
It became evident , however , that the Nizam - ul - Mulk was weak and
它 成为 明显 , 然而 , 那 这 尼扎姆 - ul - 穆尔克 曾是 虚弱的 和
[ʌn'pɔ:pjələɹ] ,
unpopular ,
不受欢迎的 ,

然而，很明显，尼扎姆·乌尔·穆尔克软弱无能，不得人心。

[ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ˈrɒbətsn] [dr'skraɪbd] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] - [ɪn][ə; eɪ] [dr'stræktɪd] [stɜ:t] ,
and Dr . Robertson described the country as ' in a distracted state ,
和 博士 . 罗伯逊 描述 这 国家 作为 - 在 一个 愣 状态 ,
[ænd; ənd][tɔ:rn][baɪ] ['fæknz] . -
and torn by factions . '
和 撕裂 经过 派系 . -

罗伯逊博士形容该国“处于一种混乱状态，并且被各种派系撕裂”。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈeɪdʒənt] , [ɪn] [ʃɔ:rt] ,
The reports of our Agent , in short ,
这 报告 的 我们的 代理人 , 在 短的 ,
[wɒd] [sɪ:m] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒərəs] [pə'zɪ(ə)n] ,
would seem to prove that he was in a false and dangerous position ,
会 似乎 到 证明 那 他 曾是 在 一个 错误的 和 危险的 位置 ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eskɔ:rt] , [fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ə'baʊt] - [maɪlz][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r]
with a small escort , far away in the mountains , about 200 miles from our
和 一个 小的 护送 , 远的 离开 在 这 山脉 , 关于 - 英里 从 我们的
[frʌn'tɪr] .
frontier .
边境 .

简而言之，我们代理人的报告是：

[wɒd] [sɪ:m] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒərəs] [pə'zɪ(ə)n] ,
would seem to prove that he was in a false and dangerous position ,
会 似乎 到 证明 那 他 曾是 在 一个 错误的 和 危险的 位置 ,

这似乎证明他当时处于错误且危险的境地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eskɔ:rt] , [fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ə'baʊt] - [maɪlz][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r]
with a small escort , far away in the mountains , about 200 miles from our
和 一个 小的 护送 , 远的 离开 在 这 山脉 , 关于 - 英里 从 我们的
[frʌn'tɪr] .
frontier .
边境 .

带着一小队护卫，在遥远的山区，距离我们的边境大约 200 英里。

[ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [ðə; ði][naɪ'zæm][wʌz; wəz] ['mə:dəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
In January , 1895 , the Nizam was murdered by his brother ,
在 一月 , - , 这 尼扎姆 曾是 被谋杀 经过 他的 兄弟 ,
[ˈfrʌntɪr] .
frontier .
边境 .

1895年1月，尼扎姆被他的兄弟谋杀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [æt; ət][wʌnz] [ə'gen] [fel] ['ɪntu:] ['ænərki] .
and the whole country at once again fell into anarchy .
和 这 所有的 国家 在 一次 再次 跌倒 进入 无政府状态 .
[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ˈrɒbətsn] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] ['æbsənt] , [bʌt; bət][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd]
Dr . Robertson , who had been temporarily absent , but had returned
博士 . 罗伯逊 , WHO 有 到过 暂时地 缺席的 , 但 有 返回
[ɪn] ['februəri] , [wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:rt] ,
in February , was besieged in a fort ,
在 二月 , 曾是 被围困 在 一个 堡 ,

整个国家再次陷入无政府状态。

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ˈrɒbətsn] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] ['æbsənt] , [bʌt; bət][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd]
Dr . Robertson , who had been temporarily absent , but had returned
博士 . 罗伯逊 , WHO 有 到过 暂时地 缺席的 , 但 有 返回
[ɪn] ['februəri] , [wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:rt] ,
in February , was besieged in a fort ,
在 二月 , 曾是 被围困 在 一个 堡 ,
[ˈfrʌntɪr] .
frontier .
边境 .

罗伯逊博士曾暂时离开，二月份返回后，被围困在一座堡垒中。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈeskɔːrt] , [wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈkriːst] [tuː; tə][əˈbaʊt] - [men] .
with his escort , which , however , had been increased to about 290 men .
和 他的 护送 , 哪个 , 然而 , 有 到过 增加 到 关于 - 男人 .
他的护卫队人数已经增加到约 290 人。

[ðə; ði][ˈkraɪsɪs][hæd; həd] [kʌm] [æt; ət][ləst] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [sper] .
The crisis had come at last , and there was no time to spare .
这 危机 有 来 在 最后的 , 和 那里 曾是 不 时间 到 空闲的 .
危机终于来临, 时间紧迫。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ˈʌndər][sɜːr][ˈrɑːbərt] [loʊ] [wʌz; wəz] [əˈseɪblɪd] [æt; ət] ,
A strong force under Sir Robert Low was assembled at Peshawur ,
一个 强的 力量 在下面 先生 罗伯特 低的 曾是 组装 在 白沙瓦 ,
罗伯特·洛爵士率领一支强大的军队在白沙瓦集结。

[ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ɑːn][ˈeɪprəl][wʌn] .
and crossed the frontier on April 1 .
和 交叉 这 边境 在 四月 1 .
并于4月1日越过边境。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] , [ɪn] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪˈtrɑːl] ,
It must be pointed out that , in proceeding to Chitral ,
它 必须 是 尖 出去 那 , 在 进行中 到 奇特拉尔 ,
必须指出的是, 在前往奇特拉尔的途中,

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [truːps] [hæd; həd] [ˌnesəˈserəli] [tuː; tə][pæs] [θruː] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmaʊntənəs]
the British troops had necessarily to pass through a difficult mountainous
这 英国 军队 有 一定 到 经过 通过 一个 难的 多山
[ˈkʌntri] [ɪnˈhæbɪtɪd][baɪ] [ˌɪndɪˈpendənt] [traɪbz] ;
country inhabited by independent tribes ;
国家 有人居住的 经过 独立的 部落 ;
英国军队必须穿越地形崎岖、居住着独立部落的山区;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌ; əv][ˈɪndiə] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt]
and the Government of India issued a proclamation in which they pointed out
和 这 政府 的 印度 发布 一个 公告 在 哪个 他们 尖 出去
[ðæt] [ðer; ðər][soʊl][ˈɑːbdʒekt] - [ɪz][tuː; tə][pʊt][æ; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][tuː; tə]
that their sole object ' is to put an end to the present and to
那 他们的 唯一 目的 - 是 到 放 一个 结尾 到 这 展示 和 到
[prɪˈvent] [ˈeni][ˈfjuːtʃər] [ʌnˈlɔːfl] [əˈɡreɪ(ə)n] [ɑːn] [tʃɪˈtrɑːl] [ˈterətɔːri] ,
prevent any future unlawful aggression on Chitral territory ,
防止 任何 未来 非法的 侵略 在 奇特拉尔 领土 ,
印度政府发表公告, 指出其唯一目的是“结束当前对奇特拉尔领土的任何非法侵略, 并防止未来发生任何此类侵略”。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ˈɑːbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [fɔːrs] [wʊd] [biː; bi]
and that as soon as this object has been attained the force would be
和 那 作为 很快 作为 这 目的 有 到过 已达到 这 力量 会 是
[wɪðˈdrɔːn] . -
withdrawn . '
撤回 . -

一旦达到这个目的, 就会撤回武力。

[ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] ,
The proclamation went on to say ,
这 公告 去 在 到 说 ,
公告接着说:

[ðæt][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt] - [hæv; həv][noʊ][ɪnˈtenʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈpɜːrmənəntli][ˈɔkjupaɪn][ˈeni][ˈterətɔːri]
that the Government ' have no intention of permanently occupying any territory
那 这 政府 - 有 不 意图 的 永久的 占领 任何 领土
[θruː][wɪtʃ][ˈmʊərə][ˈkɑːnz][ˌmɪsˈkɑːndʌkt][meɪ][naʊ][fɔːrs][ðem; ðəm][tuː; tə][pæs] ,
through which Mura Khan's misconduct may now force them to pass ,
通过 哪个 村 可汗的 不当行为 可能 现在 力量 他们 到 经过 ,
政府表示“无意永久占领任何因穆拉·汗的不当行为而可能被迫经过的领土”。

[ɔːr][ʌv; əv][ˌɪntəˈfɪrɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪndɪˈpendəns][ʌv; əv][ðə; ði][traɪbz] . -
or of interfering with the independence of the tribes .
或者 的 干扰 和 这 独立 的 这 部落 . -
或者干涉部落的独立。

[ðə; ði][ˈmɪləteri][ˌɑːpɜːˈeɪʃənz][wɜːr; wər][kənˈdʌktɪd][wɪð; wɪθ][greɪt][skɪl][ænd; ənd][rəˈpɪdəti] , [ænd; ənd]
The military operations were conducted with great skill and rapidity , and
这 军队 运营 是 实施 和 伟大的 技能 和 快速 , 和
[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈrɑːbɜːtsənz][smɔːl][ˈɡæərɪsn] ,
Dr . Robertson's small garrison ,
博士 . 罗伯逊的 小的 驻军 ,
军事行动进行得非常娴熟迅速，罗伯逊博士的小部队也表现出色。

[wɪtʃ][æt; ət][wʌn][taɪm][hæd; həd][bɪn][hɑːrd][prest] , [wʌz; wəz][seɪvd] : [ə; eɪ][smɔːl][fɔːrs][ˈʌndər]
which at one time had been hard pressed , was saved : a small force under
哪个 在 一 时间 有 到过 难的 按下 , 曾是 已保存 : 一个 小的 力量 在下面
[ˈkɜːrn(ə)] [ˈkeli] ,
Colonel Kelly ,
上校 凯莉 ,
曾经一度陷入困境的部队最终得救了：一支由凯利上校率领的小部队。

[wɪtʃ][hæd; həd][left][ˈɡɪldʒɪt] ,
which had left Gilgit ,
哪个 有 左边 吉尔吉特 ,
它离开了吉尔吉特，

[ˈhævɪŋ][baɪ][ə; eɪ][ˈderɪŋ][ænd; ənd][səkˈsesf(ə)l][mɑːrtʃ][əˈraɪvd][dʒʌst][bɪˈfɔːr][ðə; ði][meɪn][ˈbɑːdi]
having by a daring and successful march arrived just before the main body
拥有 经过 一个 大胆 和 成功的 行进 到达的 只是 前 这 主要的 身体
[frʌm; frəm] .
from Peshawur .
从 白沙瓦 .
他们经过一次大胆而成功的行军，比主力部队从白沙瓦抵达得先。

[ðə; ði][ɔːrt][kæmˈpeɪn][ˈhævɪŋ][ðʌs][əˈkɑːmplɪft][ɪts][ˈɑːbdʒekt] ,
The short campaign having thus accomplished its object ,
这 短的 活动 拥有 因此 完成 它是 目的 ,
这场短暂的战役至此达到了它的目的，

[ðə; ði][ˈɡrædʒuəl][wɪðˈdrɔːəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbrɪtɪʃ][truːps][ɪn][əˈkɔːrdns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n]
the gradual withdrawal of the British troops in accordance with the proclamation
这 逐渐地 退出 的 这 英国 军队 在 根据 和 这 公告
[wʊd][siːm][tuː; tə][hæv; həv][bɪn][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈsiːkwəns] .
would seem to have been a natural sequence .
会 似乎 到 有 到过 一个 自然的 顺序 .
根据公告逐步撤出英国军队似乎是一个自然而然的过程。

[ɪn][ðə; ði][wiːk] , [dɪˈstræktɪd][steɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʌntri] ,
In the weak , distracted state of the country ,
在 这 虚弱的 , 愣 状态 的 这 国家 ,
在国家虚弱、心神不宁的状态下，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'su:md] [nə'sesəti] [ʌv; əv][nɑ:t] ['lu:ziŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðoʊz] ['distənt]
and in the assumed necessity of not losing our influence in those distant
和 在 这 假定 必要性 的 不是 输 我们的 影响 在 那些 遥远
[ˈri:dʒənz] ,
regions ,
地区 ,

为了不失去我们在那些遥远地区的影响力，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] , [haʊ'evər] , [kən'sɪdərd] [ðæt][ə; eɪ][roʊd][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [frʌn'tɪr]
the Government of India , however , considered that a road from our frontier
这 政府 的 印度 , 然而 , 经过考虑的 那 一个 路 从 我们的 边境
[tu;; tə] [tʃɪ'trɑ:l] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [meɪd] ,
to Chitral should be made ,
到 奇特拉尔 应该 是 制成 ,

然而，印度政府认为应该修建一条从边境到奇特拉尔的道路。

[ænd; ənd][ˈsɜ:rt(ə)n] [pə'zɪjənz] [ri'teɪnd] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu;; tə] [ɡɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:] .
and certain positions retained in order to guard it .
和 肯定 职位 保留 在 命令 到 警卫 它 .
并保留某些职位以保卫它。

[ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['kwɛstʃən] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [æt; ət][hoʊm] , [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv]
This vital question having been carefully considered at home , the Secretary of
这 必不可少的 问题 拥有 到过 小心 经过考虑的 在 家 , 这 秘书 的
[stɜ:t] [fɔ:r; fər][ˈɪndiə] ,
State for India ,
状态 为了 印度 ,
这一至关重要的问题在国内经过仔细考虑后，印度事务大臣表示：

[ɑ:n][dʒu:n] - , - ,
on June 13 , 1895 ,
在 六月 - , - ,

1895年6月13日

['teləgræft] [tu;; tə][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ðæt][hɜ:r; hər][ˈmædʒəsti:z] [ˈɡʌvənmənt] [rɪɡ'retɪd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
telegraphed to the Viceroy that her Majesty's Government regretted they were
电报 到 这 总督 那 她 陛下的 政府 后悔 他们 是
[ʌn'ɛrb(ə)l][tu;; tə][kən'kɜ:r][ɪn][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .
unable to concur in the proposal .
无法 到 同意 在 这 提议 .
英国政府致电总督，表示其政府很遗憾无法同意该提议。

[hi;; hi] [went] [ɑ:n][tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [noʊ] - ['mɪləteri] [fɔ:rs] [ɔ:r] [jʊərə'pi:ən] ['eɪdʒənt][jæl; ʃəl][bi;; bi] [kept] [æt; ət]
He went on to say that no ' military force or European Agent shall be kept at
他 去 在 到 说 那 不 - 军队 力量 或者 欧洲的 代理人 将 是 保留 在
[tʃɪ'trɑ:l] ;
Chitral ;
奇特拉尔 ;

他接着说，任何“军事力量或欧洲代理人都不得驻扎在奇特拉尔；

[ðæt] [tʃɪ'trɑ:l] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi;; bi]['fɔ:tɪfaɪd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][roʊd][jæl; ʃəl][bi;; bi] [meɪd] [brɪ'twi:n]
that Chitral should not be fortified ; and that no road shall be made between
那 奇特拉尔 应该 不是 是 强化 ; 和 那 不 路 将 是 制成 之间
[ænd; ənd] [tʃɪ'trɑ:l] . -
Peshawur and Chitral . '
白沙瓦 和 奇特拉尔 : -

不得在奇特拉尔修建防御工事；且不得在白沙瓦和奇特拉尔之间修建道路。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ɔːl] [pə'ziʃənz] [brɪ'ɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [frʌn'tɪr] [[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'vækjə,wertɪd, iː'vækjə,wertɪd]
He added that all positions beyond our frontier should be evacuated
他 额外 那 全部 职位 超过 我们的 边境 应该 是 疏散
[æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz] [ə'laʊd] .
as speedily as circumstances allowed .
作为 迅速地 作为 情况 允许 .

他还补充说，所有位于边境以外的人员都应在情况允许的情况下尽快撤离。

[,aɪ'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][dɪ'sɪʒ(ə)n][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
It so happened that within a few days of this important decision a change of
它 所以 发生 那 之内 一个 很少 天 的 这 重要的 决定 一个 改变 的
['gʌvənmənt] [ə'kɜːrd] [æt; ət][hoʊm] ,
Government occurred at home ,
政府 发生 在 家 ,

巧合的是，就在这项重要决定做出后的几天内，国内政府就发生了更迭。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ˌri:kən'sɪdəd] ; [ænd; ænd][ɑːn] [ˈɔːgəst] [naɪn] , [freɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
and the question was reconsidered ; and on August 9 , fresh instructions
和 这 问题 曾是 重新考虑 ; 和 在 八月 9 , 新鲜的 指示
[wɜːr; wər] ['teləgræft] [tuː; tə]['ɪndiə] ,
were telegraphed to India ,
是 电报 到 印度 ,

于是这个问题被重新考虑；8月9日，新的指示以电报形式传达给了印度。

[baɪ] [wɪtʃ] [,aɪ'tiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [ðæt] ['brɪtɪʃ] [truːps] [[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]
by which it was ordered that British troops should be stationed at the
经过 哪个 它 曾是 订购 那 英国 军队 应该 是 驻 在 这
- [pæs] ,
Malakund Pass ,
- 经过 ,

据此命令，英国军队应驻扎在马拉昆德山口。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˈɪntuː][swɑːt] , [ænd; ænd] [ðæt] [ˈʌðər] [poʊsts][ʌp][tuː; tə] , [ænd; ænd] [ɪn'kluːdɪŋ] , [tʃɪ'traːl] ,
leading into Swat , and that other posts up to , and including , Chitral ,
领导 进入 扑打 , 和 那 其他 帖子 向上 到 , 和 包括 , 奇特拉尔 ,
[[ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsoʊ][biː; bi][held] ,
should also be held ,
应该 还 是 握住 ,

通往斯瓦特的哨所，以及包括奇特拉尔在内的其他哨所也应该设立。

[ænd; ænd][ə; eɪ][roʊd] [meɪd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and a road made through the country .
和 一个 路 制成 通过 这 国家 .

以及一条贯穿全国的公路。

[ɪn] [ʃɔːrt] [ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] [rɪ'vɜːrst] .
In short the previous decision was entirely reversed .
在 短的 这 以前的 决定 曾是 完全 反转 .

简而言之，之前的决定被完全推翻了。

[brɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] ['fɜːrðər] [,aɪ'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [mɪr]
Before going further it may be as well to point out that this is no mere
前 去 更远 它 可能 是 作为 出色地 到 观点 出去 那 这 是 不 仅仅
['kwestʃən] [brɪ'twiːn] [wʌn][pə'litɪk(ə)l]['pɑːrtɪ][ænd; ænd] [ə'nʌðər] .
question between one political party and another .
问题 之间 一 政治的 派对 和 其他 .

在进一步讨论之前，不妨指出，这不仅仅是一个政党与另一个政党之间的问题。

[,aɪˈtiː][ˈɡoʊz][fɑːr][brɪˈɑːnd][ðæt] , [ænd; ənd][wiː; wi][meɪ][fiːl][əʃʊrd][ðæt][ɪn][kənˈsɪdəɪŋ][ðə; ði]
It goes far beyond that , and we may feel assured that in considering the
它 去 远的 超过 那 , 和 我们 可能 感觉 保证 那 在 考虑 这
[ˈsʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

它远不止于此，我们可以确信，在考虑这个问题时，

[bəuθ][ˈɡʌvənmənts][wɜːr; wər][ˈæktʃu,etɪd][baɪ][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][duː] [wʌt][wʌz; wəz][kənˈsɪdərd][best]
both Governments were actuated by a desire to do what was considered best
两个都 政府 是 驱动 经过 一个 欲望 到 做 什么 曾是 经过考虑的 最好的
[ɪn][ðə; ði][ˈɪntrəsts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən][ˈempaɪər] .
in the interests of the Indian Empire .
在 这 兴趣 的 这 印度 帝国 .

这两个政府的行动都出于维护印度帝国利益的愿望。

[stiːl] , [,aɪˈtiː][ɪz][aɪ][θɪŋk][ɪmˈpɑːsəb(ə)][nɑːt][tuː; tə][rɪˈɡɑːrd][ðə; ði][ˈʌltɪmət][dɪˈsɪʒ(ə)n][æz; əz][ˈveri]
Still , it is I think impossible not to regard the ultimate decision as very
仍然 , 它 是 我 思考 不可能的 不是 到 看待 这 最终的 决定 作为 非常
[ʌnˈfɔːrtʃənət] ,
unfortunate ,
不幸 ,

然而，我认为最终的决定令人非常遗憾，这是不争的事实。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈlaɪkli][tuː; tə][liːd][tuː; tə][ˈsɪriəs][ˈkɑːnsɪkwensɪz] .
and as likely to lead to serious consequences .
和 作为 可能 到 带领 到 严肃的 结果 .

而且很可能导致严重后果。

[ɪn][ə; eɪ][mɪr][ˈmɪləteri][pɔɪnt][ʌv; əv][vjuː] ,
In a mere military point of view ,
在 一个 仅仅 军队 观点 的 看法 ,

仅从军事角度来看，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrepəˈtɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːləsi][pərˈsuːd][ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt][ˈjɪrz][ʌv; əv]
it was a repetition of the policy pursued of recent years of
它 曾是 一个 重复 的 这 政策 追击 的 最近的 年 的
[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ˈaɪsələɪtɪd][ˈmɪləteri][pəʊsts][ɪn][ˈkʌntrɪz][brɪˈlɔːŋɪŋ][tuː; tə][ˈʌðər] ,
establishing isolated military posts in countries belonging to others ,
建立 孤立 军队 帖子 在 国家 属于 到 其他的 ,

这是近年来奉行的在其他国家设立孤立军事基地的政策的重演。

[ɔːr][ɪn][ðər; ðər][vəˈsɪnəti] ; [ɪnˈevɪtəbli][ˈtendɪŋ][tuː; tə][ˈæɡrəveɪt][ðə; ði][traɪbz] , [ænd; ənd][wɪtʃ][ɪn]
or in their vicinity ; inevitably tending to aggravate the tribes , and which in
或者 在 他们的 附近 ; 不可避免地 倾向于 到 加剧 这 部落 , 和 哪个 在
[taɪm][ʌv; əv][ˈtrʌb(ə)] ,
time of trouble ,
时间 的 麻烦 ,

或在其附近；不可避免地会激怒各部落，并且在危难之际，

[ɪnˈsted][ʌv; əv][ɪnˈkriːsɪŋ][ˈaʊər; ɑːr][streŋθ] , [ɑːr; ər][ænd; ənd][hæv; həv][bɪn][ðə; ði][kɔːz][ʌv; əv]
instead of increasing our strength , are and have been the cause of
反而 的 增加 我们的 力量 , 是 和 有 到过 这 原因 的
[æŋˈzaɪəti][tuː; tə][ɑːrˈselvz] .
anxiety to ourselves .
焦虑 到 我们自己 .

非但没有增强我们的力量，反而给我们自己带来了焦虑。

[ˈðerfɔːr] , [nɑːt][ˈoʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˈmætər][ʌv; əv][ˈpɑːləsi] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][ˈpjʊrli][ˈmɪləteri][sens] ,
Therefore , not only as a matter of policy , but in a purely military sense ,
所以 , 不是 仅有的 作为 一个 事情 的 政策 , 但 在 一个 纯粹 军队 感觉 ,

因此，不仅从政策角度来看，而且从纯粹的军事角度来看，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz]['deɪndʒərəs] .
the arrangement was dangerous .
这 安排 曾是 危险的 ；

这种安排很危险。

[aɪ] [wʊd] ['fɜːrðər] [əb'zɜːrv] [ðæt] ['meni] ['ɑːfəsərz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,
I would further observe that many officers , both civil and military ,
我 会 更远 观察 那 许多 警官 , 两个都 民用 和 军队 ,
我还要指出, 许多文职和军事官员

[men] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪst] ['kærəktər] [ænd; ənd] [bɔːŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [ænd; ənd][ɪts]
men of the highest character and long experience in the Punjab and its
男人 的 这 最高 特点 和 长的 经验 在 这 旁遮普邦 和 它是
['bɔːrdərz] ,
borders ,
边界 ；

在旁遮普及其周边地区拥有最高品格和丰富经验的人士，

[dɪd][nɑːt] ['hezɪtət] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ðæt] [retri'bjʊː(ə)n] [wʊd]
did not hesitate to express their opinions at the time , that retribution would
做过 不是 犹豫 到 表达 他们的 意见 在 这 时间 , 那 报应 会
['spiːdəli] ['fɑːləʊ] ;
speedily follow ;
迅速地 跟随 ；

他们当时毫不犹豫地表达了自己的观点，认为很快就会遭到报复；

[ænd; ənd][ðer; ðər][æn,tɪsə'peɪjənz, æntɪsə'peɪjənz] [ə'pɪr] [nɑʊ][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['verɪfaɪd] .
and their anticipations appear now to have been verified .
和 他们的 预期 出现 现在 到 有 到过 已验证 ；

而他们的预判现在看来已经得到证实。

['sʌd(ə)nli] , [nɑːt] ['meni] [wiːks] [ə'gʊʊ] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][swɑːt] , [huː] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
Suddenly , not many weeks ago , the people of Swat , who were said to be
突然 , 不是 许多 周 前 , 这 人们 的 扑打 , WHO 是 说 到 是
['frendli] ,
friendly ,
友好的 ；

就在几周前，斯瓦特地区那些据说很友好的人们突然.....

['vaɪələntli] [ə'tæk] ['aʊər; ɑːr][pə'zi(ə)n][ɑːn][ðə; ði] - , ['luːzɪŋ] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [θriː] , - [men]
violently attacked our position on the Malakund , losing , it is said , 3 , 000 men
暴力 遭到攻击 我们的 位置 在 这 - , 输 , 它 是 说 , 3 , - 男人
[ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] ;
in the attempt ;
在 这 试图 ；

敌军猛烈攻击了我们在马拉昆德河的阵地，据说在这次进攻中损失了 3000 人；

[ænd; ənd]['ɔːlsʊʊ] ['nɪrli] ['kæptʃərd] [ə; eɪ]['fɔːtɪfaɪd] [pəʊst][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['dɪstənt][æt; ət] - .
and also nearly captured a fortified post a few miles distant at Chakdara .
和 还 几乎 捕获 一个 强化 邮政 一个 很少 英里 遥远 在 - ；

而且，他们还差点攻占了数英里外的查克达拉的一个防御工事。

[nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ,
Not only that ,
不是 仅有的 那 ；

不仅如此，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˈaʊtbreɪk] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [ˌhɒs'tɪlɪtɪz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
but this unexpected outbreak was followed by hostilities on the part of the
但 这 意外 暴发 曾是 随后 经过 敌对行动 在 这 部分 的 这
[traɪbz] [ɪn][ˌber'dʒɔr] ,
tribes in Bajour ,
部落 在 BAjour ,
但这场意料之外的疫情爆发之后，巴焦尔各部落随即展开了敌对行动。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] - [nɔ:rθ] , [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði] - , [hu:]
and by the Mohmunds north , of Peshawur , and also by the Afredis , who
和 经过 这 - 北 , 的 白沙瓦 , 和 还 经过 这 - , who
,
,
,
还有来自北方白沙瓦的莫卧儿王朝，以及阿弗雷迪王朝，他们

[ˈsʌbsɪdaɪz] [baɪ][ju: 'es] , [hæd; həd][fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['kaɪbər] .
subsidised by us , had for years guarded the celebrated Kyber .
补贴 经过 我们 , 有 为了 年 守卫 这 著名 凯伯 .
多年来，在我们资助下，他们一直守护着著名的凯伯。

[ə'gen] , [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'mɑ:nə][reɪndʒ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv]['koʊhɑ:t]
Again , the tribes of the Samana range , and others to the west of Kohat
再次 , 这 部落 的 这 萨马纳 范围 , 和 其他的 到 这 西方 的 科哈特
, [roʊz][ɪn][ɑ:rmz] ;
, **rose in arms** ;
, 玫瑰 在 武器 ;
萨马纳山脉的部落以及科哈特以西的其他部落再次拿起武器；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['veri][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd][ɪn][ɔ:l]
and a very large force of British troops had to be pushed forward in all
和 一个 非常 大的 力量 的 英国 军队 有 到 是 推动 向前 在 全部
[heɪst] [tu:; tə][kwel] [ðɪs] [greɪt] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neɪbərz] .
haste to quell this great combined attack on the part of our neighbours .
匆忙 到 荡平 这 伟大的 合并 攻击 在 这 部分 的 我们的 邻居 .
为了平息邻国的这次大规模联合进攻，英国不得不迅速派遣一支庞大的军队向前推进。

['dʒen(ə)rəl][sɜ:r] ['nevɪ] ['tʃeɪmbərɪn] , [pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] ['lɪvɪŋ] [ə'θɔ:rəti] [ɑ:n] [frʌn'tɪr]
General Sir Neville Chamberlain , perhaps the greatest living authority on frontier
一般的 先生 内维尔 管家 , 也许 这 最 活的 权威 在 边境
['kwestʃənz] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [kwɔ:t]['ri:s(ə)ntli] ,
questions , has written quite recently ,
问题 , 有 书面 相当 最近 ,
内维尔·张伯伦爵士将军，或许是当今最权威的边境问题专家，他最近写道：

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['nevər] ['pri:vɪəsli] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ] ['seɪmbləns] [ʌv; əv][ˈju:nəti][ʌv; əv]
pointing out that never previously had there been a semblance of unity of
指向 出去 那 绝不 之前 有 那里 到过 一个 外表 的 统一 的
['ækʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['traɪbzməɪn] . [['fʊtnoʊt] :
action amongst the different tribesmen . [Footnote :
行动 在 这 不同的 部落成员 : [脚注 :
指出此前不同部落成员之间从未出现过任何形式的行动统一。[脚注：

[ˈsætərdeɪ] [rɪ'vju:] , 30th ['ɔkt] . - .]
Saturday Review , 30th Oct . 1897 .]
周六 审查 , 30th 十月 : - .]
《星期六评论》，1897年10月30日。

[ðer; ðər] [ˈʃʊrlɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm][ˈveri] [strɔːŋ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd]
There surely must have been some very strong feeling of resentment and
那里 一定 必须 有 到过 一些 非常 强的 感觉 的 怨恨 和
[ɪnˈdʒʌstɪs] [wɪtʃ] [brɔːt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈtraɪbmən] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][tuː; tə][kəmˈbaɪn][ɪn]
injustice which brought so many tribesmen for the first time to combine in
不公正 哪个 带来 所以 许多 部落成员 为了 这 第一的 时间 到 结合 在
[ˌɑːpəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ˈeɪdɪntli] [kənˈsɪdərd] [æn; ən][ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
opposition to what they evidently considered an invasion of their country .
反对 到 什么 他们 显然 经过考虑的 一个 入侵 的 他们的 国家 .
一定存在着非常强烈的怨恨和不公正感，才使得这么多部落成员第一次联合起来，反对他们显然认为是对其国家的入侵。

[æz; əz][rɪˈɡɑːrdz][ðə; ði] - , [huː] [ɑːr; ər][ˈspʊʊkən][ʌv; əv][æz; əz] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈfeɪθləs] ,
As regards the Afredis , who are spoken of as treacherous and faithless ,
作为 问候 这 - , WHO 是 说 的 作为 奸诈 和 不忠 ,
至于那些被认为奸诈不忠的阿弗雷迪人，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn] - [wiː; wi] [ˈspeʃəli] [ˈrɛkəɡnaɪzd] [ðer; ðər]
it must be borne in mind that in 1881 we specially recognised their
它 必须 是 出生 在 头脑 那 在 - 我们 特别 已确认 他们的
[ˌɪndɪˈpendəns] ,
independence ,
独立 ,
必须记住，我们在1881年特别承认了他们的独立。

[[ˈfʊtnoʊt] : [æfˈɡænɪstæn] [noʊ] . [wʌn] , - ,
[**Footnote : Afghanistan No . 1 , 1881 ,**
[脚注 : 阿富汗 不 . 1 , - ,
[脚注：阿富汗第1期，1881年，

[peɪdʒ] - .] [ænd; ənd][hæv; həv][ˈevər] [sɪns] [ˈsʌbsɪdaɪz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [ˈpɜːrpəs]
page 57 .] and have ever since subsidised them for the special purpose
页 - .] 和 有 曾经 自从 补贴 他们 为了 这 特别的 目的
[ʌv; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːmərs] [θruː] [ðə; ði][ˈkaɪbər] ;
of guarding the commerce through the Kyber ;
的 守护 这 商业 通过 这 凯伯 ;
第 57 页。] 并且从那时起就一直资助它们，以专门用于保护通过凯伯海峡的商业活动；

印度边疆政策：历史概述(Indian Frontier Policy; an historical sketch)

第3/3页

[ə; eɪ][ˈduːti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfeɪθfəli] [ˈkærid] [aʊt] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsʌməɹ] .
a duty which they have faithfully carried out until the present summer .
一个 责任 哪个 他们 有 忠实 携带 出去 直到 这 展示 夏天 .
直到今年夏天，他们一直忠实地履行着这项职责。

[lɔːrd] [ˈlɪtn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈvaɪsrɔɪ] [wen] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [prəˈpəʊzd] [æt; ət][ðə; ði][end]
Lord Lytton , who was Viceroy when the arrangement was proposed at the end
主 利顿 , WHO 曾是 总督 什么时候 这 安排 曾是 建议的 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
of the war ,
的 这 战争 ,
战争结束时提出这项安排时，利顿勋爵是总督。

[roʊt] [ɪn] - [ˈfʊtnoʊt] : [ˈɪbɪd] ,
wrote in 1880 [Footnote : Ibid ,
写道 在 - [脚注 : 同上 ,
写于 1880 年 [脚注： 同上，

[peɪdʒ] - .] — - [aɪ] [sɪnˈsɪrli] [hoʊp] [ðæt][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ˈɪndiə] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈiːzəli]
page 62 .] — ' I sincerely hope that the Government of India will not be easily
页 - .] — - 我 真挚地 希望 那 这 政府 的 印度 将要 不是 是 容易地
[pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [truːps] [ˈpɜːrmənəntli] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˈkaɪbəɹ] .
persuaded to keep troops permanently stationed in the Kyber .
被说服 到 保持 军队 永久的 驻 在 这 凯伯 .
第 62 页。——“我真诚地希望印度政府不会轻易被说服，让军队永久驻扎在开伯尔山口。

[aɪ] [fiːl] [ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʊd] [tend] [ˈræðər] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæn; ðən]
I feel little doubt that such a course would tend rather to cause trouble than
我 感觉 小的 怀疑 那 这样的 一个 课程 会 趋向 相当 到 原因 麻烦 比
[tuː; tə] [kiːp] [ˈɔːrdər] .
to keep order .
到 保持 命令 .
我毫不怀疑，这样的做法与其说是维护秩序，不如说是制造麻烦。

[smɔːl] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [truːps] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈkɑːnstənt][ˌprɑːvəˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əˈtæk] ; [lɑːrdʒ] [ˈbɑːdɪz]
Small bodies of troops would be a constant provocation to attack ; large bodies
小的 身体 的 军队 会 是 一个 持续的 挑衅 到 攻击 ; 大的 身体
[wʊd] [daɪ][laɪk] [flaɪz] -
would die like flies '
会 死 喜欢 苍蝇 -
小股部队会不断挑衅，招致攻击；大股部队则会像苍蝇一样被消灭.....

- [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt][ðə; ði] [pæs] [traɪbz] [ðəmˈselvz] , [ɪf] [ˈprɑːpərli] [ˈmænɪdʒd] ,
' I believe that the Pass tribes themselves , if properly managed ,
- 我 相信 那 这 经过 部落 他们自己 , 如果 适当地 管理 ,
“我相信，如果管理得当，帕斯部落本身.....”

[wɪl] [pruːv] [ðə; ði] [best] [ˈɡɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] , [ænd; ənd][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
will prove the best guardians of the Pass , and be able , as well as
将要 证明 这 最好的 守护者 的 这 经过 , 和 是 有能力的 , 作为 出色地 作为
[ˈwɪlɪŋ] ,
willing ,
愿意的 ,
他们将成为隘口的最佳守护者，并且有能力、也愿意这样做。

[tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] ['oʊpən] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] , [ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [aɪ 'ti:] [wɜ:rθ] [ðer; ðər] [waɪl] [tu:; tə] [du:][soʊ]
to keep it open for us , if we make it worth their while to do so
到 保持 它 打开 为了 我们 , 如果 我们 制作 它 值得 他们的 尽管 到 做 所以
... .
... :
... :
... .

如果我们能让他们觉得这样做值得，他们就会继续为我们开放.....

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈveri] [men] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [traɪbz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
Many of these very men , and those of other tribes on the frontier ,
许多 的 这些 非常 男人 , 和 那些 的 其他 部落 在 这 边境 ,
这些人以及边境其他部落的许多人，

[hæv; həv] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [ɪnˈlɪstɪd] [ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r][ræŋks] , [ænd; ənd][hæv; həv] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd]
have for years enlisted in our ranks , and have proved to be good
有 为了 年 入伍 在 我们的 排名 , 和 有 已证实 到 是 好的
[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

多年来，他们一直加入我们的队伍，并证明自己是优秀的士兵。

[aɪ] [rɪˈpi:t] [ðæt] [sʌm; səm] [strɔ:ŋ] [kɔ:z] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈɪnfluənst] [ðem; ðəm] [ˈsʌd(ə)nli] [tu:; tə]
I repeat that some strong cause must have influenced them suddenly to
我 重复 那 一些 强的 原因 必须 有 影响 他们 突然 到
[breɪk] [ʌʊt] [ˈɪntu:][wɔ:r] .
break out into war .
休息 出去 进入 战争 .

我重申，一定是某种强烈的因素促使他们突然爆发战争。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ɑ:pɜːˈeɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz] ,
Until the present military operations have been brought to a close ,
直到 这 展示 军队 运营 有 到过 带来 到 一个 关闭 ,
在目前的军事行动结束之前，

[ænd; ənd][ʌnˈtɪl] [fʊl] [əˈfɪ(ə)l] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [wɪtʃ]
and until full official information has been given of the circumstances which
和 直到 满的 官方的 信息 有 到过 给定 的 这 情况 哪个
[hæv; həv][led][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
have led to them ,
有 引领 到 他们 ,

在官方公布导致这些事件发生的全部情况之前，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t][ˈpɔ:səb(ə)l][tu:; tə] [prəˈnaʊns] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] ; [stɪl] , [aɪ 'ti:][si:mz] [tu:; tə][em 'i:] ,
it is not possible to pronounce a final judgment ; still , it seems to me ,
它 是 不是 可能的 到 发音 一个 最终的 判断 ; 仍然 , 它 似乎 到 我 ,
现在还无法做出最终判断；不过，在我看来，

[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [strɔ:ŋ] [graʊndz] [fɔ:r; fər] [bɪˈli:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ˈpɑ:ləsi][ʌv; əv] [leɪt] [ˈjɪrz]
that we have strong grounds for believing that the border policy of late years
那 我们 有 强的 理由 为了 相信 那 这 边界 政策 的 晚的 年
[hæz; həz][ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [bɪn] [tu:] [əˈɡresɪv] [ænd; ənd] [rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]
has in many instances been too aggressive and regardless of the rights of
有 在 许多 实例 到过 也 挑衅的 和 不管 的 这 权利 的
[ðə; ði] [traɪbz] ;
the tribes ;
这 部落 ;

我们有充分的理由相信，近年来边境政策在很多情况下过于激进，不顾部落的权利；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ˈfaɪnəli] [pərˈsu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈten](ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [ˈpəʊsts] [θru:]
and that the course finally pursued of the retention of fortified posts through
和 那 这 课程 最后 追击 的 这 保留 的 强化 帖子 通过
[swɑ:t][ænd; ənd][ˌberˈdʒʊr][tu:; tə] [tʃɪˈtrɑ:l] ,
Swat and Bajour to Chitral ,
扑打 和 BAJour 到 奇特拉尔 ,

最终采取的策略是，通过斯瓦特和巴焦尔到奇特拉尔，保留设防哨所。

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [kɔ:z] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪkˈsaɪtɪd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [əˈgenst] [ju: ˈes] ,
has been the ultimate cause which has excited the people against us ,
有 到过 这 最终的 原因 哪个 有 兴奋的 这 人们 反对 我们 ,
这正是激起民众反对我们的根本原因。

[ænd; ənd] [prəˈdu:st] [soʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈkɔ:stli] [ə; eɪ] [ˈbɔ:rdər][wɔ:r] .
and produced so great and costly a border war .
和 生产 所以 伟大的 和 昂贵 一个 边界 战争 .
于是引发了一场规模巨大、代价高昂的边境战争。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [ˈɔ:lsəʊ] [nɑ:t] [bi:; bi] [fərˈga:tn] , [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [naʊ] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˈmɪrli] [ɑ:n] [ðə; ði]
It must also not be forgotten , that even now we are merely on the
它 必须 还 不是 是 被遗忘的 , 那 甚至 现在 我们 是 仅仅 在 这
[frɪndʒ] ,
fringe ,
边缘 ,
也绝不能忘记，即使现在，我们也仅仅处于边缘地位。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [pərˈsɪst] [ɪn] [ˈfɔ:rsɪŋ]
as it were , of the question ; and that if we persist in forcing
作为 它 是 , 的 这 问题 ; 和 那 如果 我们 坚持 在 强制
[ɑ:rˈselvz] [ˈfɔ:rwərd] ,
ourselves forward ,
我们自己 向前 ,
也就是说，关于这个问题；如果我们坚持不懈地向前推进，

[wi:; wi] [æɪ; əɪ] [hæv; həv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈkɔ:stli] [kæmˈpeɪn] [tu:; tə] [ʌndərˈteɪk] [fɑ:r] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈdɪstənt] ,
we shall have many a costly campaign to undertake far away in distant ,
我们 将 有 许多 一个 昂贵 活动 到 承担 远的 离开 在 遥远 ,
我们将需要在遥远的地方开展许多耗资巨大的战役，

[ˈlɪt(ə)l] - [noʊn] [ˈri:dʒənz] , [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪnəkˈsesəb(ə)l][ˈi:v(ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn]
little - known regions , more difficult and more inaccessible even than those in
小的 - 已知 地区 , 更多的 难的 和 更多的 无法进入 甚至 比 那些 在
[wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [faɪnd] [ɑ:rˈselvz] .
which we now find ourselves .
哪个 我们 现在 寻找 我们自己 .

鲜为人知的地区，甚至比我们现在所处的地区更加艰难险阻，更加难以到达。

[ɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl] [aɪ ˈti:] [əˈpɪrz] [tu:; tə] [em ˈi:] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æz; əz] [fa:r] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l]
On the whole it appears to me that we should as far as possible
在 这 所有的 它 出现 到 我 那 我们 应该 作为 远的 作为 可能的
[wɪðˈdrɔ:] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈaɪsələɪtɪd] [ˈpəʊsts] ,
withdraw our isolated posts ,
提取 我们的 孤立 帖子 ,

总的来说，我认为我们应该尽可能撤回我们孤立的帖子。

[soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɑ:r; ər] [ˈi:ðər] [wɪðɪn] [ðə; ði] [ˈtraɪb(ə)l] [ˈkʌntri] [ɔ:r] [əˈb:ŋ] [ɪts] [ˈbɔ:rdərz] .
so many of which , are either within the tribal country or along its borders .
所以 许多 的 哪个 , 是 任何一个 之内 这 部落 国家 或者 沿着 它是 边界 .
其中许多要么位于部落领地内，要么位于其边界沿线。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːrgjuːd][ðæt] [ˈeni] [wɪðˈdrɔːəl] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]
It is sometimes argued that any withdrawal on our part would have a
它是 有时 争论 那 任何 退出 在 我们的 部分 会 有 一个
[dɪˈmɔːrəˌlaɪzɪŋ] [ɪˈfekt] [ɑːn][ðə; ði] [traɪbz] ,
demoralising effect on the tribes ,
令人沮丧的 影响 在 这 部落 ,
有人认为, 如果我们撤军, 将会对部落士气造成打击。

[huː] [wʊd] [əˈskraɪb][ˈaʊər; ɑːr][rɪˈtaɪərmənt][tuː; tə][ɪnəˈbɪləti][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈaʊər; ɑːr][pəˈzɪjənz] .
who would ascribe our retirement to inability to maintain our positions .
WHO 会 归咎于 我们的 退休 到 无力 到 维持 我们的 职位 .
有人会把我们的退休归咎于无法保住职位。

[[ˈfʊtnoʊt] : [tɪˈtraːl] , - , [peɪdʒ] - .]
[**Footnote : Chitral , 1895 , page 62 .**]
[脚注 : 奇特拉尔 , - , 页 - .]
[脚注: 奇特拉尔, 1895年, 第62页。]

[ðə; ði] [best] [rɪˈplaɪ] [wɪl] [pərˈhæps][biː; bi][tuː; tə] [kwʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [bɜːrd] [ˈhɑːrtɪŋtən] ,
The best reply will perhaps be to quote the words of Lord Hartington ,
这 最好的 回复 将要 也许 是 到 引用 这 字 的 主 哈廷顿 ,
最好的回答或许是引用哈廷顿勋爵的话:

[wen] [ˈʌndər][ˈsɪmələɹ][ˈsɜːrkəmstænsɪz][ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][ɪn] - [tuː; tə][rɪˈtaɪər][frʌm; frəm]
when under similar circumstances it was decided in 1881 to retire from
什么时候 在下面 相似的 情况 它 曾是 决定 在 - 到 退休 从
:
Candahar .
坎大哈 :
1881 年, 在类似情况下, 决定从坎大哈撤军。

[hiː; hi] [sed] : [[ˈfʊtnoʊt] : [æfˈɡænɪstæn] , [noʊ] . [wʌn] , - , [peɪdʒ] - .]
He said : Footnote : Afghanistan , No . 1 , 1881 , page 92 .
他 说 : [脚注 : 阿富汗 , 不 . 1 , - , 页 - .]
他说: [脚注: 阿富汗, 第1期, 1881年, 第92页。]

- [ðə; ði] [ˈmɔːrəl] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskruːpjələs] [ədˈhɪrəns] [tuː; tə] [ˌdekləˈreɪjənz] [wɪt] [hæv; həv] [bɪn]
' The moral effect of a scrupulous adherence to declarations which have been
- 这 道德 影响 的 一个 一丝不苟的 依从性 到 声明 哪个 有 到过
[meɪd] ,
made ,
制成 ,
“严格遵守已作出的声明所产生的道德影响,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈvɪnsɪŋ] [pruːf] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəz]
and a striking and convincing proof given to the people and princes
和 一个 引人注目 和 令人信服的 证明 给定 到 这 人们 和 王子们
[ʌv; əv] [ˈɪndiə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡʌvənmənt] [hæv; həv][noʊ] [dɪˈzaɪər] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌænekˈseɪʃn] [ʌv; əv]
of India that the British Government have no desire for further annexation of
的 印度 那 这 英国 政府 有 不 欲望 为了 更远 吞并 的
[ˈterəʊːrɪ] ,
territory ,
领土 ,
这向印度人民和王公们提供了令人信服的证据, 证明英国政府无意进一步吞并领土。

[kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ][moʊst][ˈsæljəteri] [ɪˈfekt] , [ɪn] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌæprɪˈhɛnfənz] ,
could not fail to produce a most salutary effect , in removing the apprehensions ,
可以 不是 失败 到 生产 一个 最多 有益的 影响 , 在 移除 这 担忧 ,
必然会产生非常有益的效果, 消除人们的担忧。

[ænd; ənd] ['strenθəniŋ] [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neitiv] ['ælaɪz] [θru:'aʊt] ['ɪndiə] ,
and strengthening the attachment of our native allies throughout India ,
和 强化 这 依恋 的 我们的 本国的 盟国 自始至终 印度 ;
[ænd; ənd][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['frʌŋtiəz] -
and on our frontiers '
和 在 我们的 前沿 -
并加强与印度各地以及边境地区本土盟友的联系.....

[ði:z] [ri'ma:ks] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; ei][kloʊz] .
These remarks may now be brought to a close .
这些 评论 可能 现在 是 带来 到 一个 关闭 .
发言到此结束。

[maɪ]['ɑ:bdʒekt] [θru:'aʊt] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən][hɪ'stɔ:ri:k(ə)l] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði]
My object throughout has been to give an historical summary of the
我的 目的 自始至终 有 到过 到 给 一个 历史 概括 的 这
['veriəs] ['wɔ:rz][ænd; ənd] [eksprɪ'dɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ['dʊəriŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
various wars and expeditions in which we have been engaged during the present
各种各样的 战争 和 探险 在 哪个 我们 有 到过 已订婚的 期间 这 展示
['sentʃəri] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['ɪndiə] ;
century on the North - West frontier of India ;
世纪 在 这 北 - 西方 边境 的 印度 ;

我的目的始终是对我们在本世纪在印度西北边境参与的各种战争和远征进行历史概述;
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][led][tu:; tə][ðem; ðəm] .
and of the causes which have led to them .
和 的 这 原因 哪个 有 引领 到 他们 .
以及导致这些结果的原因。

[maɪ] [ɑ:bzə-'veɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [,pɑ:rlə'mentri] [ə'fɪ(ə)l] ['pepərz] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['ʌðər] [wɜ:rkz]
My observations are founded on Parliamentary official papers , and on other works
我的 观察 是 创立 在 议会 官方的 文件 , 和 在 其他 作品
[ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] ;
of authority ;
的 权威 ;
我的观察依据是议会官方文件和其他权威著作;

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [meɪ] [pru:v] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] , [hu:] [hæv; həv][nɔ:t] ,
and I hope they may prove useful to the public , who have not ,
和 我 希望 他们 可能 证明 有用 到 这 民众 , WHO 有 不是 ,
我希望它们能对那些尚未了解这些内容的公众有所帮助。
[æz; əz][ə; ei] [ru:l] [taɪm] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒekt] .
as a rule time to study the intricate details of this difficult subject .
作为 一个 规则 时间 到 学习 这 错综复杂 细节 的 这 难的 主题 .
通常情况下, 需要花时间去研究这个复杂课题的种种细节。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'devər] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]
I have endeavoured to prove that the tribes on the frontier , and the
我 有 努力 到 证明 那 这 部落 在 这 边境 , 和 这
['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] ,
people of Afghanistan ,
人们 的 阿富汗 ,
我已尽力证明, 边境部落和阿富汗人民,

[hæv; həv][noʊ]['ri:əl] ['paʊər] [ʌv; əv]['ɪndʒəriŋ]['aʊər; ɑ:r] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] ['ɪndiə] ; [ænd; ənd]['tɜ:rbjələnt][æz; əz]
have no real power of injuring our position in India ; and turbulent as
有 不 真实的 力量 的 受伤 我们的 位置 在 印度 ; 和 湍流 作为
[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ,
they may be ,
他们 可能 是 ,
它们并没有真正损害我们在印度的地位的能力; 而且尽管它们可能动荡不安,

[ə; eɪ][ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [ˈpeɪ](ə)ns] , [kənˌsɪlˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈsʌbsədɪz] ,
a policy of patience , conciliation , and subsidies ,
一个 政策 的 耐心 , 和解 , 和 补贴 ,
一项以耐心、调解和补贴为原则的政策,

[ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ˈlɑːkli] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːbdʒekt][ðæn; ðən] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈkɔːstli] [eksprˈdɪʃnz] [ˈɪntuː]
is far more likely to attain our object than incessant costly expeditions into
是 远的 更多的 可能 到 达到 我们的 目的 比 不停歇 昂贵 探险 进入
[ðer; ðər] [ˈmaʊntnz] .
their mountains .
他们的 山脉 .
比不断进行代价高昂的山区探险更有可能实现我们的目标。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][ɪz] [ɔːlˈredi] [ɡreɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .
Our influence over them is already great , and is increasing year by year .
我们的 影响 超过 他们 是 已经 伟大的 , 和 是 增加 年 经过 年 .
我们对他们的影响力已经很大, 而且逐年增强。

[baɪ] [ˈkerfəli] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][aɪ][hæv; həv] [ˈsketʃt] [aʊt] , [wiː; wi][jæl; jəl][ˈɡrædʒuəli]
By carefully maintaining the principles I have sketched out , we shall gradually
经过 小心 保持 这 原则 我 有 草图 出去 , 我们 将 逐步地
[əbˈteɪn][ðer; ðər] [ˈfrendʃɪp] ,
obtain their friendship ,
获得 他们的 友谊 ,
只要我们认真贯彻我所阐述的原则, 就能逐步赢得他们的友谊。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][ðer; ðər] [səˈpɔːrt] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈʌðər] [ˈdeɪndʒəz][ˈevər] [ˈθret(ə)n] [ˈaʊər; ɑːr] [dəˈmɪnjənz] .
and also their support , should other dangers ever threaten our dominions .
和 还 他们的 支持 , 应该 其他 危险 曾经 威胁 我们的 领地 .
以及其他危险威胁到我们的领土时, 给予我们的支持。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈrʊləɹ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈempaɪər][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈhevi] [ˈduːtɪz]
We are the rulers of a great Empire in the East , with its heavy duties
我们 是 这 统治者 的 一个 伟大的 帝国 在 这 东方 , 和 它是 重的 职责
[ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] ,
and responsibilities ,
和 职责 ,
我们是东方一个伟大帝国的统治者, 肩负着沉重的职责和责任。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪˈvəʊtɪŋ] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪljənz] [ˈʌndər][ˈaʊər; ɑːr] [sweɪ] ,
and in devoting ourselves to the welfare of the millions under our sway ,
和 在 奉献 我们自己 到 这 福利 的 这 百万 在下面 我们的 摇摆 ,
我们致力于为我们所统治下的数百万人民谋福祉,

[ænd; ənd][ɪn] [dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and in developing the resources of the country ,
和 在 发展 这 资源 的 这 国家 ,
并在开发国家资源方面,

[wiː; wi][jæl; jəl][duː][fɑːr] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sɪˈkjʊrəti]
we shall do far more for the happiness of the people and the security
我们 将 做 远的 更多的 为了 这 幸福 的 这 人们 和 这 安全
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər][ðæn; ðən][baɪ] [ˈskwɒndərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪnənsɪz; faɪˈnənsɪz; fəˈnənsɪz][ɪn][ˈkɑːnstənt]
of the Empire than by squandering our finances in constant
的 这 帝国 比 经过 挥霍 我们的 财政 在 持续的
[eksprˈdɪʃnz] [brɪˈʤɑːnd] [ɪts][ˈbɔːrdərz] .
expeditions beyond its borders .
探险 超过 它是 边界 .
我们与其将财政资源浪费在不断出国远征上, 不如做些更有利于人民幸福和帝国安全的事情。

[end][ʌv; əv][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrgz][ˈɪndiən][frʌnˈtɪr][ˈpɑːləsi], [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr][dʒɑːn][eɪd]
End of Project Gutenberg's Indian Frontier Policy , by General Sir John Ayde
结尾 的 项目 古腾堡的 印度 边境 政策 , 经过 一般的 先生 约翰 艾德

约翰·艾德爵士将军所著《古腾堡计划印度边疆政策的终结》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

